



**REPORT OF THE**

**Auditor General**  
**of New Brunswick**

**Volume 1**

**2010**

**Published by:**  
Office of the Auditor General  
Province of New Brunswick

February 2011

ISSN 0382-1420





Speaker of the Legislative Assembly  
Province of New Brunswick

Sir

As required under Section 13(1) of the *Auditor General Act* I am submitting Volume 1 of my 2010 Report to the Legislative Assembly.

Respectfully submitted

A handwritten signature in black ink that reads "Kim MacPherson".

Kim MacPherson, CA  
Auditor General

Fredericton, N. B.  
February 2011



# Table of Contents

## **Chapter 1 - Introductory Comments**

New Auditor General appointed .....	3
Issues raised in prior years .....	4
Information in this volume .....	4
Acknowledgements .....	4

## **Chapter 2 - Comments on the Province's Financial Position**

Background .....	9
Summary of the Province's financial condition .....	11
Sustainability .....	13
Flexibility .....	19
Vulnerability .....	23
Comments on components of the Province's financial statements .....	25

## **Chapter 3 - Matters Arising from Our Financial Statement Audits**

Background .....	69
Scope .....	69
Matters arising from our audit of the financial statements of the Province .....	70
Other audit work in departments and Crown agencies .....	79
Losses through fraud, default or mistake .....	80

## **Chapter 4 - Testing of System Controls and Payments**

Background .....	85
Scope .....	85
Provincial payment and general ledger system (Oracle) .....	86
Social assistance payment system (NBCase) .....	89
Long-term care payment system (NBFamilies) .....	95
Government payroll system (HRIS) .....	109
Medicare system .....	111

## **Table of Contents - Continued**

### **Chapter 5 - Office of the Auditor General**

Accountability statement .....	117
Mission and values .....	118
Factors influencing our performance and results .....	120
Linking goals and performance .....	121
Measuring our progress. ....	124
Financial and human resources .....	129
Looking forward .....	131

# Chapter 1

## Introductory Comments

### Contents

New Auditor General appointed .....	3
Issues raised in prior years .....	4
Information in this volume .....	4
Acknowledgements .....	4



# Introductory Comments

## **New Auditor General appointed**

**1.1** I was appointed Auditor General on December 1, 2010. My predecessor, Mike Ferguson, CA, resigned effective November 30, 2010 to accept the position of Deputy Minister of Finance. I look forward to continuing to work with Mr. Ferguson as we take up our new roles, and wish to thank him sincerely for his contribution to the Province as Auditor General.

**1.2** This volume of our Report deals with matters arising from our financial audits of the Province and its Crown agencies for the year ended March 31, 2010. During the conduct of these audits, I served as Comptroller of the Province and, in that role, I was responsible for, or to some extent involved with, much of the material that was being audited by the Office of the Auditor General. Hence, a number of the observations and recommendations in this Report were directed to me in my former position as the Comptroller.

**1.3** The chapters in this volume of my Report were drafted prior to my arrival in the Office of the Auditor General. Except for this introductory chapter, I have not edited the chapters, or made any comments on the material since I became Auditor General. The chapters were managed to completion by the Deputy Auditor General, Ken Robinson, CA, whose work during this transitional phase has been much appreciated. However, I acknowledge that, as Auditor General, I am responsible to present this Report to the Legislative Assembly and, as Auditor General, I stand behind and fully support its contents.

**Issues raised in prior years*****Release of financial information***

1.4 I was pleased to see the government release the financial statements of the Province on August 13, 2010. This was a significant improvement on recent years, and well in advance of the September 27, 2010 election. I am hoping that the early release will set the pattern for future years. Financial information is most useful if it is timely.

***Year end grant payments***

1.5 There were no advanced payments of grants in either the 2009 or the 2010 fiscal years. This is a good thing, since the advanced payment of grants distorts the financial results for any given year, and makes year-to-year comparisons difficult.

***Future oriented information***

1.6 The government is still providing only limited information on its financial expectations. As we enter a period of significant restraint, with the prospect of large deficits, it is increasingly important that government explains clearly to its citizens what the situation looks like now, how it is expected to look in the future, and what plans it has to bring its revenues and expenses closer into balance. Government also needs to focus on managing and explaining its net debt, which is expected to increase significantly in the coming years, placing an increasing financial burden on taxpayers.

***Public-private partnerships***

1.7 My Office has begun a project to review a number of public-private partnerships entered into by government in recent years. Our objective is to assess whether such arrangements provide good value for money for the Province. I anticipate that my 2011 Report will contain the results of this work.

**Information in this volume**

1.8 This volume contains a lot of information including management letter recommendations we made as a result of our financial audits, the results of our information systems work, and detailed analysis of certain financial information.

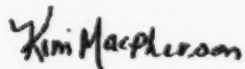
1.9 It also contains, in chapter 5, our own accountability report. This chapter assesses our own performance against the indicators we established as part of our strategic planning process. It also points out our need for additional resources in order to continue to provide objective information useful to the Legislative Assembly.

**Acknowledgements**

1.10 My Office is grateful for the continuing cooperation we receive from government departments and agencies during the course of our financial audit work.



**1.11** I want to thank all the staff of the Office for their professionalism and their dedication to the work they do. They are truly committed to our mission of promoting accountability in government.

A handwritten signature in black ink that reads "Kim MacPherson". The signature is written in a cursive, flowing style.

Kim MacPherson, CA  
Auditor General

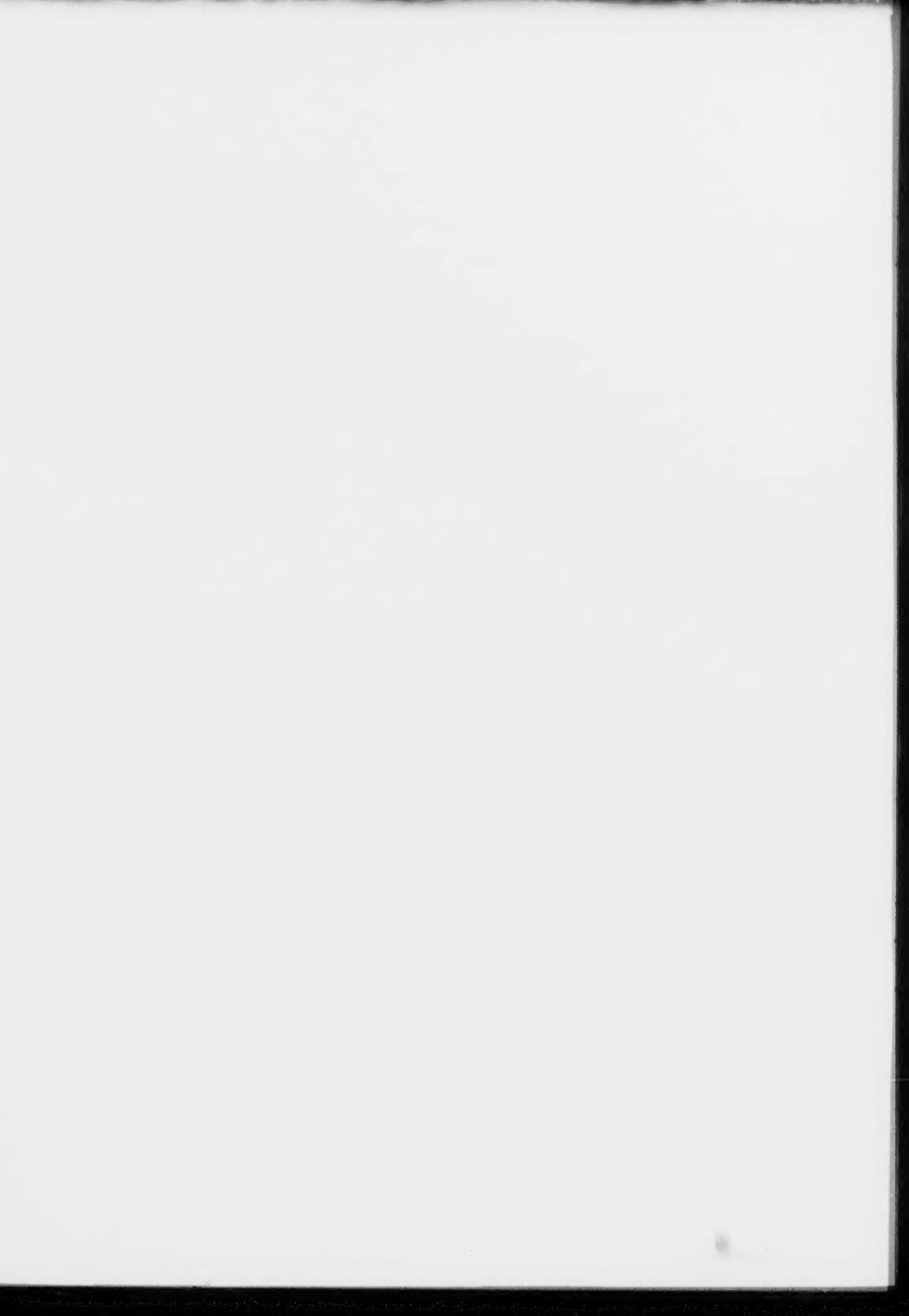


# Chapter 2

## Comments on the Province's Financial Position

### Contents

Background .....	9
Summary of the Province's financial condition .....	11
Sustainability .....	13
Flexibility .....	19
Vulnerability .....	23
Comments on components of the Province's financial statements .....	25



# Comments on the Province's Financial Position

## Background

**2.1** For the past number of years, we included in our annual Report a ten-year historical trend analysis of the Province's financial condition by looking at measures of sustainability, flexibility and vulnerability.

**2.2** Starting last year, the Province began reporting these measures as part of the section called *Indicators of Financial Health* which is attached to the audited financial statements. As we commented last year, we are pleased to see the Province report this information, and we are also pleased to see that in Volume 1 of the 31 March 2010 Public Accounts the Province expanded the historical timeframe of information provided from six years to seven years.

**2.3** This year we are changing our approach to reporting these financial condition measures for two reasons. The first is because the Province is now reporting the same information and the second is that the Public Sector Accounting Board recently issued a new statement of recommended practice (SORP) on indicators of financial condition. Our analysis in this section is based on this new SORP. We are reporting on all the indicators identified in the SORP. We understand that the Province has carried out an assessment of all the indicators as part of its process of determining which indicators to report in the Public Accounts.

## About the SORP

**2.4** The SORP provides guidance to governments that choose to report supplementary information on their financial condition. It says, "*the main objective of reporting on financial condition is to expand on and explain information contained in financial statements by assessing a government's financial condition not only on the basis of its financial position and changes in financial position, but also in the context of its overall economic and fiscal environment.*"

**2.5** The SORP says that the objectives of reporting on financial condition are to:

- help users identify current foreseeable risks and trends;
- enlighten users about a government's fiscal stewardship;
- offer insights into the short-term and long-term implications of policy decisions;
- illustrate a government's financial ability to maintain the level and quality of its services and to finance new programs;
- illustrate a government's ability to meet its financial obligations, both short-term and long-term;
- enhance an understanding of government policy and operating decisions; and
- provide a basis of comparison, where appropriate, with other similar jurisdictions.

**2.6** The SORP indicates that "*an assessment of a government's financial condition needs to consider, at a minimum, the elements of sustainability, flexibility and vulnerability.*" It defines these elements as follows:

- "***Sustainability*** is the degree to which a government can maintain its existing financial obligations both in respect of its service commitments to the public and financial commitments to creditors, employees and others without increasing the debt or tax burden relative to the economy within which it operates."
- "***Flexibility*** is the degree to which a government can change its debt or tax burden on the economy within which it operates to meet its existing financial obligations both in respect of its service commitments to the public and financial commitments to creditors, employees and others."
- "***Vulnerability*** is the degree to which a government is dependent on sources of funding outside its control or influence or is exposed to risks that could impair its ability to meet its existing financial obligations both in respect of its service commitments to

*the public and financial commitments to creditors, employees and others."*

## **Summary of the Province's financial condition**

**2.7** The SORP lists a number of indicators that could be used to assess the elements of sustainability, flexibility and vulnerability. In our analysis that follows, we used information from the Province's financial statements to calculate these indicators and to assess the Province's financial condition.

**2.8** In the table below, we summarize our analysis of financial indicators. We show the indicators for each element, the purpose of the indicator, the short-term (two year) and long-term (ten year) trend, as well as a reference within this chapter of where we discuss the indicator in more detail.

	Indicator	Purpose	Short-term Trend	Long-term Trend	Page
<b>Sustainability</b>	Assets-to-liabilities	Measures extent that government finances its operations by issuing debt	Unfavourable	Data not available	13
	Financial assets-to-liabilities	Measures whether future revenues will be needed to pay for past transactions	Unfavourable	Data not available	14
	Net debt-to-total annual revenue	Shows whether more time is needed to pay for past transactions	Unfavourable	<b>Favourable</b>	14
	Expense by function-to-total expenses	Shows the trend of government spending over time	Neutral	Data not available	15
	Net debt-to-GDP	Shows the relationship between net debt and the activity in the economy	Unfavourable	Mixed	16
	Accumulated deficit-to-GDP	Measures the sum of the current and all prior year operating results relative to the growth in the economy	Unfavourable	Data not available	17
	Total expenses-to-GDP	Shows the trend of government spending over time in relation to the growth in the economy	Unfavourable	Unfavourable	18
<b>Flexibility</b>	Public debt charges-to-revenues	Measures extent that past borrowing decisions limits ability to meet current financial and service commitments	Unfavourable	<b>Favourable</b>	19
	Net book value of capital assets-to-cost of capital assets	Measures the estimated useful lives of tangible capital assets available to provide products /services	Unfavourable	Data not available	20
	Own-source revenues-to-GDP	Measures extent income is taken out of the economy	Favourable with caution	Mixed	21
<b>Vulnerability</b>	Government transfers-to-total revenues	Measures the dependence on another level of government	Unfavourable	Unfavourable	23
	Foreign currency debt-to-net debt	Measures the government's potential vulnerability to currency fluctuations	<b>Favourable</b>	<b>Favourable</b>	24

## Conclusion

**2.9** In general over the last ten years, the financial indicators showed some favourable results. The short-term trend, however, shows that the financial condition of the Province has worsened. If the Province continues in this manner, the financial health of the



Province will continue to weaken. This will have an impact on the Province's ability to meet its existing financial obligations both in respect of its service commitments to the public and financial commitments to creditors, employees and others. This illustrates the immediate need for the Province to develop a plan to improve the financial health of the Province.

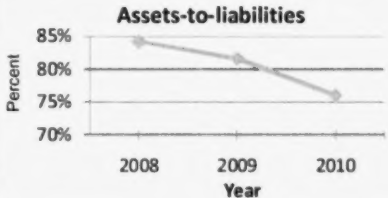
## Sustainability

**2.10** The SORP identifies seven possible indicators for sustainability. Four of them are described as government-specific indicators which are indicators about government finances derived from the government's own financial statements; and three of them are described as government-related indicators which are indicators about government finances derived from a combination of information from its financial statements and from the economy within which the government operates. We only tracked one of these seven indicators in the past. In addition, we tracked another indicator—comparing the change in net debt and the change in Gross Domestic Product (GDP). This indicator, comparing the change in net debt and the change in GDP, is not included in the SORP's list of sustainability indicators and so we have not included it in this analysis.

### Government-specific sustainability indicators

#### *Assets-to-liabilities*

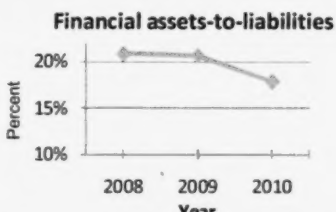
**2.11** This is not one of the indicators we have tracked in the past. The following table only reports three years worth of comparative figures because of the impact of changes in accounting policies in previous years.

Comparison of assets-to-liabilities				
Year ended	Total assets (\$ millions)	Total liabilities (\$ millions)	Total assets/total liabilities (percent)	
2008	7,397.9	8,786.4	84.2	
2009	7,605.7	9,314.6	81.6	
2010	7,732.3	10,174.2	76.0	

**2.12** The SORP indicates that for this indicator anything below 100% indicates that a government has accumulated deficits and has been financing its operations by issuing debt. For the past three years, the Province's rate was less than 100% and it has declined in both the year ended 31 March 2009 and the year ended 31 March 2010. This trend is unfavourable and has a negative impact on the sustainability indicator of the Province.

**Financial assets-to-liabilities**

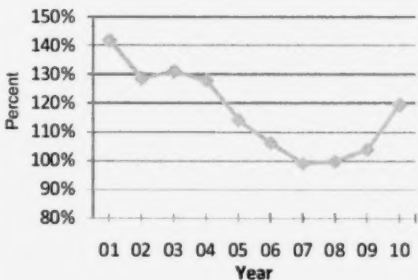
**2.13** This is another indicator that we have not tracked in the past. The following table only reports three years worth of comparative figures because of the impact of changes in accounting policies in previous years.

Comparison of financial assets-to-liabilities				<b>Financial assets-to-liabilities</b> 
Year ended	Total financial assets (\$ millions)	Total liabilities (\$ millions)	Total financial assets/ total liabilities (percent)	
2008	1,837.2	8,786.4	20.9	
2009	1,926.8	9,314.6	20.7	
2010	1,821.2	10,174.2	17.9	

**2.14** When liabilities exceed financial assets the government is in a net debt position, and the implication is that future surpluses will be required to pay for past transactions and events. The Province's percentage declined significantly in the year ended 31 March 2010 because of the large increase in net debt incurred in that year. Once again, this trend is unfavourable and has a negative impact on the sustainability indicator of the Province.

**Net debt-to-total annual revenue**

**2.15** Net debt-to-total annual revenue is another indicator that we have not tracked in the past, however, restated numbers exist for both net debt and total revenue. Thus, we can present ten years worth of comparative figures in the following table.

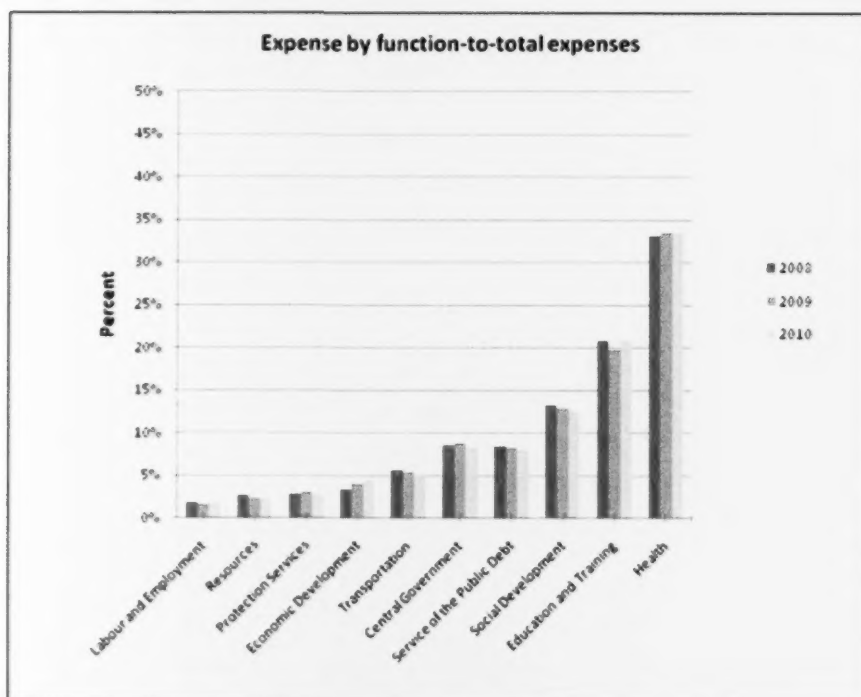
Comparison of net debt-to-total annual revenue				<b>Net debt-to-total annual revenue</b> 
Year ended	Net debt (\$ millions)	Total revenue (\$ millions)	Net debt/ total revenue (percent)	
2001	6,913.4	4,872.6	141.9	
2002	6,757.2	5,253.1	128.6	
2003	6,864.2	5,241.6	131.0	
2004	6,963.0	5,445.8	127.9	
2005	6,824.3	5,978.7	114.1	
2006	6,709.8	6,318.0	106.2	
2007	6,575.9	6,643.7	99.0	
2008	6,949.2	6,964.9	99.8	
2009	7,387.8	7,112.8	103.9	
2010	8,353.0	6,989.9	119.5	

**2.16** Net debt provides a measure of the future revenue required to pay for past transactions and events. A net debt-to-total revenue percentage that is increasing indicates that the Province will need more time to eliminate the net debt. During the past two years the Province's percentage has increased significantly, however, it is still less than the 141.9% in 2001. If the Province continues in same manner, the improvements made over the last 10 years will be lost. The short-term trend of this indicator is unfavourable, however, we have assessed the long-term trend as favourable.

**Expense by function-to-total expenses**

**2.17** Expense by function-to-total expenses is another indicator that we have not tracked in the past. The following table only reports three years worth of comparative figures because of the impact of changes in accounting policies in previous years.

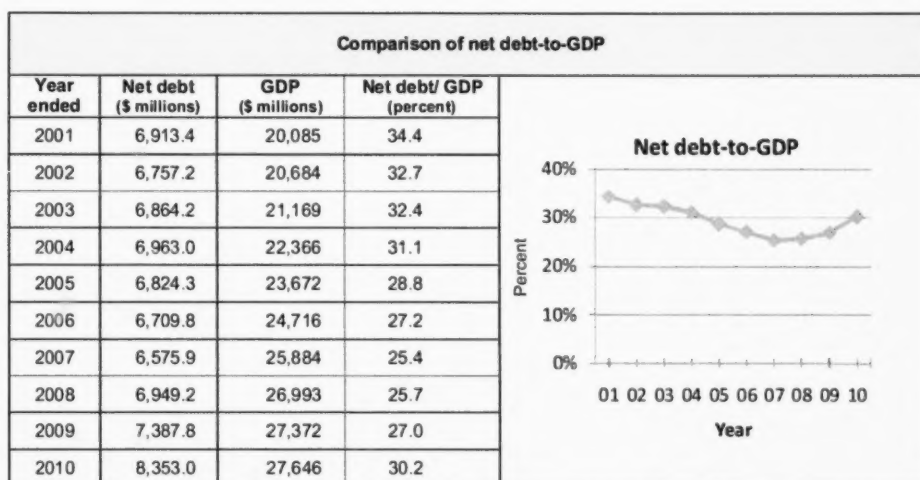
Comparison of expense by function-to-total expenses						
	2010		2009		2008	
	(\$ millions)	(percent)	(\$ millions)	(percent)	(\$ millions)	(percent)
Labour and Employment	141.5	1.7	123.5	1.7	119.1	1.7
Resources	183.6	2.4	173.2	2.3	178.4	2.6
Protection Services	209.4	2.7	223.8	3.1	187.5	2.7
Economic Development	344.6	4.5	293.7	4.0	230.4	3.4
Transportation	400.5	5.2	399.8	5.5	380.3	5.5
Central Government	651.5	8.4	648.4	8.9	589.3	8.6
Service of the Public Debt	616.6	8.0	602.5	8.2	576.9	8.4
Social Development	973.4	12.6	941.8	12.9	903.1	13.2
Education and Training	1,621.7	21.0	1,452.7	19.9	1,430.9	20.8
Health	2,585.0	33.5	2,445.7	33.5	2,272.3	33.1
<b>Total</b>	<b>7,727.8</b>	<b>100.0</b>	<b>7,305.1</b>	<b>100.0</b>	<b>6,868.2</b>	<b>100.0</b>



**2.18** It is not easy to identify any significant trends from three years of data when comparing expenses by function to total expenses. It is important to remember, however, that both the years ended 31 March 2009 and 31 March 2010 reported deficits. This means that while individual expense trends may have remained steady, it was achieved by incurring a total level of expenses that was in excess of revenue generated in those years. We have assessed this indicator as neutral.

**Government-related  
sustainability indicators**  
*Net debt-to-GDP*

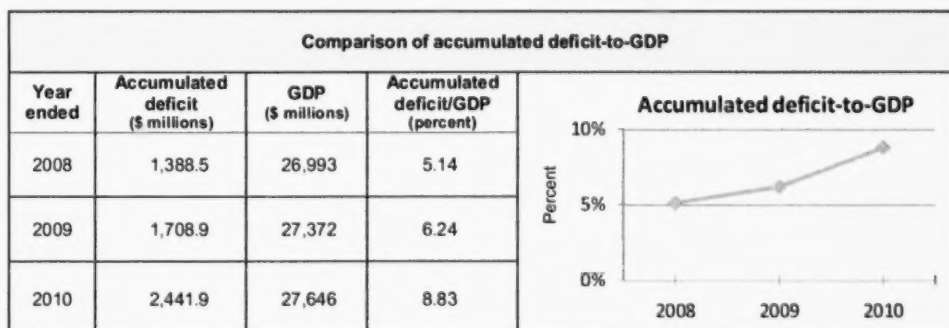
**2.19** Net debt-to-GDP is an indicator that we have been tracking and for which we have ten years of data. This indicator is also reported by the Province in Volume 1 of its Public Accounts.



**2.20** This indicator compares the Province's net debt, the difference between its liabilities and its financial assets, to its GDP. This ratio declined from 31 March 2001 to 31 March 2007 indicating that over that time period the level of the Province's debt became less onerous on the economy. The ratio has increased each of the past three years because the rate of growth of net debt has exceeded the rate of growth in GDP over that time period. While the current ratio of net debt-to-GDP is still below the level of the ratio for the years ended 31 March 2001 until 31 March 2004, the current growth trajectory is concerning. The short-term trend for this indicator is unfavourable, but we have assessed the long-term trend as mixed.

### *Accumulated deficit-to-GDP*

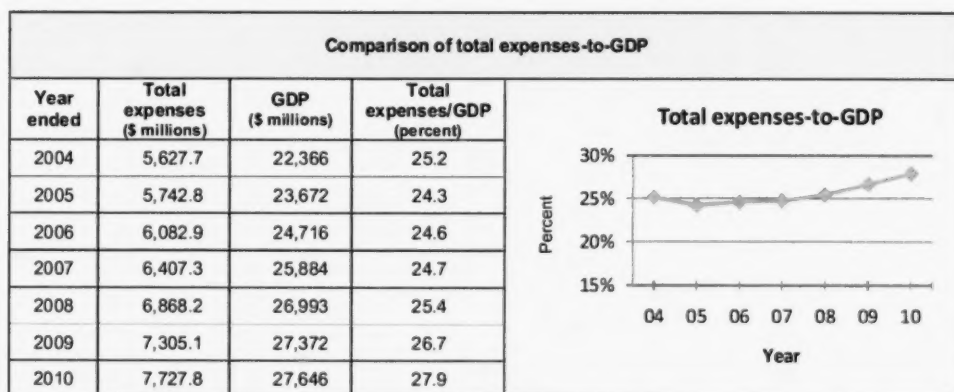
**2.21** Accumulated deficit-to-GDP is another new indicator. The following table only reports three years worth of comparative figures because of the impact of changes in accounting policies in previous years.



**2.22** The accumulated deficit is the extent to which annual revenues have been insufficient to cover the annual costs of providing services. The information above shows that the accumulated deficit is increasing faster than the growth of the economy. This represents an unfavourable trend.

### **Total expenses-to-GDP**

**2.23** While the total expenses-to-GDP is a new indicator, seven years worth of restated expense figures are available.



**2.24** This indicates that after five years of holding government expenses to about 25% of GDP, the past two years have seen the ratio increase. This represents an unfavourable trend.

### **Summary of sustainability indicators**

**2.25** In previous years we only reported two sustainability indicators. This year, in accordance with the SORP, we have increased the number of indicators to seven. We are able to assess the short-term two-year trend for all seven indicators:

Two-year trend for sustainability indicators	
Sustainability indicator	Two-year trend
Assets-to-liabilities	Unfavourable
Financial assets-to-liabilities	Unfavourable
Net debt-to-total annual revenue	Unfavourable
Expense by function-to-total expenses	Neutral
Net debt-to-GDP	Unfavourable
Accumulated deficit-to-GDP	Unfavourable
Total expenses-to-GDP	Unfavourable



**2.26** We can also assess long-term trends for three of the indicators. For two of these indicators (net debt-to-total annual revenue and net debt-to-GDP) the long-term trend is over ten years, while for one indicator (total expenses-to-GDP) the long-term trend is over seven years.

Long-term trend for sustainability indicators	
Sustainability indicator	Long-term trend
Net debt-to-total annual revenue	Favourable
Net debt-to-GDP	Mixed
Total expenses-to-GDP	Unfavourable

**2.27** While one of these indicators is still favourable when looking at the ten year change, it has turned unfavourable in the short term. This puts the long-term favourable trend at risk for the next couple of years. We have assessed the long-term trend for the net debt to GDP indicator as mixed. Even though the 31 March 2001 percentage is higher than the 31 March 2010 percentage, the percentage has been steadily increasing over the last three years.

## Flexibility

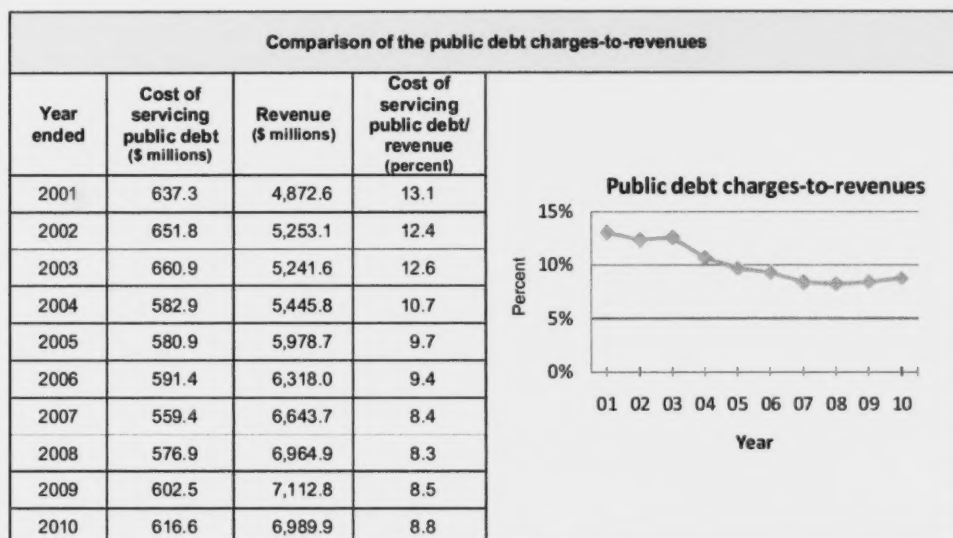
**2.28** The SORP identifies three possible indicators for flexibility. Two of them are government specific indicators, and one is a government related indicator. We have tracked two of these three indicators in the past – public debt charges-to-revenues and own-source revenues-to-GDP.

### Government-specific flexibility indicators *Public debt charges-to-revenues*

**2.29** One of the most publicized factors which affects the flexibility of governments is the cost of servicing the public debt. This is considered to be an indicator of flexibility, since the Province's first payment commitment is to the cost of servicing its debt, leaving no flexibility in the timing of these payments.

**2.30** The cost of servicing the public debt is comprised mainly of interest on the funded debt of the Province. It also includes foreign exchange paid on interest and maturities during the year, the amortization of foreign exchange gains and losses, and the amortization of discounts and premiums which were incurred on the issuance of provincial debt. It does not include principal repayments on the funded debt of the Province.

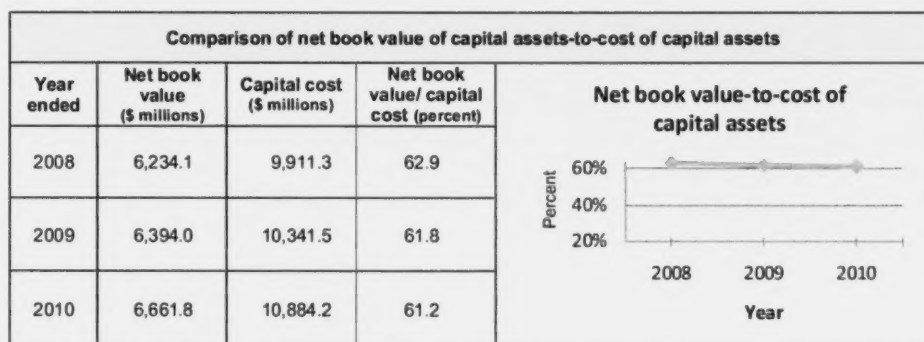
**2.31** We have reported on this indicator in our past Reports and are able to show 10 years of data. This indicator is also reported by the Province in Volume 1 of the Public Accounts.



**2.32** This table shows that the cost of servicing the public debt as a percentage of the Province's total revenues is significantly lower in the year ended 31 March 2010 than it was in the year ended 31 March 2001. After seven years of a generally downward trend, however, this indicator has increased two years in a row.

**Net book value of capital assets-to-cost of capital assets**

**2.33** Comparing the net book value of capital assets to the cost of capital assets is a new indicator. The following table only reports three years worth of comparative figures because of the impact of changes in accounting policies in previous years.



**2.34** This indicates that the Province's inventory of capital assets as at 31 March 2010 has 61.2% of its average useful life remaining. This roughly means that on average any Provincial assets that were

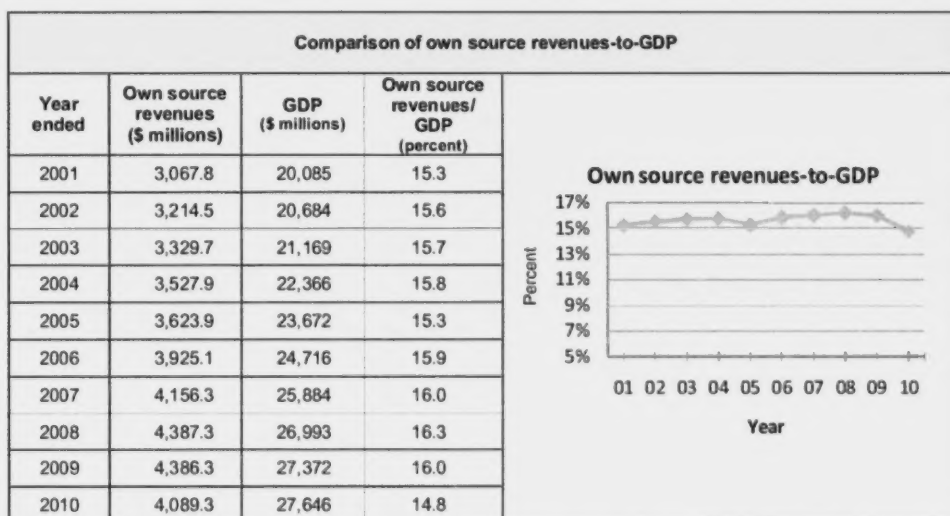


originally expected to be useable for ten years still had just over six years of remaining useful life at 31 March 2010, and assets with original useful lives of twenty years were still considered useable for just over twelve years on average, and so forth for longer lived assets. While the percentage indicates that on average the Province's capital assets are in good shape, the percentage has decreased in each of the past two years indicating that the pool of capital assets is aging slightly. This represents an unfavourable trend.

### Government-related flexibility indicator

#### *Own source revenues-to-GDP*

**2.35** The own source revenues-to-GDP indicator measures the extent to which the Province is raising its revenue through extracting it from the provincial economy. We have tracked this indicator in the past and it is reported by the Province in Volume 1 of the Public Accounts.



**2.36** This indicator has improved two years in a row, indicating that the Province is extracting less of provincial GDP for the purposes of financing government programs. While this indicates more flexibility, the decrease needs to be considered with caution for two reasons.

**2.37** First, one significant reason that own source revenues have decreased recently is because the net results of the Electric Finance Corporation (EFC) have been worse over the past two years.

- For the year ended 31 March 2008, EFC made a profit of \$104.5 million.

- For the year ended 31 March 2009, EFC's profit was \$34.4 million.
- For the year ended 31 March 2010, EFC reported a **loss** of \$212.2 million.

**2.38** Therefore a significant portion of the reduction in own source revenues was not as a result of lower fees or taxes.

**2.39** The second reason to be cautious about the improvement in this flexibility indicator is that for both the year ended 31 March 2009 and the year ended 31 March 2010, the Province incurred deficits which means it did not generate enough revenue in either of those years to finance its expenses.

### Summary of flexibility indicators

**2.40** In previous years we only reported two flexibility indicators. This year, in accordance with the SORP, we have increased the number of indicators to three. We are able to assess the short-term two-year trend for all three indicators:

Two-year trend for flexibility indicators	
Flexibility indicator	Two-year trend
Public debt charges-to-revenues	Unfavourable
Net book value of capital assets-to-cost of capital assets	Unfavourable
Own source revenues-to-GDP	Favourable but with the noted caution

**2.41** We have judged the two-year trend for the flexibility indicator own source revenue-to-GDP to be favourable, but with the cautions we discussed in the previous section.

**2.42** We can also assess longer term trends for two of the indicators.

Long-term trend for flexibility indicators	
Flexibility indicator	Long-term trend
Public debt charges-to-revenues	Favourable
Own source revenues-to-GDP	Mixed

**2.43** The cost of servicing the public debt as a percentage of revenues is significantly lower than it was in the year ended 31 March 2001, resulting in a favourable long-term trend. While own

source revenue as a percentage of GDP was lower in the year ended 31 March 2010 than it was in the year ended 31 March 2001, the decrease may have been because of the reduction in EFC's revenue and the extent of the deficit incurred in the year ended 31 March 2010. Therefore, we have judged the long-term trend to be mixed.

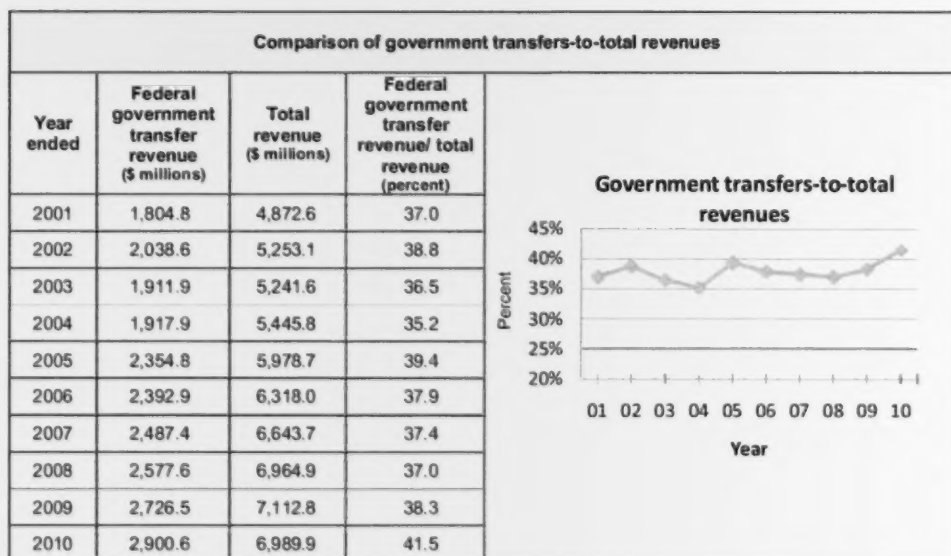
## Vulnerability

### Government-specific vulnerability indicators *Government transfers-to- total revenues*

**2.44** The SORP identifies two possible indicators for vulnerability, and they are both government specific indicators. We have tracked one of these indicators in the past.

**2.45** By comparing the proportion of total revenue that comes from the federal government to the total revenue of the Province, we get a measure of the degree to which the Province is dependent on the federal government. If that dependence increases, the Province is more vulnerable to funding decisions made by the federal government. This indicator highlights the degree to which one indicator can be impacted by another indicator. For example, if the Province were in a position to reduce its dependence on the federal government by generating more own source revenue, the Province's vulnerability position might improve, but its sustainability position might become worse.

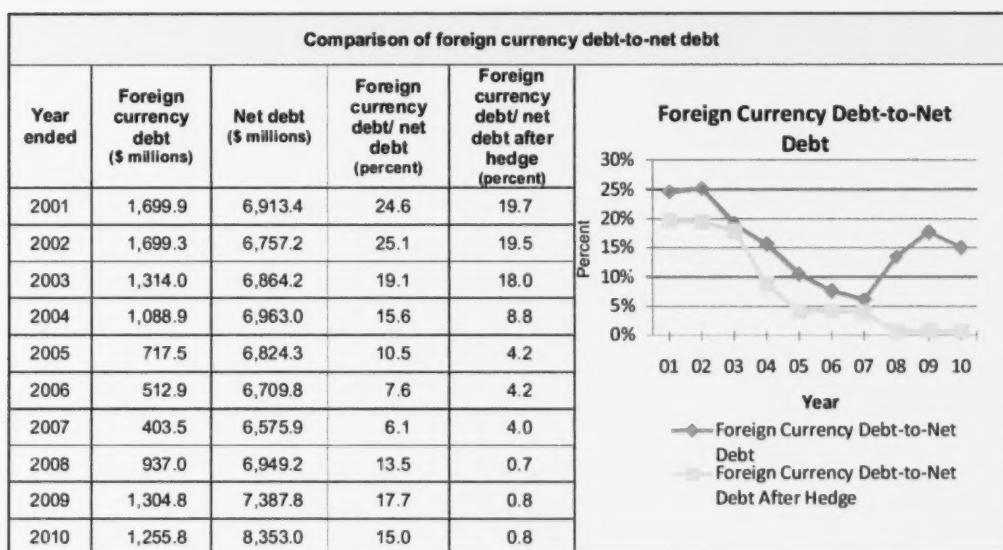
**2.46** We have tracked this indicator in the past and are able to present 10 years of data. This indicator is also reported by the Province in Volume 1 of the Public Accounts.



**2.47** The table above shows that the Province's reliance on federal government transfers has been steadily increasing. The increase in the year ended 31 March 2010 may have been compounded by the fact that total revenue decreased because of the loss incurred by EFC, however, it is likely that the percentage would have increased regardless of that loss. This represents an unfavourable trend.

#### **Foreign currency debt-to-net debt**

**2.48** Comparing the foreign currency debt to net debt is another new indicator. In the past, we compared the foreign currency debt to TOTAL debt rather than net debt. We stopped reporting this indicator after 2007 because the Province was managing its foreign exchange risk to a low level. The table below shows the results for the indicator.



**2.49** The above information shows that the Province's foreign currency debt has increased over the last four years. The risk of exposure to foreign currency fluctuations, however, is offset by the Province's hedging strategy. The Province uses several alternatives to reduce (hedge) risk associated with debt repayable in foreign currencies:

- purchasing assets denominated in foreign currencies for the Province's sinking fund;
- entering into debt swap agreements which allows repayment of the debt in Canadian dollars; and

- entering into forward contracts (which allows the Province to purchase foreign currency at a stipulated price on a specified future date).

**2.50** From the table above, we can see the risk of exposure to foreign currency fluctuations is very low at less than 1% for the last three years. Because of the effectiveness of the Province's hedging strategy, we assess this indicator as favourable.

### Summary of vulnerability indicators

**2.51** In previous years we only reported one vulnerability indicator. This year, in accordance with the SORP, we have increased the number of indicators to two. We are able to assess the short-term two-year trend for both indicators:

Two-year trend for vulnerability indicators	
Vulnerability indicator	Two-year trend
Government transfers-to-total revenues	Unfavourable
Foreign currency debt-to-net debt	Favourable

**2.52** We can also assess longer term trends for the two indicators.

Long-term trend for vulnerability indicators	
Vulnerability indicator	Long-term trend
Government transfers-to-total revenues	Unfavourable
Foreign currency debt-to-net debt	Favourable

**2.53** In summary, the Province's vulnerability exposure is mixed. Over the last few years the Province's reliance on federal revenue has increased. The Province is doing a good job, however, at limiting its exposure to fluctuations in foreign currency.

### Comments on components of the Province's financial statements

#### Statement of Operations

#### Deficit

**2.54** For the year ended 31 March 2010, the Province reported a deficit of \$737.9 million. This is an increase of \$545.6 million from the \$192.3 million deficit reported for the year ended 31 March 2009.

**2.55** The following three tables list, at different levels of detail, the main reasons for the change in the deficit from 31 March 2009 to 31 March 2010.

Analysis of deficit increase	
	(millions)
2009 deficit	\$192.3
Decrease in revenue	122.9
Increase in expense	422.7
<b>2010 deficit</b>	<b>\$737.9</b>

Analysis of deficit increase	
	(millions)
2009 deficit	\$192.3
Decrease in provincial source revenue	297.0
Increase in federal source revenue	(174.1)
Increase in expense	422.7
<b>2010 deficit</b>	<b>\$737.9</b>

Analysis of deficit increase	
	(millions)
2009 deficit	\$192.3
Decrease in earnings of New Brunswick Electric Finance Corporation	246.6
Increase in the MPHEC grant expense	166.4
Increase in health expense	139.3
Increase in economic development expense	56.7
Decrease in royalty revenue	39.9
Increase in social development expense	31.8
Increase in labour and employment expense	17.1
Decrease in sinking fund earnings	17.0
Increase in service of the public debt expense	14.1
Increase in other central government expense	15.9
Decrease in tax revenues	8.9
Increase in resources expense	6.2
Increase in pension expense for the public service plan and the teachers' plan	4.7
Decrease in other investment income	4.1
Increase in transportation expense	0.7
Increase in other provincial revenue	(7.1)
Increase in revenue from licenses and permits	(12.4)
Decrease in protection services expense	(14.4)
Decrease in other education expense	(15.8)
Increase in conditional grants revenue	(31.4)
Increase in unconditional grants revenue	(37.1)
Increase in fiscal equalization revenue	(105.6)
2010 deficit	\$737.9

**2.56** The Results for the year and Major variance analysis contained in volume 1 of the Public Accounts explains the reasons for the variances. Some specific items to notice are:

- The government's past manipulation of the timing of the regular operating grant paid to the Maritime Provinces' Higher Education Commission (MPHEC) continues to make it difficult to interpret results. According to the Statement of Operations, the expense for Education and Training increased by \$169.7 million, however \$166.4 of that increase was for the grant paid to MPHEC. This



increase in the MPHEC grant was artificial because the 31 March 2009 grant to the MPHEC was artificially low due to manipulation in the past.

- The pension expense for the two large plans, the Public Service Superannuation Plan and the Teachers' Pension Plan increased only slightly over the previous year. The Province's \$740.9 million budgeted deficit for the year ended 31 March 2010 included an estimated expense for those two pension plans of approximately \$425 million. The actual expense for the plans was \$257 million, \$168 million below budget. Despite this significant decrease in the pension expense the actual deficit for the year was only \$3 million below budget.
- The main negative impact on the 31 March 2010 results that was not included in the fiscal update section of the 2010-2011 budget was the large increase in the loss of the New Brunswick Electric Finance Corporation which was substantially caused by writing down the value of the Dalhousie Generating Station by \$161 million.
- Revenue from Provincial Sources decreased \$297 million while revenue from Federal Sources increased by \$174.1 million. This resulted in federal source revenue being more than 40% of total revenue for the first time since 1999. Even after removing the effect of the write down of the Dalhousie Generating Station, federal revenue was over 40% of total revenue.

**2.57** The following table shows the surplus or deficit for the past seven years as originally recorded and as restated. Most of the restated amounts are due to the consolidation of additional Crown corporations. Only seven years data is available for this comparison because prior to the year ended 31 March 2005 the Province fully expensed tangible capital assets in the year of their acquisition. Starting in the year ended 31 March 2005 the Province records its tangible capital assets on its Statement of Financial Position and records an annual amortization expense on the Statement of Operations. The 31 March 2005 financial statements included restated numbers for the year ended 31 March 2004.



Annual surpluses (deficits)							
(\$ millions)							
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
As originally recorded	(737.9)	(192.3)	86.7	236.8	243.6	242.2	(103.2)
As restated	(737.9)	(192.3)	96.7	236.4	235.1	235.8	(181.9)

**2.58** After four years of surpluses, the Province has incurred two straight years of deficits.

**2.59** The \$737.9 million deficit was \$3 million lower than the originally budgeted deficit for the year. The following table provides a comparison of budgeted results to actual results for the past ten years. For the purposes of this comparison we have omitted transfers to and from the Fiscal Stabilization Fund that were made in the years ended 31 March 2001, 2002 and 2003 since those transfers did not represent real transactions. As the table shows, it is not the norm for the Province's actual results to be as close to budget as was achieved in the year ended 31 March 2010. The table also shows that in seven of the past ten years the actual results have been better than the budget results.

Budget to actual comparison										
(\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Budgeted surplus (deficit)	(740.9)	19.0	37.1	22.2	98.9	54.3	(101.0)	(58.6)	34.8	21.3
Actual surplus (deficit)	(737.9)	(192.3)	86.7	236.8	243.6	242.2	(103.2)	(109.4)	143.8	181.8
Actual results better (worse) than budget	3.0	(211.3)	49.6	214.6	144.7	187.9	(2.2)	(50.8)	109.0	160.5
(percentage)										
% variance from budget	0.4	1,112.1	133.7	966.7	146.3	346	2.2	86.7	313.2	753.5

### **Change in net debt**

**2.60** For the year ended 31 March 2010, the Province reported an increase in net debt of \$965.2 million, \$526.6 million higher than the increase in net debt recorded in the year ended 31 March 2009.

**2.61** The following table lists the main reasons for the higher increase in net debt for 31 March 2010 as compared to 31 March 2009.

Analysis of net debt increase	
	(millions)
2009 Increase in net debt	\$438.6
Increase in annual deficit	545.6
Increase in other comprehensive income of government enterprises	(133.0)
Increase in acquisition of tangible capital assets	118.5
Increase in amortization of tangible capital assets	(11.2)
Increase in amortization of deferred contributions	3.6
Decrease in loss on disposal of tangible capital assets	0.6
Increase in revenue received to acquire tangible capital assets	(34.2)
Decrease in net change in supplies inventories	4.7
Decrease in net change in prepaid expenses	32.0
<b>2010 Increase in net debt</b>	<b>\$965.2</b>

## Revenue

**2.62** The revenue areas we have analyzed are:

- total revenue;
- revenue from provincial sources;
- taxes on consumption;
- taxes on property;
- taxes on income;
- other provincial source revenue; and
- New Brunswick Electric Finance Corporation.

## Total revenue

**2.63** Total revenue for the past ten years, and the change in total revenue has been:

Total revenue (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Total revenue	6,989.9	7,112.8	6,964.9	6,643.7	6,318.0	5,978.7	5,445.8	5,241.6	5,253.1	4,872.6
Increase (decrease)	(122.9)	147.9	321.2	325.7	339.3	532.9	204.2	(11.5)	380.5	
% Change	(1.7%)	2.1%	4.8%	5.2%	5.7%	9.8%	3.9%	(0.2%)	7.8%	

**2.64** The breakdown of total revenue between provincial sources and federal sources has been:

Total revenue by major source										
(\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Provincial sources	4,089.3	4,386.3	4,387.3	4,156.3	3,925.1	3,623.9	3,527.9	3,329.7	3,214.5	3,067.8
Federal sources	2,900.6	2,726.5	2,577.6	2,487.4	2,392.9	2,354.8	1,917.9	1,911.9	2,038.6	1,804.8
Total	6,989.9	7,112.8	6,964.9	6,643.7	6,318.0	5,978.7	5,445.8	5,241.6	5,253.1	4,872.6
(percentage)										
Provincial sources	58.5%	61.7%	63.0%	62.6%	62.1%	60.6%	64.8%	63.5%	61.2%	63.0%
Federal sources	41.5%	38.3%	37.0%	37.4%	37.9%	39.4%	35.2%	36.5%	38.8%	37.0%

**2.65** Federal source revenue was more than 40% of the Province's total revenue for the first time since 1999. In the year ended 31 March 2004, federal source revenue was 35.2% of total revenue, in the year ended 31 March 2010 it was 6.3 percentage points higher at 41.5%, a 17.9% increase.

Revenue from provincial sources

**2.66** The following table compares provincial source revenue to GDP for the past ten years. The GDP numbers are for the previous calendar year.

Provincial source revenue compared to GDP										
(\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Provincial sources	4,089.3	4,386.3	4,387.3	4,156.3	3,925.1	3,623.9	3,527.9	3,329.7	3,214.5	3,067.8
GDP	27,646	27,372	26,993	25,884	24,716	23,672	22,366	21,169	20,684	20,085
(percentage)										
Provincial source revenue as a % of GDP	14.8%	16.0%	16.3%	16.1%	15.9%	15.3%	15.8%	15.7%	15.5%	15.3%
Percentage growth in provincial source revenue	(6.8%)	0.0%	5.6%	5.9%	8.3%	2.7%	6.0%	3.6%	4.8%	3.1%
Percentage growth in GDP	1.0%	1.4%	4.3%	4.7%	4.4%	5.8%	5.7%	2.3%	3.0%	5.5%

**2.67** In six of the past ten years, provincial source revenue has increased at a rate that exceeds the rate of growth of the GDP, however for each of the past two years the rate of growth of GDP exceeded the rate of growth of provincial source revenue. For the year ended 31 March 2010 provincial source revenue was 14.8% of GDP, a decrease of 1.2 percentage points from the year ended 31 March 2009.

**2.68** The following table provides the history of the main categories of provincial revenue for the past ten years. Shading indicates that the revenue in that category was higher than in the previous year. An increase in tax revenue in a given category may be caused by more than one factor, for example even if tax rates are unchanged or decreased it is possible that more taxable activity resulted in higher tax revenue.

Provincial source revenue by main category (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Taxes on consumption	1,233.3	1,359.7	1,119.1	1,169.2	1,161.4	1,059.3	1,139.5	1,050.1	913.7	889.6
Taxes on property	411.9	385.3	352.3	345.6	335.2	328.3	298.2	295.0	288.6	274.7
Taxes on income	1,528.3	1,439.1	1,642.7	1,512.9	1,224.4	1,176.1	1,065.6	1,051.5	1,092.1	1,091.9
Other taxes	70.4	68.7	85.5	86.6	90.8	94.7	103.4	85.0	81.9	69.2
Licenses and permits	129.0	116.6	114.5	109.7	106.7	96.9	99.8	98.2	96.5	102.0
Royalties	39.6	79.5	63.8	68.7	67.8	70.7	70.4	60.0	61.1	66.5
Investment income	106.6	357.3	417.3	308.6	409.6	283.7	252.7	175.0	244.7	156.4
Other provincial revenue	353.8	346.7	361.4	323.2	302.8	292.6	275.8	271.9	205.0	197.5
Sinking fund earnings	216.4	233.4	230.7	231.8	226.4	221.6	222.5	243.0	230.9	220.0
Total	4,089.3	4,386.3	4,387.3	4,156.3	3,925.1	3,623.9	3,527.9	3,329.7	3,214.5	3,067.8

**2.69** The following table provides the history of the main categories of provincial revenue for the past ten years as a percentage of total revenue. Shading indicates that the percentage of total revenue for that category was higher than in the previous year.

Provincial source revenue by main category (percentage)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Taxes on consumption	17.6%	19.1%	16.1%	17.6%	18.4%	17.7%	20.9%	20.0%	17.4%	18.3%
Taxes on property	5.9%	5.4%	5.1%	5.2%	5.3%	5.5%	5.5%	5.6%	5.5%	5.6%
Taxes on income	21.9%	20.2%	23.6%	22.8%	19.4%	19.7%	19.6%	20.1%	20.8%	22.4%
Other taxes	1.0%	1.0%	1.2%	1.3%	1.4%	1.6%	1.9%	1.6%	1.6%	1.4%
Licenses and permits	1.8%	1.6%	1.6%	1.7%	1.7%	1.6%	1.8%	1.9%	1.8%	2.1%
Royalties	0.6%	1.1%	0.9%	1.0%	1.1%	1.2%	1.3%	1.1%	1.2%	1.4%
Investment income	1.5%	5.0%	6.0%	4.6%	6.5%	4.7%	4.6%	3.3%	4.7%	3.2%
Other provincial revenue	5.1%	5.0%	5.2%	4.9%	4.7%	4.9%	5.1%	5.3%	3.8%	4.1%
Sinking fund earnings	3.1%	3.3%	3.3%	3.5%	3.6%	3.7%	4.1%	4.6%	4.4%	4.5%
Total	58.5%	61.7%	63.0%	62.6%	62.1%	60.6%	64.8%	63.5%	61.2%	63.0%

## Taxes on consumption

**2.70** The following table provides the details of revenue from taxes on consumption over the past ten years.

Taxes on consumption (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Harmonized sales tax	932.5	1,060.8	841.0	872.1	838.7	723.0	803.1	736.0	659.6	653.2
Gasoline and motive fuels tax	198.1	195.1	198.1	215.2	232.1	239.7	234.9	222.1	184.3	186.5
Tobacco tax	102.6	103.7	79.9	81.9	90.5	96.5	101.4	91.9	69.7	49.8
Other	0.1	0.1	0.1	-	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Total	1,233.3	1,359.7	1,119.1	1,169.2	1,161.4	1,059.3	1,139.5	1,050.1	913.7	889.6

**2.71** Tobacco tax increased substantially in the year ended 31 March 2009 and remained high in the year ended 31 March 2010 due to settlements with manufacturers.

**2.72** Harmonized sales tax (HST) substantially increased in the year ended 31 March 2009 because of a large prior period adjustment

which also resulted in the tax revenue being lower in the year ended 31 March 2010. Over the ten year period, HST revenue has increased at an annualized rate of 4.0% per year. The ratio of harmonized sales tax revenue to GDP over the past ten years, where the GDP numbers are for the previous calendar year is as follows:

Harmonized sales tax (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Harmonized sales tax	932.5	1,060.8	841.0	872.1	838.7	723.0	803.1	736.0	659.6	653.2
GDP	27,646	27,372	26,993	25,884	24,716	23,672	22,366	21,169	20,684	20,085
(percentage)										
Ratio	3.4%	3.9%	3.1%	3.4%	3.4%	3.1%	3.6%	3.5%	3.2%	3.3%

**2.73** The ratio of HST to GDP for the year ended 31 March 2010 was 3.4% which is equal to the average of the ratio for the past ten years.

#### Taxes on property

**2.74** The following table provides a history of provincial real property tax revenue for the past ten years, including the annual percentage increases. Provincial real property tax revenue has increased at an annualized rate of 4.6% over this time period. The table also provides the ratio of provincial real property tax revenue to GDP over the past ten years, where the GDP numbers are for the previous calendar year.

Provincial real property tax (\$ millions, or percentage)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Real property tax revenue	411.9	385.3	352.3	345.6	335.2	328.3	298.2	295.0	288.6	274.7
% increase	6.9%	9.4%	1.9%	3.1%	2.1%	10.1%	1.1%	2.2%	5.1%	
GDP	27,646	27,372	26,993	25,884	24,716	23,672	22,366	21,169	20,684	20,085
Ratio	1.5%	1.4%	1.3%	1.3%	1.4%	1.4%	1.3%	1.4%	1.4%	1.4%

#### Taxes on income

**2.75** The following table provides the history of revenue from taxes on income over the past ten years. The table also provides the ratio of taxes on income to GDP over the past ten years, where the GDP numbers are for the previous calendar year. Revenue from taxes



on income has increased at an annualized rate of 3.8% over this time period.

Taxes on income (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Personal income tax	1,295.5	1,323.0	1,256.4	1,175.1	1,063.6	1,000.2	952.3	910.9	909.9	910.0
Corporate income tax	200.3	111.4	266.6	217.6	150.3	173.1	111.1	134.9	179.9	178.6
Metallic minerals tax	32.5	4.7	119.7	120.2	10.5	2.8	2.2	5.7	2.3	3.3
Total of taxes on income	1,528.3	1,439.1	1,642.7	1,512.9	1,224.4	1,176.1	1,065.6	1,051.5	1,092.1	1,091.9
GDP	27,646	27,372	26,993	25,884	24,716	23,672	22,366	21,169	20,684	20,085
(percentage)										
Ratio	5.53%	5.26%	6.09%	5.84%	4.95%	4.97%	4.76%	4.97%	5.28%	5.44%

**2.76** The following table compares the growth in personal income tax revenue to the growth in total personal income and per capita income. The 2010 income growth rates were not available at the time of writing this Report and are not included in the table.

Personal income tax revenue (percentage)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Personal income tax growth	(2.1%)	5.3%	6.9%	10.5%	6.3%	5.0%	4.5%	0.1%	0.0%	1.1%
Per capita income growth	-	4.0%	5.1%	4.3%	3.6%	4.8%	3.5%	2.5%	2.5%	4.8%
Growth in personal income	-	4.2%	5.1%	3.9%	3.5%	4.8%	3.5%	2.5%	2.4%	4.8%
Personal income tax revenue as % of total personal income	-	5.7%	5.6%	5.5%	5.2%	5.0%	5.0%	5.0%	5.1%	5.4%

**2.77** In our 2009 Report, we noted that personal income tax revenue growth surpassed the growth percentages for personal income up to 2008. This same trend continued for 2009. Given the negative growth in personal income tax in 2010, it would be interesting to compare this change in revenue to the personal income growth rates when available.

**2.78** Further analysis of the personal income tax revenue shows that prior years' adjustments can have an impact on the amount of revenue recorded in any given year.

**2.79** The components of personal income tax over the past ten years are:

Components of personal income tax revenue (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Current year estimate	1,241.3	1,284.3	1,221.6	1,097.3	1,029.6	979.2	939.1	903.6	881.2	893.5
Prior year adjustment	54.2	38.7	34.8	77.8	34.0	21.1	13.2	7.4	28.7	17.4
Other	-	-	-	-	-	(0.1)	-	(0.1)	-	(0.9)
Total	1,295.5	1,323.0	1,256.4	1,175.1	1,063.6	1,000.2	952.3	910.9	909.9	910.0

**2.80** The 2010 prior year adjustment was the second largest in the ten year period. The extra funds transferred in 2010 partially offset the reduction in current year payments.

Other provincial source revenue

**2.81** The following table reports the details of certain other revenue from provincial sources over the past ten years.

Other types of provincial revenue (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Insurance premium tax	42.4	41.2	40.7	40.1	39.4	39.7	42.2	34.3	30.3	28.2
Financial corporation capital tax	12.7	7.4	7.3	5.8	9.5	10.6	9.8	8.3	9.2	7.0
Large corporation capital tax	9.2	13.5	31.2	34.7	36.3	39.5	47.3	38.7	39.0	30.6
Motor vehicle licenses	104.2	95.0	91.5	89.3	86.3	76.2	73.7	74.0	74.0	76.0
Forest royalties	28.8	40.4	45.8	58.8	56.9	60.2	62.9	53.1	54.6	58.3
Mining royalties	10.8	39.1	18.0	9.9	10.9	10.5	7.5	6.9	6.5	8.2
Lottery revenue	115.9	120.6	117.0	113.0	111.2	118.1	116.7	109.1	89.2	89.7
NB Liquor Corporation	157.9	152.7	144.9	131.5	126.1	122.6	118.6	110.1	106.8	103.0
Sinking fund earnings	216.4	233.4	230.7	231.8	226.4	221.6	222.5	243.0	230.9	220.0

**2.82** Some specific notable items about the revenue numbers provided in the previous table include:



- The large corporation capital tax reduced for the sixth year in a row.
- Motor vehicle license revenue increased by about 9.7% in the year ended 31 March 2010.
- Revenue from forestry royalties again declined significantly and is now less than half of what it was at its peak in the year ended 31 March 2004.
- Mining royalties also declined significantly, however the revenue earned in the year ended 31 March 2009 was unusually high.
- Profits from NB Liquor increased in the year ended 31 March 2010, as they have done in every year in the above table.
- Sinking fund earnings declined by \$17.0 million, which when coupled with the increase in service of the public debt expense of \$14.1 million resulted in the Province's net cost of servicing the public debt increasing by \$31.1 million or 8.4%.

**2.83** The ten year average annual growth rate of each of the other provincial sources of revenue listed above is provided in the following table. The table also compares the ten year annual growth rate to the ten year annual growth rate for the period ending 31 March 2009.

Ten-year annualized growth rate for other provincial revenues (percentage)		
Revenue source	Annualized growth rate for the ten years ended 31 March 2010	Annualized growth rate for the ten years ended 31 March 2009
Financial corporation capital tax	6.8%	(1.6%)
NB Liquor Corporation	4.9%	4.7%
Insurance premium tax	4.6%	5.3%
Motor vehicle licenses	3.6%	2.9%
Mining royalties	3.1%	19.3%
Lottery revenue	2.9%	3.8%
Sinking fund earnings	(0.2%)	1.5%
Forest royalties	(7.5%)	(3.3%)
Large corporation capital tax	(12.5%)	(7.8%)

## NB Electric Finance Corporation

**2.84** NB Electric Finance Corporation's results for the past ten years are provided in the following table:

NB Electric Finance Corporation net earnings (loss) (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
NB Electric Finance Corporation	(212.2)	34.4	104.5	18.7	131.6	7.8	(18.0)	(77.4)	19.0	(78.0)

**2.85** The NB Electric Finance Corporation, which includes the results of NB Power Holding Corporation (NB Power), reported a large loss in the year ended 31 March 2010. Of this loss, \$161.0 million was caused by NB Power's write down of the Dalhousie Generating Station. NB Power's results are difficult to interpret because of:

- their continued recognition of regulatory assets for certain normal period costs and replacement power costs associated with the refurbishment of the Point Lepreau Generating Station, and for the benefits from the lawsuit settlement with PDVSA; and
- their mark-to-market accounting for the PDVSA long term receivable which the Notes to the Combined Financial Statements of NBPower describe as temporary and which will reverse when all the related fuel shipments have been received.

**2.86** The following table provides information about NBPower's earnings for the past four years:

NB Power (\$ millions)				
	2010	2009	2008	2007
Net earnings (loss) per financial statements	(117)	70	89	21
Net earnings (loss) before special payments in lieu of income taxes	(170)	104	138	29
Net earnings (loss) before special payments in lieu of income taxes adjusted to remove the effects of regulatory accounting	(317)	(282)	211	29
Net earnings (loss) before special payments in lieu of income taxes adjusted to remove the effects of regulatory accounting and the effects of temporary mark-to-market adjustments on long term receivable	(366)	(137)	118	29
Net earnings (loss) before special payments in lieu of income taxes adjusted to remove the effects of regulatory accounting, the effects of temporary mark-to-market adjustments on long term receivable, and the write down on the Dalhousie Generating Station	(205)	(137)	118	29

**2.87** NB Power's net earnings show surpluses in the years ended 31 March 2007 through 2009, and if one removes the write down of the Dalhousie Generating Station the net earnings for the year ended 31 March 2010 would also be positive. The adjusted earnings figure at the bottom of the preceding table reflects steadily worsening results since the year ended 31 March 2008, which is what would be expected with the extra costs incurred during the refurbishment shut down of the Point Lepreau Generating Station. The year ended 31 March 2007 provides a good base year comparison because the Point Lepreau Generating Station was operational; there was no long term receivable to mark to market; and NB Power was not recording regulatory assets.

**2.88** The above adjustments may be simplistic; however the analysis helps to minimize the noise created by the more complex accounting adjustments recorded by NB Power, thereby allowing the reader to understand the operational changes that occur from year to year.

**2.89** The next table shows the reasons why NB Power's adjusted earnings have changed over the past three years.

NB Power (\$ millions)			
	2010	2009	2008
Net earnings (loss) before special payments in lieu of income taxes adjusted to remove the effects of regulatory accounting, the effects of temporary mark-to-market adjustments on long term receivable, and the write down on the Dalhousie Generating Station – previous year	(137)	118	29
More (less) revenue from sales of power	-	3	72
More (less) transmission revenue	2	2	3
More (less) miscellaneous revenue	(14)	(26)	32
(More) less expense for fuel and purchased power	(18)	(284)	(25)
(More) less expense for transmission	(4)	3	-
(More) less expense for operations, maintenance and administration	(32)	(18)	(8)
(More) less expense for amortization and decommissioning	(13)	30	4
(More) less taxes	3	-	6
(More) less finance charges	8	35	5
Net earnings (loss) before special payments in lieu of income taxes adjusted to remove the effects of regulatory accounting, the effects of temporary mark-to-market adjustments on long term receivable, and the write down on the Dalhousie Generating Station – current year	(205)	(137)	118

**2.90** This table provides information about the year to year changes in NB Power's core results:

- The year ended 31 March 2008 was a significant improvement over the year ended 31 March 2007 primarily because increases in revenue from sales of power and miscellaneous sources were significantly higher than the increased cost of fuel.
- The year ended 31 March 2009 resulted in worse results than the year ended 31 March 2008 because the Point Lepreau Generating Station was taken off line, resulting in higher costs for replacement fuel.
- The year ended 31 March 2010 resulted in worse results than the year ended 31 March 2009 for a number of smaller reasons; fuel costs increased but sales of power did not change, miscellaneous revenue declined for the second year in a row, and the cost of operations maintenance and administration increased by 7.8%.

**2.91** While the accounting that NB Power uses for rate regulated assets is consistent with Generally Accepted Accounting Principles, the reader needs to understand what the assets represent. Most of the regulatory asset represents the right of NB Power to collect revenue from rate payers in the future to cover the normal period costs and replacement power costs associated with the refurbishment of the Point Lepreau Generating Station. This right was given to NB Power when the government enacted section 143.1 of the Electricity Act; the right was not conferred on NB Power by the Energy and Utilities Board as part of the rate setting process. The asset is the right to collect from future ratepayers the amount needed to recover costs that have been spent and that do not represent future service capacity. Ratepayers will receive no future service benefit from this regulatory asset. Normally such a situation would be considered to be a deficit.

**2.92** As part of our audit work we confirmed that NB Power and their auditors assessed the ability of NB Power to be able to charge rates in the future at a sufficient level to fully collect the amount of the regulatory asset. We were especially concerned about this because much of the public perception that arose from the transaction that was proposed in October 2009 between the Province and Hydro-Quebec was that power rate increases needed to be minimized, and in the case of industrial customers, rates needed to be reduced. As part of our work we had the opportunity to review NB Power's model of its future financial results; this model covers multiple years into the future. The model forecasts better results than we expected it to, but we found that the forecast held up even when various assumptions were changed. Of course, the forecast is dependent on the Point Lepreau Generating Station successfully being returned to service. Our review of NB Power's model was completed before the most recent announcement that the station will not be brought back on-line before 2012.

**2.93** Essentially NB Power's model forecasts that the corporation can recover its regulatory asset and generate healthy surpluses thereby allowing it to reduce its debt, while at the same time requiring minimal rate increases for the foreseeable future.

## **Expenses**

**2.94** The main items of expenses we have analyzed are:

- total expenses;
- interest expense;
- amortization expense;
- pension expense; and

- total expenditure.

### Total expenses

**2.95** The following two tables report the Province's expenses for the past seven years by function as listed in the Province's Statement of Operations. The first table shows the amount of expense by function and the second table shows the percentage of total expenses represented by each function.

Total expenses by function (\$ millions)							
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Education and training	1,621.7	1,452.0	1,430.9	1,305.5	1,309.7	1,189.0	1,168.1
Health	2,585.0	2,445.7	2,272.3	2,110.7	1,958.2	1,837.4	1,788.9
Social development	973.4	941.6	903.1	818.0	769.6	724.7	710.9
Protection services	209.4	223.8	187.5	235.1	162.3	152.0	145.3
Economic development	344.6	287.9	230.4	207.0	182.4	184.8	168.3
Labour and employment	141.5	124.4	119.1	120.4	117.4	117.5	121.5
Resources	183.6	177.4	178.4	193.0	160.1	166.8	159.0
Transportation	400.5	399.8	380.3	347.5	336.3	310.5	307.5
Central government	651.5	650.0	589.3	510.7	495.5	479.1	475.0
Service of the public debt	616.6	602.5	576.9	559.4	591.4	580.9	582.9
Total	7,727.8	7,305.1	6,868.2	6,407.3	6,082.9	5,742.7	5,627.4

Total expenses by function (percent)							
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Education and training	21.0	19.9	20.8	20.4	21.5	20.7	20.8
Health	33.4	33.5	33.1	32.9	32.2	32.0	31.8
Social development	12.6	12.9	13.2	12.8	12.7	12.6	12.6
Protection services	2.7	3.1	2.7	3.7	2.7	2.7	2.6
Economic development	4.5	3.9	3.4	3.2	3.0	3.2	3.0
Labour and employment	1.8	1.7	1.7	1.9	1.9	2.1	2.1
Resources	2.4	2.4	2.6	3.0	2.6	2.9	2.8
Transportation	5.2	5.5	5.5	5.4	5.5	5.4	5.5
Central government	8.4	8.9	8.6	8.0	8.2	8.3	8.4
Service of the public debt	8.0	8.2	8.4	8.7	9.7	10.1	10.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

**2.96** While the preceding table provides a picture of the proportion of total expenses that goes to each functional area, it can mask trends because the percentages can stay the same even if total expenses significantly increased. Another way to analyze the expenses is to compare them as a percentage of total revenue, as is done in the following table.

Expenses as a percentage of total revenue, by function (percent)							
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Education and training	23.2	20.4	20.5	19.7	20.7	19.9	21.5
Health	37.0	34.3	32.6	31.8	31.0	30.7	32.9
Social development	13.9	13.2	13.0	12.3	12.2	12.1	13.1
Protection services	3.0	3.1	2.7	3.5	2.6	2.5	2.7
Economic development	4.9	4.0	3.3	3.1	2.9	3.1	3.1
Labour and employment	2.0	1.7	1.7	1.8	1.9	2.0	2.2
Resources	2.6	2.5	2.6	2.9	2.5	2.8	2.9
Transportation	5.8	5.7	5.5	5.2	5.3	5.2	5.6
Central government	9.4	9.3	8.4	7.7	7.8	8.0	8.6
Service of the public debt	8.8	8.5	8.3	8.4	9.4	9.7	10.7
Total	110.6	102.7	98.6	96.4	96.3	96.1	103.3

**2.97** This shows that the Province has reduced the proportion of revenue earned that is spent on the resource sector function over this time period, and has maintained the level of expenses for the transportation function. The proportion of revenue used for health expenses continues to rise, and after three years of reductions in the service of the public debt the cost of debt service has now increased two years in a row. The rate of growth for education expenses for the year ended 31 March 2010 was artificially high because of the Province's manipulation of the grant payment to the Maritime Provinces' Higher Education Commission.

**2.98** The following table shows the average annual growth rate of each of the Province's expense functions since the year ended 31 March 2004. It also shows the one year growth rate for the year ended 31 March 2010 and 31 March 2009.



Growth of expenses by function (percent)			
Average annual growth rate	Function	2010 growth rate	2009 growth rate
5.6	Education and training	11.7	1.5
6.3	Health	5.7	7.6
5.4	Social development	3.4	4.3
6.3	Protection services	(6.4)	19.4
12.7	Economic development	19.7	25.0
2.6	Labour and employment	13.7	4.5
2.4	Resources	3.5	(0.6)
4.5	Transportation	0.2	5.1
5.4	Central government	(0.2)	10.3
0.9	Service of the public debt	2.3	4.4
5.4	Total	5.8	6.4

**2.99** This table shows that the Province's expenses have been growing at a significant rate. The 5.7% rate of growth of health expenses for the year ended 31 March 2010 is particularly concerning since health expenses represent the largest part of the Province's expenses at over thirty-three percent. While it was positive that the rate of growth of health expenses decreased in the year ended 31 March 2010, and was in fact below the average annual growth rate for the period since 31 March 2004, a 5.7% rate of growth cannot be sustained.

**2.100** The rate of growth for education expenses for the year ended 31 March 2010 was artificially high because of the Province's manipulation of the grant payment to the Maritime Provinces' Higher Education Commission in prior years. The decrease in the rate of growth for protection services in the year ended 31 March 2010 reflects the fact that there was extra spending in the year ended 31 March 2009 in the Disaster Financial Assistance program as a result of flood damages.

**2.101** While the average annual rate of growth for service of the public debt expense appears to be manageable at 0.9%, it is concerning that the expense grew by 4.4% in the year ended 31 March 2009 and by 2.3% in the year ended 31 March 2010. The



2.3% increase is compounded by the fact that sinking fund earnings decreased by 7% in the year ended 31 March 2010.

**2.102** The growth rates for expenses are compared to the growth rates for GDP and revenue in the following table. The GDP numbers are for the previous calendar year.

		Comparison of growth rates (percent)					
Average annual rate		2010	2009	2008	2007	2006	2005
5.4	Rate of expense growth	5.8	6.4	7.2	5.3	5.9	2.0
3.6	Rate of GDP growth	1.0	1.4	4.3	4.7	4.4	5.8
4.3	Rate of revenue growth	(1.7)	2.1	4.8	5.2	5.7	9.8

**2.103** Over the six year time frame shown in the preceding table, and in each of the past five years, the average annual rate of growth of expenses has exceeded the average annual rate of growth of both GDP and revenue. This has resulted in the deterioration of the Province's net results from operations over that time frame from a surplus for the year ended 31 March 2006 of \$243.6 million to a deficit of \$737.9 million for the year ended 31 March 2010.

#### Interest expense

**2.104** The Notes to the Province's Financial Statements provide details about debt charges. The following table provides a comparison of the past ten years.

<b>Components of interest expense</b>										
<b>(\$ millions)</b>										
	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
Interest	813.3	778.5	744.6	732.4	737.1	749.8	758.8	791.2	809.7	843.2
Interest on Fredericton to Moncton highway capital lease	51.7	53.0	54.3	55.4	56.5	57.5	58.1	55.8	22.5	-
Interest on other capital leases	2.0	2.0	2.1	2.2	2.2	2.3	2.3	2.4	2.4	2.5
Foreign exchange expense	(20.0)	(6.6)	(16.7)	(30.8)	(7.8)	(21.7)	(40.3)	35.4	56.6	44.5
Amortization of discounts and premiums	5.7	8.1	8.1	7.3	7.4	7.1	7.4	7.9	7.5	7.9
Other expenses	9.4	1.8	1.9	2.1	1.7	1.9	2.1	3.3	1.8	1.2
Subtotal	862.1	836.8	794.3	768.6	797.1	796.9	788.4	896.0	900.5	899.3
Interest recovery – Electric Finance Corporation	(245.5)	(234.3)	(217.4)	(209.2)	(205.7)	(216.0)	(205.5)	(235.1)	(248.7)	(262.0)
Service of the public debt	616.6	602.5	576.9	559.4	591.4	580.9	582.9	660.9	651.8	637.3
Less sinking fund earnings	(216.4)	(233.4)	(230.7)	(231.8)	(226.4)	(221.6)	(222.5)	(243.0)	(230.9)	(220.0)
Subtotal	400.2	369.1	346.2	327.6	365.0	359.3	360.4	417.9	420.9	417.3
Net pension interest	118.2	20.6	(9.1)	0.4	30.9	17.6	85.4	27.9	3.5	-53.6
Interest on student loans	2.3	9.1	13.6	11.6	6.8	-	-	-	-	-
Total	520.7	398.8	350.7	339.6	402.7	376.9	445.8	445.8	424.4	363.7

**2.105** The highlighted subtotal in the previous table deducts sinking fund earnings from service of the public debt. This is the best indicator of the Province's net interest costs. This net number reached a low of \$327.6 million in the year ended 31 March 2007. In the year ended 31 March 2010 it was \$400.2 million, an increase of \$72.6 million or 22.2%. This highlights the impact that increasing deficits have; the deficit problem is compounded by the fact that Province has to cover higher interest costs as well as higher program costs. By contrast, the table shows that the net interest cost decreased from \$417.3 million at 31 March 2001 to \$327.6 million at 31 March 2007, providing \$79.7 million of spending room.

**2.106** The table also shows that the Province has benefited from favourable adjustments to the foreign exchange expense each of the past seven years, with a significant positive adjustment of \$20.0 million in the year ended 31 March 2010.

**2.107** One other item of note in the previous table is the increase in the Other expenses component from \$1.8 million to \$9.4 million.

This was the result of legal and consulting services obtained by the Province relating to issues around the option to sell N.B. Power.

#### Amortization expense

**2.108** The Province started reporting its tangible capital assets on its Statement of Financial Position in the year ended 31 March 2005. The assets are expensed over their useful lives through an amortization charge recorded on the Statement of Operations. The amortization expense for the past five years has been:

Amortization expense (\$ millions)						
	2010	2009	2008	2007	2006	2005
Amortization expense	291.1	279.9	253.3	238.1	227.4	215.3

**2.109** Over this time period the average annualized rate of growth has been 6.2%.

#### Pension expense

**2.110** The following table provides details of the Province's total pension expense for the past ten years:

Components of pension expense (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Employer's share of pension benefits earned	131.6	146.1	133.8	126.1	117.0	124.1	96.1	90.6	82.9	89.9
Net Interest expense (revenue)	118.2	20.6	(9.1)	0.4	30.9	17.6	85.4	27.9	3.5	(53.6)
Plan amendments	-	-	-	5.9	-	-	-	-	-	-
Amortization of adjustments	87.1	159.7	30.3	(31.2)	(40.3)	(31.8)	(55.3)	(26.1)	(80.6)	(94.5)
Change in valuation adjustment	(15.5)	(3.3)	(0.5)	(0.1)	2.3	(1.5)	(2.0)	(2.0)	(6.5)	7.1
Total	321.4	323.1	154.5	101.1	109.9	108.4	124.2	90.4	(0.7)	(51.1)

**2.111** This table highlights the significant increase in the annual pension expense over the ten year period. In the year ended 31 March 2001, the pension expense was a credit of \$51.1 million; this had the same effect on the Province's Statement of Operations in that year as a revenue item of \$51.1 million. In the year ended 31 March 2010 the pension expense was \$321.4 million, an increase of \$372.5 million.

**2.112** The employer's share of pension benefits earned has increased at an annualized rate of 4.3% per year. This is the expense the Province incurs to provide pension benefits earned by employees during the year. It is the fundamental number that the pension expense is based on. The net interest component of the pension expense depends primarily on the rate of return earned on pension fund assets. These returns are volatile, as illustrated in the following table which reports the rates of return for the New Brunswick Investment Management Corporation (NBIMC) since it diversified the pension funds on 31 March 1997. NBIMC manages the trust funds for the *Public Service Superannuation Act* (PSSA) plan, the *Teachers' Pension Act* (Teachers') plan and the *Provincial Court Act* and *Provincial Court Judges' Pension Act* (Judges') plan.

NBIMC rates of return (percentage)	
2010	19.94
2009	(18.34)
2008	0.79
2007	8.68
2006	15.87
2005	8.51
2004	25.27
2003	(6.95)
2002	3.45
2001	(5.23)
2000	20.57
1999	(0.62)
1998	18.68
Average annualized	6.22

**2.113** The returns earned by NBIMC have ranged from a high of 25.27% in the year ended 31 March 2004 to a low of (18.34)% in the year ended 31 March 2009. Over the thirteen fiscal years the average annual rate of return of NBIMC has been 6.22% which is below the 7.12% rate of return the Province assumes will be earned on the plan assets over the long term. In the year ended 31 March 2009, the Province reduced its assumed long term rate of return to 6.86%, however in the year ended 31 March 2010 the Province increased its assumed long term rate of return to 7.12%.

**2.114** A comparison of actual pension expense to budgeted pension expense for the year ended 31 March 2010 is provided in the following table:

<b>Pension expense budget to actual comparison (\$ millions)</b>		
Budget category	Budget	Actual
CUPE hospital pension plan	10.3	12.3
Part-time and seasonal plans	8.3	8.5
Non-teaching school board plans	5.9	(0.5)
Ombudsman's plan	0.2	0.2
Judges' superannuation plan	2.8	2.4
Members' plans	6.6	6.2
Public service superannuation plan	222.5	125.8
Teachers' pension plan	201.1	131.2
Subtotal	457.7	286.1
Pension expense not specifically identified in the budget		35.3
Total actual pension expense		321.4

**2.115** The previous table shows that the Province's actual expense of \$286.1 million for pension plans specifically identified in the 2009-2010 Main Estimates was \$171.6 million below the budget of \$457.7 million for these plans. The primary reasons for this were the Province changing its assumptions for the two largest plans and the 19.94% rate of return earned on the pension funds by NBIMC. The higher than expected rate of return was responsible for about one half of the pension expense reduction, and the change in assumptions on the two largest pension plans was responsible for the other half. These changes included a move to a more aggressive assumed rate of return of 7.12% and an assumed two year wage freeze on salaries.

**2.116** The Province has incurred two straight years of volatile pension fund investment returns on its two largest plans. The rate of return for the year ended 31 March 2009 was negative 18.34%, while the rate of return for the year ended 31 March 2010 was positive 19.94%. For pension expense purposes however, these rates of return need to be compared to the assumed rate of return of 7.12%. On this basis the return for the year ended 31 March 2009 was 25.46% below

the assumed rate, while the return for the year ended 31 March 2010 was 12.82% above the assumed rate.

#### Total expenditure

**2.117** Before the Province adopted tangible capital asset accounting in the year ended 31 March 2005, the Province reported expenditures on the Statement of Revenue and Expenditure. Under the expenditure approach, the cost of acquiring tangible capital assets was included as an expenditure and amortization was not recorded. The following table reports expenditures for the past seven years, as well as the rate of growth for expenditures, GDP and revenue. The GDP numbers are for the previous calendar year.

	Expenditure (\$ millions)						
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Expenditure	8,024.5	7,457.2	7,484.5	6,529.9	6,206.1	5,852.0	5,570.9
	(percentage)						
Expenditure	7.6	(0.4)	14.6	5.2	6.1	5.0	
GDP growth	1.0	1.4	4.3	4.7	4.4	5.8	
Revenue	(1.7)	2.1	4.8	5.2	5.7	9.8	

**2.118** In the year ended 31 March 2009, expenditure growth was less than both GDP growth and revenue growth; however in the year ended 31 March 2010, expenditure growth was significantly higher. In four of the past six years, expenditure growth exceeded GDP growth, and in three of the past six years expenditure growth exceeded revenue growth.

#### Statement of Financial Position

**2.119** We have analyzed the following components of the Province's Statement of Financial Position:

- receivables and advances;
- taxes receivable;
- loans;
- accounts payable and accrued expenses;
- all allowances;
- pension liability (surplus);
- funded debt for provincial purposes; and
- net debt.

#### Receivables and advances

**2.120** The following table provides details of the Province's receivables and advances:

Receivables and advances (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
General receivables	258.7	270.4	258.8	236.6	216.9	196.8	274.0	247.5	197.8	174.8
Receivables from Canada	204.5	182.0	205.0	169.7	164.0	141.6	132.3	121.5	122.8	119.5
Guarantee payouts	149.0	94.7	75.3	45.8	50.1	52.4	32.0	32.7	26.8	21.6
Advances	59.8	23.5	23.1	33.6	62.0	67.5	-	-	-	-
Other receivables	-	-	-	-	-	-	7.2	7.3	9.8	10.6
Interest receivable	61.0	52.1	45.5	37.1	33.4	26.3	30.8	30.3	25.6	24.1
Subtotal	733.0	622.7	607.7	522.8	526.4	484.6	476.3	439.3	382.8	350.6
Allowance for doubtful accounts	(306.0)	(244.0)	(201.3)	(155.7)	(140.7)	(132.9)	(118.5)	(113.3)	(97.7)	(87.4)
Total	427.0	378.7	406.4	367.1	385.7	351.7	357.8	326.0	285.1	263.2

**2.121** The categories general receivables, advances and other receivables reflect some fluctuations because of changes in financial statement presentation over the years and because of the addition of details of certain consolidated entities that occurred during this time frame. In the year ended 31 March 2010 the Province stopped disclosing the receivables of consolidated entities separately.

**2.122** The total amount of receivables and advances at 31 March 2010 was \$733.0 million, an increase of 17.7% over the amount owing at the end of the previous year.

**2.123** The amount receivable from Canada increased by \$22.5 million during the year ended 31 March 2010. One component of the receivable from Canada is an amount receivable under the Official Languages in Education Program. We provided some details of this receivable in Volume 1 of our 2008 Report. This receivable is included in Schedule 2 to the Province's financial statements in the line called Education. For the year ended 31 March 2008 the Province indicated that \$63.8 million was receivable from Canada for Education. For the year ended 31 March 2010, the amount owing from Canada for Education is \$28.7 million. This is evidence that the Province is now managing this receivable more actively. A \$35.1 million reduction in this receivable would have resulted in interest cost savings to the Province of about \$1.75 million assuming a 5% interest rate.



**2.124** The amount owing from Canada for Education decreased during the year ended 31 March 2010. However, the amount owing for Transportation increased by \$39.4 million, and the amount owing for Economic Development increased by \$12.3 million. The transportation receivable increase mainly related to federal government claim processing problems and receivables under the infrastructure stimulus program.

**2.125** The Economic Development amount increased because of larger expenditures funded by Canada under the *Gas Tax Agreement* and new cost shared programs.

**2.126** The amount owing for guarantees paid out increased to \$149.0 million at 31 March 2010 which is about seven times the amount owing at 31 March 2001. It is also \$54.3 million higher than the amount owing at 31 March 2009. This increase is mainly due to the \$50 million guarantee for Atcon.

**2.127** The advances account also increased significantly at 31 March 2010. This was mainly due to a \$27.4 million advance to the Maritime Provinces' Higher Education Commission relating to the 2011 fiscal year.

**2.128** The collectability of the amounts due from Canada should not be in question, although this receivable still needs to be managed in order to ensure they are collected as soon as possible.

**2.129** The following table calculates the value of the accounts receivable and advances that need to be actively managed and compares that value to the value of the accounts that are considered doubtful.



Receivables and advances (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Total accounts receivable and advances before allowance for doubtful accounts	733.0	622.7	607.7	522.8	526.4	484.6	476.3	439.3	382.8	350.6
Less: Receivables from Canada	(204.5)	(182.0)	(205.0)	(169.7)	(164.0)	(141.6)	(132.3)	(121.5)	(122.8)	(119.5)
Less advances of grants	(37.6)	(13.0)	(12.7)	(21.9)	(51.5)	(55.2)	-	-	-	-
Subtotal	490.9	427.7	390.0	331.2	310.9	287.8	344.0	317.8	260.0	231.1
Allowance for doubtful accounts	(306.0)	(244.0)	(201.3)	(155.7)	(140.7)	(132.9)	(118.5)	(113.3)	(97.7)	(87.4)
Allowance percentage	62.3%	57.0%	51.6%	47.0%	45.3%	46.2%	34.4%	35.7%	37.6%	37.8%

**2.130** 62.3% of the Province's receivables and advances (other than receivables from Canada or advances of grants) have been allowed for. This represents an increase of 5.3 percentage points over the previous year and 24.5 percentage points over the percentage considered doubtful in the year ended 31 March 2001.

**2.131** We continue to believe that the growth in the amount of receivables and advances owing to the Province and the growth in the allowance percentage indicate that the Province needs to improve the management of these receivables.

#### Taxes receivable

**2.132** The following table provides details of the amount of the Province's taxes receivable.

Taxes receivable (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Real property taxes	961.0	911.0	855.1	791.4	411.0	395.3	384.0	374.3	359.9	342.4
Sales tax	97.4	154.5	60.5	87.0	87.9	32.7	107.7	85.4	68.9	68.9
Tobacco tax	23.8	21.7	8.5	8.4	8.5	10.2	11.3	9.0	7.4	5.3
Gasoline and motive fuel tax	17.2	17.7	19.6	22.8	20.7	26.0	21.9	20.0	17.2	21.5
Royalties and stumpage on timber	8.5	10.8	5.1	22.0	24.3	21.8	28.0	18.2	18.4	22.7
Metallic minerals tax	-	-	0.1	112.5	-	-	-	-	-	-
Other	4.1	7.2	5.3	2.5	2.5	2.9	0.3	0.1	0.1	0.1
Subtotal	1,112.0	1,122.9	954.2	1,046.6	554.9	488.9	553.2	507.0	471.9	460.9
Allowance for doubtful accounts	(61.8)	(56.5)	(55.1)	(77.0)	(85.4)	(80.7)	(86.6)	(89.5)	(89.5)	(84.5)
Total	1,050.2	1,066.4	899.1	969.6	469.5	408.2	466.6	417.5	382.4	376.4

**2.133** The amount of revenue recorded by the Province in the related tax revenue accounts for some of the taxes receivable listed in the previous table was:

Tax revenue (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Real property taxes	411.9	385.3	352.3	345.6	335.2	328.3	298.2	295.0	288.6	274.7
Tobacco tax	102.6	103.7	79.9	81.9	90.5	96.5	101.4	91.9	69.7	49.8
Gasoline and motive fuel tax	198.1	195.1	198.1	215.2	232.1	239.7	234.9	222.1	184.3	186.5
Royalties and stumpage on timber	28.8	40.4	45.8	58.8	56.9	60.2	62.9	53.1	54.6	58.3
Metallic minerals tax	32.5	4.7	119.7	120.2	10.5	2.8	2.2	5.7	2.3	3.3

**2.134** The following table provides the ratio of outstanding taxes to the applicable tax revenue for the year:

Tax receivable as a percentage of tax revenue (percent)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Real property taxes	233.3	236.4	242.7	229.0	122.6	120.4	128.8	126.9	124.7	124.6
Tobacco tax	23.2	20.9	10.6	10.3	9.4	10.6	11.1	9.8	10.6	10.6
Gasoline and motive fuel tax	8.7	9.1	9.9	10.6	8.9	10.8	9.3	9.0	9.3	11.5
Royalties and stumpage on timber	29.5	26.7	11.1	37.4	42.7	36.2	44.5	34.3	33.7	38.9
Metallic minerals tax	-	-	0.1	93.6	-	-	-	-	-	-

### 2.135 Some observations:

- The Province's receivable for real property taxes includes the municipal portion of property taxes that the Province collects on behalf of the municipalities; however the Province's real property tax revenue does not include the municipal portion of real property taxes. For this reason the Province's receivable is greater than its total revenue.
- Because real property tax bills are sent out before 31 March each year, but are not due until after 31 March, the financial statements always report a large balance of property taxes receivable. This makes it difficult to assess the collection position of property taxes based on the information contained in the Province's financial statements.
- Because gasoline and tobacco taxes are collected throughout the year, it would be reasonable for approximately 1/12th, or 8.3%, of the revenue for the year for those taxes to be receivable at the end of the year. The amount receivable for tobacco tax was significantly higher than 8.3% for both the year ended 31 March 2009 and the year ended 31 March 2010 because of settlements in those years with manufacturers.

2.136 The following table shows the percentage of taxes receivable for which the Province considers collection doubtful:

Tax receivable (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Total taxes receivable	1,112.0	1,122.9	954.2	1,046.6	554.9	488.9	553.2	507.0	471.9	460.9
Allowance for doubtful accounts	61.8	56.5	55.1	77.0	85.4	80.7	86.6	89.5	89.5	84.5
(percentage)										
Percentage	5.6	5.0	5.8	7.4	15.4	16.5	15.7	17.7	19.0	18.3

**2.137** Because of the timing of real property tax bills it is difficult to assess if the overall percentage of doubtful taxes receivable to total taxes receivable is reasonable. Also, because the Province started to include the municipal portion of real property taxes receivable in the year ended 31 March 2007, the overall percentage significantly declined. If we were able to adjust for the timing of real property tax bills, the percentages of doubtful accounts would be higher.

**2.138** One area that needs to be watched is the change in the percentage of doubtful taxes receivable to total taxes receivable. This percentage increased in the year ended 31 March 2010 by 0.6%. On a total receivable of \$1,112.0 million this represents over six million dollars that may not be collected.

## Loans

**2.139** The following table provides details of the Province's loans receivable.

Loans receivable (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Loans to students	391.0	369.2	336.4	296.0	258.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
<i>Economic Development Act</i>	303.6	246.3	169.8	146.0	135.5	135.8	124.1	155.7	144.0	138.8
<i>New Brunswick Housing Act</i>	35.9	35.5	34.0	34.8	34.5	33.6	32.7	31.8	30.9	28.4
Energy efficiency upgrade loans	11.1	7.3	3.6	2.3	0.2	-	-	-	-	-
<i>Fisheries Development Act</i>	35.2	36.4	40.1	39.2	40.1	42.6	48.8	54.4	56.9	58.0
<i>Agricultural Development Act</i>	11.2	5.4	4.4	4.2	18.1	21.3	21.7	20.3	18.1	17.3
Beaverbrook Art Gallery	6.6	6.6	4.5	4.5	1.0	1.0	-	-	-	-
Loans to municipalities	3.4	5.4	7.3	9.2	1.0	1.6	1.6	1.9	1.7	1.9
Fundy Trail Endowment Fund	3.3	3.1	2.9	2.8	2.6	4.0	3.8	3.6	3.2	3.2
Unsatisfied judgements	9.5	9.5	9.5	9.5	9.5	9.5	9.5	9.5	9.5	9.5
L'Office de Stabilisation	4.1	4.1	4.0	-	-	-	-	-	-	-
La Fondation du quotidien francophone	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0
Provincial Holdings Ltd.	2.6	2.9	4.1	6.2	6.0	6.5	6.7	8.1	8.5	9.6
Other loans	0.9	1.1	1.4	1.9	2.1	2.6	2.5	2.8	3.1	6.7
Subtotal	822.4	736.8	626.0	560.6	512.9	262.7	255.6	292.3	280.1	277.6
Allowance for doubtful accounts	(313.3)	(297.9)	(229.3)	(207.2)	(192.9)	(142.6)	(129.3)	(143.9)	(133.7)	(124.7)
Total	509.1	438.9	396.7	353.4	320.0	120.1	126.3	148.4	146.4	152.9
(percent)										
Percentage of doubtful accounts	38.1	40.4	36.6	37.0	37.6	54.3	50.6	49.2	47.7	44.9

**2.140** The rate of growth of loans to students decreased during the year ended 31 March 2010. Loans receivable under the *Economic Development Act*, the *Agriculture Development Act* and for energy efficiency upgrades all increased significantly.

**2.141** Loans receivable for unsatisfied judgements and La Fondation du quotidien francophone that have been fully allowed for are still carried on the Province's Statement of Financial Position. We continue to recommend that these be written off for accounting purposes.

**2.142** The reason that the percentage of loans receivable considered to be doubtful decreased substantially in the year ended 31 March

2006 was because that was the year the Province added the student loans to its loan portfolio. Since then the percentage of doubtful accounts has remained stable.

**2.143** The following table provides details of the allowance for doubtful accounts for each significant loan type:

Allowance for doubtful loans receivable (percent)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Loans to students	20.6	20.1	19.4	18.6	15.9	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
<i>Economic Development Act</i>	57.7	66.8	62.1	64.9	65.1	56.8	46.0	45.0	41.7	37.2
<i>New Brunswick Housing Act</i>	10.6	13.2	14.1	6.9	7.0	6.3	7.6	7.9	8.1	9.2
Energy efficiency upgrade loans	4.5	6.8	5.6	4.3	0.0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<i>Fisheries Development Act</i>	74.1	75.8	71.8	71.9	73.8	71.6	76.8	74.3	74.3	77.9
<i>Agricultural Development Act</i>	29.5	46.3	68.2	69.0	72.4	73.2	71.0	69.0	66.3	48.0

**2.144** The allowance for *Economic Development Act* loans as a percentage of those loans outstanding dropped due to several large new loans being made to established companies which were felt to be fully collectable. The *Agricultural Development Act* allowance percentage dropped in 2010, due to a large loan to the New Brunswick Agricultural Insurance Commission which was felt to be collectable.

Accounts payable and accrued expenses

**2.145** The following table provides the history of the Province's accounts payable and accrued expenses over the past ten years.

Accounts payable and accrued expenses (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Accounts payable	465.2	448.2	452.4	446.8	417.4	388.2	372.4	300.5	375.6	255.0
Due to Canada	163.0	184.6	207.4	228.9	249.9	211.4	186.2	34.8	10.3	9.5
Accrued interest	191.0	205.6	215.2	227.0	236.8	244.2	231.0	229.5	164.2	164.3
Employee benefits	706.4	718.0	641.4	609.2	599.6	575.4	542.2	419.5	404.1	403.9
Municipal property taxes due to municipalities	385.8	364.3	338.7	312.3	-	-	-	-	-	-
Other	188.9	165.6	148.8	127.7	137.6	201.1	148.5	268.1	182.7	210.4
Total	2,100.3	2,086.3	2,003.9	1,951.9	1,641.3	1,620.3	1,480.3	1,252.4	1,136.9	1,043.1

**2.146** Two components of the accrued employee benefit expense are:

Accrued employee benefits (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Liability for injured workers	133.9	135.6	126.8	105.8	103.3	95.7	89.6	83.2	68.9	55.7
Retirement allowances	315.0	311.6	308.3	303.1	289.4	272.3	264.0	247.6	232.4	230.7

**2.147** The liability for injured workers reduced during the year ended 31 March 2010, the only in-year reduction in the years analyzed in the preceding table. However, the ten year annualized growth rate for this liability still remains high at 10.2%. We have been concerned with the growth of this liability for some time, so we are pleased to see the pause in its growth.

**2.148** The retirement allowance liability has been growing at an annualized rate of 3.5% over the past ten years, although over the past three years its annualized growth has been about one percent.

**2.149** The retirement allowance is calculated each year by adding on to the prior year balance the estimated future payments to employees earned during the year and subtracting the payments to employees made during the year. The estimated cost in the last few years was between \$37 and \$40 million per year. The actual payments to employees ranged from \$24 to \$36 million per year over the same period.

All allowances

**2.150** The following table accumulates all of the different allowances for losses accounts to provide a comprehensive picture of all allowances.

All allowances (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Allowance for losses	95.5	101.8	103.1	95.8	84.0	83.3	104.2	74.2	68.7	30.9
Allowance for doubtful loans receivable	313.3	297.9	229.3	207.2	192.9	142.6	129.3	143.9	133.7	124.7
Allowance for doubtful taxes receivable	61.8	56.5	55.1	77.0	85.4	80.7	86.6	89.5	89.5	84.5
Allowance for doubtful receivables and advances	306.0	244.0	201.3	155.7	140.7	132.9	118.5	113.3	97.7	87.4
	776.6	700.2	588.8	535.7	503.0	439.5	438.6	420.9	389.6	327.5



**2.151** The value of the total of all of the Province's allowances continues to be concerning. It reached \$776.6 million at 31 March 2010, an increase of 10.9% over the balance at 31 March 2009. The average annual rate of growth for the period itemized in the previous table is 10.1%. If the Province could collect one percent of these doubtful accounts, it would represent \$7.8 million in extra cash.

#### Pension liability (surplus)

**2.152** The following table provides the history of the Province's pension liability balance over the past ten years.

Pension liability (surplus)										
(\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Pension liability (surplus)	(196.6)	(210.2)	(244.7)	(126.4)	30.2	156.7	271.5	362.1	372.6	442.6

**2.153** The value of the pension liability or surplus is calculated by comparing the market value of plan assets to the actuarial estimate of accrued benefit obligations owing to present and future pensioners. From this difference an adjustment is made for accounting purposes that reduces the volatility in plan experience. The following table provides the details of these three components of the pension liability or surplus:

Components of the pension liability (surplus)										
(\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Estimated accrued benefit obligations	8,570.2	8,642.5	8,289.3	7,865.5	7,324.5	6,719.6	6,380.9	5,983.7	5,603.1	5,339.0
Value of plan assets	7,703.1	6,512.4	8,024.1	8,030.5	7,449.3	6,521.7	6,086.5	4,926.3	5,445.1	5,407.4
Subtotal	867.1	2,130.1	265.2	(165.0)	(124.8)	197.9	294.4	1,057.4	158.0	(68.4)
Accounting adjustments	(1,063.7)	(2,340.3)	(509.9)	38.6	155.0	(41.2)	(22.9)	(695.3)	214.6	511.0
Pension liability (surplus)	(196.6)	(210.2)	(244.7)	(126.4)	30.2	156.7	271.5	362.1	372.6	442.6

**2.154** The previous table shows that while the Province's pension position for accounting purposes has been a surplus for the past four years, the value of the total estimated accrued benefit obligations has actually exceeded the total value of plan assets for the past three years. The Province's pension position before accounting adjustments improved significantly in the year ended 31 March 2010 for two reasons. First, returns of pension plan assets were significantly above the assumed rate of return; and second, the Province made changes to its assumed rate of return and to its



assumed future salary increases thereby reducing the present value of the accrued benefit obligation. A reduction in the value of the estimated accrued benefit obligations is something that did not occur in any other year listed in the table.

**2.155** The accounting adjustment row in the table provides some information about how actual pension plan experience has compared to assumed plan performance. A negative amount for accounting adjustments (in brackets) represents experience in the past that was worse than assumed experience.

**2.156** The following table compares the annual pension expense to the amount of contributions made by the Province to the various pension plans.

<b>Pension expense and contributions</b>										
<b>(\$ millions)</b>										
	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
Pension expense	321.4	323.1	154.5	101.1	109.9	108.4	124.2	90.4	(0.7)	(51.1)
Employer contributions	307.8	288.6	272.8	257.7	236.4	223.2	214.8	100.9	69.1	102.3
Reduction (increase) in pension liability	(13.6)	(34.5)	118.3	156.6	126.5	114.8	90.6	10.5	69.8	153.4

**2.157** The previous table shows that for each of the past two years, the Province has not made enough contributions to its various pension plans to cover the annual pension expense, whereas in the previous eight years the amount of contributions exceeded the amount of the pension expense.

**2.158** Recent changes to the compensation arrangements for Members of the Legislative Assembly have had an impact on the Province's pension expense and pension liability for members. The following table provides information about both the pension expense and pension liability for pension benefits of Members of the Legislative Assembly:

<b>Pension plans for Members of the Legislative Assembly</b>										
<b>(\$ millions)</b>										
	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
Pension expense	6.2	5.1	4.2	4.0	4.9	3.7	3.6	3.5	3.3	3.2
Pension liability	50.5	46.6	43.6	41.8	40.2	37.6	36.3	35.3	34.1	33.2

**2.159** The annual pension expense for Members of the Legislative Assembly has been growing at an annualized rate of 7.6% over the past ten years, while the pension liability has been growing at an annualized rate of 4.8%.

Funded debt for provincial purposes

**2.160** The following table provides the history of the Province's funded debt for provincial purposes; the sinking fund book value; and, the difference between the two for the past ten years.

Funded debt for provincial purposes and sinking fund (\$ millions)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Funded debt for provincial purposes	10,470.2	10,127.6	9,461.7	9,272.8	8,942.4	8,397.0	8,485.8	8,418.7	8,004.7	7,656.2
Sinking fund book value	4,192.9	4,159.9	4,161.9	3,968.2	3,984.0	3,773.8	3,716.2	3,543.0	3,358.8	3,130.2
Funded debt for provincial purposes net of sinking fund	6,277.3	5,967.7	5,299.8	5,304.6	4,958.4	4,623.2	4,769.6	4,875.7	4,645.9	4,526.0

**2.161** The net amount reported in the table has grown at an annualized rate of 3.7%, however the annualized growth between 31 March 2001 and 31 March 2005 was 0.5% while the annualized growth between 31 March 2005 and 31 March 2010 was 6.3%.

Net debt

**2.162** Net debt is one of the most important measures of the financial position of the Province. For the year ended 31 March 2010, net debt increased by \$965.2 million.

**2.163** One way to assess the significance of the size of the Province's net debt is to compare it to the net debt of provinces with similar population size as New Brunswick, in absolute amount, per capita, and as a percentage of GDP.

**2.164** In the next two tables, net debt is taken from the audited summary financial statements of the individual provinces, information about population is taken from the Statistics Canada website, and GDP figures are from the financial statement discussion and analysis attached to the individual provinces' audited summary financial statements.

<b>Net debt (\$ millions)</b>			
<b>Province</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Saskatchewan	3,560	3,524	5,873
New Brunswick	8,353	7,388	6,949
Manitoba	11,794	11,468	10,550
Nova Scotia	13,106	12,318	12,115

**2.165** For the year ended 31 March 2008, New Brunswick's net debt was 57.4% of Nova Scotia's net debt. By 31 March 2010 the percentage reached 63.7%.

<b>Net debt per capita (\$ millions)</b>			
<b>Province</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Saskatchewan	3,405	3,424	5,793
Manitoba	9,547	9,403	8,752
New Brunswick	11,119	9,857	9,301
Nova Scotia	13,906	13,146	12,934

**2.166** For the year ended 31 March 2008, New Brunswick's net debt per capita was 72.0% of Nova Scotia's per capita net debt. By 31 March 2010 the percentage reached 80%.

<b>Net debt as a percentage of GDP (percent)</b>			
<b>Province</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Saskatchewan	6.3	5.5	11.4
Manitoba	23.5	22.8	21.7
New Brunswick	30.2	27.0	25.7
Nova Scotia	38.7	36.0	36.8

**2.167** For the year ended 31 March 2008, New Brunswick's net debt as a percentage of GDP was 69.8% of Nova Scotia's; for the year ended 31 March 2010 it was 78%.

### *Items reported in the notes*

**2.168** There are some economic events that accounting rules do not require to be reported immediately, although they are required to be reported in the notes to the financial statements. The reader of the Province's financial statements should be aware of these items. The main ones are:

- contingent liabilities; and
- market value of sinking fund investments.

## Contingent liabilities

**2.169** The Province has guaranteed certain debt of external entities. Guarantees, net of the recorded allowance for losses for the past ten years were:

	Contingent liabilities (\$ millions)									
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation	3,148.0	3,050.7	2,900.0	2,800.0	2,700.0	2,600.0	2,500.0	2,300.0	2,100.0	1,900.0
New Brunswick Municipal Finance Corporation	687.1	612.9	569.5	560.1	496.1	466.6	421.4	386.7	366.9	350.9
<i>Economic Development Act</i>	102.5	98.2	83.4	113.8	108.6	102.1	122.5	44.8	28.9	29.9
Provincial Holdings Ltd	12.6	12.6	29.0	14.7	14.9	1.7	2.3	2.6	4.9	6.0
<i>Fisheries Development Act</i>	8.8	12.4	14.8	16.6	20.8	5.0	6.5	10.4	5.9	3.3
<i>Nursing Homes Act</i>	7.0	7.6	8.1	8.7	9.4	10.3	10.6	10.6	10.7	10.6
<i>Regional Development Corporation Act</i>	2.8	3.9	4.6	3.6	3.8	3.6	3.7	4.0	3.8	4.3
<i>Employment Development Act</i>	2.0	4.1	4.4	4.5	4.5	3.9	5.3	4.3	3.6	2.0
<i>Agriculture Development Act</i>	6.3	1.8	0.6	0.6	0.4	0.4	0.1	0.2	0.2	0.9
<i>Livestock Incentives Act</i>	0.6	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	1.5	1.6	1.5	1.7
<i>Youth Assistance Act</i>	-	-	-	-	-	209.1	186.8	168.2	136.6	107.9
Subtotal	3,977.7	3,805.0	3,615.2	3,523.5	3,359.4	3,403.6	3,260.7	2,933.4	2,663.0	2,417.5
Allowance for losses	39.9	40.6	49.9	69.0	60.7	67.6	75.8	50.2	44.7	30.9
Contingent liability for guaranteed debt	3,937.8	3,764.4	3,565.3	3,454.5	3,298.7	3,336.0	3,184.9	2,883.2	2,618.3	2,386.6

**2.170** The guarantee under the *Youth Assistance Act* ceased after 31 March 2005 because of the change in student loans from guarantees to loans receivable.

**2.171** The guarantees of the New Brunswick Municipal Finance Corporation have increased at an average annualized rate of 7.8% over the period reported in the previous table.

**2.172** In addition to the contingent liabilities itemized in the previous table, the Province discloses other contingent liabilities. For example the financial statements indicate that the Province is involved in various legal proceedings and an amount totalling \$33.1 million has been accrued as the best estimate of the likely losses that

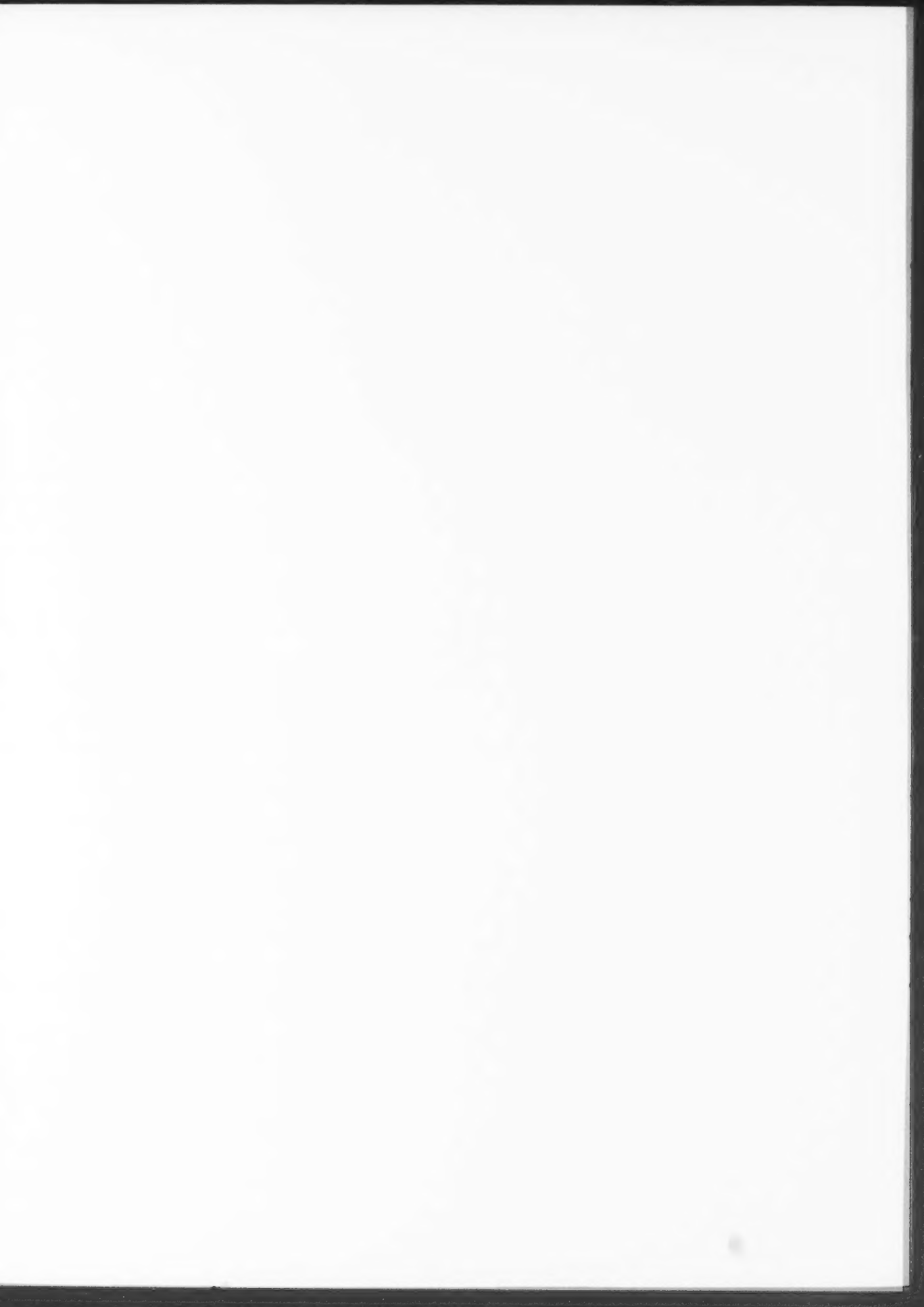
will be incurred by the Province. In the year ended 31 March 2009, \$19.1 million was accrued.

#### Market value of sinking fund investments

**2.173** The Province does not disclose the market value of its sinking fund investments in its summary financial statements. However, it does produce separate financial statements for the sinking fund which do report the market value of the sinking fund investments. These financial statements are included in Volume 2 of the Province's Public Accounts. The following table reports the book value and market value of the sinking fund for the past ten years.

	Sinking fund investments (\$ millions)									
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Book value – provincial portion	4,192.9	4,159.9	4,161.9	3,968.2	3,984.0	3,773.8	3,716.2	3,543.0	3,358.8	3,130.2
Book value – NBEFC portion	364.1	415.4	309.4	300.6	336.4	391.6	363.7	351.3	327.4	297.3
Total book value	4,557.0	4,575.3	4,471.3	4,268.8	4,320.4	4,165.4	4,079.9	3,894.3	3,686.2	3,427.5
Market value	4,538.5	4,845.4	4,765.7	4,577.3	4,636.4	4,583.3	4,575.9	4,255.3	3,913.0	3,703.3
Excess (deficiency) of market value over book value	(18.5)	270.1	294.4	308.5	316.0	417.9	496.0	361.0	226.8	275.8

**2.174** The table indicates that in 2010 the book value of the Province's portion of the sinking fund decreased in amount by \$18.3 million from 2009. As well, the market value of the sinking fund investments was less than the book value, by \$18.5 million, for the first time in the ten year period.

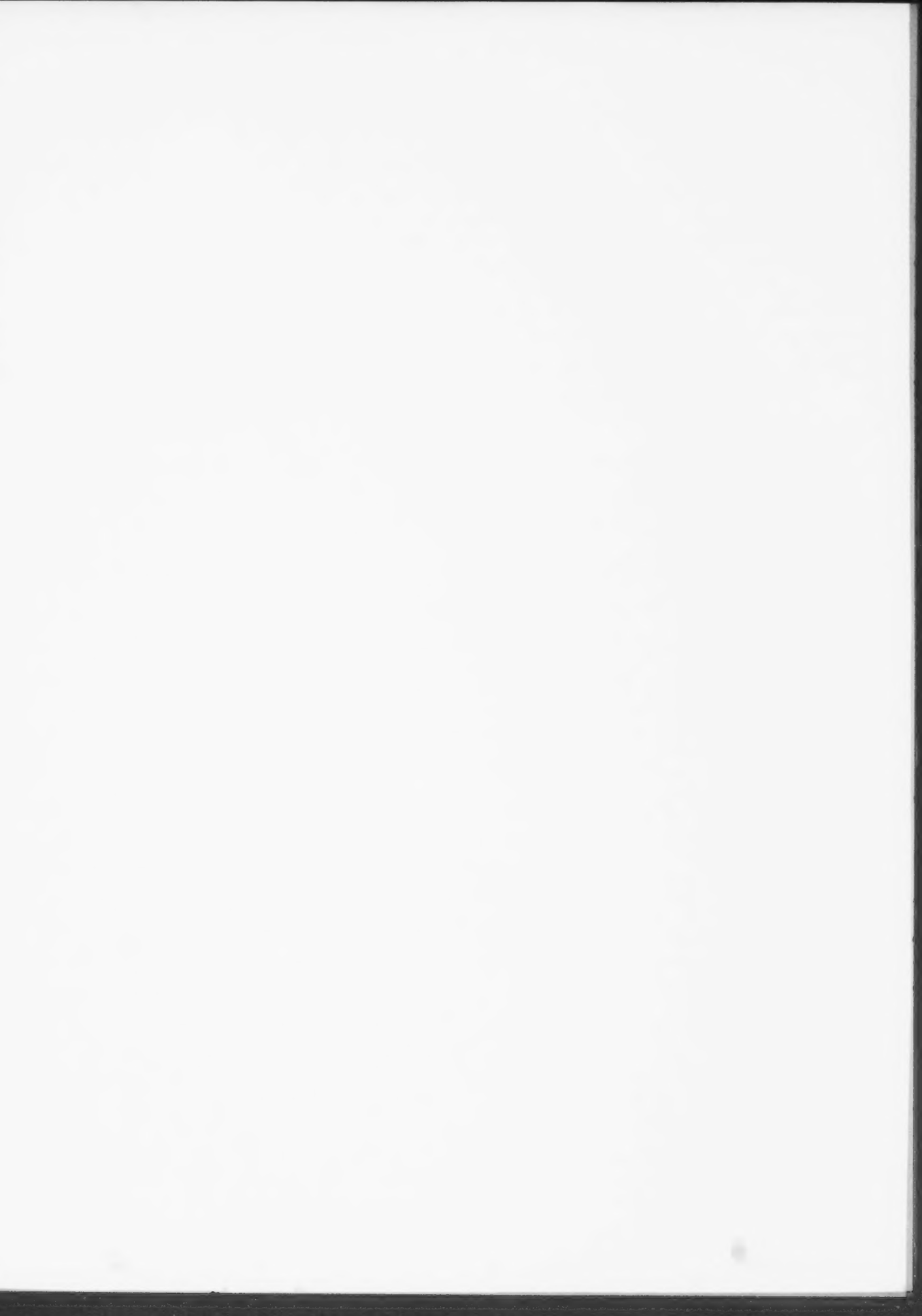


# Chapter 3

## Matters Arising from Our Financial Statement Audits

### Contents

Background .....	69
Scope .....	69
Matters arising from our audit of the financial statements of the Province.....	70
Other audit work in departments and Crown agencies .....	79
Losses through fraud, default or mistake .....	80





# Matters Arising from Our Financial Statement Audits

## Background

**3.1** Our audit work encompasses financial transactions in all government departments. We also audit the Crown Corporations, Boards, Commissions and other Agencies which are listed below.

### **Agencies included in the Public Accounts:**

- Advisory Council on the Status of Women
- Kings Landing Corporation
- New Brunswick Agricultural Insurance Commission
- New Brunswick Electric Finance Corporation
- New Brunswick Highway Corporation
- New Brunswick Legal Aid Services Commission
- New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation
- New Brunswick Municipal Finance Corporation
- New Brunswick Securities Commission
- Premier's Council on the Status of Disabled Persons
- Regional Development Corporation

### **Other Agencies:**

- Le Centre communautaire Sainte-Anne
- New Brunswick Research and Productivity Council
- Office of the Public Trustee

## Scope

**3.2** To reach an opinion on the financial statements of the Province, we carry out audit work on the major programs and activities in departments. In addition, we audit major revenue items and a sample of expenditures chosen from departments. We also test controls surrounding centralized systems.

**3.3** Because of the limited objectives of this type of audit work, it may not identify matters which might come to light during a more extensive or special examination. However, it often reveals deficiencies or lines of enquiry which we might choose to pursue in our broader scope audit work.

**3.4** It is our practice to report our findings to senior officials of the departments concerned, and to ask for a response. Some of these findings may not be included in this Report, because we do not consider them to be of sufficient importance to bring to the attention of the Legislative Assembly, or because public attention to weaknesses in accounting controls before they are corrected could possibly result in loss of government assets.

**3.5** Our work in Crown agencies is usually aimed at enabling us to give an opinion on their financial statements. During the course of this work, we may note errors in accounting records or weaknesses in accounting controls. We bring these matters to the attention of the agency, together with any recommendations for improvement.

**3.6** This chapter of our Report summarizes issues related to departments and Crown agencies which we consider to be significant to the Members of the Legislative Assembly.

**3.7** Our examination of the matters included in this chapter of our Report was performed in accordance with Canadian generally accepted auditing standards, including such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances. The matters reported should not be used as a basis for drawing conclusions as to compliance or non-compliance with respect to matters not reported.

## **Matters arising from our audit of the financial statements of the Province**

### ***Responsibilities of the government***

**3.8** The government is responsible for the preparation and the content of the Province's financial statements. The Statement of Responsibility at the front of Volume 1 of the Public Accounts is signed by the Minister of Finance on behalf of the government. The Comptroller is responsible for preparing the financial statements in accordance with the government's stated accounting policies. When preparing the financial statements, the government must make significant estimates, as not all information is available or determinable at the time of finalizing the statements. Examples of where estimates are used include the pension liability and pension expense for the public service and other groups, and allowances for loss on loans felt to be uncollectible.

### ***Responsibilities of the Office of the Auditor General***

**3.9** Our Office is responsible for auditing the financial statements. An audit provides reasonable, but not absolute, assurance that the Province's financial statements are free of material misstatement. Material misstatement refers to an item or group of

items that, if omitted or misstated, would alter the decisions of reasonably knowledgeable financial statement users. The tolerable level of error or misstatement is a matter of judgment.

**3.10** We obtain reasonable assurance on the financial statement figures because it would not be cost effective to obtain absolute assurance - our auditors cannot test every transaction. By applying audit procedures to test the accuracy or reasonableness of the figures appearing in the financial statements, we achieve our desired level of assurance. We use audit procedures such as tracing samples of transactions to supporting documents, testing the effectiveness of certain internal controls, confirming year-end balances with third parties and reviewing the reasonableness of estimates.

***Our opinion on the financial statements***

**3.11** In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position and results of operations of the Province of New Brunswick in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

***Matters arising from our audit***

**3.12** In almost every audit, there are matters arising that need to be discussed with management. These matters, although significant, are not sufficiently large in dollar terms to affect our opinion on the financial statements. The following is a summary of significant issues raised with the Office of the Comptroller related to our 2010 audit.

**HST rebate claim**

**3.13** During the audit we found the HST receivable was almost double the amount from the prior year. The usual practice of the Province is to claim the HST rebate every two weeks. While we have never found problems with the HST claim process in the past, this year there were two claims that had been missed around year end. The proper claims were made in May and the rebate was received in June. Not claiming HST on a timely basis results in interest expense for the Province.

**3.14** We recommended the Office of the Comptroller ensure that HST rebate claims are made on a timely basis.

**3.15** The Comptroller responded:

*I wish to note that the incident referred to in your letter was an isolated case and that such a filing delay has never before been identified in all the years my Office has been*

*filing HST rebate claims. The issue arose over this year end when staff members were in transition to New Brunswick Shared Services Agency. As a result, the claims were not filed on time. Our office has retained responsibility for filing the HST claims and assigned the function to an individual.*

Regional Development  
Corporation

**3.16** There have been issues with the consolidation of Regional Development Corporation (RDC). In the year we audited, there was some confusion over a grant that was given by RDC to the Fundy Trail Development Authority Inc. to construct a connector road. There was uncertainty as to whether this road was an asset of the Province. If the road belongs to the Province, an asset would have to be set up and the grant expense of \$4 million would have been eliminated.

**3.17** We recommended the Province determine if this road is an asset of the Province and make the necessary adjustments to the financial statements.

**3.18** The Comptroller responded:

*My Office is investigating the matter and will make any required adjustments to the provincial accounts when the matter is resolved.*

**3.19** Under the Building Canada Fund agreement, RDC disburses grants to provincial government departments and Crown agencies. Transactions such as this lead to complex consolidating issues, as the grants are often spent on capital assets. The recipients of grants, as well as what the grant was used for, must be considered when the consolidation entries for RDC are made.

**3.20** We recommended the Office of the Comptroller ensure that consolidating entries properly reflect the substance of transactions between Crown agencies and the Province.

**3.21** The Comptroller responded:

*My Office will continue to work closely with RDC and departmental staff to identify transactions between departments and other entities in the government reporting entity in order to properly eliminate inter-company*

*amounts and accurately reflect the overall substance of transactions.*

**3.22** During our audit of the RDC financial statements we found that accounts receivable under some federal agreements remain uncollected. Some of these accounts receivable date back to 2006-2007. As the administrator of several federal-provincial agreements, we feel that RDC has the responsibility to ensure that receivables are collected in a timely manner.

**3.23** Untimely collection of accounts receivable raises questions about the ability to collect the receivable. As well, the Province incurs interest expense.

**3.24** We recommended RDC actively pursue collection of the accounts receivable.

#### Segment note

**3.25** Note 16 of the financial statements is intended to provide supplementary information on the Province's revenue and expense by segment. One segment reported is the Regional Health Authorities (RHAs). While the Province uses audited financial statements of the RHAs to consolidate the income statement and balance sheet, the information presented in the segment note does not all come from the audited financial statements. The Department of Health obtains further breakdown of certain amounts for presentation in the segment note from the RHAs.

**3.26** We recommended the Office of the Comptroller ensure there is a process in place to obtain an appropriate level of confidence from the RHAs regarding the accuracy of the information disclosed in the segment note.

**3.27** The Comptroller responded:

*Staff in my Office has spoken to officials in the Department of Health and are satisfied that their process to obtain the required information from the RHAs is sufficient and reliable. The department obtains the information from each RHA that is also used for national healthcare reporting. The categories used are similar to our primaries.*

#### Netting issues

**3.28** We have identified areas where we believe the Province is not accurately reflecting revenues and expenses, but is netting, or

offsetting some expenses against associated revenues. Netting results in revenues and expenses being understated. Under current Public Sector accounting standards, the items discussed below should be shown at their gross amounts.

**3.29** As noted in our 2008 Report, volume 2, timber royalty revenue reported by the Province is net of certain costs incurred by licensees in the management of the Crown forest. A Regulation to the *Crown Lands and Forests Act* allows revenues paid by licensees to be reduced “to offset the costs incurred by the forest industry in their management of Crown Lands.” The Province accounts for these costs as a reduction in the royalty revenue recorded. Rather than netting the reduction from the revenue, the Province should record the gross value of its royalty revenue and record an expenditure for the amount owed to the licensees for their management of Crown lands. If this reduction had not been netted, the Province’s timber royalty revenue and related forestry management expenditures would both have been higher by approximately \$22 million in 2009-2010, \$27 million in 2008-2009, and \$29 million in 2007-2008. As importantly, this expenditure would have been subject to the annual appropriation process of the Legislative Assembly.

**3.30** We recommended the Province record timber royalty revenue on a gross basis and record an expenditure for the amount deducted from royalty payments by licensees to cover the costs incurred in the management of Crown lands.

**3.31** The Comptroller responded:

*My Office will obtain the necessary information from the Department of Natural Resources to make the required adjustments in the summary financial statements for the year ending 31 March 2011 to properly report the costs incurred by licensees to manage Crown lands as expenses rather than netted against the royalty revenue.*

*Department of Natural Resources supports the presentation of the gross revenue and expenditure related to timber royalties and has indicated they will be taking the issue forward to the Department of Finance to have the budgeting adjusted as well. They intend to request a net budgeting appropriation which will provide full disclosure of the amounts but allow the department to manage the program on a net basis.*



**3.32** In our 2008 Report, volume 1, we highlighted that there are provincial rebate programs netted against personal income tax revenue. The tax revenue is collected annually by the federal government from New Brunswick individuals who file personal income tax returns. Two of the four programs noted in 2008 are no longer in existence.

**3.33** The Public Sector Accounting Board has finalized the accounting standard on Tax Revenue. Under this standard, there are guidelines establishing when a tax concession may be netted against tax revenue and when an expenditure must be recorded at the gross amount. This standard comes into effect for fiscal years beginning on or after April 1, 2012, but earlier adoption is encouraged.

**3.34** We recommended the Office of the Comptroller review any expenditures that are netted against tax revenue to ensure those expenditures are properly accounted for and comply with the new accounting standards.

**3.35** The Comptroller responded:

*We will work with the Department of Finance to identify expenditure amounts that are netted against tax revenues and make the required adjustments in the summary financial statements for the year ending 31 March 2011 to properly report the gross expenditures and revenues.*

**3.36** We have also identified netting of expenditure against revenue received from Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) by the Department of Social Development. The full amount of revenue to be received under the agreement with CMHC is not being recognized in the financial statements.

**3.37** We recommended the Office of the Comptroller determine if the accounting treatment of the CMHC revenue is correct.

**3.38** The Comptroller responded:

*We have spoken to staff at the Department of Social Development and they are in agreement with the proposed presentation. They will work with the Department of Finance to properly reflect the gross amounts in the revenue and expenditure budgets. In addition they will provide our Office with the information to adjust the*

*revenue and expense amounts in the 2010-2011 summary financial statements.*

#### Retirement allowance

**3.39** The last actuarial evaluation of the retirement allowance programs happened in 2006. Actuarial evaluations are typically done every three years. A current actuarial evaluation is needed to ensure the liability reported by the Province is accurate.

**3.40** **We recommended the actuarial evaluation be done and the necessary adjustments made to the retirement allowance liability.**

**3.41** The Comptroller responded:

*An actuary has been engaged and the valuation for the retirement allowance liability is in progress.*

#### Pension issues

**3.42** We identified errors in the calculation of the current service cost for the Public Service Superannuation Plan and in the calculation of the valuation allowance for the Schools-GLTS Plan. We identified some minor spreadsheet errors in the calculation of expected earnings on assets for both the Teachers' Plan and the Judges' Plan.

**3.43** **We recommended the Office of the Comptroller ensure a process is put in place by relevant departments to perform a quality review of these calculations before making the pension journal entries.**

**3.44** The Comptroller responded:

*My Office put in place a mechanism of review for all pension calculations that involved other departments where expertise was available in this area. However, they were not able to meet our timelines at year end. We now have separate staff performing the pension expense calculations and the review.*

**3.45** We strongly believe that it is not appropriate to use a rate-of-return based discount rate for plans that do not have fund assets. Specifically, the discount rate for the Members' Plan and the Early Retirement Plan, as well as the retirement allowance estimate should all be based on the Province's borrowing rate. Because these plans have little or no investible assets, and only obligations, they are



fundamentally different than the funded plans. There is no return on plan assets.

**3.46 We recommended the Province have these plans re-valued using a borrowing rate based discount rate.**

**3.47 The Comptroller responded:**

*My Office has raised this issue with the Actuarial Valuation Committee who advises the Minister of Finance on pension related matters. Ultimately it is the Minister, as Chair of the Board of Management, who makes the final decision related to actuarial assumptions for the pension plan valuations.*

**3.48 A large portion of the pension adjustments for the current year was due to changes in the assumptions used in valuing the pension asset or liability. The change in assumptions is not disclosed in the pension note. We believe that such disclosure is relevant to the readers of the financial statements.**

**3.49 We recommended the Notes to the Financial Statements include a brief description of the changes to the assumptions used in valuing the pension asset or liability of the Province.**

**3.50 The Comptroller responded:**

*I believe there is sufficient detail contained in the note for most users of the financial statements. The pension plan note to the statements is currently seven pages long. I am concerned that adding more information would be confusing for many readers therefore adding no value. The few more sophisticated users who wish to delve into the actuarial assumptions can easily compare the assumptions listed in one year with the prior year and determine what changed.*

**3.51 The Hospital CUPE and Hospital CBE plans are defined benefit plans with fixed employer contributions. We feel that disclosing the percentage of assets to liabilities for these two plans is relevant to the readers of the financial statements.**

**3.52 We recommended the Notes to the Financial Statements include the percentage of assets to liabilities for the two defined**

**benefit plans that have fixed employer contributions: the Hospital CUPE and Hospital CBE plans.**

**3.53 The Comptroller responded:**

*The funding position of both these plans is currently disclosed in the financial statements. My Office will consider whether increased disclosure is necessary for the 2010-2011 financial statements.*

**3.54 The treatment of some contributions to the Public Service Superannuation Plan should be reviewed. We identified that there were some organizations for which there were employee contributions but no employer contributions. Also, the treatment of employer contributions from the Regional Health Authorities was not consistent with the treatment of the contributions from Facilicorp.**

**3.55 We recommended the Office of the Comptroller review the list of contributing organizations and look into any unusual contribution arrangements.**

**3.56 The Comptroller responded:**

*The information referred to is maintained by the Office of Human Resources (OHR). My Office will work with OHR to determine if there are employer contributions in arrears from any employers. I would point out that employee contributions to the Public Service Superannuation Plan totalled \$51.71 million in 2009-10. The employer contribution rate is currently 144% of employee which would total \$74.46 million. Regular employer contributions totalled \$74.48 million. Therefore there is no apparent shortfall in employer contributions for 2009-10.*

*The treatment of contributions from Facilicorp and Fundy Linen for pension expense calculation purposes will be the same as that for the regional health authorities in 2010-11.*

**Other audit work in  
departments and  
Crown agencies  
Regional Development  
Corporation (RDC)  
Collection of accounts  
receivable**

**Building Canada federal-  
provincial agreement  
Observation on provincial  
funding**

**Communication of terms and  
conditions**

**3.57** As discussed earlier in this chapter, during our audit we found that accounts receivable under some federal agreements remain uncollected. Some of these accounts receivable date back to 2006-2007. As the administrator of several federal-provincial agreements, we feel that RDC has the responsibility to ensure that receivables are collected in a timely manner.

**3.58** Untimely collection of accounts receivable raises questions about the ability to collect the receivable. As well, the Province incurs interest expense.

**3.59** We recommended RDC actively pursue collection of the accounts receivable.

**3.60** The agreement as negotiated with Canada allowed the Province to include in its eligible costs in the initial year of the agreement (2008) provincial costs to implement projects which were non-incremental in nature (for example salaries of provincial employees working on the project). After that year these costs were no longer eligible to be included under the provincial funding of the agreement. Due to the late finalization of the agreement (May 2008) and the approval date of the initial project list (September 2008) no projects could be initiated in 2008 and the first projects for the 2008 annual capital plan were initiated in 2009.

**3.61** At first departments thought that these costs could be included as project costs for 2008 capital plan projects incurred in 2009. However, the Province was told by federal officials that these costs were not to be included as only non-incremental costs incurred in 2008 were eligible under the agreement.

**3.62** The effect of this is that the Province would have to include over \$3.5 million more in project costs to reach the maximum federal funding under the agreement. This means that approximately \$1.75 million more would have to be funded by the Province.

**3.63** As noted above, the 2009 projects were being implemented before the agreement and the approved project list were finalized. The terms and conditions of the agreement at the time we audited the expenditure reports of the three departments / agencies involved had not been communicated to them. In some cases this may have resulted in apparently ineligible expenditures being included in the

expenditure reports. We assume this was a result of the timing of the projects and the agreement.

**3.64 We recommended RDC communicate the terms and conditions of the Base Funding agreement to future recipients as projects are approved. Further, RDC should obtain a letter of confirmation from the recipients to ensure that the recipients have a clear understanding of the conditions attached to the funding.**

#### *Recipient reporting*

**3.65** Costs were not always tracked by recipients in accordance with the agreement. In some cases ineligible costs had to be separated from the gross totals. Recipients such as Village Historique Acadien and Kings Landing Corporation found it challenging to report costs precisely as required by the agreement. This may be a result of such entities not dealing with capital projects as extensively as some departments. The lack of precision in reporting resulted in unexpected delays during our audit.

**3.66 We recommended RDC communicate the reporting requirements to the recipients and ensure that the recipients commit to tracking costs as required by the agreement.**

#### **Losses through fraud, default or mistake**

**3.67** Section 13(2) of the *Auditor General Act* requires us to report to the Legislative Assembly any case where there has been a significant deficiency or loss through fraud, default, or mistake of any person.

**3.68** During the course of our work we became aware of the following significant losses. Our work is not intended to identify all instances where losses may have occurred, so it would be inappropriate to conclude that all losses have been identified.

##### **Department of Education**

- Loss of school raised funds  
(relates to 08-09 and 09-10) \$13,163

##### **Department of Environment**

- Missing equipment \$2,063

##### **Department of Local Government**

- Missing equipment \$5,850

**Department of Natural Resources**

- Missing equipment from various regions \$2,090

**Department of Social Development**

- Missing cheques \$13,514

**Department of Transportation**

- Missing equipment \$1,300

**3.69** Losses reported by our Office only include incidents where there is no evidence of break and enter, fire, or vandalism.

**3.70** The Province reports in Volume 2 of the Public Accounts the amount of lost tangible public assets (other than inventory shortages).

**3.71** In 2010, the Province reported lost tangible public assets in the amount of \$39,826 compared to a loss of \$89,365 reported in 2009.



# Chapter 4

## Testing of System Controls and Payments

### Contents

Background .....	85
Scope .....	85
Provincial payment and general ledger system (Oracle) .....	86
Social assistance payment system (NBCase) .....	89
Long-term care payment system (NBFamilies) .....	95
Government payroll system (HRIS) .....	109
Medicare system .....	111





# Testing of System Controls and Payments

## Background

**4.1** The Canadian Institute of Chartered Accountants' auditing standards require us to document and test internal controls in all major systems in an organization. We classify a major system as any system that processes transactions in excess of \$100 million. For most of these systems, in addition to internal control testing, we also test specific transactions. Transaction testing involves selecting a statistical sample of individual transactions from payments and performing detailed testing using a predetermined set of criteria. To express our opinion on the financial statements of the Province, we combine the results of both our internal control and our transaction testing.

## Scope

**4.2** The following table lists the information systems for which we document and test the internal controls, the departments which operate the systems, the type of transactions processed and the type of findings for each system. The table below shows that the majority of the systems we examine are payment systems.

Information System	Operated by	Type of Transactions	Type of Findings
Provincial Payment and General Ledger System (Oracle)	Office of the Comptroller	Expenditures	Transactions
Social Assistance Payment System (NBCase)	Department of Social Development	Expenditures	Internal controls
Long-term Care Payment System (NBFamilies)	Department of Social Development	Expenditures	Internal controls and transactions
Government Payroll System (HRIS)	Office of Human Resources	Expenditures	Internal controls
Medicare System	Department of Health	Expenditures	Internal controls and transactions
Property Tax System	Department of Finance	Revenue	Nothing to report

**4.3** We communicated our observations and recommendations to each department for both the internal controls and transaction testing.

In this chapter, we report the results of our work by information system.

## **Provincial payment and general ledger system (Oracle)**

### **Background**

4.4 The provincial payment and general ledger system (Oracle) is one of the most significant systems operated by the Province. The accounts payable module is responsible for processing the majority of the government's payments. The general ledger (GL) module is used for recording all of the Province's transactions and the information stored in the GL is used to generate the Province's financial statements. The Office of the Comptroller operates the system, but all government departments use it to process transactions. Because of the significance of this system, every year we test its internal controls and we select and test a sample of transactions processed by the system.

### **Findings**

4.5 In our tests of controls, we concluded that controls were operating effectively for the period of review. We also followed up on our previous year's recommendations and determined that the Office of the Comptroller is making significant progress in implementing our internal control recommendations.

4.6 Our transaction testing covered payments made by 13 departments during the fiscal year ended 31 March 2010. We selected and tested 101 items which totaled approximately \$261 million. Our testing criteria covered a variety of areas ranging from proper spending and payment authority to ensuring transactions were recorded in the correct period, otherwise known as "proper cut-off". Our criteria were drawn from our knowledge of financial statement assertions and related controls.

4.7 We found departments had improved significantly in most testing criteria from the prior year. This year, we made recommendations to only one department.

Exhibit 4.1 Number of items tested, the dollar value tested and the number of errors by department.

Statistical sample of payment transactions			
Department	Number of items	\$ Tested (millions)	Number of errors
Agriculture	1	3.3	0
Business NB	9	29.3	0
Education	2	1.9	0
Environment	2	1.0	0
Health	38	125.9	0
Local Government	1	0.0	0
Natural Resources	5	6.5	0
Post-Secondary Education, Training and Labour	9	9.3	0
Public Safety	3	48.7	0
Social Development	2	0.4	0
Supply and Services	6	10.3	0
Transportation	22	24.8	0
Vehicle Management Agency	1	0.0	0
<b>Total</b>	<b>158</b>	<b>\$261.4</b>	<b>0</b>

### Testing criteria and results

4.8 Exhibit 4.2 shows the testing criteria that we used for each item we selected in our statistical sample. In the past, we found many spending and payment authority errors. We are pleased to see departments improved significantly on these testing criteria.

Exhibit 4.2 Number of errors for each testing criteria.

Testing criteria	Number of errors
Improper spending authority	0
Improper payment authority	0
Improper program coding	0
Does not agree to contract/tender price	0
Insufficient and/or inappropriate back-up	0
Mathematically incorrect back-up	0
Invoice does not support payment	0
Incorrect primary/account coding	0
Improper cut-off	0
Incorrect HST calculation and coding	0
Discount not used	0

## Department of Transportation

### Evaluating tender bids

**4.9** Even though we found no errors in our standard audit testing criteria, we made the following comments to the Department of Transportation as a result of our testing.

**4.10** During our 2008 and 2009 testing, we found many cases where total payments for a contract exceeded the amount authorized on the original tendered contract. In 2008, in order to determine the extent of this issue, we decided to look at all contracts in our sample. In our sample of twenty-five contracts, we found twelve cases where the total payments for the contracts exceeded the authorized contract amounts. This continued in 2009. Discussion with the Department indicated this is normal as tender submissions are based on estimates and during the course of a project actual materials required could exceed the original estimates.

**4.11** In almost all cases, the tendering evaluation process results in the Department accepting the lowest bid. However, where these bids contain major variables, the departmental process should consider the unit costs of these variables, as well as the overall cost of the bid. That is, if two bids are relatively close in overall cost, but one bid has a major variable with a per unit cost that is significantly lower than the other, the bid with the lower unit cost could result in a lower cost for the Department, even though the overall cost of the bid is slightly higher. We believe evaluating the unit cost on items with variable quantities might lead to cost savings given the large number of times actual quantities exceed original estimated quantities.

**Recommendation**

**4.12** We recommended the Department review its tender evaluation process to see if it can reduce costs by considering the unit costs of major variables in the bids, as well as the overall cost of the bids.

**Departmental response**

**4.13** After considering your recommendation to review the tender evaluation process it is felt that the present process is sufficient. The tender process results in the department accepting the lowest of the compliant bids. DOT staff is accountable for project management and cost control is a function of project management. The districts and head office closely monitor construction contracts, including changes in estimated quantities, and provide approvals via change orders. Senior managers also monitor overall the capital program performance at monthly forecast meetings and are aware of contract overages. During these meetings our Chief Engineer verbally authorizes the continuation of projects. In accordance with my memo to you on July 28, 2009, the Chief Engineer now documents his approval by signing the monthly financial forecast.

**Contracts for asphalt**

**4.14** One test item was for the purchase of asphalt for road maintenance. This purchase was not tendered and bids were not requested from different suppliers. While this is not a violation of the *Public Purchasing Act*, we believe the Department should determine if requesting bids from suppliers would result in cost saving opportunities for the Province.

**Recommendation**

**4.15** We recommended the Department review its purchase process for asphalt to determine if obtaining bids from asphalt suppliers would save the Province money.

**Departmental response**

**4.16** We agree with your recommendation that the purchase process for asphalt needed to be reviewed and in fact this process was recently undertaken. Quotations from various asphalt concrete suppliers are now solicited. The quotations are adjusted on a monthly basis, based on the change in the MTO Binder Price Index. When choosing an asphalt supplier, the price, haul distance and productivity of work operations to complete the work are considered in order to obtain the most cost efficient supplier.

**Social assistance  
payment system  
(NBCase)  
Background**

**4.17** The social assistance payment system (NBCase) is another significant payment system in the Province. The Department of Social Development operates the system and it makes payments to social assistance clients in the Province. It processes transactions of approximately \$232 million. The majority of our audit assurance for

this system is obtained through tests of controls; we do not select a statistical sample of transactions. Because of the significance of this system, every year we test the system's internal controls and perform other audit tests to obtain our assurance.

**Overall findings**

**4.18** This year we made recommendations in the following areas:

- access controls – disabling inactive users;
- training NBCase users;
- verifying retroactive payments; and
- recommendations of Overpayment Committee.

**Access controls –  
disabling inactive users  
Issue**

**4.19** During our testing of the NBCase system, we found that 44 NBCase user accounts had not been disabled after 90 days of inactivity. Disabling inactive user accounts on a timely basis reduces the risk of unauthorized access to information.

**Findings**

**4.20** Of the 44 users' accounts that were inactive for at least 90 days, only 14 had valid reasons for not being disabled. The remaining 30 accounts are classified as follows:

- 6 users had terminated with the Department and their active directory account was disabled;
- 1 user had terminated with the Department on September 30, 2009 and the user's active directory account was still active in February 2010; and
- 23 users were employees with the Department but the Department did not have valid reasons why the users' access was still active.

**4.21** These 30 accounts should all have been disabled. For two of the 30 accounts, the users indicated that they require the access. These accounts should be properly reclassified as "required" if they are to remain as active users.

**Observations**

**4.22** From our discussions with the Department, we noted that it does have a process in place to disable inactive users, however based on the results of our testing, the Department should improve this process.

**4.23** For the 6 users who are no longer employees of the Department and who do NOT have an active directory account, the

risk of unauthorized access to information is remote. However, disabling inactive users would help the Department manage software licenses and comply with government standards that require user accounts be disabled if they have been inactive for 90 days.

**4.24** For users who are still employed with the Department, the risk of unauthorized access to information increases as these employees have access to confidential information not required for their job functions. This is a violation of the Government Information Technology Systems Security Policy which states "Access to GNB information systems, applications and computing resources shall be based on each user's business requirement."

#### **Recommendations**

**4.25** We recommended the Department disable NBCase user accounts after 90 days of inactivity.

**4.26** We recommended the Department disable active directory user accounts as soon as an employee terminates from the Department.

#### **Departmental response**

**4.27** *It is not necessary to disable NBCase accounts after 90 days because all Active Directory Accounts are disabled after 30 days of inactivity. If a user does not have an Active Directory account they will not be able to access NBCase. There is no risk to security.*

**4.28** *In addition, we have in place a process to keep the NBCase accounts up to date as per the recommendation made by the Auditor General in 2009. We advised the Auditor General of our process in our response in April 2009 and we continue to educate and stress to those involved in the account maintenance process, the importance of submitting the proper forms in a timely manner to ensure that changes to user accounts are up-to-date.*

#### **Training NBCase users Issue**

**4.29** Not all NBCase users are adequately trained on how to use the NBCase system. The risk of error in payments increases when users are not adequately trained on how to use the system properly.

#### **Findings**

**4.30** We tested 20 retroactive payments made to social assistance clients. We found 9 errors in these payments that were caused by case manager error. The causes of the errors were as follows:

- case manager modified records instead of end-dating records and creating new records;



- case manager made errors entering information into the system and then ignored system messages that would have indicated an error occurred;
- case manager set up income as a wrong benefit type;
- case manager did not correctly “undo terminate” special benefits when required;
- case manager entered incorrect termination date for client; and
- case manager did not fix client overpayment correctly.

**4.31** As a result:

- 7 clients were overpaid by \$7,444.38;
- 1 client was underpaid by \$216.30; and
- 1 client’s overpayment was reduced by \$200.

**Discussion with the  
Department**

**4.32** Discussions with staff indicated training NBCase users is an issue that the Department has identified. The Overpayment Committee identified training as the number one priority in the Overpayment Committee Action Plan. The Department has begun a “User Support Model” review which has identified training of NBCase users as a key issue.

**Recommendation**

**4.33** The Department should ensure all users of the NBCase system are adequately trained.

**Departmental response**

**4.34** NBCase system training will be addressed through the implementation of the new User Support Model and through the implementation of new initiatives such as Social Assistance Reform and the Canada Revenue Agency Set-Off Program.

**Verifying retroactive  
payments  
Issue**

**4.35** During our testing, we found nine errors in retroactive payments to clients. By not ensuring retroactive payments to clients are correct, the Department is making invalid payments to clients. This results in:

- higher expenses for the Department;
- increases in accounts receivable when the overpayments are discovered; and



- additional burden on clients as repaying overpayments reduces their monthly cheques by 5%.

**Findings**

**4.36** As part of our testing, we reviewed a sample of clients who received more than the expected number of payments in a year. These extra payments result from retroactive payments to clients. This year, we tested 20 retroactive payments and found 9 invalid payments. The majority of these payments occurred when case managers made changes to client files.

**4.37** From our discussions with the Department, we were told that these errors were not detected because of a system change which caused retroactive payments to be directly deposited into clients' bank accounts. We reported this problem in our 2009 letter to the Department. We were told that this system change affected retroactive payments issued between October 2008 and June 2009.

**4.38** We believe because of the high error rate we encountered in our retroactive payments testing, the Department should verify the accuracy of all retroactive payments issued between October 2008 and June 2009.

**4.39** In addition, we were told that starting in July 2009, the system is forwarding all cheques for retroactive payments directly to the regional offices. Starting in July 2009, the case managers must review the cheques for validity and then authorize their release to clients. We would like the case managers to be trained on how to verify the validity of these retroactive cheques. This will help ensure the case managers do not inadvertently release invalid payments to clients.

**Recommendations**

**4.40** We recommended the Department verify the accuracy of all retroactive payments made to clients in the timeframe affected by the NBCase system change.

**4.41** We recommended the Department train case managers how to verify the accuracy and validity of retroactive payments.

**Departmental response**

**4.42** *The issue was specific to daily payments issued on cases set-up for Direct Bank Deposit. The automated process of redirecting the daily payments on these cases was re-implemented in July 2009. Retroactive payments issued between October 2008 and June 2009 on these cases will be reviewed for accuracy. A procedure and*

*training will be developed in relation to reviewing retroactive payments.*

**Recommendations of  
Overpayment Committee  
Issue**

**4.43** The Department has not begun implementing the recommendations made by the Overpayment Committee. The Department formed a Social Assistance Overpayment Committee (the Committee) to examine the prevention, detection and administration of overpayments. By not implementing the recommendations of the Committee, the number of overpayments made to social assistance clients will continue to increase. This will lead to an increase in expenditures and accounts receivable for the Province.

**Findings**

**4.44** The Committee was formed in March 2007 and had a two year mandate. The Committee provided us with a draft report of its findings and recommendations.

**4.45** In July 2009, the Committee completed an Action Plan which was presented to departmental directors in October 2009. The Action Plan prioritized 10 recommendations and described how implementing the recommendations would impact long-term resources and overpayments.

**4.46** We would like to commend the Department for creating the Committee to address the increasing amount of overpayments. We would, however, like to ensure the Department addresses appropriately the Committee's recommendations.

**4.47** At the time of our audit, the Department had not progressed in implementing the recommendations of the Committee. We saw very little evidence that the Department has implemented the recommendations in the action plan.

**Recommendations**

**4.48** We recommended the Department review and implement the relevant recommendations of the Overpayment Committee.

**4.49** We recommended the Department identify time deadlines for implementing the recommendations noted in the action plan.

**Departmental response**

**4.50** *The recommendations identified by this committee will be addressed through other initiatives that are currently taking place in the Department. As we continue to implement the initiatives from the Poverty Reduction Initiative, including social assistance reform, we will ensure that mechanisms are in place to train staff in relation to*

*the prevention and detection of overpayments. Consideration will also be given to the other committee recommendations that relate to the implementation of Social Assistance Reform. The Canada Revenue Agency Set-Off Program has been approved for our department and we are in the process of identifying accounts eligible for this program. This initiative will also address improvements to the administration and monitoring of overpayment accounts.*

## **Long-term care payment system (NBFamilies) Background**

**4.51** The long-term care payment system (NBFamilies) is another significant system in the Province that we test every year. The Department of Social Development operates the system and it processes transactions of approximately \$265 million for child protection and long-term care programs in the Department. The system also tracks information on clients, service providers and adult residential facilities. The NBFamilies system provides payment information to the provincial Oracle payment system which, in turn, produces payments to various service providers or clients.

**4.52** Various internal controls are built into the system to ensure only authorized payment information is transferred to the Oracle system for payment. The NBFamilies system has an electronic interface which enables service providers to electronically input payment information into the system. Various controls are in place to verify the accuracy of this information before a payment is made.

**4.53** The majority of our audit assurance for this system is obtained through tests of controls, as well as a statistical sample of transactions.

## **Overall findings**

**4.54** This year we made recommendations in the following areas:

### **Results of internal control testing**

- system program changes; and
- disabling active users.

### **Results of statistical sample testing**

- proper spending authority;
- backup supports payment;
- financial documentation and client contribution;
- out-of-date case plans;
- long-term care assessments;
- documenting annual case reviews; and
- Adult Residential Facility inspection and licensing documentation.

**Co-operation of  
Department**

**4.55** We would like to thank the staff in the Department's Information Technology Services branch for the help they provided to our auditors in carrying out this year's audit. The staff were very quick to answer our requests and this in turn enabled us to complete our control testing much faster. We also found it easier to obtain information from the regions this year. Regional staff provided information in a much timelier manner thus reducing our audit time.

**Improved results over  
prior year**

**4.56** This year in our statistical testing, we found the Department improved over the prior year in most testing criteria. The criteria of client financial documentation and client long-term care assessments had the biggest positive change. Only the spending authority criterion had an unfavorable change. Also, the number of errors per item decreased. This year in our sample of 28 items, we found 29 errors. Last year in our sample of 38 items, we found 48 errors.

**Results of internal control  
testing****System program changes**

**4.57** In our 2008 Report, we made three recommendations in the area of program changes. During our 2008 audit, we also found obtaining backup for system program changes time consuming and difficult. This year, we found the Department improved significantly in documenting and filing information relating to system program changes.

**4.58** We tested ten NBFamilies program changes and we made two observations relating to our testing.

- Two maintenance releases were not formally approved in the meeting minutes, although discussion with staff indicated that these maintenance releases would have been verbally approved.
- We found no evidence of testing for three of the ten system program changes. Normally, employees who test changes document their results in a test plan and then notify a departmental coordinator that the testing is complete. For three cases, the test plans were not updated and the departmental coordinator was unable to find copies of the emails which indicated that the changes were tested. The departmental coordinator indicated that sometimes testers forget to put the testing results in the test plans but the coordinator is confident that all the changes were tested.

**Recommendation**

**4.59** We recommended the Department ensure all maintenance releases are formally approved by the Department in maintenance release meeting minutes.

<b>Departmental response</b>	<p><b>4.60</b> Social Development will work with CGI to ensure that changes to the current process will be made to formally note where the approval of release content is given in the maintenance release content meeting. In addition, we will look to adopt a similar process that we currently use for the approval of Change Requests so that the content of the release would potentially be approved by both an e-mail approval and also have the content approved and noted in the minutes of the maintenance release content meeting as specified above.</p>
<b>Recommendation</b>	<p><b>4.61</b> We recommended all employees responsible for testing program changes document the results of their testing in the applicable test plans.</p>
<b>Departmental response</b>	<p><b>4.62</b> The Social Development test coordinator will work with the test team on the importance of making sure that all test results are documented in the applicable test plans.</p>
<b>Disabling inactive users</b>	<p><b>4.63</b> During our testing, we found 95 NBFamilies user accounts had not been disabled after 90 days of inactivity. We also found two active directory accounts had not been disabled on a timely basis when employees terminated with the Department. Disabling inactive user accounts on a timely basis reduces the risk of unauthorized access to information.</p>
<b>Findings</b>	<p><b>4.64</b> Of the 95 users who had not logged into the system in the last 90 days, we noted the following:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 20 users had terminated with the Department and their active directory account was disabled;</li><li>• 2 users had terminated with the Department but their active directory account was NOT disabled;</li><li>• 16 users had never accessed the NBFamilies system;</li><li>• 2 users had not accessed the system since 2006;</li><li>• 3 users had not accessed the system since 2007;</li><li>• 13 users had not accessed the system since 2008; and</li><li>• 39 users had not accessed the system since 2009.</li></ul>

**4.65** The Department did not provide us with a reason why the user accounts were not disabled after 90 days of inactivity. It did indicate that some of the user accounts are required for the reporting structure and cannot be disabled. The Department did not inform us of how many of the 95 accounts are mandatory and could not be disabled. In March 2003, the government released the "Password Standard for User Accounts". These standards require user accounts be disabled if they have been inactive for 90 days.

#### **Observations**

**4.66** We believe that the Department does not have a process in place to ensure user accounts are disabled in a timely manner. By not disabling inactive users, the risk that unauthorized users can access the NBFamilies system information increases.

**4.67** For users who are no longer employees of the Department and who do not have an active directory account, the risk of unauthorized access is remote. However, disabling inactive users would help the Department manage software licenses and comply with the government's standards.

**4.68** For users who are still employed with the Department, the risk of unauthorized access to information increases as these employees have access to confidential information not required for their job functions. This is a violation of the Government Information Technology Systems Security Policy which states "Access to GNB information systems, applications and computing resources shall be based on each user's business requirement."

#### **Recommendation**

**4.69** **The Department should disable NBFamilies user accounts after 90 days of inactivity.**

#### **Departmental response**

**4.70** *Active Directory accounts are disabled automatically after 30 days of inactivity. Users are not able to login to the NBFamilies System without a working Active Directory Account. We feel this procedure effectively meets the security concern requirement for disabling NBFamilies account access after 90 days of inactivity.*

**4.71** *To supplement this process, Social Development employs an NBFamilies Quarterly Account review process which actively monitors and prompts regional review of accounts which have not accessed the system in 90 days. These reports are typically split and sent through to the regions via the RUSAs (5 regionally located user analyst staff) for review and response. Through this process, RUSA staff are to identify exceptions (e.g. Regional directors, Program*



*Managers, etc. – people who have access to the system for both the reporting structure and the very rare exceptional spending authority request, essentially people who are not liable to normally log into NBFamilies, but need access on a rare occasion). RUSAs are also asked to complete account modification/termination requests as are appropriate based on these reports. This is the document which triggers the disabling of the NBFamilies account.*

#### **Recommendation**

**4.72 The Department should disable active directory user accounts as soon as employees terminate from the Department.**

#### **Departmental response**

**4.73** *We do not feel it is either possible or practical to disable AD accounts as soon as employees are terminated. This is why a 30-day inactivity process is in place.*

**4.74** *Currently, we rely on the RUSAs advising IT Services that an employee is terminating, and the RUSAs are relying on the individual managers/supervisors advising them of the termination in a timely fashion.*

**4.75** *IT Services disables Active Directory accounts as soon as they are notified of an employee termination through the account modification/termination request. As a further safeguard, the 30 day inactivity process is also in place.*

#### **Results of statistical sample testing**

**4.76** Our work covered payments made in both the child protection and the long-term care programs. We tested 28 payments processed by various regions throughout the fiscal year 2010. The following chart shows the types of payments tested.

Type of service tested	Number of payments tested
Adult Residential Facility (ARF)	12
In-home services	9
Alternative family living arrangements	2
Guardianship	2
Disability support	2
Child protection	1

#### **Summary of results by region**

**4.77** Our sample covered seven of the eight regions in the Department. Our findings are reported by region and by audit criteria. The following table shows the number of payments tested for each region and the number of reportable items by region.

Region	Number of payments tested	Number of reportable items
Acadian Peninsula	4	8
Chaleur	3	8
Edmundston	1	0
Fredericton	3	1
Restigouche	2	3
Moncton	7	5
Saint John	8	4
<b>Total</b>	<b>28</b>	<b>29</b>

**4.78** As you can see from the table, we found a number of errors in each region, except for the Edmundston region. Our statistical sample did not produce any test items from the Miramichi region.

**Summary of test results by criteria**

**4.79** Our testing criteria covered a variety of areas ranging from proper payment and spending authority to ensuring clients were eligible to receive payments. We based our criteria on our knowledge of the departmental programs and related system controls. Our testing criteria and testing results are summarized in the table below.

Type of reportable item/criteria	Number of reportable items
Improper spending authority	11
Improper payment authority	0
Improper program and account coding	0
Improper cutoff	0
Payment does not agree to contract	0
Backup does not support payment	1
Payment is not supported by a requisition	0
Service provider is not eligible to receive payment	0
Client financial documentation not on file or not current	3
Client contribution is incorrect	1
Case plan out-of-date	5
Long-term care assessment not on file or not current	4
ARF inspection and licensing documentation is incomplete	4



**4.80** We are pleased to find no errors in the following testing criteria:

- proper payment authority;
- proper program and account coding;
- proper cutoff;
- payment agrees to contract;
- payment is supported by a requisition; and
- service provider is eligible to receive payment.

**Summary of test results by region by criteria**

**4.81** The following table shows the number of errors by testing criteria and by region.

Criteria	Saint John	Moncton	Fredericton	Restigouche	Acadian Peninsula	Edmundston	Chaleur
Improper spending authority	2	2	1	1	3	-	2
Backup does not support payment	1	-	-	-	-	-	-
Client financial documentation not on file or not current	-	1	-	-	1	-	1
Client contribution is incorrect	1	-	-	-	-	-	-
Case plan out-of-date	-	-	-	-	3	-	2
Long-term care assessment not on file or not current	-	-	-	1	1	-	2
ARF inspection and licensing documentation is incorrect	-	2	-	1	-	-	1
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>8</b>

**Proper spending authority**

**4.82** The Province's Approval of Payments policy defines spending authority as "approval to spend funds out of the approved budget prior to making a purchase or commitment. Approval indicates sufficient funds are available to pay for the purchase." The Province requires that all payments must have spending authority approval before they are paid.

**4.83** Deputy Ministers are charged with the responsibility to delegate spending authority to their staff. They do this by signing a spending authority delegation form which specifies who can approve purchases and what the spending limit is for the approver.

**4.84** For NBFamilies payments, employees exercise spending authority electronically. The Department inputs into a system table a list of who can approve payments and the spending limits for each approver. Only users listed in this table can approve payments.

**4.85** As part of our audit, we ensured that each payment in our sample had proper spending authority. We did this by agreeing the electronic spending authority with the Deputy Minister approved spending delegation form.

**4.86** We found 11 cases where the spending authority in NBFamilies did not agree with the Deputy Minister delegation form. This is a significant increase over last year when we found only one spending authority error in our testing. In all of these cases, the amount approved in NBFamilies was greater than the amount designated on the Deputy Minister delegation form.

**4.87** Of these 11 cases, we found five cases where long-term care social workers, with a spending authority limit of \$700, approved ARF fixed payment amounts ranging from \$2,250.83 to \$3,546.93 per month. We also found five cases where system case administrators, with a spending authority limit of \$700, approved ARF fixed payment amounts ranging from \$2,250.83 to \$3,546.93 per month. The remaining case was a similar circumstance where a long-term care social worker, with a spending authority limit of \$700, approved a fixed rate requisition for a client to receive care in an Alternate Family Living home at a cost of \$2,717.60.

**4.88** We understand that employees need the ability to approve fixed rate requisition amounts, but this authority should be specifically delegated by the Deputy Minister on the delegation form.

#### **Recommendation**

**4.89** We recommended the Department ensure that all employees who provide spending authority for payments have been delegated this authority by the Deputy Minister on the spending authority delegation form. Employees should not authorize payment amounts that exceed the authorized limits delegated by the Deputy Minister.

#### **Departmental response**

**4.90** *The Regional User Support Analyst (RUSA) and the NBFamhelp team input spending authority limits in the NBFamilies electronic table based on the employee's role. To ensure that the electronic table matches the Spending Authority Delegation forms signed by our Deputy Minister, Accounting Services will provide*

*Regions with a copy of the electronic table for reference and validation purposes when the SAD forms are completed for the fiscal year 2011-2012.*

#### Backup supports payment

**4.91** The Department offers service providers the option to electronically submit their invoices through a web-based invoicing system. As part of our audit process, we ask the Department to contact service providers and obtain supporting documentation for selected electronic payments. We review the supporting documentation to ensure it agrees with the amounts paid to service providers.

**4.92** In our sample of 28 items, the Department made seven payments to suppliers who submitted invoices electronically. We found one error in these seven payments in the Saint John region. The error occurred because the service provider submitted an invoice requesting payment for 126 hours of work. When we examined the backup, we determined that the service provider should only have billed for 122 hours of work. This resulted in an overpayment of \$57.04 to the service provider.

**4.93** While in this case, the dollar amount of the overpayment is not significant, the error rate in our test is significant. In our sample of 28 payments, only seven were paid using electronic invoicing. Finding one error in a sample of seven items results in a 14% error rate. In each of the past two years, we also found an error in electronic invoice payments resulting in approximately a 10% error rate. We consistently find errors in these types of payments each year. This leads us to conclude that an inherent error rate of 10% to 14% exists in this population.

**4.94** The NBFamilies system processes over 555,000 payments in a year. Not all of these payments are made through electronic invoicing. We estimate that approximately 43% or 238,000 payments are made using electronic invoicing. Using a 10% and 14% error rate and assuming a \$50 error in payments, we roughly project the error in electronic invoice payments to be approximately \$1.0 to \$1.7 million.

**4.95** We reported on this issue and made recommendations in this area in the past two years. From our testing this year, we believe that the Department's strategy for managing this inherent error in the electronic invoice payment process should be reviewed and modified to reduce the level of error.

**Recommendation**

**4.96** The Department should review and modify its process for managing electronic payments so that the inherent error in this process is reduced to an acceptable level.

**Departmental response**

**4.97** On a quarterly basis, Accounting Services generates a 10% audit sample containing electronic invoices submitted by suppliers through the web base application for NBFamilies. To complete the validation process, the regions are required to obtain the supporting documentation from the suppliers within a 30 day period. If these conditions are not met, the regions return the verification report to Accounting Services with instructions to recover deficiencies.

**4.98** The Electronic Invoice Verification Process, in section 6 of the Electronic Invoice Business Process user support document, will be amended to include a termination clause as specified in the Electronic Invoicing Agreement, increased sample size of audits for non-compliance, and increased frequency of audits.

**Financial documentation and client contribution**

**4.99** Clients are required to contribute to the services they receive through NBFamilies if their income is above a certain amount. There are two financial documents that must be completed to determine the amount of the client contribution – a financial declaration form and a financial contribution form. The financial declaration form is completed by the client and it records the client's income. Using this information, the Department completes a financial contribution form which uses a pre-determined formula to calculate the amount of the client contribution.

**4.100** One of our audit criteria was to ensure that the financial documents were up-to-date and on file for each client. We also verified that the amount of client contribution was calculated correctly. The Department's policy requires it to complete client financial reassessments every two years. If a client is receiving social assistance, this reassessment is not required.

**4.101** In the 28 payments tested, we found three financial documentation errors and one client contribution error. This is a significant improvement from prior years. The errors can be broken down as follows:

- 3 – financial documentation was out-of-date; and
- 1 – financial information was not input into system in a timely manner resulting in one client contribution error.

**4.102** In three cases, the clients' financial declarations were out-of-date. This information was dated in the years 2000, 2001 and 2003. In all three cases, the clients were not required to make client contributions.

**4.103** In one case, the financial subsidy information for the client was recalculated in October 2009, however, the information was not input into the system until January 2010. This resulted in the client over contributing for her care for the months of October, November and December. The client's contribution should have been reduced by \$11.23 per month.

**Recommendation**

**4.104** We recommended the Department complete financial reassessments within a two year timeframe for clients not on social assistance as required by policy. This information should be input into the system in a timely manner.

**Departmental response**

**4.105** We agree with this recommendation.

**Out-of-date case plans**

**4.106** The Department requires that case plans be completed annually or as required by the system so that clients' services and requirements are documented in the system. A case plan helps to ensure that clients receive the proper level of care.

**4.107** In the 28 payments we tested, we found five cases in two regions where clients had out-of-date case plans. These regions were Chaleur and the Acadian Peninsula.

**Chaleur region**

**4.108** In two of the three items tested in this region the case plans were out-of-date. Both case plans were for individuals in adult residential facilities and were last updated in April 2005 and September 2007.

**Acadian Peninsula region**

**4.109** In this region, we found three of the four items tested had out-of-date case plans. For the first item, the case plan was for a client receiving in-home services and the case plan was last updated in April 2007. For the other two items, the case plans were for clients in ARFs and were last updated in September 2004 and September 2006.

**Recommendation**

**4.110** The Department should ensure that client case plans are updated annually or as required by the system.

**Departmental response**

**4.111** We agree with this recommendation. Section 2.10 of the Long Term Care Manual suggests that case reviews be conducted annually. Section 9.1 of the Disability Support Program Manual states that

*case reviews will be conducted annually. Case plans should be updated at that time.*

Long-term care assessments

**4.112** In the 28 payments we tested, we found one client’s long-term care assessment was not on file. We also found three clients where the LTC assessment was out-of-date and annual client case reviews were not on file.

**4.113** For the one client where the LTC assessment was not on file, we saw a partial assessment in the system but the social worker could not find a completed assessment. We were told that an assessment would be completed for this client within the next six months.

**4.114** For the three cases where the assessments were out-of-date, we saw no evidence that a social worker was in contact with the clients since the date of their last assessments in 2007. Two of these clients were receiving in-home care and their needs could have changed in the last three years. The Department should have conducted an annual case review on these clients.

Region	Long-term care assessment out-of-date & client review not on file	Long-term care assessment not provided
Acadian Peninsula	1	0
Chaleur	2	0
Restigouche	0	1

Documenting annual case reviews

**4.115** Departmental guidelines suggest that an annual case review be conducted on clients in an adult residential facility or at home. Regular case reviews and client contact helps ensure clients continue to receive an appropriate level of care to meet their needs.

**4.116** In our testing of prior years, we found situations where departmental social workers had no contact with clients for many years. This led us to question whether or not clients were receiving the appropriate level of care. This year in our testing of long-term care assessments, we found evidence in all but three cases that the social workers either had updated the long-term care assessment or had contact with the client. In ten cases, however, we are uncertain if this contact qualified as an annual case review because it was not well documented in the system.

**4.117** The Long-Term Care Policy Manual provides guidance on the areas to review when conducting an annual case review. They are:



- Client's condition – The social worker is to assess whether the client's condition and needs have remained unchanged during the past year.
- Adequacy of services – The social worker is to ensure that the method by which LTC services are provided to the client and/or family caregiver is still adequate.
- Client's satisfaction – The social worker is to determine if the client and/or family caregiver is satisfied with the current supports and services.
- Client's financial situation – The social worker is to ensure that the client has submitted a recent copy of his/her income tax Notice of Assessment.

**4.118** From our review of the notes in NBFamilies, in ten cases we did not see any evidence that the social workers assessed the four areas described above. We did see evidence that the social workers contacted the clients and that the clients' case plans were updated.

***Recommendation***

**4.119** We recommended the Department conduct client reviews on a regular basis. The client reviews should be documented in the NBFamilies system as evidence that the reviews were completed by the Department.

***Departmental response***

**4.120** We agree with this recommendation. Section 2.10 of the Long Term Care Manual suggests that case reviews be conducted annually. Section 9.1 of the Disability Support Program Manual states that case reviews will be conducted annually. The reviews can be documented in NBFamilies through the events log.

***Recommendations***

**4.121** We recommended social workers assess and document the client's condition, the adequacy of services, the client's support satisfaction and the client's financial situation when conducting annual case reviews.

**4.122** We recommended the Department develop a form or template to help social workers document the information required when completing annual client case reviews.

**4.123** We recommended the Department ensure that all social workers are adequately trained on how to conduct and document an annual client case review.

**Departmental response**

**4.124** *We agree with these recommendations. The Department needs to standardize this process. We are currently in the process of developing a template to conduct annual client surveys including questions around client satisfaction, client's condition, adequacy of services and client financial information. These surveys could be used to indicate the need for a full review/reassessment. The use of the template will be included in training given to staff involved in the Long-Term Care and Disability Support Program.*

**Adult Residential Facility inspection and licensing documentation**

**4.125** The Department is required to inspect all Adult Residential Facilities (ARFs) before issuing a license to the facility. This license is called a Certificate of Approval. The Department's standards require a complete annual inspection at least 60 days prior to the expiry date of this certificate. This 60 day time period gives the ARFs time to fix any non-compliance issues before their certificate expires. If an ARF has non-compliance issues and its certificate is going to expire, the Department can issue a temporary license for a period of six months. This time period allows the ARF to fix the non-compliance issues and for the Department to revisit the ARF to ensure all significant non-compliance issues are fixed before the Department issues a renewal certificate of approval.

**4.126** As part of our audit process, we ensure that ARFs are inspected and licensed as required by departmental policy. We reviewed all licensing and inspection documentation provided for the 12 payments in our sample that related to ARFs. We found four reportable items which are discussed below.

**Chaleur region**

**4.127** We found one case in this region where a home was not licensed for four months. This occurred because an ARF's certificate of approval expired in February 2009 and a new one was not signed until July 2009. The Department indicated that it was without an inspector for a period of time and ARF inspections fell behind.

**Restigouche region**

**4.128** We found one case in this region where the home was not licensed for a period of five months. In this case the ARF's certificate of approval expired in August 2009 and a new one was not issued until February 2010. The Department indicated that there was a backlog for inspections in this region and it is just catching up.

**Moncton region**

**4.129** We found one case in this region where the Department issued a Certificate of Approval even though an ARF had a number of infractions listed on the standard inspection form. We saw no evidence that the ARF operator fixed the infractions.



**4.130** We found one case where an ARF operator did not complete the standard application form but the Department issued a Certificate of Approval.

#### **Recommendations**

**4.131** We recommended the Department complete and receive all licensing documentation prior to issuing a Certificate of Approval to an ARF.

**4.132** We recommended the Department ensure that all ARF inspections are performed at least 60 days prior to the expiry of the Certificate of Approval.

**4.133** We recommended the Department ensure that Certificates of Approval are issued on a timely basis.

#### **Departmental response**

**4.134** *Social Development has recently completed an important transition phase with several new Adult Residential Facility Coordinators. It is expected that the situation will improve very soon.*

#### **Government payroll system (HRIS) Background**

**4.135** The government payroll system (HRIS) is another significant system in the Province that we test every year. The Office of Human Resources (OHR) operates this system and it processes payroll transactions for the Civil Service and pension payrolls.

**4.136** Our testing has two parts:

- We document and test controls at the OHR – Human Resource Information Services Branch (the branch). This branch is responsible for the operation of the HRIS and provides central control procedures for the government's civil service and casual payroll.
- We document and test controls at two or three government departments. We also select and test a sample of payroll transactions for these departments. Each year, we select different departments to ensure we visit all departments on a rotational basis. This year we selected the Department of Health and the Department of Social Development.

**4.137** Excluded from our testing is payroll for the Province's teachers. The teachers are paid from a different system which is operated by the Department of Education. We rely on the work of the Office of the Comptroller (OOC) for these payments. The OOC

conducts detailed testing on school districts' payroll expenses and we review this testing as evidence to support our audit opinion.

## **Overall findings**

**4.138** This year we made recommendations in the following areas:

- authorization of production control paperwork; and
- access to the Genesys server production environment.

### **Authorization of production control paperwork Issue**

**4.139** HRIS staff do not always approve the change request production control documents before sending them to Bell Aliant, the service provider of the data center. These documents authorize Bell Aliant to promote programs to production. Sending unapproved production control documents to Bell Aliant increases the risk that unauthorized program code changes could be promoted to production.

### **Findings**

**4.140** During our audit, we tested five change requests at HRIS. We discovered one instance where there was no approval on the change request production control documentation. We discussed the error with the Technical Team Manager and because he was new to the position he was unaware that someone was still required to approve the production control documents.

### **Discussion with management**

**4.141** We discussed this issue with the Acting Director at HRIS. He believes this was an isolated error that can be attributed to a time when the Technical Team Manager position was vacant and the re-alignment of duties among remaining staff had not yet been clarified. He believes that the Technical Team Manager should approve the production control documents. The Acting Director has notified Bell Aliant they are not to promote programs to production without (one of) the Technical Team Manager, the Acting Director or the Corporate Payroll Manager's signature on the production control documents.

### **Recommendation**

**4.142** We recommended OHR ensure that the appropriate HRIS staff approve the change request production control documents before HRIS sends these documents to Bell Aliant authorizing programs to be promoted to production.

### **Departmental response**

**4.143** Steps have already been taken with respect to your recommendation on the authorization of production control paperwork.

**Access to the Genesys  
server production  
environment  
Issue**

**Findings**

**4.144** The Acting Director at HRIS has write access to the Genesys server production environment. Allowing write access to the Genesys server production environment increases the risk that unauthorized and improperly tested program code could be put into production.

**4.145** In March 2009, HRIS implemented a new server and version of the Genesys software which is used to calculate employee payroll. During our audit at HRIS, we determined that the Acting Director of the Branch has full access to the Genesys server production environment. Before this new environment and support procedures were implemented, only authorized employees at Bell Aliant had access to the production environment as this program code was stored on the mainframe. These Bell Aliant employees changed production code only when they received production control documents from HRIS authorizing them to promote specific program code to production.

**Discussion with management**

**4.146** We discussed this issue with the Acting Director at the Branch who believes that having write access to the production environment was an operational necessity in order to efficiently set up and test the pre-production implementation of phase II of the system. Once phase II is implemented, the Acting Director would no longer need access to the production environment. We believe that allowing anyone other than Bell Aliant staff write access to the production environment compromises security control procedures that protect the integrity of the system code.

**Recommendation**

**4.147** We recommended only authorized Bell Aliant employees have write access to the Genesys server production environment.

**Departmental response**

**4.148** We agree this was a short term situation due to the work involved with Phase II of the upgrade on Genesys.

**Medicare system  
Background**

**4.149** The Medicare system is another significant system in the Province that we test every year. The Department of Health operates this system and it processes transactions of approximately \$270 million for payments to physicians. The majority of our audit assurance for this system is obtained through a statistical sample of transactions.

**Overall findings**

**4.150** This year we made recommendations in the following areas:

- proper spending authority; and
- arithmetic accuracy of payments.

**Proper spending authority**

**4.151** We noted one case in our Medicare testing where the payment document did not have proper spending authority. The error occurred because the employee signed for an activity not listed on the employee's spending authority delegation form.

**4.152** The Department indicated that this was a new activity code created during the fiscal year and that the employee's spending authority delegation form had not been updated. The Department indicated that it will ensure that the sheet is updated to reflect changes since it was last prepared.

**Recommendations**

**4.153** We recommended the Department ensure that the delegation forms are updated during the fiscal year to reflect changes in signing responsibility.

**4.154** We also recommended the Department ensure that proper authority is exercised on documents prior to payment.

**Departmental response**

**4.155** *We have updated this year's forms to the current user's authority.*

**Arithmetic accuracy of payments**

**4.156** We also noted during our audit one instance where a payment amount was improperly calculated. This caused a physician to be overpaid by \$232. The reason for this error was that the physician was paid an after-hours premium when the time on the claim indicated that the after-hours premium should not have applied.

**4.157** Discussion with the staff indicated that there is a field for time in the system but the system is unable to read the time. Therefore, unless the claim is processed manually or flagged by the system for assessment, the system will pay what the physician billed.

**4.158** Staff indicated that they would make an adjustment to this claim to recoup the overpayment.

**Recommendations**

**4.159** We recommended the Department investigate whether a system edit on the time field is possible so that the Department only pays after-hours premiums when the physician is eligible.

**4.160** We also recommended the Department adjust the claim found in our sample to recover the overpayment.

**Departmental response**

**4.161** *We have taken steps to have this time field validation read and calculated within the new system for accurate payment. The claim*

*where our current system did not calculate the step-down payment has been adjusted to the correct lesser fee.*



# Chapter 5

## Office of the Auditor General

### Contents

Accountability statement .....	117
Mission and values .....	118
Factors influencing our performance and results .....	120
Linking goals and performance .....	121
Measuring our progress .....	124
Financial and human resources .....	129
Looking forward .....	131





# Office of the Auditor General

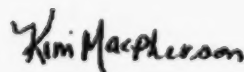
## **Accountability statement**

This chapter of my Report reflects the performance of my Office for the year ended March 31, 2010. I am accountable for the results achieved, for the selection of performance indicators and for how performance has been reported.

This chapter presents a comprehensive picture of the Office's actual performance. The chapter includes estimates and interpretive statements that represent the best judgment of management. The performance indicators reported are consistent with the Office's mission, goals and objectives, and focus on aspects critical to understanding the performance of the Office.

I am responsible for ensuring that the Office's performance information is measured accurately and in a timely manner. Any significant limitations in the reliability of the performance data have been identified and explained.

This chapter has been prepared following the guidelines established in the Statement of Recommended Practice 2 (SORP-2) contained in the CICA Public Sector Accounting Handbook.



Kim MacPherson, CA  
Auditor General

## Mission and values

### 5.1 Our mission is:

***We promote accountability by providing objective information to the people of New Brunswick through the Legislative Assembly.***

### 5.2 Our values are:

- accountability, credibility and objectivity in our work;
- open communication with ourselves and our stakeholders while maintaining confidentiality; respect for our client, our auditees and each other;
- an enjoyable workplace that fosters a learning culture, continuing professional development and an honest work ethic;
- skilled, efficient and effective staff working in an environment that encourages personal responsibility for their work and for their careers; and
- a commitment to independence that merits the trust of the public and our colleagues.

**5.3** Our mandate is set out in the *Auditor General Act*. The Act provides the Auditor General with the independence needed to carry out his work in a fair and objective manner. The Act requires the Auditor General to audit the Province's financial statements, and the financial statements of certain Crown agencies. It also requires the Auditor General to report annually on the results of his work, including whether money has been expended without due regard to economy or efficiency, and whether procedures have been established to measure and report on the effectiveness of programs. Exhibit 5.1 sets out the specific auditing and reporting requirements of our legislation, and indicates how we address each one.

Exhibit 5.1 - Requirements of the legislation and how they are addressed

Requirements of the legislation	How they are addressed
Audit the accounts of the Province as the Auditor General considers necessary	Financial and VFM audit work done in departments each year; evidenced by the comments in our Reports
Audit the accounts of certain Crown agencies	Annual audits of financial statements; evidenced by our auditor's reports attached to the financial statements
Examine the financial statements included in the Public Accounts and express an opinion on them	Evidenced by our auditor's report attached to the Province's financial statements
Report annually to the Legislative Assembly on the work of the Office	Evidenced by the production of our annual Report
Report annually on whether, in carrying on the work of his Office, the Auditor General received all the information and explanations he required	We do this in our annual reports, referring to instances where we did not receive information.
Report anything the Auditor General considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the Legislative Assembly	Evidenced by the production of our annual Report
Report any cases observed where: (a) any person willfully or negligently failed to collect or receive money belonging to the Province; (b) public money was not accounted for and paid into the Consolidated Fund;  (c) an appropriation was exceeded or applied to a purpose or in a manner not authorized by the Legislature; (d) an expenditure was made without authority or without being properly vouched or certified; (e) there has been a deficiency or loss through fraud, default or mistake of any person; (f) money has been expended without due regard to economy or efficiency; (g) procedures have not been established to measure and report on the effectiveness of programs, where, in the opinion of the Auditor General, the procedures could appropriately and reasonably be used; or (h) procedures established to measure and report on the effectiveness of programs were not, in the opinion of the Auditor General, satisfactory.	We report those matters that come to our attention. We address section (e) each year. Our value-for-money chapters address sections (f) and (g) and, where appropriate, section (h).

## **Factors influencing our performance and results**

### ***Independence could be enhanced***

**5.4** Our credibility represents our greatest strength, but it is also our area of greatest risk. Our Office has no power to enforce compliance with our recommendations, but relies on the strength of our arguments, and our reputation with MLAs and the public, to bring about change. Were we to make an incorrect analysis, or reach an inappropriate conclusion, our credibility would be affected.

**5.5** Two factors in particular have a bearing on our credibility: our independence, real and perceived, and our capacity to carry out high quality work. We consider them our critical success factors.

**5.6** As stated above, the *Auditor General Act* gives us our independence. This Act clearly establishes the Auditor General's Office as an organization separate from government. It establishes the Auditor General as an Officer of the Legislative Assembly, and gives him authority to determine the structure of the Office and conditions of employment for the staff. However, the Act was introduced in 1981, and the sections dealing with independence have not been substantially changed since then. We believe there are some changes that could and should be made in order to further enhance the independence of the Office. Chief among them is in the way that the budget for the Office is currently established. Under the current Act, it is the Board of Management that determines the funding level for the Office. We believe it is inappropriate for government to be setting the financial limitations for an Officer of the Legislative Assembly; this should be done by the Legislative Assembly itself. And there are other areas of our Act that need to be brought up to date.

### ***Capacity is restricted by budget limitations***

**5.7** Our capacity to carry out high quality work is connected to the issue of independence. Government can restrict the work we do simply by controlling our budget. This issue is discussed in greater detail later in this chapter. We have noted a gradual reduction in our capacity over the last twenty years. In that time frame, our staffing has reduced from thirty full-time persons to twenty-one, as we have maintained a policy of staying within our assigned budget. We have reacted to the challenge by seeking efficiencies in our work practices, and by eliminating some audits and contracting out others. Despite the reduction in staffing, we have been able to maintain a core of individuals who are able to devote most of their time to what we call value-for-money, or performance, audits. These audits provide the bulk of the comments in our annual Reports.

**5.8** In recent years, however, we have been faced with unprecedented changes in accounting and auditing standards. Reacting to these changes has severely stretched our resources. We are now

seeing an increase in time spent on our financial audits, together with an increase in training needs. This is having the effect of reducing our ability to carry out value-for-money audits. We believe our value to the Legislative Assembly is enhanced by our ability to provide an independent, objective commentary on government programs. We are now at the stage where this ability is being compromised by our lack of resources. We have raised this issue in our recent budget submissions, and will continue to do so. Ultimately, the Legislative Assembly must decide what it expects the Office of the Auditor General to do, and provide sufficient funds with which to do it.

## **Linking goals and performance**

**5.9** Our strategic plan links the resources we have, and the activities we undertake, to the results we expect. It also explains how we go about measuring our performance. Exhibit 5.2 sets out the logic model we use, and Exhibit 5.3 shows our measurement framework. Our ultimate goal is that, as a result of our work, government is made more effective and accountable. However, this can be difficult to measure, as well as hard to attribute to the specific work we do. So our measurement focuses on what we call short-term and intermediate outcomes, which are more directly attributable.

Exhibit 5.2 Logic model

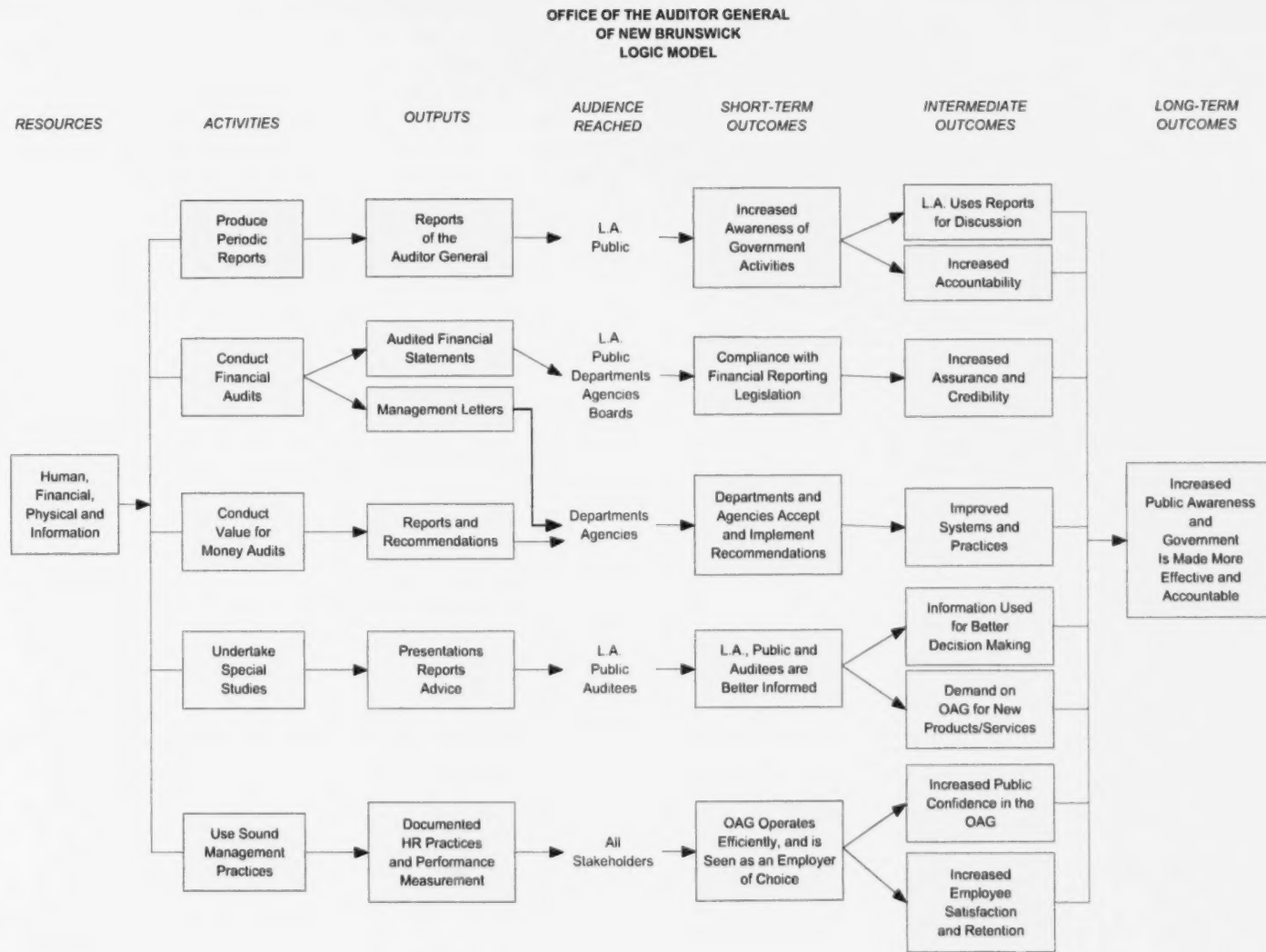


Exhibit 5.3 Measurement framework

Goals	Activities	Outcomes		Measuring our Performance (Indicators)
		Short Term	Intermediate	
The Legislative Assembly and the public are aware of and value all the work that we do, and have confidence in our ability to provide timely, objective and credible information.	Produce periodic reports	Increased public awareness of government activities	L.A. uses them for discussion Increased accountability	MLA perception, as determined by survey
	Conduct financial audits	Compliance with financial reporting legislation	Increased assurance and credibility	Audits are carried out within budget and auditee time deadlines are met MLA perception, as determined by survey Auditee perception, as determined by survey
	Undertake special projects	Legislative Assembly, public and auditees are better informed	Information used for better decision making Demand on our office for new products/services	MLA perception, as determined by survey Auditee perception, as determined by survey
Departments and agencies accept and implement our recommendations	Conduct financial and VFM audits	Departments and agencies accept and implement recommendations	Improved systems and practices	Percentage of recommendations accepted Percentage of recommendations implemented
In carrying out our work we will use sound management practices.	Document and follow good HR practices	The Office operates at a high level of efficiency, and all employees feel they are treated fairly and consistently	Increased public confidence in the OAG	MLA, auditee and employee perception, as determined by survey Accountability reporting - Cost of Audits (economy) - Percentage of time spent on audit work (efficiency)
We will provide an attractive work environment that allows opportunities for professional growth.	Provide staff with a mix of challenging work that allows them to work in their areas of personal interest, and give priority in time and funding to opportunities for professional development	OAG is seen as an employer of choice	Increased employee satisfaction and retention	Employee perception, as determined by survey.



## Measuring our progress

**5.10** Our performance over the last year is discussed in the following section.

**5.11** We are using eight indicators to assess our performance. Exhibit 5.3 links each indicator to a specific goal in our strategic plan. Our eight indicators are:

1. MLA perception, as determined by survey
2. Auditee perception, as determined by survey
3. Percentage of recommendations accepted
4. Percentage of recommendations implemented
5. Employee perception, as determined by survey
6. Completion of audits on time and on budget
7. Use of our time, focusing on the percentage of time spent on audit work
8. Cost of our audits

### *MLA survey*

**5.12** Periodically, we survey the Members of the Public Accounts and Crown Corporations Committees in order to measure our effectiveness in meeting their needs. We did this in 2004, 2008, and again in 2009 following the issuance of our 2008 annual Report.

**5.13** The Members who responded to our survey indicated a high degree of satisfaction with the work that we do. We converted the responses into a numerical index, which produced an overall satisfaction rate of 88.3%. We are pleased with this result, which is similar to the rate of 87.3% achieved in 2008, and 86.8% achieved in 2004.

### *Auditee survey*

**5.14** Following the completion of each significant audit, we survey the department or Crown agency to determine their level of satisfaction with our work.

**5.15** The responses to our survey following our 2009 audits indicate a high degree of satisfaction with our work. We converted all the responses into a numerical index, which produced an overall satisfaction rate of 80.8%, compared to a rate of 80.4% in 2007 and 83.6% in 2006. Once again, auditees commented favourably on our knowledge, skill and professionalism. However, we received low marks in some of our value-for-money audits for our communication, the timeliness of our work and the objectives and criteria we used in the audit.

***Acceptance and implementation of recommendations***

**5.16** We generally assess these two indicators together. Chapter 6 of Volume 3 of our 2009 Report provides an overview of the recommendations included in our 2005 through 2007 Reports. It summarizes the status of our recommendations, and focuses in particular on those recommendations we made in 2005 that have not been fully implemented.

**5.17** Our work in 2009 showed that departments and agencies had fully implemented about 39% of our recommendations from 2005, 2006 and 2007. Less than half of our recommendations from 2005 had been fully implemented within the four years. We do not find this an acceptable response rate to recommendations that departments and agencies have agreed with. In our 2007 Report we called on government to be serious about implementing our recommendations, and suggested government consider issuing a short response to each of our annual Reports, listing its intention to pursue implementation of the recommendations.

**5.18** Because of our limited staff resources, we did not conduct follow-up work in the current year on the recommendations included in our 2006 through 2008 Reports. However, we did contact all departments and agencies to obtain their assessment of the status of these recommendations. We intend to continue to track progress in this manner, and will supplement this with more focussed audit work in areas where progress is slow or non-existent.

***Employee survey***

**5.19** In early 2010 we conducted another employee satisfaction survey. This provides us with feedback on topics such as quality of work life, communication and career development. We converted the responses into a numerical index, which produced an overall satisfaction rate of 68.8%, compared to a rate of 69.9% in 2007, and 66.3% in 2004.

**5.20** We were disappointed to see a small decrease in the overall satisfaction rate from our previous survey. Following the 2007 survey, we developed and completed an action plan to address specific areas of concern. We will similarly address the issues arising out of the most recent survey.

***Completion of audits on time and within budget***

**5.21** Our goal is to complete the audit of the Province's financial statements by July 31, and to complete all Crown agency and Trust Fund audits by September 30.

**5.22** Our ability to achieve this objective is not totally within our control, because it depends on when our auditees close their books for

the year and are ready for us to do our work. Notwithstanding this, we believe the indicator is important because it results in us encouraging our auditees to be timely in their reporting. It also places a discipline on our Office to complete the audit work by a specific date.

**5.23** The audit of the Province for the year ended March 31, 2009 was not completed by July 31, 2009. Our auditor's report on the Province's financial statements was dated August 21, 2009. It should be noted that the Province's *Financial Administration Act* requires the financial statements of the Province to be laid before the Legislative Assembly no later than September 30; in 2009 they were issued on September 28.

**5.24** We are the auditors of seventeen Crown agencies and six pension plans. We completed ten of the Crown agency audits by September 30, 2009. Since 2007, we have contracted out the audits of the six pension plans to a private sector accounting firm, although we remain responsible for signing the auditor's reports. We did this primarily because of a shortage of staff in the Office to do the work. None of the pension plan audits were completed by September 30.

**5.25** We establish detailed time budgets for each of our audits. During the audit, we monitor the time spent by staff members on individual sections of the work. At the end of each audit, we summarize the total time spent, compare it to the total budgeted hours and analyze major fluctuations. For our financial audits, we use the results of this analysis to help us prepare the budget for the following year's work.

**5.26** The time spent on our 2009 audit of the Province's financial statements was close to our budget, and less than the time spent in 2008. We are spending a significant part of our time auditing government systems and controls, in order to comply with changes in auditing standards. However, that time can fluctuate from year to year depending on the complexity of the systems we select for audit.

**5.27** Three of our Crown agency audits were significantly over budget. In some cases, this is a result of unanticipated accounting issues that took extra time to resolve. In other cases it is a consequence of inefficiencies on our part, sometimes caused by delays in the Crown agency producing financial statements for audit.

**5.28** We completed four value-for-money audits during the year, which were included in our 2009 Report. One took significantly more

time than we had anticipated, due in part to extra time needed at the end of the audit as the findings were discussed and the report finalized.

### *Use of time*

**5.29** An important indicator for us is the percentage of time we spend directly on audit work. As shown in the following table, over the last three years, approximately 65% of our time is spent directly on financial statement audits or value-for-money audits. In the year ended March 31, 2010, 42% of this time was spent on value-for-money audits, compared to 48% in 2009 and 47% in 2008.

*Exhibit 5.4 Allocation of paid working hours*

	2010	2009	2008
Financial and value-for-money audits	64%	65%	65%
Professional development and training	9%	8%	7%
Support activities	27%	27%	28%
Total	100%	100%	100%

**5.30** The time spent on professional development and training includes attendance at external courses and training sessions held in-house. It also includes attendance at conferences and participation on various groups and committees of relevance to legislative auditors. These types of activities are an essential part of maintaining a well-informed, high-performing workforce.

**5.31** The time spent on support activities includes the bulk of the time of our two support staff. It also includes management time and staff time that can not be allocated directly to a particular audit project, such as staff meetings, technical reading and general office duties.

### *Cost of our audits*

**5.32** We have always budgeted and tracked the number of hours for each of our audits. However, in an effort to be as economical and efficient as we can be in the work that we do, we also track the cost of each audit. In the broadest sense, the cost of our audits can be said to be the cost of operating our Office, represented by our total expenditures set out later in this chapter. But we feel there is value in looking at each individual audit, and asking ourselves whether the results of the work done justify the cost of doing it.

**5.33** The cost of the audit of the Province's financial statements for the year ended March 31, 2009 was \$244,000. The total cost of the Crown agency audits for 2009 was approximately \$173,000. We billed the pension plans a total of approximately \$95,000 for their 2009

audits; this is a combination of the time spent by our staff and the amount paid to the private sector accounting firm who we contracted with to do most of the work. The total cost of the four value-for-money audits included in our 2009 Report was \$268,000. The cost of preparing our 2009 Report, including the work we do to follow up on recommendations made in previous Reports, was approximately \$108,000.

### **Peer review**

**5.34** Although not a formal performance indicator, an examination of our work by an independent, external reviewer is an important part of our commitment to sound management practices. Such an examination also helps to answer the question “who audits the auditor?” For a number of years, legislative audit offices across Canada have cooperated in a process of peer reviews, focusing on all aspects of our work. For example, the Office of the Auditor General of Alberta has examined our value-for-money audit practice, and staff from our Office has conducted a similar review of the Alberta practice.

**5.35** During the year, we contracted with the Provincial Auditor of Saskatchewan to have his office conduct a peer review of our audit of the financial statements of the Province. The review was carried out in April 2010, and covered our audit of the Province of New Brunswick for the year ended March 31, 2009. The review was a comprehensive assessment of the quality and quantity of our audit work, using as a benchmark Canadian generally accepted auditing standards. The review produced a number of observations and recommendations that we are in the process of incorporating into our own policies and procedures. But, overall, we were pleased the reviewer concluded that we were complying with the generally accepted auditing standards of the Canadian Institute of Chartered Accountants. The opinion of the reviewer is reproduced below.

**5.36** *I have carried out the post-audit issuance quality assurance review of the audit files of the above audit engagement. I carried out my work in accordance with the protocol of engagement for the inter-jurisdictional review signed on February 2, 2010.*

**5.37** *The objective of this engagement is to conduct a post-audit issuance review of the above financial statement audit to issue a conclusion on compliance with Canadian generally accepted auditing standards. I used, as review criteria, the review tools approved by the Canadian Council of Legislative Auditors (CCOLA). CCOLA based these tools on CICA standards and on issues it deemed important. These review tools are the “Quality Assurance Guiding Principles”*

and the "Post-Audit Issuance Review Guides for Financial Statement Attest Audits."

**5.38** In my opinion, the audit engagement examined was carried out, in all significant respects, in accordance with Canadian generally accepted auditing standards.

## Financial and human resources

### Financial Results

**5.39** Exhibit 5.5 shows the budget and actual expenditures for the Office for 2008-09 and 2009-10, together with the approved budget for 2010-11. Exhibit 5.6 breaks down the actual expenditures for 2008-09 and 2009-10 by type of activity, allocating overhead costs to each line of business.

Exhibit 5.5 Budget and actual expenditures (\$ 000s)

	2011	2010		2009	
	Budget	Budget	Actual	Budget	Actual
Personal services	1,564.7	1,637.0	1,565.2	1,647.8	1,639.1
Other services	200.1	180.3	412.5	239.5	984.3
Materials and supplies	7.0	8.8	6.0	6.8	7.7
Property and equipment	15.2	15.9	20.6	25.9	22.2
<b>Total</b>	<b>1,787.0</b>	<b>1,842.0</b>	<b>2,004.3</b>	<b>1,920.0</b>	<b>2,653.3</b>

**5.40** In common with many other organizations in the New Brunswick public service, certain costs are budgeted and paid centrally, and are not included in our annual budget. The most significant of these are the annual lease costs for our office accommodations, and the employer portion of pension contributions (including CPP) for our staff.

Exhibit 5.6 Costs by activity (\$ 000s)

	2010 Actual	2009 Actual
Financial audit of the Province	485.5	502.1
Financial audits of Crown agencies	368.7	307.5
Value-for-money audits	919.7	1,115.0
Special investigation of the Caisse populaire de Shippagan	230.4	728.7
<b>Total</b>	<b>2,004.3</b>	<b>2,653.3</b>

**5.41** During the 2007-08 year, we received and accepted a request from the Minister of Finance to carry out a special investigation into the sequence of events leading up to the government intervention in the



affairs of the Caisse populaire de Shippagan. To do this work, we hired the services of KPMG Forensic Inc. This special investigation was completed during the year ended March 31, 2010. Costs incurred during the 2009-10 year were \$230,400. This amount is included in Other services, which explains the excess of actual over budget of \$232,200. We obtained a Supplementary Estimate of \$200,000 in February, 2010 to authorize a portion of this overexpenditure.

**5.42** Staff costs were underspent by \$71,800 for the year ended March 31, 2010. These savings were primarily the result of a maternity leave and delays in filling vacancies resulting from staff turnover.

**5.43** Our legislation requires an annual audit of our accounts by a qualified auditor, appointed by the Speaker of the Legislative Assembly on the advice of the Board of Management. This audit is conducted by the Office of the Comptroller and their audit report is tabled before the Legislative Assembly. We are not totally comfortable with this arrangement. Although the Comptroller and her staff are extremely professional in their dealings with our Office, we would prefer to have the audit conducted by an auditor who is independent of government, and of the financial systems that we use.

### ***Human resources***

**5.44** Our Office continues to provide experience and training to our employees. New entry-level employees must enroll in a professional accounting program, namely CA (Chartered Accountant), CGA (Certified General Accountant) or CMA (Certified Management Accountant). Before staff begin this exacting professional training they must have, as a minimum, one university degree at the bachelor level.

**5.45** Our staff complement in 2009-2010, based on our available budget, was 21. Brent White, CA and Paul Jewett, CA are the directors for our two audit teams. At March 31, 2010 there were sixteen professional staff with accounting designations, and two students enrolled in accounting programs. Two other members of our staff provide administrative support services. One position was vacant, and has subsequently been filled. Exhibit 5.7 lists staff members at March 31, 2010.



Exhibit 5.7 - List of staff members

Shoaib Ansari, CA	Eric Hopper, CA	Jennifer Sherwood <sup>2</sup>
Cathy Connors Kennedy, CA	Peggy Isnor, CA	Rebecca Stanley, CGA
Ashley Crabbe <sup>2</sup>	Paul Jewett, CA	Al Thomas, CA
Caroline Doucet, CGA	Cecil Jones, CA	Yanjun Wang, CA
Kim Embleton, CGA	Teena Laagland <sup>1</sup>	Brent White, CA
Michael Ferguson, CA	Bill Phemister, CA	Tania Wood-Sussey, CA
Heather Gonnason <sup>1</sup>	Ken Robinson, CA	

(1) Administrative support

(2) Student enrolled in a professional accounting program

## Looking forward

### *Increasing our capacity to do value-for-money audits*

**5.46** As we move forward, there are two major areas that we need to focus our attention on in the immediate future. They are:

- increasing our capacity to do value-for-money audits; and
- adapting to more rigorous auditing standards.

**5.47** As noted earlier in this chapter, our resources have become increasingly stretched in recent years. Over the last twenty years, the number of full-time staff that we are able to maintain, given the restrictions in our budget, has reduced from 30 to 21. Over that twenty-year period, our Office budget has increased by 18%. Our annual increases, if any, have been limited to cost-of-living adjustments in salaries. In common with many other organizations connected to government, in some years, including the current fiscal year, our budget has been reduced. Yet because of promotions, and staff progressing through the steps in each pay band, individual salaries have increased by much more than the cost of living. As a point of comparison, the starting salary for a new student in our Office has increased by 46% over the last twenty years, and for an audit supervisor the increase has been 57%.

**5.48** We have reacted to these budget pressures by looking for efficiencies in our work and, periodically, by reducing our staff complement. But we have reached the stage where our capacity to do the work we are legislated to do is being severely restricted. We now have only four staff members assigned to value-for-money audits on a full-time basis, assisted by other staff when available. The ongoing effect of the 5% budget cut we received for the 2009-10 year, and the further 3% cut in 2010-11 will likely cause a further reduction in our staff complement in 2011-12 to 20 people. This reduction will further restrict our value-for-money audit activities. It means that we will be

able to complete between three and five small to medium-sized audits each year. And we do not have the resources to tackle large or complex areas of government. This greatly reduces our effectiveness and influence as an Office, and our usefulness to the Legislative Assembly.

**5.49** In order to have the flexibility to examine the most complex areas of government, we estimate that we need an increase in our budget of \$600,000. An increase of \$300,000 would allow us to look at more areas of moderate complexity. Our current funding level places us above only Prince Edward Island as we look at the resources available to legislative audit offices across the country. An increase in our budget of \$600,000 would not change that; we would still be about \$1,300,000 less than the Auditor General's Office in Newfoundland and Labrador, and about \$900,000 less than Nova Scotia. It should be noted that our position relative to Newfoundland and Labrador and Nova Scotia has deteriorated significantly in the past two years.

#### ***Adapting to more rigorous auditing standards***

**5.50** Canada is moving to adopt international auditing standards, beginning in 2010. This will require additional training for staff. One major change is a move to more risk-based auditing. This requires a greater knowledge of the business of the organization being audited, in order to identify the higher-risk areas. In a large, highly-decentralized organization like the Province, significant audit effort is needed to assess the risks inherent in the operations.

**5.51** One particular new standard that we are now focusing our attention on relates to the audit of group financial statements. This standard deals with situations where the group auditor is not also the auditor of each organization in the group. It applies to our audit of the Province, because there are significant Crown agencies, such as the NB Power group and NB Liquor, audited by other auditors. The standard will require that we be much more involved in the audits of those Crown agencies, and we will need to devote more resources to this aspect of our work.



**RAPPORT DU**

**vérificateur général  
du Nouveau-Brunswick**

**volume 1**

**2010**

**Publié par :**  
Le Bureau du vérificateur général  
Province du Nouveau-Brunswick

février 2011

ISSN 0382-1420



Président de l'Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le président,

Conformément au paragraphe 13(1) de la *Loi sur le vérificateur général*, j'ai l'honneur de soumettre le volume 1 de mon rapport de 2010 à l'Assemblée législative.

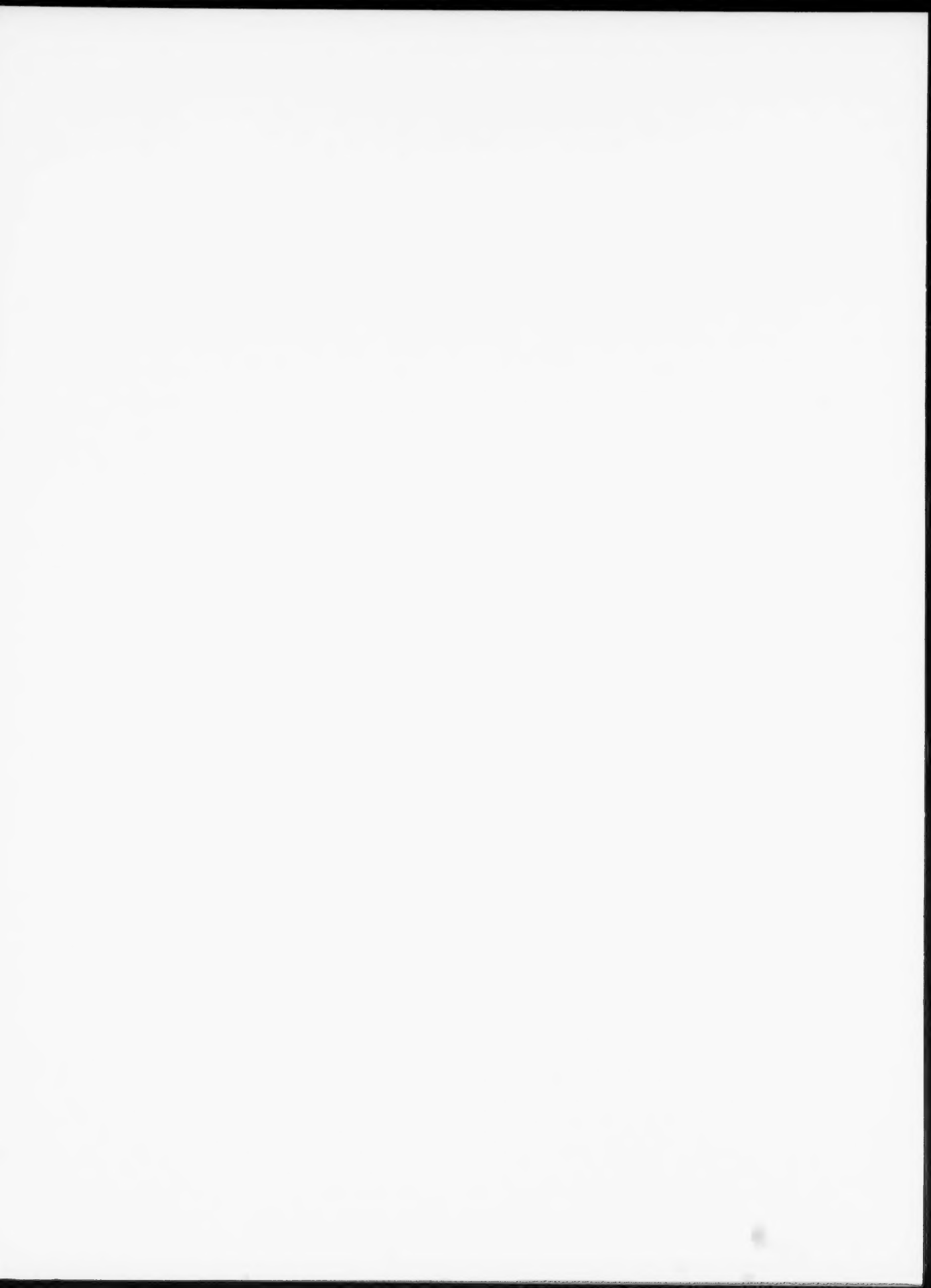
Veuillez agréer, Monsieur le président, l'expression de mes sentiments respectueux.

La vérificatrice générale,

A handwritten signature in black ink that reads "Kim MacPherson".

Kim MacPherson, CA

Fredericton (N.-B.)  
février 2011



# Table des matières

## Chapitre 1 - Commentaire d'introduction

Nomination d'une nouvelle vérificatrice générale . . . . .	3
Questions soulevées au cours d'années antérieures . . . . .	4
Information dans le présent volume . . . . .	4
Remerciements . . . . .	5

## Chapitre 2 - Observations sur l'état des finances de la province

Contexte . . . . .	9
Résumé de l'état des finances de la province . . . . .	11
Durabilité . . . . .	13
Flexibilité . . . . .	20
Vulnérabilité . . . . .	24
Observations sur des éléments des états financiers de la province . . . . .	27

## Chapitre 3 - Points découlant de nos vérifications d'états financiers

Contexte . . . . .	75
Étendue . . . . .	76
Points découlant de notre vérification des états financiers de la province . . . . .	77
Autre travail de vérification dans des ministères et des organismes de la Couronne . . . . .	86
Pertes par suite de fraude, de faute ou d'erreur . . . . .	88

## Chapitre 4 - Vérification par sondages des contrôles de système et des paiements

Contexte . . . . .	93
Étendue . . . . .	93
Système provincial de paiement et de grand livre général (Oracle) . . . . .	94
Système de paiements de l'aide sociale (système NB Cas) . . . . .	98
Système de paiement des services de longue durée (Familles NB) . . . . .	104
Système de paie du gouvernement (SIRH) . . . . .	121
Système de l'Assurance-maladie . . . . .	124



## **Table des matières - suite**

### **Chapitre 5 - Bureau du vérificateur général**

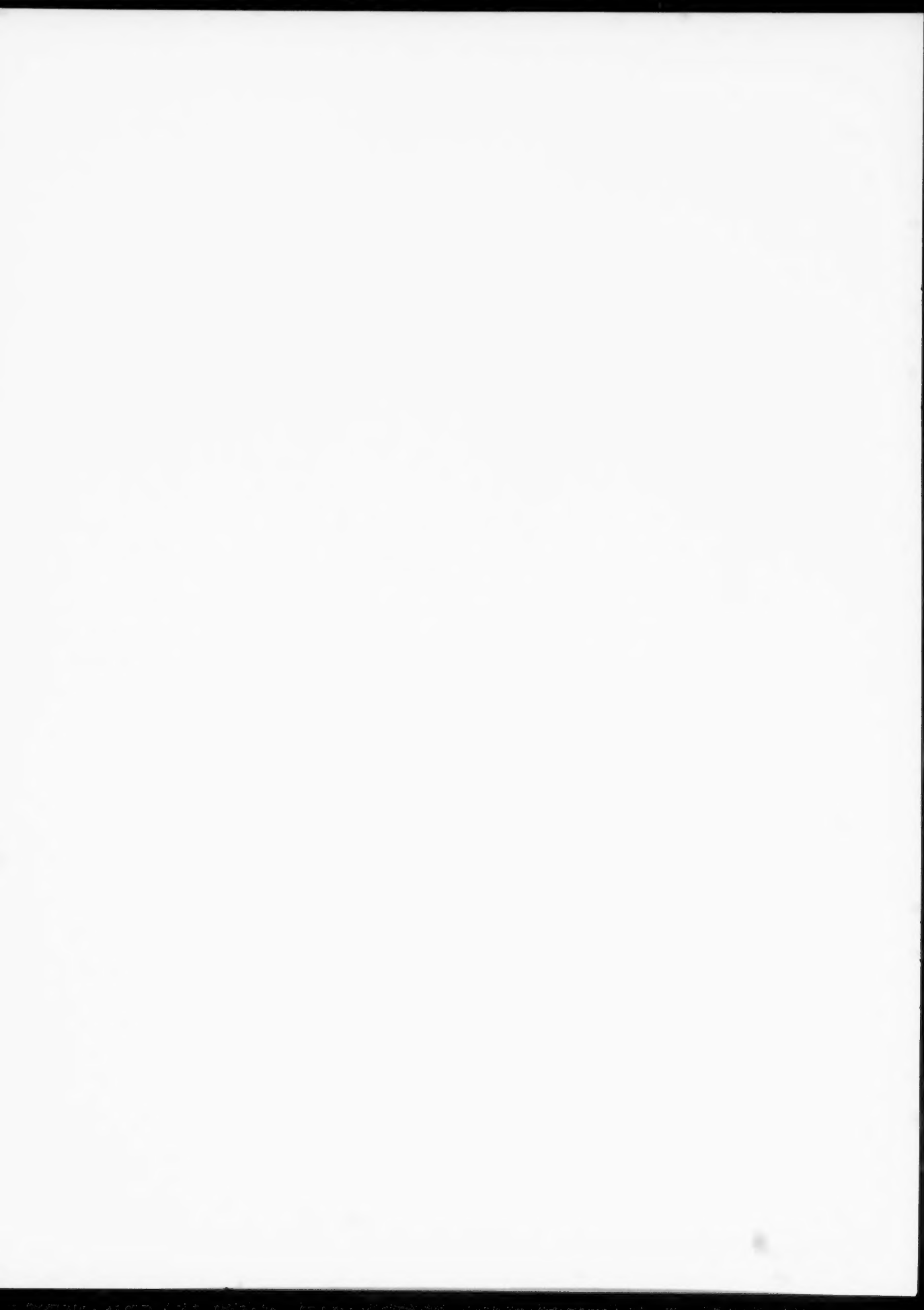
Déclaration de responsabilité .....	129
Mission et valeurs .....	130
Facteurs qui influencent notre rendement et nos résultats .....	131
Établissement de liens entre les objectifs et le rendement .....	133
Mesure de nos progrès .....	136
Ressources financières et humaines .....	142
Ce que réserve l'avenir .....	144

# Chapitre 1

## Commentaire d'introduction

### Contenu

Nomination d'une nouvelle vérificatrice générale.....	3
Questions soulevées au cours d'années antérieures .....	4
Information dans le présent volume .....	4
Remerciements.....	5



# Commentaire d'introduction

## **Nomination d'une nouvelle vérificatrice générale**

**1.1** J'ai été nommée vérificatrice générale le 1er décembre 2010. Mon prédécesseur, Mike Ferguson, CA, a démissionné le 30 novembre 2010 afin d'accepter le poste de sous-ministre des Finances. J'ai hâte de continuer à travailler avec M. Ferguson, chacun de nous dans nos nouveaux rôles, et je tiens à le remercier pour son apport à la province à titre de vérificateur général.

**1.2** Le présent volume de notre rapport traite de points découlant de nos vérifications financières de la province et de ses organismes de la Couronne pour l'exercice clos le 31 mars 2010. Durant la réalisation de ces vérifications, j'étais contrôleur de la province et, à ce titre, j'étais responsable ou j'ai participé dans une mesure ou une autre à la préparation d'une bonne partie de la matière vérifiée par le Bureau du vérificateur général. En conséquence, un certain nombre des observations et des recommandations contenues dans le présent rapport m'étaient adressées en tant que titulaire de mon ancien poste de contrôleur.

**1.3** Les chapitres de ce volume du mon rapport ont été rédigés avant mon arrivée au Bureau du vérificateur général. Sauf pour le chapitre d'introduction, je n'ai pas révisé les chapitres ni commenté leur contenu depuis que je suis devenue vérificatrice générale. C'est le vérificateur général adjoint, Ken Robinson, CA, dont le travail durant cette étape de transition a été très apprécié, qui a vu à la préparation des chapitres. Je reconnais toutefois que, en tant que vérificatrice générale, il me revient de présenter ce rapport à l'Assemblée législative et c'est à titre de vérificatrice générale que j'en appuie pleinement le contenu.

## **Questions soulevées au cours d'années antérieures**

### ***Publication de l'information financière***

**1.4** Je constate avec satisfaction que le gouvernement a publié les états financiers de la province le 13 août 2010, ce qui constitue une amélioration considérable par rapport aux dernières années. Cette date est également bien avant la date des élections, qui ont eu lieu le 27 septembre 2010. J'espère que cette publication hâtive donne le ton pour les années à venir. L'information financière doit être publiée en temps opportun pour qu'elle soit le plus utile.

### ***Versement de subventions en fin d'exercice***

**1.5** Aucune subvention n'a été versée par anticipation ni en 2009, ni en 2010. Voilà une bonne chose, car le versement anticipé de subventions altère les résultats financiers de l'exercice visé et rend difficiles les comparaisons d'un exercice à l'autre.

### ***Information axée sur l'avenir***

**1.6** Le gouvernement n'offre toujours que très peu d'information au sujet de ses attentes sur le plan financier. Comme nous amorçons une période de compressions substantielles, à quoi s'ajoute la possibilité de déficits sérieux, il est de plus en plus important que le gouvernement dresse à l'intention de la population un portrait clair de la situation actuelle, de ses attentes face à l'avenir et des moyens qu'il prévoit utiliser pour rééquilibrer les recettes et les dépenses. Le gouvernement doit aussi expliquer la dette nette et se concentrer sur sa gestion, car il semble que la dette nette augmentera considérablement au cours des prochaines années. Le fardeau financier des contribuables n'en sera que plus lourd.

### ***Partenariats public-privé***

**1.7** Mon bureau a entrepris un examen d'un certain nombre de partenariats public-privé conclus par le gouvernement au cours des dernières années. Notre objectif est d'évaluer si de tels arrangements optimisent les ressources de la province. Je prévois publier les résultats de ces travaux dans mon rapport de 2011.

## **Information dans le présent volume**

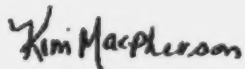
**1.8** Le présent volume contient une foule d'informations, y compris des recommandations contenues les lettres de recommandations que nous avons préparées à la suite de nos vérifications financières, les résultats de notre travail sur les systèmes d'information et une analyse détaillée de certaines informations financières.

**1.9** De plus, ce volume présente, au chapitre 5, un compte rendu de notre propre situation. Le chapitre compare notre rendement aux indicateurs que nous avons établis dans le cadre de notre planification stratégique. Il démontre également que notre bureau a besoin de plus de ressources pour continuer à fournir de l'information objective et utile à l'Assemblée législative.

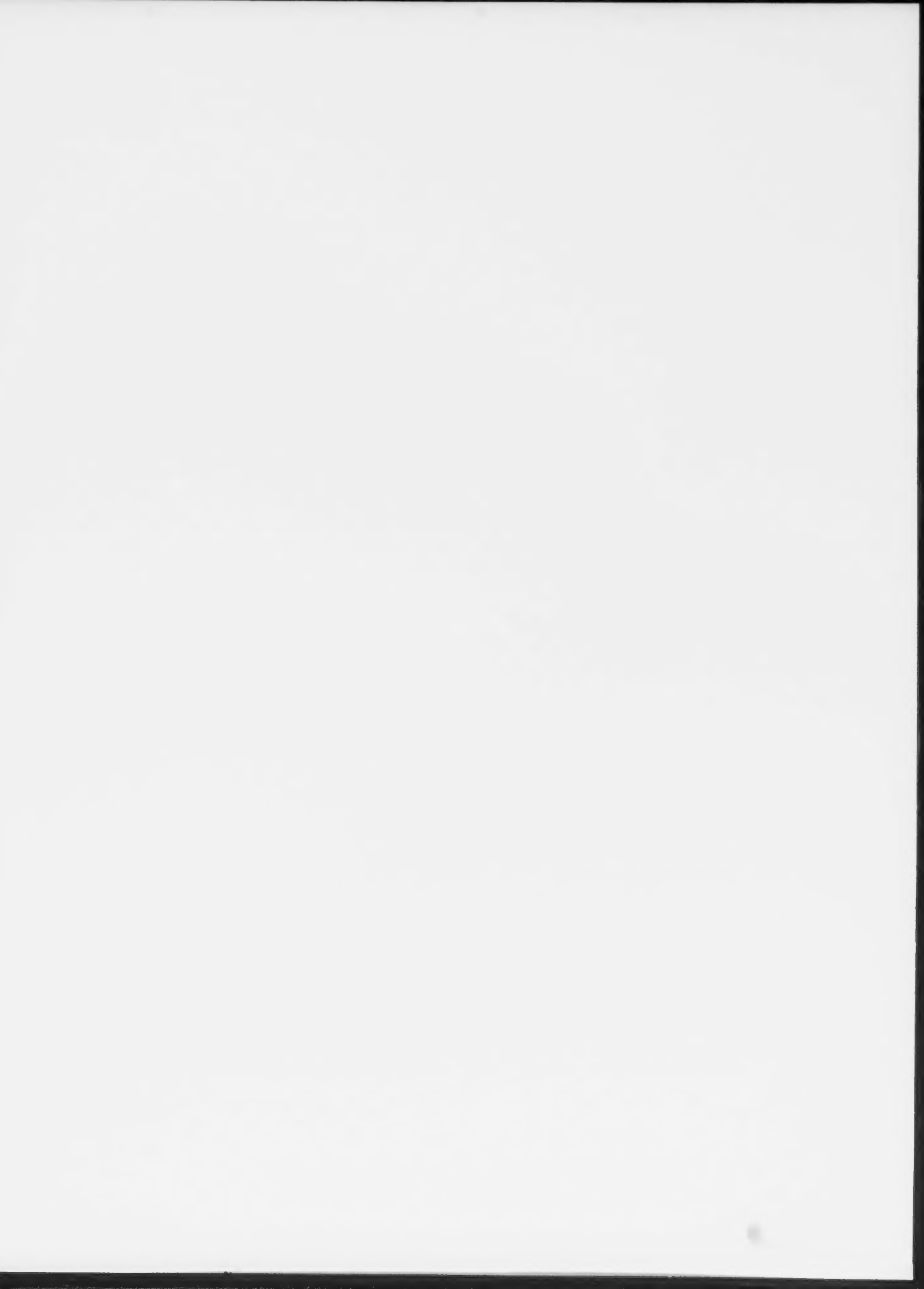
## Remerciements

**1.10** Mon bureau est reconnaissant aux ministères et aux organismes gouvernementaux pour leur collaboration tout au long de notre travail de vérification financière.

**1.11** Je tiens à remercier tous les membres du personnel du bureau pour leur professionnalisme et leur dévouement au travail. Nous sommes déterminés à réaliser notre mission, qui est de favoriser la reddition de compte au gouvernement.



La vérificatrice générale,  
Kim MacPherson, CA





# Chapitre 2

## Observations sur l'état des finances de la province

### Contenu

Contexte .....	9
Résumé de l'état des finances de la province. ....	11
Durabilité .....	13
Flexibilité .....	20
Vulnérabilité .....	24
Observations sur des éléments des états financiers de la province .....	27



# Observations sur l'état des finances de la province

## Contexte

**2.1** Au cours des dernières années, nous avons inclus dans notre Rapport annuel une analyse des tendances historiques de l'état des finances de la province, qui portait sur une période de 10 exercices et traitait des mesures de durabilité, de flexibilité et de vulnérabilité.

**2.2** La province a commencé l'an dernier à publier ces mesures dans une section intitulée *Indicateurs de la santé financière*, qui est jointe aux états financiers vérifiés. Comme mentionné l'an dernier, nous sommes satisfaits de constater que la province publie cette information. Nous sommes également satisfaits de voir que la période de données historiques a été élargie dans le Volume 1 des comptes publics de la province pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, passant de six à sept ans.

**2.3** Cette année, nous changeons notre façon de faire rapport sur ces mesures de l'état des finances pour deux raisons. Premièrement, la province présente maintenant la même information; deuxièmement, le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public a publié récemment un nouvel énoncé de pratiques recommandées (PR) sur les indicateurs de l'état des finances. Notre analyse dans la présente section est fondée sur ce nouveau PR et porte sur tous les indicateurs qui y sont mentionnés. Nous comprenons que la province a évalué tous les indicateurs dans son processus pour déterminer lesquels seraient inclus dans les comptes publics.

## À propos du PR

**2.4** Le PR fournit des indications aux gouvernements qui choisissent de présenter dans un rapport des informations supplémentaires sur l'état de leurs finances. Il précise que « l'information sur l'état des finances vise principalement à fournir des précisions et des explications sur les informations contenues dans les états financiers, en mesurant l'état des finances d'un

*gouvernement, non seulement en fonction de sa situation financière et de l'évolution de sa situation financière, mais aussi en tenant compte de son environnement économique et financier global ».*

**2.5** Le PR mentionne que l'information sur l'état des finances vise les objectifs suivants :

- aider les utilisateurs à établir les risques prévisibles et les tendances actuelles;
- éclairer les utilisateurs sur la gestion des ressources confiées;
- fournir des indications sur les incidences à court terme et à long terme des décisions en matière de politiques;
- illustrer la capacité financière d'un gouvernement de maintenir le niveau et la qualité de ses services et de financer de nouveaux programmes;
- montrer la capacité d'un gouvernement d'honorer ses obligations financières à court terme et à long terme;
- améliorer la compréhension des décisions politiques et administratives;
- constituer une base de comparaison, le cas échéant, avec d'autres gouvernements.

**2.6** Le PR signale qu'« *aux fins de l'évaluation de l'état des finances d'un gouvernement, il faut tenir compte, au minimum, des caractéristiques que sont la durabilité, la flexibilité et la vulnérabilité* ». Ces caractéristiques sont définies comme suit :

- « *La **durabilité** est la mesure dans laquelle un gouvernement pourra s'acquitter de ses obligations financières actuelles, au regard tant de ses engagements de fournir des services au public que de ses engagements financiers envers ses créanciers, employés et autres parties, sans accroître, en termes relatifs, le fardeau de la dette ou le fardeau fiscal qui pèse sur l'économie dans laquelle s'exercent ses activités.* »
- « *La **flexibilité** s'entend de la mesure dans laquelle un gouvernement peut modifier le fardeau de sa dette ou le fardeau fiscal qui pèse sur l'économie dans laquelle s'exercent ses*

*activités afin de s'acquitter de ses obligations financières actuelles au regard tant de ses engagements de service envers le public que de ses engagements financiers envers ses créanciers, employés, et autres parties. »*

- *« La **vulnérabilité** est la mesure dans laquelle un gouvernement dépend de sources de financement sur lesquelles il n'exerce pas de contrôle ou d'influence ou est exposé à des risques qui peuvent compromettre sa capacité de s'acquitter de ses obligations financières actuelles au regard de ses engagements de service envers le public et de ses engagements financiers envers ses créanciers, employés et autres parties. »*

## **Résumé de l'état des finances de la province**

**2.7** Le PR énumère un nombre d'indicateurs qui peuvent être utilisés pour évaluer les caractéristiques de durabilité, de flexibilité et de vulnérabilité. Dans notre analyse qui suit, nous utilisons les informations provenant des états financiers de la province pour calculer ces indicateurs et évaluer l'état des finances de cette dernière.

**2.8** Le tableau qui suit donne un résumé de notre analyse des indicateurs financiers. Nous y présentons les indicateurs pour chaque caractéristique, le but de l'indicateur, la tendance à court terme (deux ans) et celle à long terme (dix ans), ainsi qu'un renvoi au sein du présent chapitre où nous abordons l'indicateur plus en détail.

	Indicateur	But	Tendance à court terme	Tendance à long terme	Page
<b>Durabilité</b>	Ratio actifs-passifs	Illuster la mesure dans laquelle le gouvernement finance son fonctionnement par emprunt	Défavorable	Données non disponibles	13
	Ratio actifs financiers-passifs	Indiquer si des revenus futurs seront nécessaires pour régler les opérations passées	Défavorable	Données non disponibles	14
	Ratio de la dette nette au total des revenus annuels	Indiquer s'il faudra plus de temps pour régler les opérations passées	Défavorable	<b>Favorable</b>	14
	Ratio des charges par fonction aux charges totales	Illuster la tendance des dépenses du gouvernement au fil du temps	Neutre	Données non disponibles	15
	Ratio de la dette nette au PIB	Faire ressortir le lien entre la dette nette et l'activité économique	Défavorable	Mixte	17
	Ratio du déficit accumulé au PIB	Mesurer la somme des résultats de l'exercice considéré et des exercices antérieurs par rapport à la croissance de l'économie	Défavorable	Données non disponibles	18
	Ratio des charges totales au PIB	Illuster la tendance des dépenses du gouvernement au fil du temps par rapport à la croissance de l'économie	Défavorable	Défavorable	18
<b>Flexibilité</b>	Ratio des frais de la dette aux revenus	Illuster la mesure dans laquelle les décisions d'emprunter prises par le passé limitent la capacité d'honorer les engagements financiers et les engagements de service dans la période considérée	Défavorable	<b>Favorable</b>	20
	Ratio de la valeur comptable nette des immobilisations au coût des immobilisations	Renseigner sur la mesure dans laquelle la durée de vie utile estimative restante des immobilisations corporelles permettra de fournir des produits et services	Défavorable	Données non disponibles	21
	Ratio des revenus propres au PIB	Montrer la part des revenus générés par l'économie	Favorable, avec une mise en garde	Mixte	22
<b>Vulnérabilité</b>	Ratio des paiements de transfert au total des revenus	Montrer la dépendance à l'endroit d'un autre palier de gouvernement	Défavorable	Défavorable	24
	Ratio de la dette en devises à la dette nette	Illuster le degré de vulnérabilité du gouvernement à la fluctuation des cours de change	<b>Favorable</b>	<b>Favorable</b>	25

## Conclusion

**2.9** En général, les indicateurs financiers montrent un certain nombre de résultats favorables au cours des dix derniers exercices. Cependant, la tendance à court terme illustre que l'état des finances de la province s'est détérioré. Si la province persiste ainsi, sa santé

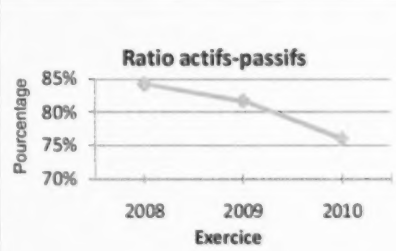
financière continuera à s'affaiblir. Cette situation aura une incidence sur la capacité de la province de s'acquitter de ses obligations financières actuelles, au regard tant de ses engagements de fournir des services au public que de ses engagements financiers envers ses créanciers, employés et autres parties. Ceci montre le besoin immédiat pour la province d'élaborer un plan pour améliorer sa santé financière.

## Durabilité

**2.10** Le PR relève sept indicateurs de durabilité possibles. Quatre d'entre eux sont décrits comme étant des indicateurs spécifiques au gouvernement et ont trait aux finances du gouvernement qui proviennent de ses propres états financiers. Les trois autres sont des indicateurs relatifs au gouvernement qui ont trait aux finances du gouvernement établies à partir d'informations extraites de ses états financiers et du contexte économique dans lequel le gouvernement évolue. Par le passé, nous avons analysé seulement un de ces sept indicateurs. En outre, nous avons fait le suivi d'un autre indicateur, soit la comparaison entre la variation de la dette nette et la variation du produit intérieur brut (PIB). Comme ce dernier indicateur ne fait pas partie de la liste des indicateurs de durabilité dans le PR, nous l'avons exclu de la présente analyse.

### Indicateurs de durabilité spécifiques au gouvernement *Ratio actifs-passifs*

**2.11** Ce ratio est un autre indicateur que nous n'avons pas suivi dans le passé. Le tableau qui suit fait état des données correspondantes pour seulement trois exercices à cause de l'incidence de modifications comptables dans les exercices antérieurs.

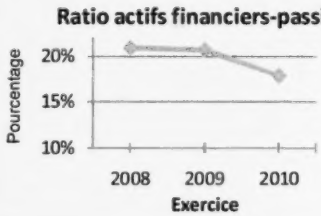
Comparaison des ratios actifs-passifs				
Exercice	Total des actifs (en millions de dollars)	Total des passifs (en millions de dollars)	Total des actifs/Total des passifs (pourcentage)	
2008	7 397,9	8 786,4	84,2	
2009	7 605,7	9 314,6	81,6	
2010	7 732,3	10 174,2	76,0	

**2.12** Le PR mentionne qu'un ratio inférieur à 100 % indique que le gouvernement a des déficits accumulés et qu'il a financé son fonctionnement par emprunt. Au cours des trois derniers exercices, le ratio de la province a été inférieur à 100 % et qu'il a décliné dans les deux exercices terminés les 31 mars 2009 et 2010. Cette tendance est

défavorable et a une incidence négative sur l'indicateur de durabilité de la province.

### **Ratio actifs financiers-passifs**

**2.13** C'est un autre indicateur que nous n'avons pas suivi par le passé. Le tableau qui suit fait état des données correspondantes pour seulement trois exercices à cause de l'incidence de modifications comptables dans les exercices antérieurs.

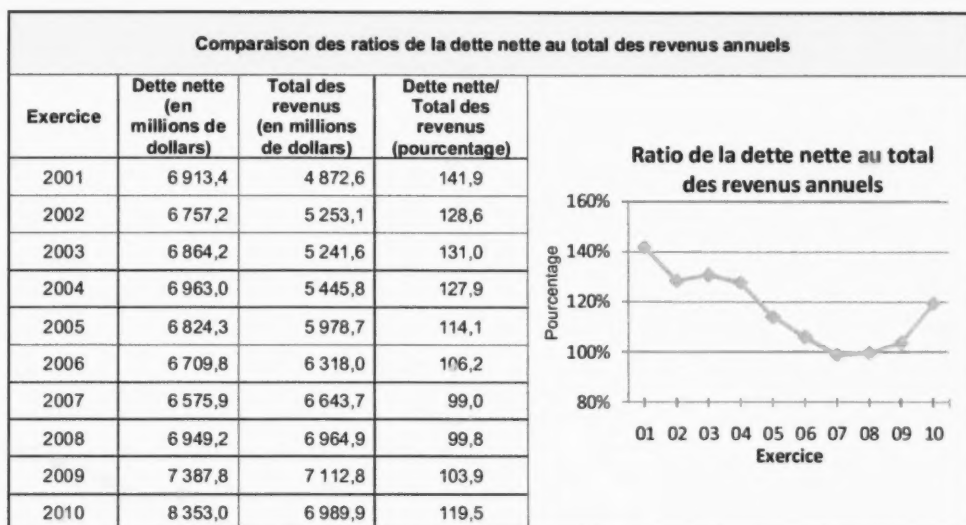
Comparaison des ratios actifs financiers-passifs				
Exercice	Total des actifs financiers (en millions de dollars)	Total des passifs (en millions de dollars)	Total des actifs / Total des passifs (pourcentage)	<b>Ratio actifs financiers-passifs</b> 
2008	1 837,2	8 786,4	20,9	
2009	1 926,8	9 314,6	20,7	
2010	1 821,2	10 174,2	17,9	

**2.14** Lorsque les passifs sont supérieurs aux actifs financiers, le gouvernement se retrouve dans une situation de dette nette, ce qui signifie que des excédents futurs seront nécessaires pour régler les opérations et événements passés. Le pourcentage de la province a connu une baisse importante au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010 à cause de l'augmentation importante de la dette nette durant cet exercice. La tendance est encore une fois défavorable et a une incidence négative sur l'indicateur de durabilité de la province.

### **Ratio de la dette nette au total des revenus annuels**

**2.15** Le ratio de la dette nette au total des revenus annuels est un autre indicateur que nous n'avons pas suivi par les années passées; néanmoins, il existe des données retraitées autant pour la dette nette que pour le total des revenus. Ainsi, nous sommes en mesure de présenter des chiffres correspondants pour dix exercices dans le tableau qui suit.



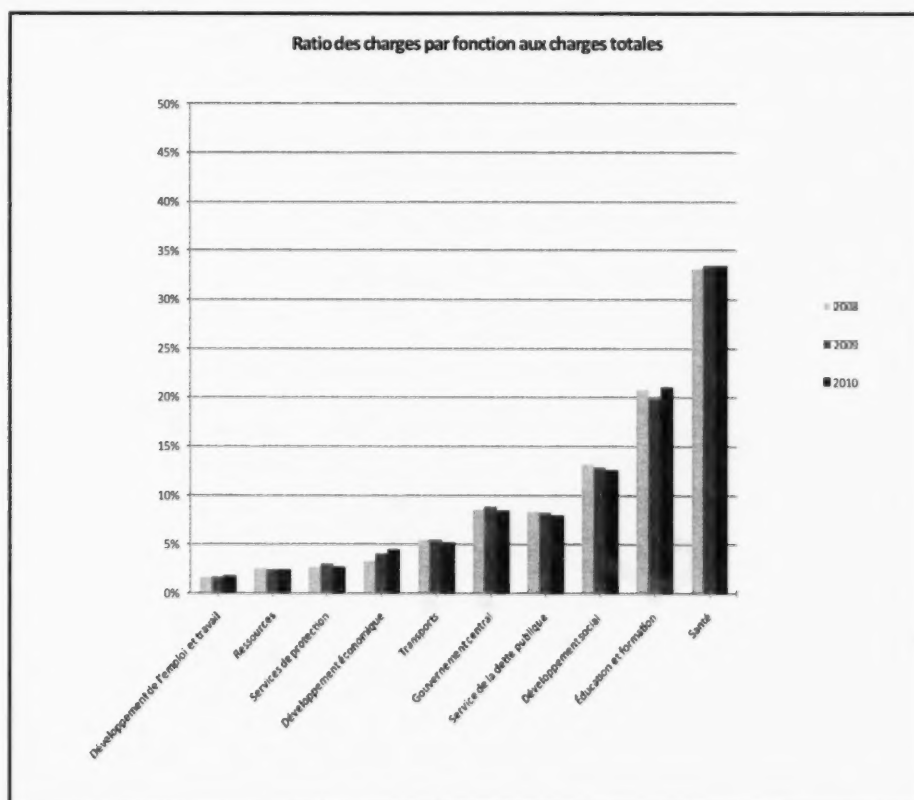


**2.16** La dette nette donne une mesure des revenus futurs nécessaires pour régler les opérations et événements passés. Un ratio de la dette nette au total des revenus annuels qui augmente indique que la province aura besoin de plus de temps pour éliminer la dette nette. Au cours des deux derniers exercices, le pourcentage de la province a augmenté de manière importante, mais il est toujours inférieur au 141,9 % enregistré en 2001. Si la province continue sur cette lancée, elle perdra les améliorations qu'elle a connues au cours des dix derniers exercices. La tendance à court terme de cet indicateur est défavorable, mais nous évaluons que la tendance à long terme est favorable.

#### *Ratio des charges par fonction aux charges totales*

**2.17** Le ratio des charges par fonction aux charges totales représente un autre indicateur que nous n'avons pas suivi par le passé. Le tableau qui suit fait état des données correspondantes pour seulement trois exercices à cause de l'incidence de modifications comptables dans les exercices antérieurs.

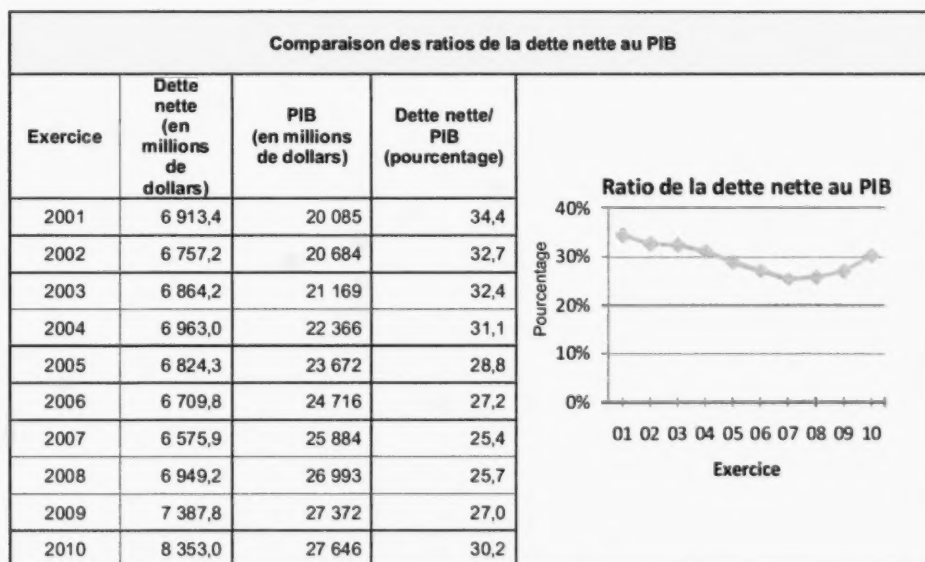
Comparaison des ratios des charges par fonction aux charges totales						
	2010		2009		2008	
	(en millions de dollars)	(pourcentage)	(en millions de dollars)	(pourcentage)	(en millions de dollars)	(pourcentage)
Développement de l'emploi et travail	141,5	1,7	123,5	1,7	119,1	1,7
Ressources	183,6	2,4	173,2	2,3	178,4	2,6
Services de protection	209,4	2,7	223,8	3,1	187,5	2,7
Développement économique	344,6	4,5	293,7	4,0	230,4	3,4
Transports	400,5	5,2	399,8	5,5	380,3	5,5
Gouvernement central	651,5	8,4	648,4	8,9	589,3	8,6
Service de la dette publique	616,6	8,0	602,5	8,2	576,9	8,4
Développement social	973,4	12,6	941,8	12,9	903,1	13,2
Éducation et formation	1 621,7	21,0	1 452,7	19,9	1 430,9	20,8
Santé	2 585,0	33,5	2 445,7	33,5	2 272,3	33,1
<b>Total</b>	<b>7 727,8</b>	<b>100,0</b>	<b>7 305,1</b>	<b>100,0</b>	<b>6 868,2</b>	<b>100,0</b>



**2.18** Il est difficile de relever des tendances importantes à partir de données pour trois exercices lorsque l'on compare les charges par fonction aux charges totales. Cependant, il est important de se rappeler que les deux exercices terminés les 31 mars 2009 et 2010 ont été déficitaires. Ceci veut dire que, même si les tendances des charges individuelles sont peut-être demeurées stables, cette situation résulte du fait que le niveau total des charges a dépassé les revenus dans ces deux exercices. Nous avons évalué cet indicateur comme neutre.

**Indicateurs de durabilité  
relatifs au gouvernement**  
*Ratio de la dette nette au PIB*

**2.19** Le ratio de la dette nette au PIB est un indicateur que nous avons suivi et pour lequel nous avons dix exercices de données. La province fait également état de cet indicateur dans le Volume 1 de ses comptes publics.

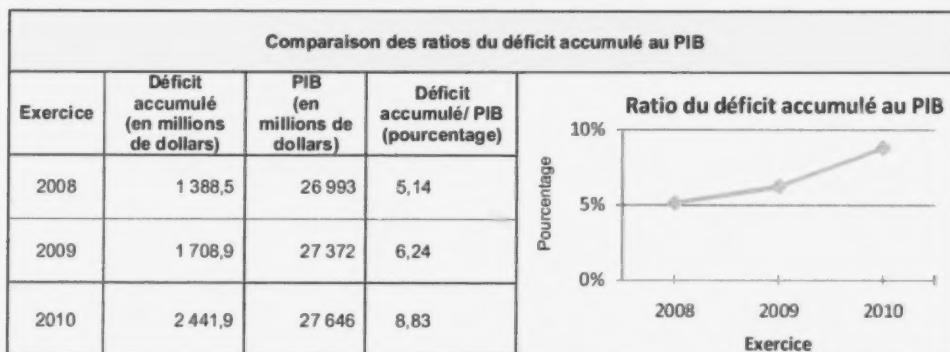


**2.20** Cet indicateur compare la dette nette de la province, soit l'écart entre les passifs et les actifs financiers, au PIB. Le ratio a fléchi du 31 mars 2001 au 31 mars 2007, indiquant ainsi que le niveau de la dette de la province a été moins onéreux sur le plan économique au cours de cette période. Le ratio a augmenté au cours de chacun des trois derniers exercices parce que le taux de croissance de la dette nette a dépassé le taux de croissance du PIB au cours de cette même période. Bien que le ratio actuel de la dette nette au PIB soit toujours inférieur au niveau du ratio des exercices terminés le 31 mars 2001 jusqu'au 31 mars 2004, la courbe de croissance actuelle est préoccupante. La tendance à court terme de cet indicateur est

défavorable, mais nous évaluons que la tendance à long terme est mixte.

### **Ratio du déficit accumulé au PIB**

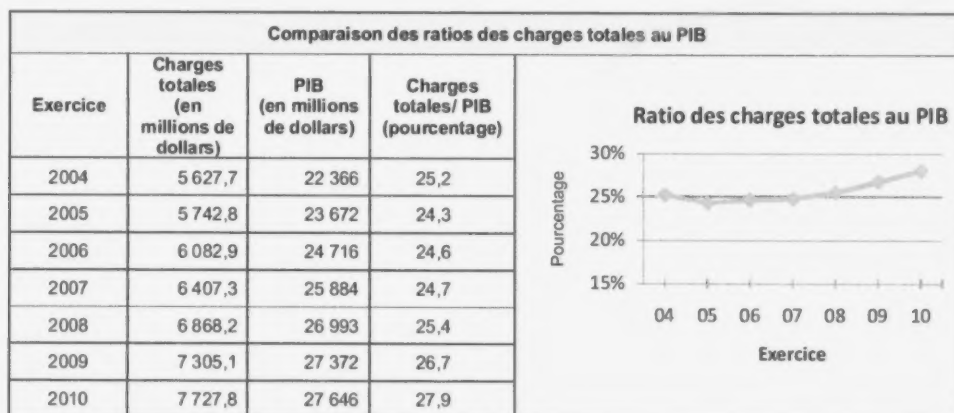
**2.21** Le ratio du déficit accumulé au PIB est un autre nouvel indicateur. Le tableau qui suit fait état des données correspondantes pour seulement trois exercices à cause de l'incidence de modifications comptables dans les exercices antérieurs.



**2.22** Le déficit accumulé représente la mesure dans laquelle les revenus annuels ont été insuffisants pour couvrir les coûts annuels de prestation des services. L'information ci-dessus montre que le déficit accumulé s'accroît plus rapidement que la croissance de l'économie. Cette situation représente une tendance défavorable.

### **Ratio des charges totales au PIB**

**2.23** Bien que le ratio des charges totales au PIB soit un nouvel indicateur, des données retraitées relatives aux charges sont disponibles pour sept exercices.



## Résumé des indicateurs de durabilité

**2.24** Le tableau indique qu'après s'être maintenu pendant cinq exercices aux environs de 25 % du PIB, le ratio des charges du gouvernement a connu une hausse au cours des deux derniers exercices. Ceci représente une tendance défavorable.

**2.25** Au cours des années précédentes, nous avons fait rapport sur seulement deux indicateurs de durabilité. Cette année, conformément au PR, nous avons augmenté à sept le nombre d'indicateurs. Nous sommes en mesure d'évaluer la tendance à court terme biennale (deux exercices) pour l'ensemble des sept indicateurs :

Tendance biennale pour les indicateurs de durabilité	
Indicateur de durabilité	Tendance biennale
Ratio actifs-passifs	Défavorable
Ratio actifs financiers-passifs	Défavorable
Ratio de la dette nette au total des revenus annuels	Défavorable
Ratio des charges par fonction aux charges totales	Neutre
Ratio de la dette nette au PIB	Défavorable
Ratio du déficit accumulé au PIB	Défavorable
Ratio des charges totales au PIB	Défavorable

**2.26** Nous pouvons également évaluer les tendances à long terme pour trois de ces indicateurs. Pour deux d'entre eux (le ratio de la dette nette au total des revenus annuels et le ratio de la dette nette au PIB), la tendance à long terme couvre dix exercices, tandis que pour un indicateur (soit le ratio des charges totales au PIB), la tendance à long terme s'étend sur sept exercices.

Tendance à long terme pour les indicateurs de durabilité	
Indicateur de durabilité	Tendance à long terme
Ratio de la dette nette au total des revenus annuels	Favorable
Ratio de la dette nette au PIB	Mixte
Ratio des charges totales au PIB	Défavorable

**2.27** Bien que l'un de ces indicateurs demeure toujours favorable lorsque l'on examine sa variation sur dix exercices, il est devenu

défavorable à court terme. Cette situation place la tendance favorable à long terme à risque au cours des prochains exercices. Nous estimons que la tendance à long terme pour le ratio de la dette nette au PIB est mixte. Même si le pourcentage au 31 mars 2001 est plus élevé que celui au 31 mars 2010, il n'en demeure pas moins qu'il a augmenté constamment au cours des trois derniers exercices.

## **Flexibilité**

**2.28** Le PR relève trois indicateurs de flexibilité possibles. Deux d'entre eux sont des indicateurs spécifiques au gouvernement et un est un indicateur relatif au gouvernement. Nous avons suivi deux de ces trois indicateurs par le passé, soit le ratio des frais de la dette aux revenus et le ratio des revenus propres au PIB.

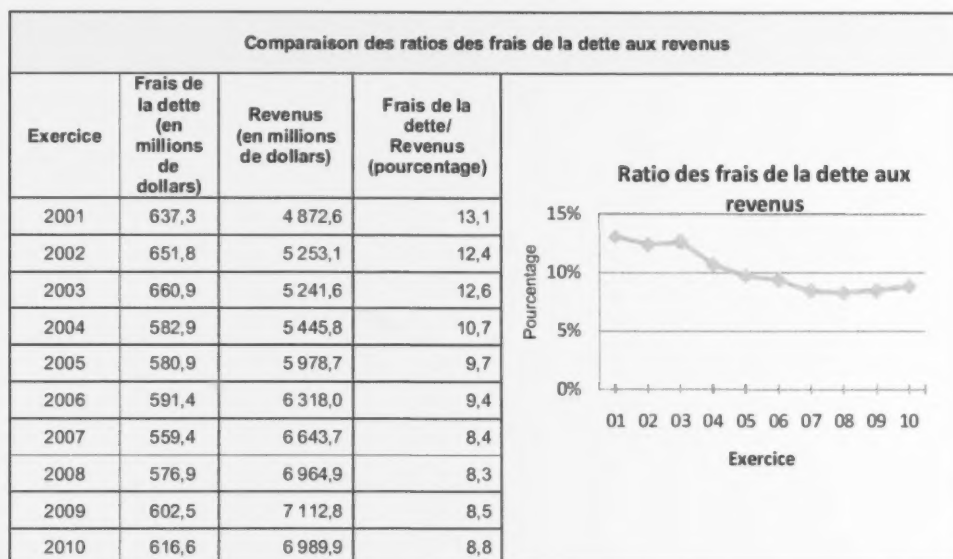
### **Indicateurs de flexibilité spécifiques au gouvernement**

#### ***Ratio des frais de la dette aux revenus***

**2.29** Les frais du service de la dette publique constituent l'un des facteurs les plus publicisés qui nuisent à la flexibilité des gouvernements. Ce ratio est considéré comme un indicateur de flexibilité parce que les frais du service de la dette représentent le premier engagement financier de la province et le calendrier des versements ne lui laisse pas de flexibilité.

**2.30** Les frais du service de la dette publique comprennent principalement les intérêts sur la dette à long terme de la province. Ils incluent également le change sur les intérêts et la dette échue durant l'exercice, l'amortissement des gains et pertes de change, ainsi que l'amortissement des escomptes et des primes consentis lors de l'émission de la dette provinciale. Les frais ne comprennent pas les remboursements du capital de la dette à long terme de la province.

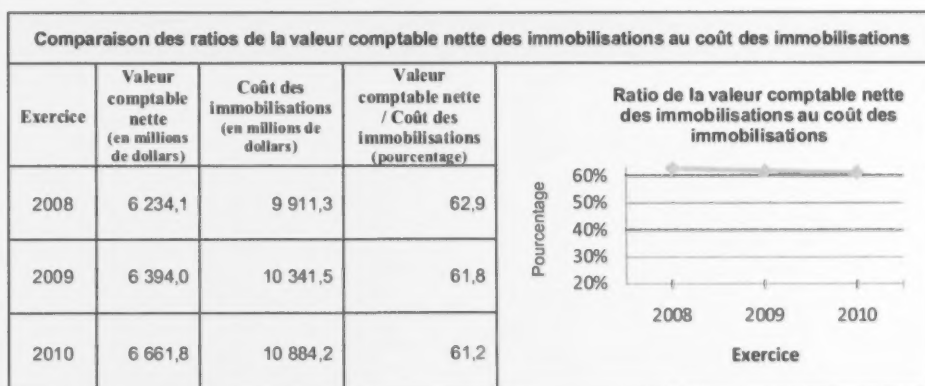
**2.31** Nos rapports précédents ont traité de cet indicateur et nous sommes en mesure de fournir des données pour dix exercices. La province présente également cet indicateur dans le Volume 1 des comptes publics.



**2.32** Ce tableau illustre que les frais de la dette en tant que pourcentage du total des revenus de la province pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 sont inférieurs de manière importante à ceux de l'exercice terminé le 31 mars 2001. Cependant, après une tendance générale à la baisse pendant sept exercices, l'indicateur a augmenté deux exercices de suite.

**Ratio de la valeur comptable nette des immobilisations au coût des immobilisations**

**2.33** La comparaison de la valeur comptable nette des immobilisations au coût des immobilisations est un nouvel indicateur. Le tableau qui suit fait état des données correspondantes pour seulement trois exercices à cause de l'incidence de modifications comptables dans les exercices antérieurs.



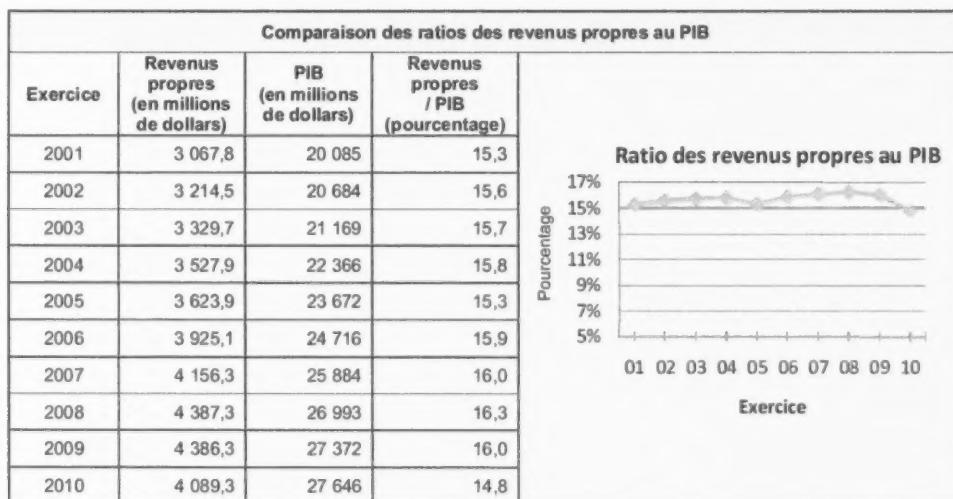


**2.34** Le tableau montre qu'il reste 61,2 % à la durée de vie utile restante de l'ensemble des immobilisations corporelles de la province au 31 mars 2010. En d'autres mots, les immobilisations de la province que l'on pensait utilisables pendant dix ans à l'origine n'ont seulement que six années de durée de vie utile restante au 31 mars 2010, et les actifs avec une durée de vie originale de vingt ans étaient considérés utiles que pour un peu plus de douze ans en moyenne, et ainsi de suite pour les immobilisations de plus longue durée. Bien que le pourcentage montre qu'en général des immobilisations de la province sont en bon état, il a diminué au cours de chacun des deux derniers exercices, ce qui indique que l'ensemble des immobilisations vieillit légèrement. Cette situation représente une tendance défavorable.

### Indicateurs de flexibilité relatifs au gouvernement

#### Ratio des revenus propres au PIB

**2.35** Le ratio des revenus propres au PIB est un indicateur qui mesure la part des revenus générés par l'économie provinciale que la province prélève à ses propres fins. Nous avons suivi cet indicateur dans le passé et la province le présente dans le Volume 1 des comptes publics.



**2.36** Cet indicateur s'est amélioré pendant deux exercices consécutifs, ce qui montre que la province prélève moins du PIB provincial pour financer les programmes gouvernementaux. Bien que cette tendance indique une plus grande flexibilité, il faut considérer cette baisse avec prudence pour deux raisons.

**2.37** Premièrement, une raison importante qui explique la baisse récente des revenus propres est le fait que les résultats nets de la



Corporation financière de l'électricité (CFE) ont été moins bons au cours des deux derniers exercices.

- Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, la CFE a dégagé un bénéfice de 104,5 millions de dollars.
- Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009, la CFE a enregistré un bénéfice de 34,4 millions de dollars.
- Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, la CFE a affiché une **perte** de 212,2 millions de dollars.

**2.38** Par conséquent, une portion importante de la baisse des revenus propres ne provient pas d'une diminution des droits ou des impôts.

**2.39** La deuxième raison pour laquelle il faut être prudents au sujet de l'amélioration de cet indicateur de flexibilité est que la province a subi un déficit dans chacun des deux exercices terminés les 31 mars 2009 et 2010, ce qui signifie qu'elle n'a pas généré assez de revenus pour financer ses charges au cours de ces deux exercices.

## Résumé des indicateurs de flexibilité

**2.40** Au cours des années précédentes, nous avons fait rapport sur seulement deux indicateurs de flexibilité. Cette année, conformément au PR, nous avons augmenté ce nombre à trois. Nous sommes en mesure d'évaluer la tendance à court terme de deux ans (biennale) pour les trois indicateurs :

Tendance biennale pour les indicateurs de flexibilité	
Indicateur de flexibilité	Tendance biennale
Ratio des frais de la dette aux revenus	Défavorable
Ratio de la valeur comptable nette des immobilisations au coût des immobilisations	Défavorable
Ratio des revenus propres au PIB	Favorable, mais voir la mise en garde

**2.41** Nous jugeons favorable la tendance biennale pour l'indicateur de flexibilité qu'est le ratio des revenus propres au PIB, mais il faut tenir compte des mises en garde expliquées dans la section précédente.

**2.42** Nous pouvons également évaluer les tendances à long terme pour deux des indicateurs.

Tendance à long terme pour les indicateurs de flexibilité	
Indicateur de flexibilité	Tendance à long terme
Ratio des frais de la dette aux revenus	Favorable
Ratio des revenus propres au PIB	Mixte

**2.43** Le coût du service de la dette publique en tant que pourcentage des revenus est de beaucoup inférieur à ce qu'il était pour l'exercice terminé le 31 mars 2001, de sorte que la tendance à long terme est favorable. Même si les revenus propres en tant que pourcentage du PIB sont plus bas pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 que ceux de l'exercice terminé le 31 mars 2001, la baisse peut avoir été causée par la diminution des revenus de la CFE et l'élargissement du déficit de l'exercice terminé le 31 mars 2010. C'est pourquoi nous sommes d'avis que la tendance à long terme est mixte.

## Vulnérabilité

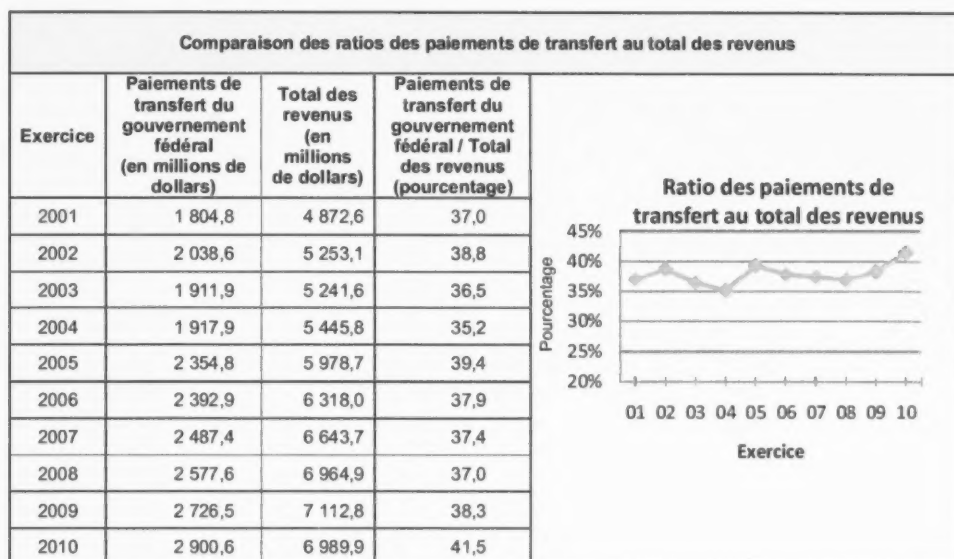
### Indicateurs de vulnérabilité spécifiques au gouvernement

#### *Ratio des paiements de transfert au total des revenus*

**2.44** Le PR mentionne deux indicateurs de vulnérabilité possibles, qui sont tous les deux des indicateurs spécifiques au gouvernement. Nous avons suivi l'un d'eux par le passé.

**2.45** En comparant la proportion du total des revenus qui provient du gouvernement fédéral au total des revenus de la province, nous obtenons une mesure du degré de dépendance de la province à l'endroit du fédéral. Lorsque la dépendance augmente, la province est plus vulnérable aux décisions financières prises par le gouvernement fédéral. Cet indicateur souligne le degré de répercussion qu'un indicateur donné peut avoir sur un autre. Par exemple, si la province était en mesure de réduire sa dépendance à l'endroit du gouvernement fédéral en générant davantage des revenus propres, sa position de vulnérabilité serait peut-être améliorée, mais sa situation de durabilité pourrait se détériorer.

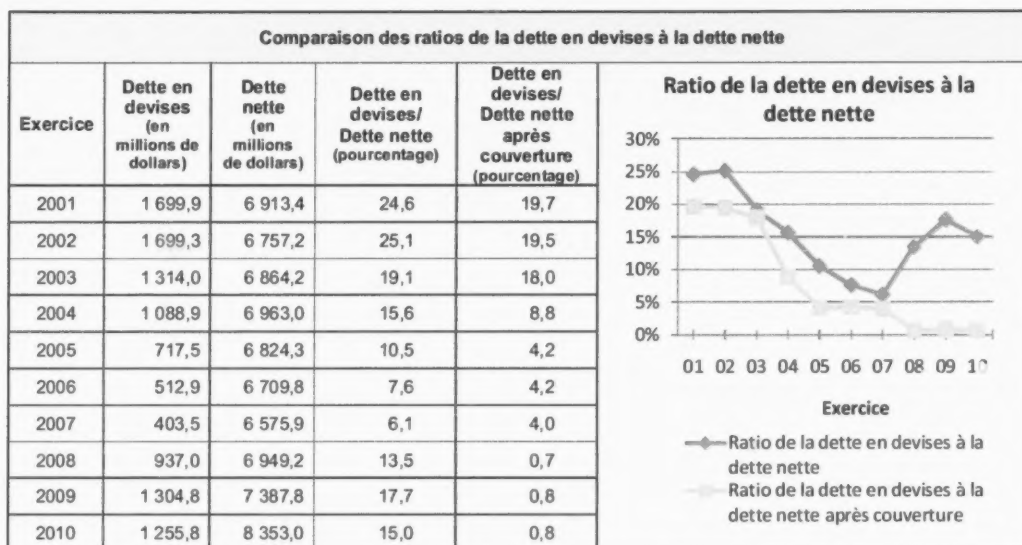
**2.46** Nous avons suivi cet indicateur par le passé et sommes en mesure de présenter des données pour dix exercices. La province présente également cet indicateur dans le Volume 1 des comptes publics.



**2.47** Le tableau ci-dessus montre que la dépendance de la province à l'endroit des paiements de transfert du gouvernement fédéral a augmenté de manière soutenue. La hausse au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010 a peut-être été amplifiée par le fait que le total des revenus a diminué à cause de la perte subie par la FCE; toutefois, il est probable que le pourcentage aurait augmenté en ne tenant pas compte de cette perte. Ceci représente une tendance défavorable.

#### **Ratio de la dette en devises à la dette nette**

**2.48** La comparaison de la dette en devises à la dette nette est un autre nouvel indicateur. Par le passé, nous avons comparé la dette en devises à la dette TOTALE au lieu de la dette nette. Nous ne présentons plus cet indicateur parce que la province gère le risque de change à un niveau faible. Le tableau qui suit montre les résultats de cet indicateur.



**2.49** Les informations ci-dessus montrent que la dette en devises de la province s'est accrue au cours des quatre derniers exercices. Par contre, le risque de change est compensé par la stratégie de couverture adoptée par la province. Cette dernière utilise plusieurs solutions de rechange pour réduire (couvrir) le risque associé à la dette remboursable en devises :

- achat d'actifs libellés en devises pour le fonds d'amortissement de la province;
- ententes de swap de dette, qui permettent le remboursement de la dette en dollars canadiens;
- ententes de contrats à terme (qui permettent à la province d'acheter une devise à un prix spécifié et à une date future déterminée).

**2.50** Nous pouvons observer dans le tableau ci-dessus que le risque de change est très faible, soit moins de 1 % pour les trois derniers exercices. Compte tenu de l'efficacité de la stratégie de couverture de la province, nous évaluons que l'indicateur est favorable.

## Résumé des indicateurs de vulnérabilité

**2.51** Nous avons fait rapport sur un seul indicateur de vulnérabilité par le passé. Cette année, conformément au PR, nous avons augmenté

ce nombre à deux. Nous sommes en mesure d'évaluer la tendance à court terme de deux ans (biennale) pour les deux indicateurs.

Tendance biennale pour les indicateurs de vulnérabilité	
Indicateur de vulnérabilité	Tendance biennale
Ratio des paiements de transfert au total des revenus	Défavorable
Ratio de la dette en devises à la dette nette	Favorable

**2.52** Nous sommes également en mesure d'évaluer la tendance à long terme pour les deux indicateurs.

Tendance à long terme pour les indicateurs de vulnérabilité	
Indicateur de vulnérabilité	Tendance à long terme
Ratio des paiements de transfert au total des revenus	Défavorable
Ratio de la dette en devises à la dette nette	Favorable

**2.53** En résumé, le risque de vulnérabilité de la province est mixte. Au cours des quelques derniers exercices, la dépendance de la province à l'endroit des revenus du gouvernement fédéral s'est accrue. Par contre, la province accomplit du bon travail en limitant son risque aux fluctuations des cours de change.

## Observations sur des éléments des états financiers de la province

### État des résultats

#### Déficit

**2.54** Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, la province a déclaré un déficit de 737,9 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 545,6 millions par rapport au déficit de 192,3 millions de l'exercice terminé le 31 mars 2009.

**2.55** Les trois tableaux qui suivent donnent, à différents niveaux de détail, les principales raisons de la variation du déficit entre les 31 mars 2009 et 2010.

Analyse de l'augmentation du déficit	
	(en millions)
Déficit de 2009	192,3 \$
Diminution des recettes	122,9
Augmentation des charges	422,7
<b>Déficit de 2010</b>	<b>737,9 \$</b>

Analyse de l'augmentation du déficit	
	(en millions)
Déficit de 2009	192,3 \$
Diminution des recettes de provenance provinciale	297,0
Augmentation des recettes de provenance fédérale	(174,1)
Augmentation des charges	422,7
<b>Déficit de 2010</b>	<b>737,9\$</b>

Analyse de l'augmentation du déficit	
	(en millions)
Déficit de 2009	192,3 \$
Diminution du bénéfice de la Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick	246,6
Augmentation de la charge de subvention à la CESP	166,4
Augmentation des charges en santé	139,3
Augmentation des charges de développement économique	56,7
Diminution des recettes de redevances	39,9
Augmentation des charges de développement social	31,8
Augmentation des charges de développement de l'emploi et du travail	17,1
Diminution des gains du fonds d'amortissement	17,0
Augmentation des charges du service de la dette publique	14,1
Augmentation des autres charges du gouvernement central	15,9
Diminution des recettes fiscales	8,9
Augmentation des charges liées aux ressources	6,2
Augmentation des charges pour le régime de pension de retraite dans les services publics et le régime de pension de retraite des enseignants	4,7
Diminution des autres revenus de placements	4,1
Augmentation des charges dans les transports	0,7
Augmentation des autres recettes de provenance provinciale	(7,1)
Augmentation des recettes de licences et permis	(12,4)
Diminution des charges des services de protection	(14,4)
Diminution des autres charges en éducation	(15,8)
Augmentation des recettes de subventions conditionnelles	(31,4)
Augmentation des recettes de subventions inconditionnelles	(37,1)
Augmentation des recettes de paiements de péréquation fiscale	(105,6)
<b>Déficit de 2009</b>	<b>737,9\$</b>

**2.56** Les sections intitulées Résultats de l'exercice et Analyse des écarts importants, que l'on retrouve dans le volume 1 des comptes publics, fournissent des explications sur ces écarts. Voici quelques éléments à signaler :

- Le moment du versement de la subvention de fonctionnement à la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes (CESPM) que le gouvernement a manipulé dans le passé rend difficile l'interprétation des résultats. Selon l'état des résultats, les charges liées à l'éducation et à la formation ont augmenté de 169,7 millions de dollars; cependant, 166,4 millions de cette augmentation ont trait à la subvention versée à la CESPM. Cette hausse de la subvention à la CESPM est artificielle parce que la subvention à cet organisme qui a été comptabilisée dans l'exercice terminé le 31 mars 2009 était artificiellement basse à cause de la manipulation effectuée auparavant.
- Les charges de retraite pour les deux plus grands régimes, soit le régime de pension de retraite dans les services publics et le régime de pension de retraite des enseignants, ont connu seulement une légère hausse par rapport à l'exercice précédent. Le déficit de 740,9 millions de dollars que la province avait budgété pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 comprenait des charges estimatives d'environ 425 millions pour ces deux régimes de retraite. Les charges réelles pour ces régimes se sont élevées à 257 millions de dollars, soit 168 millions de moins que le budget. Malgré la diminution marquée des charges de retraite, le déficit réel de l'exercice a été inférieur de seulement 3 millions de dollars par rapport au budget.
- La principale répercussion négative sur les résultats du 31 mars 2010 qui n'a pas été mentionnée dans la section de mise à jour financière du budget 2010-2011 a trait à l'importante augmentation de la perte de la Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick, principalement causée par la dépréciation de 161 millions de dollars de la valeur de la centrale Dalhousie.
- Les recettes de provenance provinciale ont diminué de 297 millions de dollars, tandis que celles de provenance fédérale ont augmenté de 174,1 millions, ce qui fait en sorte que ces dernières recettes ont constitué plus de 40 % des recettes totales pour la



première fois depuis 1999. Même en éliminant l'effet de la dépréciation de la centrale Dalhousie, les recettes du fédéral ont représenté plus de 40 % des recettes totales.

**2.57** Le tableau qui suit montre l'excédent ou le déficit pour les derniers sept exercices, tel que constaté initialement et tel que retraité. La plupart des montants retraités sont attribuables à la consolidation de sociétés d'État supplémentaires. Les données ne sont disponibles que pour sept exercices seulement parce qu'avant l'exercice terminé le 31 mars 2005 la province passait en charges les dépenses en immobilisations corporelles dans l'exercice de leur acquisition. À compter de l'exercice terminé le 31 mars 2005, la province comptabilise ses immobilisations corporelles au bilan et la charge annuelle d'amortissement à l'état des résultats. Les états financiers du 31 mars 2005 comprennent les chiffres retraités pour l'exercice terminé le 31 mars 2004.

	Excédents (déficits) annuels (en millions de dollars)						
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Tel que constaté initialement	(737,9)	(192,3)	86,7	236,8	243,6	242,2	(103,2)
Tels que retraité	(737,9)	(192,3)	96,7	236,4	235,1	235,8	(181,9)

**2.58** Après avoir connu des excédents durant quatre exercices, la province a affiché des déficits deux exercices de suite.

**2.59** Le déficit de 737,9 millions de dollars s'est élevé à 3 millions de moins que le montant budgété initialement pour l'exercice. Le tableau qui suit présente une comparaison entre les résultats budgétés et les résultats réels pour les 10 derniers exercices. Aux fins de la présente comparaison, nous avons omis les opérations de transfert avec le Fonds de stabilisation financière qui ont été effectuées au cours des exercices terminés les 31 mars 2001, 2002 et 2003, car elles n'étaient pas des opérations réelles. Comme le tableau le montre, il est inhabituel pour la province d'avoir des résultats réels qui se rapprochent d'aussi près du budget, comme ce fut le cas pour l'exercice terminé le 31 mars 2010. Le tableau indique également que les résultats réels ont été meilleurs que les prévisions budgétaires au cours de sept des derniers dix exercices.



Comparaison entre les prévisions budgétaires et les montants réels										
(en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Excédent (déficit) budgété	(740,9)	19,0	37,1	22,2	98,9	54,3	(101,0)	(58,6)	34,8	21,3
Excédent (déficit) réel	(737,9)	(192,3)	86,7	236,8	243,6	242,2	(103,2)	(109,4)	143,8	181,8
Résultats réels meilleurs (pires) que les prévisions budgétaires	3,0	(211,3)	49,6	214,6	144,7	187,9	(2,2)	(50,8)	109,0	160,5
(pourcentage)										
% de variation par rapport au budget	0,4	1112,1	133,7	966,7	146,3	346,0	2,2	86,7	313,2	753,5

**Variation de la dette nette**

**2.60** Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, la province a vu sa dette nette augmenter de 965,2 millions de dollars, soit 526,6 millions de plus que l'accroissement de la dette nette au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2009.

**2.61** Le tableau qui suit énumère les principaux facteurs qui expliquent une hausse plus forte de la dette nette pour le 31 mars 2010 par rapport au 31 mars 2009.

Analyse de l'augmentation de la dette nette	
	(en millions)
Augmentation de la dette nette en 2009	438,6\$
Augmentation du déficit annuel	545,6
Augmentation des autres éléments du résultat étendu des entreprises du gouvernement	(133,0)
Augmentation des acquisitions d'immobilisations corporelles	118,5
Augmentation de l'amortissement des immobilisations corporelles	(11,2)
Augmentation de l'amortissement des contributions reportées	3,6
Diminution des pertes sur ventes d'immobilisations corporelles	0,6
Augmentation des recettes perçues pour l'acquisition d'immobilisations corporelles	(34,2)
Diminution de la variation nette des stocks de fournitures	4,7
Diminution de la variation nette des frais payés d'avance	32,0
<b>Augmentation de la dette nette en 2010</b>	<b>965,2\$</b>

**Recettes**

**2.62** Nous avons analysé les catégories de recettes suivantes :

- Recettes totales
- Recettes de provenance provinciale
- Taxes à la consommation
- Impôts fonciers
- Impôts sur le revenu
- Autres recettes de provenance provinciale
- Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick

**Recettes totales**

**2.63** Les recettes totales et leur variation au cours des 10 derniers exercices ont été comme suit :

<b>Recettes totales</b> (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Recettes totales	6989,9	7112,8	6964,9	6643,7	6318,0	5978,7	5445,8	5241,6	5253,1	4872,6
Augmentation (diminution)	(122,9)	147,9	321,2	325,7	339,3	532,9	204,2	(11,5)	380,5	
% de variation	(1,7%)	2,1%	4,8%	5,2%	5,7%	9,8%	3,9%	(0,2%)	7,8%	

**2.64** La ventilation des recettes totales entre leur provenance provinciale et fédérale a été comme suit:

<b>Recettes totales par provenances majeures</b> (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Provenance provinciale	4 089,3	4 386,3	4 387,3	4 156,3	3 925,1	3 623,9	3 527,9	3 329,7	3 214,5	3 067,8
Provenance fédérale	2 900,6	2 726,5	2 577,6	2 487,4	2 392,9	2 354,8	1 917,9	1 911,9	2 038,6	1 804,8
Total	6 989,9	7 112,8	6 964,9	6 643,7	6 318,0	5 978,7	5 445,8	5 241,6	5 253,1	4 872,6
<b>(pourcentage)</b>										
Provenance provinciale	58,5 %	61,7 %	63,0 %	62,6 %	62,1 %	60,6 %	64,8 %	63,5 %	61,2 %	63,0 %
Provenance fédérale	41,5 %	38,3 %	37,0 %	37,4 %	37,9 %	39,4 %	35,2 %	36,5 %	38,8 %	37,0 %

**2.65** Les recettes de provenance fédérale ont constitué plus de 40 % des recettes totales de la province pour la première fois depuis

1999. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2004, les recettes de provenance fédérale représentaient 35,2 % des recettes totales, et celles pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 ont été 6,3 % plus élevées pour atteindre 41,5 %, soit une augmentation de 17,9 %.

## Recettes de provenance provinciale

**2.66** Le tableau qui suit compare les recettes de provenance provinciale avec le PIB pour les 10 derniers exercices. Les données du PIB sont celles de l'année civile précédente.

Comparaison des recettes de provenance provinciale avec le PIB										
(en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Provenance provinciale	4 089,3	4 386,3	4 387,3	4 156,3	3 925,1	3 623,9	3 527,9	3 329,7	3 214,5	3 067,8
PIB	27 646	27 372	26 993	25 884	24 716	23 672	22 366	21 169	20 684	20 085
(pourcentage)										
Provenance provinciale en tant que % du PIB	14,8 %	16,0 %	16,3 %	16,1 %	15,9 %	15,3 %	15,8 %	15,7 %	15,5 %	15,3 %
Pourcentage de croissance des recettes de provenance provinciale	(6,8 %)	0,0 %	5,6 %	5,9 %	8,3 %	2,7 %	6,0 %	3,6 %	4,8 %	3,1 %
Pourcentage de croissance du PIB	1,0 %	1,4 %	4,3 %	4,2 %	4,4 %	5,8 %	5,7 %	2,3 %	3,0 %	5,5 %

**2.67** Au cours de six des dix derniers exercices, les recettes de provenance provinciale se sont accrues à un rythme qui dépasse le taux de croissance du PIB; cependant, au cours de chacun des deux derniers exercices, le taux de croissance du PIB a été supérieur au rythme de croissance des recettes de provenance provinciale. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, les recettes de provenance provinciale ont représenté 14,8 % du PIB, soit une baisse de 1,2 % en regard de l'exercice terminé le 31 mars 2009.

**2.68** Le tableau qui suit présente un historique des principales catégories de recettes de source provinciale pour les 10 derniers exercices. Les cases ombragées indiquent que les recettes dans cette catégorie sont supérieures à celles de l'exercice précédent. Une hausse des taxes et des impôts dans une catégorie donnée peut être occasionnée par plus d'un facteur. Par exemple, même si les taux d'imposition non pas été modifiés ou ont été réduits, il se peut qu'une

activité taxable plus grande ait donné lieu à des recettes fiscales plus élevées.

Recettes de source provinciale par catégories principales (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Taxes à la consommation	1 233,3	1 359,7	1 119,1	1 169,2	1 161,4	1 059,3	1 139,5	1 050,1	913,7	889,6
Impôts fonciers	411,9	385,3	352,3	345,6	335,2	328,3	298,2	295,0	288,6	274,7
Impôts sur le revenu	1 528,3	1 439,1	1 642,7	1 512,9	1 224,4	1 176,1	1 065,6	1 051,5	1 092,1	1 091,9
Autres taxes et impôts	70,4	68,7	85,5	86,6	90,8	94,7	103,4	85,0	81,9	69,2
Licences et permis	129,0	116,6	114,5	109,7	106,7	96,9	99,8	98,2	96,5	102,0
Redevances	39,6	79,5	63,8	68,7	67,8	70,7	70,4	60,0	61,1	66,5
Revenus de placements	106,6	357,3	417,3	308,6	409,6	283,7	252,7	175,0	244,7	156,4
Autres recettes provinciales	353,8	346,7	361,4	323,2	302,8	292,6	275,8	271,9	205,0	197,5
Gains du fonds d'amortissement	216,4	233,4	230,7	231,8	226,4	221,6	222,5	243,0	230,9	220,0
Total	4 089,3	4 386,3	4 387,3	4 156,3	3 925,1	3 623,9	3 527,9	3 329,7	3 214,5	3 067,8

**2.69** Le tableau qui suit présente un historique des principales catégories de recettes de source provinciale pour les 10 derniers exercices en tant que pourcentage des recettes totales. Les cases ombragées indiquent que le pourcentage des recettes totales pour cette catégorie est plus élevé que celui de l'exercice précédent.

Recettes de source provinciale par catégories principales (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Taxes à la consommation	17,6 %	19,1 %	16,1 %	17,6 %	18,4 %	17,7 %	20,9 %	20,0 %	17,4 %	18,3 %
Impôts fonciers	5,9 %	5,4 %	5,1 %	5,2 %	5,3 %	5,5 %	5,5 %	5,6 %	5,5 %	5,6 %
Impôts sur le revenu	21,9 %	20,2 %	23,6 %	22,8 %	19,4 %	19,7 %	19,6 %	20,1 %	20,8 %	22,4 %
Autres taxes et impôts	1,0 %	1,0 %	1,2 %	1,3 %	1,4 %	1,6 %	1,9 %	1,6 %	1,6 %	1,4 %
Licences et permis	1,8 %	1,6 %	1,6 %	1,7 %	1,7 %	1,6 %	1,8 %	1,9 %	1,8 %	2,1 %
Redevances	0,6 %	1,1 %	0,9 %	1,0 %	1,1 %	1,2 %	1,3 %	1,1 %	1,2 %	1,4 %
Revenus de placements	1,5 %	5,0 %	6,0 %	4,6 %	6,5 %	4,7 %	4,6 %	3,3 %	4,7 %	3,2 %
Autres recettes provinciales	5,1 %	5,0 %	5,2 %	4,9 %	4,7 %	4,9 %	5,1 %	5,3 %	3,8 %	4,1 %
Gains du fonds d'amortissement	3,1 %	3,3 %	3,3 %	3,5 %	3,6 %	3,7 %	4,1 %	4,6 %	4,4 %	4,5 %
Total	58,5 %	61,7 %	63,0 %	62,6 %	62,1 %	60,6 %	64,8 %	63,5 %	61,2 %	63,0 %

## Taxes à la consommation

**2.70** Le tableau qui suit fournit des détails sur les recettes provenant des taxes à la consommation pour les 10 derniers exercices.

Taxes à la consommation (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Taxe de vente harmonisée	932, 5	1 060, 8	841, 0	872, 1	838, 7	723, 0	803, 1	736, 0	659, 6	653, 2
Taxes sur l'essence et les carburants	198, 1	195, 1	198, 1	215, 2	232, 1	239, 7	234, 9	222, 1	184, 3	186, 5
Taxe sur le tabac	102, 6	103, 7	79, 9	81, 9	90, 5	96, 5	101, 4	91, 9	69, 7	49, 8
Autres	0, 1	0, 1	0, 1	0, 0	0, 1	0, 1	0, 1	0, 1	0, 1	0, 1
Total	1 233, 3	1 359, 7	1 119, 1	1 169, 2	1 161, 4	1 059, 3	1 139, 5	1 050, 1	913, 7	889, 6

**2.71** La taxe sur le tabac a considérablement augmenté au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2009 et elle demeure élevée pour

l'exercice terminé le 31 mars 2010 à cause des règlements conclus avec les fabricants.

**2.72** La hausse prononcée de la taxe de vente harmonisée (TVH) au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2009 s'explique par un redressement important sur exercices antérieurs, ce qui a entraîné des recettes de taxe moins élevées pour l'exercice terminé le 31 mars 2010. Au cours de la période de 10 exercices, les recettes provenant de la TVH ont progressé à un taux annualisé de 4 % par année. Le ratio des recettes provenant de la taxe de vente harmonisée au PIB pour les 10 derniers exercices, où les données du PIB sont celles de l'année civile précédente, est le suivant :

Taxe de vente harmonisée (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Taxe de vente harmonisée	932,5	1 060,8	841,0	872,1	838,7	723,0	803,1	736,0	659,6	653,2
PIB	27 646	27 372	26 993	25 884	24 716	23 672	22 366	21 169	20 684	20 085
(pourcentage)										
Ratio	3,4 %	3,9 %	3,1 %	3,4 %	3,4 %	3,1 %	3,6 %	3,5 %	3,2 %	3,3 %

**2.73** Le ratio de la TVH au PIB pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 a été de 3,4 %, pourcentage qui est égal à la moyenne des 10 derniers exercices.

#### Impôts fonciers

**2.74** Le tableau qui suit présente un historique des recettes provenant de l'impôt foncier provincial pour les derniers 10 exercices, ainsi que les pourcentages d'augmentation annuelle. Les recettes provenant de l'impôt foncier provincial ont progressé à un taux annualisé de 4,6 % au cours de cette période. Le tableau montre également le ratio des recettes provenant de l'impôt foncier provincial au PIB au cours des 10 derniers exercices. Les données du PIB sont celles de l'année civile précédente.

Impôt foncier provincial (en millions de dollars ou pourcentage)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Impôt foncier provincial	411,9	385,3	352,3	345,6	335,2	328,3	298,2	295,0	288,6	274,7
Augmentation en %	6,9 %	9,4 %	1,9 %	3,1 %	2,1 %	10,1 %	1,1 %	2,2 %	5,1 %	
PIB	27 646	27 372	26 993	25 884	24 716	23 672	22 366	21 169	20 684	20 085
Ratio	1,5 %	1,4 %	1,3 %	1,3 %	1,4 %	1,4 %	1,3 %	1,4 %	1,4 %	1,4 %

## Impôts sur le revenu

**2.75** Le tableau qui suit fournit un historique des recettes provenant des impôts sur le revenu pour les 10 derniers exercices. Il montre également le ratio des impôts sur le revenu au PIB au cours de ces dix exercices, où les données du PIB sont celles de l'année civile précédente. Les recettes provenant des impôts sur le revenu ont augmenté à un taux annualisé de 3,8 % au cours de cette période.

Impôts sur le revenu (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Impôts sur le revenu des particuliers	1 295,5	1 323,0	1 256,4	1 175,1	1 063,6	1 000,2	952,3	910,9	909,9	910,0
Impôts sur le revenu des sociétés	200,3	111,4	266,6	217,6	150,3	173,1	111,1	134,9	179,9	178,6
Taxe sur les minéraux métalliques	32,5	4,7	119,7	120,2	10,5	2,8	2,2	5,7	2,3	3,3
Total des impôts sur le revenu	1 528,3	1 439,1	1 642,7	1 512,9	1 224,4	1 176,1	1 065,6	1 051,5	1 092,1	1 091,9
PIB	27 646	27 372	26 993	25 884	24 716	23 672	22 366	21 169	20 684	20 085
(pourcentage)										
Ratio	5,53 %	5,26 %	6,09 %	5,84 %	4,95 %	4,97 %	4,76 %	4,97 %	5,28 %	5,44 %

**2.76** Le tableau qui suit compare les recettes provenant des impôts sur le revenu des particuliers avec la croissance du revenu personnel total et au revenu par habitant. Les taux de croissance du revenu pour 2010 n'étaient pas disponibles lors de la rédaction du présent rapport et ne sont donc pas inclus dans le tableau.



Recettes provenant des impôts sur le revenu des particuliers (pourcentage)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Augmentation des impôts sur le revenu des particuliers	(2,1) %	5,3 %	6,9 %	10,5 %	6,3 %	5,0 %	4,5 %	0,1 %	0,0 %	1,1 %
Augmentation du revenu par habitant	-	4,0 %	5,1 %	4,3 %	3,6 %	4,8 %	3,5 %	2,5 %	2,5 %	4,8 %
Augmentation du revenu personnel	-	4,2 %	5,1 %	3,9 %	3,5 %	4,8 %	3,5 %	2,5 %	2,4 %	4,8 %
Recettes provenant des impôts sur le revenu des particuliers en tant que % du revenu personnel total	-	5,7 %	5,6 %	5,5 %	5,2 %	5,0 %	5,0 %	5,0 %	5,1 %	5,4 %

**2.77** Dans notre Rapport de 2009, nous avons souligné que la croissance des recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers avait dépassé l'accroissement du revenu personnel jusqu'en 2008. Cette même tendance s'est poursuivie en 2009. Vu la décroissance des impôts sur le revenu des particuliers en 2010, il sera intéressant de comparer cet écart dans les recettes avec les taux de croissance du revenu personnel, lorsque les données seront disponibles.

**2.78** Une analyse plus poussée des recettes provenant de l'impôt sur le revenu des particuliers montre que les redressements sur exercices antérieurs peuvent avoir une incidence sur le montant de recettes qui est comptabilisé dans un exercice donné.

**2.79** Voici les composantes des impôts sur le revenu des particuliers pour les 10 derniers exercices :



Composantes des impôts sur le revenu des particuliers (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Estimation de l'exercice en cours	1 241,3	1 284,3	1 221,6	1 097,3	1 029,6	979,2	939,1	903,6	881,2	893,5
Redressement sur exercices antérieurs	54,2	38,7	34,8	77,8	34,0	21,1	13,2	7,4	28,7	17,4
Autres	-	-	-	-	-	(0,1)	-	(0,1)	-	(0,9)
Total	1 295,5	1 323,0	1 256,4	1 175,1	1 063,6	1 000,2	952,3	910,9	909,9	910,0

**2.80** Le redressement sur exercices antérieurs comptabilisé en 2010 a été le deuxième plus important au cours de la période des 10 exercices. Les fonds supplémentaires transférés en 2010 compensent partiellement la réduction des versements effectués au cours de l'exercice.

Autres recettes de provenance provinciale

**2.81** Le tableau qui suit fournit les détails de certaines autres recettes de provenance provinciale pour les 10 derniers exercices.

Autres recettes de provenance provinciale (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Taxe sur les primes d'assurance	42,4	41,2	40,7	40,1	39,4	39,7	42,2	34,3	30,3	28,2
Taxe sur le capital des corporations financières	12,7	7,4	7,3	5,8	9,5	10,6	9,8	8,3	9,2	7,0
Taxe sur le capital des grandes sociétés	9,2	13,5	31,2	34,7	36,3	39,5	47,3	38,7	39,0	30,6
Droits d'immatriculation des véhicules à moteur	104,2	95,0	91,5	89,3	86,3	76,2	73,7	74,0	74,0	76,0
Redevances – forêts	28,8	40,4	45,8	58,8	56,9	60,2	62,9	53,1	54,6	58,3
Redevances – mines	10,8	39,1	18,0	9,9	10,9	10,5	7,5	6,9	6,5	8,2
Recettes des loteries	115,9	120,6	117,0	113,0	111,2	118,1	116,7	109,1	89,2	89,7
Société des alcools du N.-B.	157,9	152,7	144,9	131,5	126,1	122,6	118,6	110,1	106,8	103,0
Gains du fonds d'amortissement	216,4	233,4	230,7	231,8	226,4	221,6	222,5	243,0	230,9	220,0

**2.82** Voici quelques éléments particuliers à noter au sujet des rubriques de recettes mentionnées dans le tableau ci-dessus :

- La taxe sur le capital des grandes sociétés a baissé pour le sixième exercice de suite.
- Les recettes provenant des droits d'immatriculation des véhicules à moteur ont connu une hausse d'environ 9,7 % au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010.
- Les redevances provenant des producteurs forestiers ont encore chuté considérablement et elles représentent maintenant moins de la moitié de leur sommet atteint au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2004.
- Les redevances provenant des mines ont aussi accusé un recul marqué, mais il faut souligner que les recettes de l'exercice terminé le 31 mars 2009 étaient à un niveau élevé sans précédent.
- Le bénéfice de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick s'est accru au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010, comme ce fut le cas pour tous les exercices mentionnés dans le tableau.
- Les gains du fonds d'amortissement ont subi une baisse de 17,0 millions de dollars. Lorsque l'on ajoute ce montant à l'augmentation de 14,1 millions de dollars de la charge pour le service de la dette publique, le montant net des frais du service de la dette nette de la province est plus élevé de 31,1 millions ou de 8,4 %.

**2.83** Les taux de croissance annualisés des 10 exercices de chacune des sources de recettes provinciales énumérées ci-dessus sont présentés dans le tableau qui suit. Le tableau compare également les taux de croissance annualisés pour les 10 exercices terminés le 31 mars 2009.

Taux de croissance annualisés des autres recettes de provenance provinciale sur une période de 10 exercices (pourcentage)		
Provenance des recettes	Taux de croissance annualisés des 10 exercices terminés le 31 mars 2010	Taux de croissance annualisés des 10 exercices terminés le 31 mars 2009
Taxe sur le capital des corporations financières	6,8 %	(1,6) %
Société des alcools du N.-B.	4,9 %	4,7 %
Taxe sur les primes d'assurance	4,6 %	5,3 %
Droits d'immatriculation des véhicules à moteur	3,6 %	2,9 %
Redevances – mines	3,1 %	19,3 %
Recettes des loteries	2,9 %	3,8 %
Gains du fonds d'amortissement	(0,2) %	1,5 %
Redevances – forêts	(7,5) %	(3,3) %
Taxe sur le capital des grandes sociétés	(12,5) %	(7,8) %

Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick

**2.84** Le tableau qui suit montre les résultats de la Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick pour les 10 derniers exercices :

Bénéfice net (perte nette) de la Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick	(212,2)	34,4	104,5	18,7	131,6	7,8	(18,0)	(77,4)	19,0	(78,0)

**2.85** Les résultats de la Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick, qui englobent ceux de la Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick (Énergie NB), affichent une perte importante pour l'exercice terminé le 31 mars 2010. Cette perte comprend une somme de 161 millions de dollars qu'Énergie NB a comptabilisée pour la dépréciation de la centrale Dalhousie. Il est difficile d'interpréter les résultats d'Énergie NB pour les raisons suivantes :

- la comptabilisation continue d'actifs réglementaires pour certains frais courants de l'exercice et des coûts de remplacement de l'énergie associés à la remise à neuf de la centrale Point Lepreau, et pour les avantages découlant du règlement de la poursuite avec PDVSA;
- la comptabilisation à la valeur au marché de la créance à long terme de PDVSA, que les notes complémentaires des états financiers cumulés d'Énergie Power NB décrivent comme temporaire et qui s'annulera quand tous les envois de combustible auront été reçus.

**2.86** Le tableau qui suit fournit des informations sur le bénéfice d'Énergie NB pour les quatre derniers exercices :

<b>Énergie NB</b> (millions de dollars)				
	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Bénéfice net (perte nette) selon les états financiers	(117)	70	89	21
Bénéfice net (perte nette) avant les paiements spéciaux tenant lieu d'impôts	(170)	104	138	29
Bénéfice net (perte nette) avant les paiements spéciaux tenant lieu d'impôts, rajusté pour éliminer l'incidence de la comptabilité aux fins de réglementation	(317)	(282)	211	29
Bénéfice net (perte nette) avant les paiements spéciaux tenant lieu d'impôts, rajusté pour éliminer l'incidence de la comptabilité aux fins de réglementation et l'incidence des ajustements temporaires de l'évaluation de la créance à long terme à la valeur au marché	(366)	(137)	118	29
Bénéfice net (perte nette) avant les paiements spéciaux tenant lieu d'impôts, rajusté pour éliminer l'incidence de la comptabilité aux fins de réglementation, l'incidence des ajustements temporaires de l'évaluation de la créance à long terme à la valeur au marché et la dépréciation de la centrale Dalhousie	(205)	(137)	118	29

**2.87** Le bénéfice net d'Énergie NB montre un excédent pour les exercices 2007 à 2009. En outre, si on enlève la dépréciation de la centrale Dalhousie, les résultats de l'exercice terminé le 31 mars 2010 seraient également positifs. Les chiffres rajustés des résultats au bas du tableau qui précède montrent que les résultats se détériorent constamment depuis l'exercice terminé le 31 mars 2008, ce à quoi on devait s'attendre avec les frais supplémentaires engagés durant la fermeture de la centrale à Point Lepreau aux fins de sa remise à neuf. L'exercice terminé le 31 mars 2007 représente un bon exercice de référence parce que la centrale à Point Lepreau était en exploitation,

qu'il n'y avait aucune créance à long terme comptabilisée à la valeur du marché et qu'Énergie NB ne comptabilisait aucun actif réglementaire.

**2.88** Bien que les rajustements mentionnés plus haut peuvent sembler simplistes, l'analyse aide à réduire la confusion créée par les rajustements comptables les plus complexes effectués par Énergie NB; elle permet ainsi aux lecteurs de mieux comprendre les changements survenus dans l'exploitation d'un exercice à l'autre.

**2.89** Le tableau qui suit explique comment les résultats rajustés d'Énergie NB ont évolué au cours des trois derniers exercices.

<b>NB Power (\$ millions)</b>			
	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Bénéfice net (perte nette) avant les paiements spéciaux tenant lieu d'impôts, rajusté pour éliminer l'incidence de la comptabilité aux fins de réglementation, l'incidence des ajustements temporaires de l'évaluation de la créance à long terme à la valeur au marché et la dépréciation de la centrale Dalhousie – exercice précédent	(137)	118	29
Hausse (baisse) des produits de la vente d'énergie	-	3	72
(Hausse) baisse des charges de transport	2	2	3
Hausse (baisse) des produits divers	(14)	(26)	32
(Hausse) baisse des charges de combustibles et des achats d'énergie	(18)	(284)	(25)
(Hausse) baisse des charges de transport	(4)	3	-
(Hausse) baisse des frais d'exploitation, d'entretien et d'administration	(32)	(18)	(8)
(Hausse) baisse des charges d'amortissement et de déclassement	(13)	30	4
(Hausse) baisse des impôts	3	-	6
(Hausse) baisse des frais de financement	8	35	5
Bénéfice net (perte nette) avant les paiements spéciaux tenant lieu d'impôts, rajusté pour éliminer l'incidence de la comptabilité aux fins de réglementation, l'incidence des ajustements temporaires de l'évaluation de la créance à long terme à la valeur au marché et la dépréciation de la centrale Dalhousie – exercice en cours	(205)	(137)	118

**2.90** Ce tableau fournit des informations au sujet de la variation des résultats de base d'Énergie NB d'un exercice à l'autre :

- L'exercice terminé le 31 mars 2008 montre une nette amélioration par rapport à celui terminé le 31 mars 2007, provenant principalement de l'augmentation des produits de la vente d'énergie et des produits divers plus importante que la hausse des frais de combustibles.
- Les résultats de l'exercice terminé le 31 mars 2009 ont été moins bons que ceux de l'exercice terminé le 31 mars 2008 parce que la centrale à Point Lepreau a été mise hors service, ce qui a entraîné des frais de combustibles plus élevés.
- Les résultats de l'exercice terminé le 31 mars 2010 sont pires que ceux de l'exercice terminé le 31 mars 2009 pour diverses raisons : les frais de combustibles ont augmenté, mais les ventes d'énergie n'ont pas varié; les produits divers ont baissé pour un deuxième exercice de suite; et les frais d'exploitation, d'entretien et d'administration ont monté de 7,8 %.

**2.91** Bien que la méthode comptable qu'utilise Énergie NB pour ses actifs réglementaires soit conforme aux principes comptables généralement reconnus, le lecteur a besoin de comprendre ce que sont ces actifs. La majorité de l'actif réglementaire représente pour Énergie NB un droit de percevoir dans le futur des revenus des contribuables pour payer les frais d'exploitation courants de l'exercice et les frais d'énergie de remplacement qui sont liés à la remise à neuf de la centrale à Point Lepreau. Le gouvernement a conféré ce droit à Énergie NB en vertu de l'article 143.1 de la Loi sur l'électricité; ce droit ne lui a pas été attribué par la Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick dans le cadre de son processus d'établissement des tarifs. L'actif constitue un droit de percevoir des contribuables futurs le montant nécessaire pour recouvrer les frais qui ont été déboursés et qui ne représentent pas une capacité de service futur. Les contribuables ne recevront aucun avantage de service futur de la part de cet actif réglementaire. Normalement, cette situation serait considérée comme une perte.

**2.92** Dans le cadre de notre audit, nous avons confirmé qu'Énergie NB et ses auditeurs avaient évalué que la société était en mesure de facturer dans le futur des tarifs suffisants pour recouvrer intégralement le montant de l'actif réglementaire. Nous étions particulièrement concernés par cette situation en raison de la perception du public au sujet de l'opération proposée en octobre 2009 entre la province et Hydro-Québec, à savoir que les hausses de tarif d'énergie devaient être minimisées et, dans le cas des clients

industriels, les tarifs devaient être réduits. Dans le cadre de nos travaux, nous avons eu l'occasion d'examiner le modèle des résultats financiers futurs d'Énergie NB, modèle qui couvre plusieurs exercices à venir. Les résultats prévisionnels produits par le modèle sont meilleurs que ceux que nous avions escomptés; en outre, les prévisions tiennent bon même si les diverses hypothèses sont modifiées. Comme de raison, les prévisions sont tributaires de la remise en service réussie de la génératrice centrale de Point Lepreau. Nous avons complété l'examen du modèle d'Énergie NB avant l'annonce la plus récente qui mentionnait que la centrale ne serait pas remise en marche avant 2012.

**2.93** Le modèle d'Énergie NB prévoit essentiellement que la société peut recouvrer son actif réglementaire et générer des excédents importants, ce qui lui permettra de réduire sa dette, tout en n'exigeant que des hausses de tarifs minimales dans un avenir prévisible.

### **Charges**

**2.94** Nous avons analysé les principaux éléments de charges suivants :

- Charges totales
- Intérêts débiteurs
- Charge d'amortissement
- Charge de retraite
- Dépenses totales

### **Charges totales**

**2.95** Les deux tableaux qui suivent font état des charges pour les sept derniers exercices, par fonction, telles qu'énumérées dans l'état des résultats de la province. Le premier tableau montre le montant des charges par fonctions et le deuxième donne le pourcentage de chaque fonction par rapport aux charges totales.



Charges totales par fonctions (en millions de dollars)							
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Éducation et formation	1 621,7	1 452,0	1 430,9	1 305,5	1 309,7	1 189,0	1 168,1
Santé	2 585,0	2 445,7	2 272,3	2 110,7	1 958,2	1 837,4	1 788,9
Développement social	973,4	941,6	903,1	818,0	769,6	724,7	710,9
Services de protection	209,4	223,8	187,5	235,1	162,3	152,0	145,3
Développement économique	344,6	287,9	230,4	207,0	182,4	184,8	168,3
Développement de l'emploi et travail	141,5	124,4	119,1	120,4	117,4	117,5	121,5
Ressources	183,6	177,4	178,4	193,0	160,1	166,8	159,0
Transports	400,5	399,8	380,3	347,5	336,3	310,5	307,5
Gouvernement central	651,5	650,0	589,3	510,7	495,5	479,1	475,0
Service de la dette publique	616,6	602,5	576,9	559,4	591,4	580,9	582,9
Total	7 727,8	7 305,1	6 868,2	6 407,3	6 082,9	5 742,7	5 627,4

Charges totales par fonctions (pourcentage)							
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Éducation et formation	21,0	19,9	20,8	20,4	21,5	20,7	20,8
Santé	33,4	33,5	33,1	32,9	32,2	32,0	31,8
Développement social	12,6	12,9	13,2	12,8	12,7	12,6	12,6
Services de protection	2,7	3,1	2,7	3,7	2,7	2,7	2,6
Développement économique	4,5	3,9	3,4	3,2	3,0	3,2	3,0
Développement de l'emploi et travail	1,8	1,7	1,7	1,9	1,9	2,1	2,1
Ressources	2,4	2,4	2,6	3,0	2,6	2,9	2,8
Transports	5,2	5,5	5,5	5,4	5,5	5,4	5,5
Gouvernement central	8,4	8,9	8,6	8,0	8,2	8,3	8,4
Service de la dette publique	8,0	8,2	8,4	8,7	9,7	10,1	10,4
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0



**2.96** Bien que le tableau précédent présente un portrait de la proportion des charges totales consacrées à chaque fonction, il peut cacher les tendances parce que les pourcentages peuvent demeurer pareils même si les charges totales ont fortement augmenté. Une autre façon d'analyser les charges est de les comparer en tant que pourcentage des recettes totales, comme dans le tableau qui suit.

Charges par fonctions en tant que pourcentage des recettes totales (pourcentage)							
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Éducation et formation	23,2	20,4	20,5	19,7	20,7	19,9	21,5
Santé	37,0	34,3	32,6	31,8	31,0	30,7	32,9
Développement social	13,9	13,2	13,0	12,3	12,2	12,1	13,1
Services de protection	3,0	3,1	2,7	3,5	2,6	2,5	2,7
Développement économique	4,9	4,0	3,3	3,1	2,9	3,1	3,1
Développement de l'emploi et travail	2,0	1,7	1,7	1,8	1,9	2,0	2,2
Ressources	2,6	2,5	2,6	2,9	2,5	2,8	2,9
Transports	5,8	5,7	5,5	5,2	5,3	5,2	5,6
Gouvernement central	9,4	9,3	8,4	7,7	7,8	8,0	8,6
Service de la dette publique	8,8	8,5	8,3	8,4	9,4	9,7	10,7
Total	110,6	102,7	98,6	96,4	96,3	96,1	103,3

**2.97** L'analyse montre que la province a réduit la proportion des recettes gagnées qu'elle a consacrées au secteur des ressources au cours de cette période, tandis qu'elle a maintenu le même niveau des charges pour les transports. La proportion des recettes utilisées pour les charges en santé continue à augmenter et, après avoir connu une réduction pendant trois exercices, les frais du service de la dette publique sont maintenant à la hausse deux exercices consécutifs. Le taux de croissance des charges en éducation a été artificiellement élevé pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 parce que la province a manipulé le versement de la subvention à la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes.

**2.98** Le tableau qui suit montre le taux annuel moyen de croissance pour chacune des charges par fonction depuis l'exercice terminé le 31 mars 2004, ainsi que le taux de croissance annuel pour les exercices terminés les 31 mars 2010 et 2009.

Croissance des charges par fonction (pourcentage)			
Taux annuel moyen de croissance	Fonction	Taux de croissance 2010	Taux de croissance 2009
5,6	Éducation et formation	11,7	1,5
6,3	Santé	5,7	7,6
5,4	Développement social	3,4	4,3
6,3	Services de protection	(6,4)	19,4
12,7	Développement de l'emploi et travail	19,7	25,0
2,6	Labour and employment	13,7	4,5
2,4	Ressources	3,5	(0,6)
4,5	Transports	0,2	5,1
5,4	Gouvernement central	(0,2)	10,3
0,9	Service de la dette publique	2,3	4,4
5,4	Total	5,8	6,4

**2.99** Ce tableau fait voir que les charges de la province ont connu un accroissement appréciable. Le taux de croissance de 5,7 % des charges en santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 est particulièrement préoccupant parce que cette fonction représente la part la plus importante des charges de la province, avec plus de trente-trois pourcent. Bien que la baisse du taux de croissance des charges en santé de l'exercice terminé le 31 mars 2010 soit considérée comme positive et a été en fait inférieure au taux annuel moyen de croissance pour la période depuis le 31 mars 2004, il n'en demeure pas moins qu'un taux de croissance de 5,7 % ne peut être viable.

**2.100** Le taux de croissance des charges en éducation pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 a été artificiellement élevé parce que la province a manipulé le versement de la subvention à la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes au cours des exercices antérieurs. Le fléchissement du taux de croissance des charges liées aux services de protection pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 est attribuable aux sommes supplémentaires engagées au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2009 dans le cadre du Programme d'aide financière en cas de catastrophe par suite des dommages causés par les inondations.

**2.101** Même si le taux annuel moyen de croissance des charges au titre du service de la dette publique semble être raisonnable à 0,9 %, il est préoccupant de voir que les frais ont augmenté de 4,4 % au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2009 et de 2,3 % au cours de celui terminé le 31 mars 2010. La hausse de 2,3 % est aggravée par le fait que les gains du fonds d'amortissement ont diminué de 7 % au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010.

**2.102** Le tableau qui suit compare les taux de croissance des charges, du PIB et des recettes. Les données du PIB sont celles de l'année civile précédente.

		Comparaison des taux de croissance (pourcentage)					
Taux annuel moyen		2010	2009	2008	2007	2006	2005
5,4	Taux de croissance des charges	5,8	6,4	7,2	5,3	5,9	2,0
3,6	Taux de croissance du PIB	1,0	1,4	4,3	4,7	4,4	5,8
4,3	Taux de croissance des recettes	(1,7)	2,1	4,8	5,2	5,7	9,8

**2.103** Au cours de la période de six exercices montrée dans le tableau ci-dessus et de chacun des cinq derniers exercices, le taux annuel moyen de croissance des charges a dépassé le taux annuel moyen de croissance autant du PIB que des recettes. Cette situation a entraîné la détérioration des résultats de fonctionnement nets de la province au cours de cette période, qui sont passés d'un excédent de 243,6 millions de dollars pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 à un déficit de 737,9 millions pour l'exercice terminé le 31 mars 2010.

#### Intérêts débiteurs

**2.104** Les notes afférentes aux états financiers de la province fournissent des détails sur les frais de la dette. Le tableau qui suit offre une comparaison des 10 derniers exercices.

Composantes des intérêts débiteurs (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Intérêts	813,3	778,5	744,6	732,4	737,1	749,8	758,8	791,2	809,7	843,2
Intérêts sur le contrat de location-acquisition – Autoroute entre Fredericton et Moncton	51,7	53,0	54,3	55,4	56,5	57,5	58,1	55,8	22,5	-
Intérêts sur d'autres contrats de location-acquisition	2,0	2,0	2,1	2,2	2,2	2,3	2,3	2,4	2,4	2,5
Charges liées aux opérations de change	(20,0)	(6,6)	(16,7)	(30,8)	(7,8)	(21,7)	(40,3)	35,4	56,6	44,5
Amortissement des escomptes et des primes	5,7	8,1	8,1	7,3	7,4	7,1	7,4	7,9	7,5	7,9
Autres charges	9,4	1,8	1,9	2,1	1,7	1,9	2,1	3,3	1,8	1,2
<b>Total partiel</b>	<b>862,1</b>	<b>836,8</b>	<b>794,3</b>	<b>768,6</b>	<b>797,1</b>	<b>796,9</b>	<b>788,4</b>	<b>896,0</b>	<b>900,5</b>	<b>899,3</b>
Recouvrements d'intérêts – Corporation financière de l'électricité	(245,5)	(234,3)	(217,4)	(209,2)	(205,7)	(216,0)	(205,5)	(235,1)	(248,7)	(262,0)
Service de la dette publique	616,6	602,5	576,9	559,4	591,4	580,9	582,9	660,9	651,8	637,3
Moins les gains du fonds d'amortissement	(216,4)	(233,4)	(230,7)	(231,8)	(226,4)	(221,6)	(222,5)	(243,0)	(230,9)	(220,0)
<b>Total partiel</b>	<b>400,2</b>	<b>369,1</b>	<b>346,2</b>	<b>327,6</b>	<b>365,0</b>	<b>359,3</b>	<b>360,4</b>	<b>417,9</b>	<b>420,9</b>	<b>417,3</b>
Intérêts imputés au titre des régimes	118,2	20,6	(9,1)	0,4	30,9	17,6	85,4	27,9	3,5	(53,6)
Intérêts sur les prêts aux étudiants	2,3	9,1	13,6	11,6	6,8	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>520,7</b>	<b>398,8</b>	<b>350,7</b>	<b>339,6</b>	<b>402,7</b>	<b>376,9</b>	<b>445,8</b>	<b>445,8</b>	<b>424,4</b>	<b>363,7</b>

**2.105** Dans le tableau ci-dessus, le total partiel ombragé obtenu en soustrayant les gains du fonds d'amortissement du service de la dette publique est le meilleur indicateur des frais d'intérêts nets de la province. L'exercice terminé le 31 mars 2007 a connu le montant net le plus bas avec ses 327,6 millions de dollars. Par contre, le montant est de 400,2 millions de dollars pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, soit une augmentation de 72,6 millions ou de 22,2 %, ce qui montre l'incidence des déficits croissants. Le problème des déficits est aggravé par le fait que la province doit financer des frais d'intérêts plus élevés ainsi que des coûts de programme croissants. Par contre, le tableau montre une baisse des frais d'intérêts nets qui sont passés de 417,3 millions de dollars au 31 mars 2001 à 327,6 millions au 31 mars 2007, donnant ainsi 79,7 millions à titre de marge de manœuvre pour les dépenses.

**2.106** Le tableau indique également que la province a bénéficié d'écarts de conversion favorables au titre des charges liées aux opérations de change au cours de chacun des sept derniers exercices, avec un écart positif important de 20 millions de dollars au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010.

**2.107** Un autre élément à souligner dans le tableau précédent concerne la hausse du poste des autres charges, qui sont passées de 1,8 million à 9,4 millions de dollars, en raison des services juridiques et d'experts-conseils que la province a retenus pour traiter des questions entourant l'option de vendre Énergie NB.

#### Charge d'amortissement

**2.108** La province a commencé à présenter ses immobilisations corporelles dans son bilan au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2005. Les actifs sont passés en charges sur leur durée de vie utile au moyen de la charge d'amortissement comptabilisée à l'état des résultats. La charge d'amortissement a été comme suit au cours des cinq derniers exercices :

Charge d'amortissement (en millions de dollars)						
	2010	2009	2008	2007	2006	2005
Charge d'amortissement	291,1	279,9	253,3	238,1	227,4	215,3

**2.109** Au cours de cette période, le taux annualisé moyen de croissance a été de 6,2 %.

#### Charge de retraite

**2.110** Le tableau qui suit fournit des détails de la charge de retraite de la province pour les 10 derniers exercices :

Composantes de la charge de retraite (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Quote-part de l'employeur des prestations constituées	131,6	146,1	133,8	126,1	117,0	124,1	96,1	90,6	82,9	89,9
Intérêts débiteurs (créditeurs) nets	118,2	20,6	(9,1)	0,4	30,9	17,6	85,4	27,9	3,5	(53,6)
Modifications des régimes	-	-	-	5,9	-	-	-	-	-	-
Amortissement des rajustements	87,1	159,7	30,3	(31,2)	(40,3)	(31,8)	(55,3)	(26,1)	(80,6)	(94,5)
Modification de l'ajustement d'évaluation	(15,5)	(3,3)	(0,5)	(0,1)	2,3	(1,5)	(2,0)	(2,0)	(6,5)	7,1
<b>Total</b>	<b>321,4</b>	<b>323,1</b>	<b>154,5</b>	<b>101,1</b>	<b>109,9</b>	<b>108,4</b>	<b>124,2</b>	<b>90,4</b>	<b>(0,7)</b>	<b>(51,1)</b>

**2.111** Ce tableau fait ressortir l'accroissement prononcé de la charge de retraite annuelle au cours des 10 derniers exercices. Au cours de l'exercice terminé 31 mars 2001, la charge de retraite était un crédit de 51,1 millions de dollars, ce qui a eu le même effet sur l'état des résultats de la province de cet exercice que des recettes de 51,1 millions. Au cours de l'exercice terminé 31 mars 2010, la charge de retraite s'est élevée à 321,4 millions de dollars, soit une augmentation de 372,5 millions.

**2.112** La quote-part de l'employeur des prestations constituées s'est accrue à un taux annualisé de 4,3 % par année. Cette composante représente la charge que la province engage pour les prestations de retraite acquises par les employés au cours de l'exercice. C'est le chiffre fondamental sur lequel repose la charge. La composante des intérêts nets relatifs à la charge de retraite est principalement tributaire du taux de rendement gagné sur les actifs des régimes de retraite. Ces taux de rendement sont volatiles, comme le démontre le tableau ci-dessous qui présente les taux de rendement de la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick (SGPNB) depuis la diversification des caisses de retraite le 31 mars 1997. La SGPNB gère les fonds fiduciaires pour les régimes de retraite établis en vertu de la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics* (services publics), la *Loi sur la pension de retraite des enseignants* (enseignants), ainsi que la *Loi sur la Cour provinciale* et la *Loi sur la pension des juges de la Cour provinciale* (juges).

Taux de rendement de la SGPNB (pourcentage)	
2010	19,94
2009	(18,34)
2008	0,79
2007	8,68
2006	15,87
2005	8,51
2004	25,27
2003	(6,95)
2002	3,45
2001	(5,23)
2000	20,57
1999	(0,62)
1998	18,68
Moyenne annualisée	6,22

**2.113** Les rendements obtenus par la SGPNB ont varié entre un taux aussi élevé que 25,27 % au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2004 et un taux aussi bas que (18,34) % pour l'exercice terminé le 31 mars 2009. Au cours des treize exercices, le taux annuel moyen de rendement de la SGPNB a été de 6,22 %, lequel est inférieur à celui de 7,12 % que la province prévoit réaliser à long terme sur les actifs des régimes de retraite. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2009, la province a réduit son taux de rendement prévu à long terme à 6,86 %; par contre, elle l'a augmenté à 7,12 % au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010.

**2.114** Le tableau qui suit présente une comparaison entre les montants réels et budgétés de la charge de retraite pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 :



<b>Comparaison entre les montants réels et budgétés (en millions de dollars)</b>		
<b>Catégorie budgétaire</b>	<b>Montant budgété</b>	<b>Montant réel</b>
Régime de retraite des employés des hôpitaux	10,3	12,3
Régimes pour les employés à temps partiel et saisonniers	8,3	8,5
Régime de pension du personnel-cadre des districts scolaires	5,9	(0,5)
Régime de l'Ombudsman	0,2	0,2
Régime des juges	2,8	2,4
Régimes des députés	6,6	6,2
Régime de retraite dans les services publics	222,5	125,8
Régime de retraite des enseignants	201,1	131,2
<b>Total partiel</b>	<b>457,7</b>	<b>286,1</b>
Charge de retraite non identifiée spécifiquement dans le budget		35,3
<b>Total de la charge de retraite réelle</b>		<b>321,4</b>

**2.115** Le tableau précédent montre que la charge réelle de 286,1 millions de dollars pour les régimes de retraite précisés dans le Budget principal 2009-2010 a été moins élevée de 171,6 millions par rapport au montant budgété de 457,7 millions pour ces deux régimes. Cet écart s'explique notamment de deux façons : la province a modifié ses hypothèses pour les deux plus importants régimes et la SGPNB a obtenu un taux de rendement de 19,94 % sur les caisses de retraite. Le taux de rendement plus élevé que prévu est responsable d'environ la moitié de la réduction de la charge de retraite; l'autre moitié est attribuable à la modification par la province des hypothèses pour les deux plus importants régimes. Ces modifications comprennent l'adoption d'un taux de rendement prévu plus agressif de l'ordre de 7,12 % et un gel des salaires prévu pour une période de deux ans.

**2.116** La province a connu au cours de deux exercices consécutifs des rendements volatiles sur les placements des caisses de retraite de ses deux plus importants régimes. L'exercice terminé le 31 mars 2009

a affiché un taux de rendement négatif de 18,34 %, tandis que l'exercice terminé le 31 mars 2010 a connu un taux de rendement positif de 19,94 %. Aux fins de la charge de retraite, il faut comparer ces taux de rendement au taux prévu de 7,12 %. Dans ces conditions, le taux de rendement pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 a été 25,46 % inférieur au taux prévu, alors que celui pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 a été 12,82 % supérieur au taux prévu mentionné ci-dessus.

### Dépenses totales

**2.117** Avant qu'elle n'adopte la méthode comptable pour les immobilisations corporelles au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2005, la province comptabilisait les dépenses en immobilisations à l'état des recettes et dépenses. Selon la méthode axée sur les dépenses, le coût d'acquisition des immobilisations corporelles était inscrit comme dépense et aucun amortissement n'était comptabilisé. Le tableau qui suit présente les dépenses pour les sept derniers exercices, ainsi que le taux de croissance des dépenses, du PIB et des recettes. Les données du PIB sont celles de l'année civile précédente.

<b>Dépenses</b>							
<b>(en millions de dollars)</b>							
	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
Dépenses	8 024,5	7 457,2	7 484,5	6 529,9	6 206,1	5 852,0	5 570,9
<b>(pourcentage)</b>							
Croissance des dépenses	7,6	(0,4)	14,6	5,2	6,1	5,0	
Croissance du PIB	1,0	1,4	4,3	4,7	4,4	5,8	
Croissance des recettes	(1,7)	2,1	4,8	5,2	5,7	9,8	

**2.118** Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2009, le taux de croissance des dépenses a été inférieur à la fois à celui du PIB et des recettes; toutefois, le taux de croissance des dépenses a été beaucoup plus élevé au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010. Au cours de quatre des derniers six exercices, le taux de croissance des dépenses a dépassé celui du PIB, et dans trois exercices des derniers six exercices, il a été supérieur à celui des recettes.

### Bilan

**2.119** Nous avons analysé les postes suivants du bilan de la province :

- Comptes débiteurs et avances
- Taxes et impôts à recevoir
- Prêts
- Comptes créditeurs et charges constatées

- Toutes les provisions
- Dette (excédent) au titre des régimes de retraite
- Dette consolidée aux fins provinciales
- Dette nette

**Comptes débiteurs et avances**

**2.120** Le tableau qui suit fournit des détails sur les comptes débiteurs et avances de la province :

<b>Comptes débiteurs et avances</b> <b>(en millions de dollars)</b>										
	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
Comptes débiteurs généraux	258,7	270,4	258,8	236,6	216,9	196,8	274,0	247,5	197,8	174,8
Montants à recevoir du gouvernement fédéral	204,5	182,0	205,0	169,7	164,0	141,6	132,3	121,5	122,8	119,5
Paielements pour garanties d'emprunt	149,0	94,7	75,3	45,8	50,1	52,4	32,0	32,7	26,8	21,6
Avances	59,8	23,5	23,1	33,6	62,0	67,5	-	-	-	-
Autres comptes débiteurs	-	-	-	-	-	-	7,2	7,3	9,8	10,6
Intérêts à recevoir	61,0	52,1	45,5	37,1	33,4	26,3	30,8	30,3	25,6	24,1
<b>Total partiel</b>	<b>733,0</b>	<b>622,7</b>	<b>607,7</b>	<b>522,8</b>	<b>526,4</b>	<b>484,6</b>	<b>476,3</b>	<b>439,3</b>	<b>382,8</b>	<b>350,6</b>
Provision pour créances douteuses	(306,0)	(244,0)	(201,3)	(155,7)	(140,7)	(132,9)	(118,5)	(113,3)	(97,7)	(87,4)
<b>Total</b>	<b>427,0</b>	<b>378,7</b>	<b>406,4</b>	<b>367,1</b>	<b>385,7</b>	<b>351,7</b>	<b>357,8</b>	<b>326,0</b>	<b>285,1</b>	<b>263,2</b>

**2.121** Les catégories des comptes débiteurs généraux, avances et autres comptes débiteurs montrent certaines fluctuations qui proviennent de modifications de présentation dans les états financiers au fil des années et de l'ajout de détails de certaines entités consolidées au cours de cette période. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010, la province a cessé de présenter séparément les comptes débiteurs des entités consolidées.

**2.122** Le total des comptes débiteurs et des avances s'élevait à 733 millions de dollars au 31 mars 2010, soit une augmentation de 17,7 % par rapport à la somme due à la fin de l'exercice précédent.

**2.123** Les montants à recevoir du gouvernement fédéral se sont accrus de 22,5 millions de dollars au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010. Ces montants comprennent une somme due en vertu du programme des langues officielles en éducation. Nous avons fourni des détails de ce compte débiteur dans le Volume 1 de notre Rapport de 2008. Ce montant à recevoir est inclus sous la rubrique Éducation

dans le tableau 2 complémentaire aux états financiers de la province. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, la province avait déclaré qu'une somme de 63,8 millions de dollars était à recevoir du gouvernement fédéral pour l'éducation. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, le montant à recevoir des instances fédérales pour l'éducation s'élève à 28,7 millions de dollars, ce qui démontre que la province gère maintenant ce compte débiteur de manière plus active. Une réduction de ce débiteur de l'ordre de 35,1 millions de dollars aurait engendré des économies de frais d'intérêts d'environ 1,75 million pour la province, en supposant un taux d'intérêt de 5 %.

**2.124** La somme due par le Canada pour l'éducation a diminué au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010. Néanmoins, la somme à recevoir pour les transports a augmenté de 39,4 millions de dollars et celle pour le développement économique, de 12,3 millions. La hausse du compte débiteur pour les transports s'explique principalement par des problèmes de traitement des réclamations au niveau du gouvernement fédéral et comprend des sommes à recevoir dans le cadre du programme de soutien de l'infrastructure.

**2.125** L'accroissement du montant pour le développement économique est attribuable aux dépenses plus importantes financées par le Canada en vertu de l'Entente sur le transfert de la taxe sur l'essence, ainsi qu'aux nouveaux programmes à frais partagés.

**2.126** Les débiteurs au titre des paiements pour garanties d'emprunt ont progressé pour atteindre 149 millions de dollars au 31 mars 2010, ce qui représente sept fois le montant dû au 31 mars 2001. Le solde est également 54,3 millions de dollars plus élevé que celui au 31 mars 2009. Cette hausse est surtout attribuable à la garantie de 50 millions de dollars pour Atcon.

**2.127** Le poste des avances a également connu une augmentation importante au 31 mars 2010, notamment à cause d'une avance de 27,4 millions de dollars à la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes qui a trait à l'exercice 2011.

**2.128** Même si la recouvrabilité des montants à recevoir du gouvernement fédéral ne devrait pas être mise en doute, il faut toutefois qu'ils soient gérés de façon à les percevoir dans les meilleurs délais.

**2.129** Le tableau qui suit donne la valeur des comptes débiteurs et avances qui nécessitent une gestion active et compare cette valeur à

la valeur des comptes dont le recouvrement est considéré comme douteux.

Comptes débiteurs et avances (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Total des comptes débiteurs et avances avant la provision pour créances douteuses	733,0	622,7	607,7	522,8	526,4	484,6	476,3	439,3	382,8	350,6
Moins : montants à recevoir du gouvernement fédéral	(204,5)	(182,0)	(205,0)	(169,7)	(164,0)	(141,6)	(132,3)	(121,5)	(122,8)	(119,5)
Moins : avances de subventions	(37,6)	(13,0)	(12,7)	(21,9)	(51,5)	(55,2)	-	-	-	-
Total partiel	490,9	427,7	390,0	331,2	310,9	287,8	344,0	317,8	260,0	231,1
Provision pour créances douteuses	(306,0)	(244,0)	(201,3)	(155,7)	(140,7)	(132,9)	(118,5)	(113,3)	(97,7)	(87,4)
Pourcentage de la provision	62,3 %	57,0 %	51,6 %	47,0 %	45,3 %	46,2 %	34,4 %	35,7 %	37,6 %	37,8 %

**2.130** Les comptes débiteurs et avances de la province (sauf les montants à recevoir du fédéral et les avances de subventions) font l'objet d'une provision de 62,3 %. Ce pourcentage représente une augmentation de 5,3 % par rapport à l'exercice précédent et de 24,5 % de plus que le pourcentage de comptes douteux de l'exercice terminé le 31 mars 2001.

**2.131** Nous sommes toujours d'avis que la croissance du solde des comptes débiteurs et avances de la province et la hausse du pourcentage de la provision indiquent que la province a besoin d'améliorer la gestion de ces créances.

#### Taxes et impôts à recevoir

**2.132** Le tableau qui suit fournit des détails sur les taxes et impôts à recevoir par la province.

Taxes et impôts à recevoir (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Impôts fonciers	961,0	911,0	855,1	791,4	411,0	395,3	384,0	374,3	359,9	342,4
Taxe de vente	97,4	154,5	60,5	87,0	87,9	32,7	107,7	85,4	68,9	68,9
Taxe sur le tabac	23,8	21,7	8,5	8,4	8,5	10,2	11,3	9,0	7,4	5,3
Taxe sur l'essence et les carburants	17,2	17,7	19,6	22,8	20,7	26,0	21,9	20,0	17,2	21,5
Redevances forestières et droits de coupe	8,5	10,8	5,1	22,0	24,3	21,8	28,0	18,2	18,4	22,7
Taxe sur les minéraux métalliques	-	-	0,1	112,5	-	-	-	-	-	-
Autres	4,1	7,2	5,3	2,5	2,5	2,9	0,3	0,1	0,1	0,1
Total partiel	1112,0	1122,9	954,2	1046,6	554,9	488,9	553,2	507,0	471,9	460,9
Provision pour créances douteuses	(61,8)	(56,5)	(55,1)	(77,0)	(85,4)	(80,7)	(86,6)	(89,5)	(89,5)	(84,5)
Total	1050,2	1066,4	899,1	969,6	469,5	408,2	466,6	417,5	382,4	376,4

**2.133** Le tableau qui suit présente le montant des recettes comptabilisé par la province par rapport aux comptes correspondants de recettes fiscales pour certaines des catégories de taxes et impôts à recevoir énumérées dans le tableau précédent.

Recettes fiscales (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Impôts fonciers	411,9	385,3	352,3	345,6	335,2	328,3	298,2	295,0	288,6	274,7
Taxe sur le tabac	102,6	103,7	79,9	81,9	90,5	96,5	101,4	91,9	69,7	49,8
Taxe sur l'essence et les carburants	198,1	195,1	198,1	215,2	232,1	239,7	234,9	222,1	184,3	186,5
Redevances forestières et droits de coupe	28,8	40,4	45,8	58,8	56,9	60,2	62,9	53,1	54,6	58,3
Taxe sur les minéraux métalliques	32,5	4,7	119,7	120,2	10,5	2,8	2,2	5,7	2,3	3,3

**2.134** Le tableau qui suit montre le ratio des taxes et impôts à recevoir aux recettes fiscales correspondantes de l'exercice :



Taxes et impôts à recevoir en tant que pourcentage des recettes fiscales (pourcentage)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Impôts fonciers	233,3	236,4	242,7	229	122,6	120,4	128,8	126,9	124,7	124,6
Taxe sur le tabac	23,2	20,9	10,6	10,3	9,4	10,6	11,1	9,8	10,6	10,6
Taxe sur l'essence et les carburants	8,7	9,1	9,9	10,6	8,9	10,8	9,3	9	9,3	11,5
Redevances forestières et droits de coupe	29,5	26,7	11,1	37,4	42,7	36,2	44,5	34,3	33,7	38,9
Taxe sur les minéraux métalliques	-	-	0,1	93,6	-	-	-	-	-	-

### 2.135 Voici quelques observations :

- Les impôts fonciers à recevoir par la province comprennent l'impôt foncier municipal que la province perçoit au nom des municipalités. Cependant, les recettes au titre des impôts fonciers de la province n'incluent pas la portion municipale de ces impôts, ce qui explique pourquoi le compte débiteur de la province est plus élevé que ses recettes totales.
- Comme les relevés d'impôt foncier sont envoyés avant le 31 mars, mais ne sont exigibles qu'après cette date, les états financiers présentent toujours un important solde d'impôts fonciers à recevoir. Il est donc difficile d'évaluer la situation en matière de recouvrement des impôts fonciers en se fondant sur les informations que contiennent les états financiers de la province.
- Comme les taxes sur l'essence et le tabac soient recouvrées tout au long de l'exercice, on peut raisonnablement supposer qu'environ 1/12e ou 8,3 % des recettes de l'exercice provenant de ces taxes soit impayé en fin d'exercice. Le montant à recevoir au titre de la taxe sur le tabac a été beaucoup plus élevé que 8,3 % pour les deux exercices terminés les 31 mars 2009 et 2010 à cause des règlements conclus avec les fabricants au cours de ces exercices.

**2.136** Le tableau qui suit présente le pourcentage des taxes et impôts à recevoir dont le recouvrement est considéré comme douteux par la province :



Taxes et impôts à recevoir (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Total des taxes et impôts à recevoir	1 112,0	1 122,9	954,2	1 046,6	554,9	488,9	553,2	507,0	471,9	460,9
Provision pour créances douteuses	61,8	56,5	55,1	77,0	85,4	80,7	86,6	89,5	89,5	84,5
(pourcentage)										
Pourcentage	5,6	5,0	5,8	7,4	15,4	16,5	15,7	17,7	19,0	18,3

**2.137** À cause du moment des relevés d'impôt foncier, il est donc difficile d'évaluer si le pourcentage global des taxes et impôts douteux par rapport au total des taxes et impôts à recevoir est raisonnable. En outre, comme la province a commencé à inclure la portion municipale des impôts fonciers à recevoir au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2007, le pourcentage global a chuté de manière importante. Si nous étions en mesure d'ajuster les chiffres pour le moment des relevés d'impôt foncier, les pourcentages de comptes douteux seraient plus élevés.

**2.138** Un point à surveiller est la variation du pourcentage des taxes et impôts à recevoir douteux par rapport au total des taxes et impôts à recevoir. Ce pourcentage s'est accru de 0,6 % au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010. Sur un montant à recevoir total de 1 112 millions de dollars, cette hausse représente plus de six millions de dollars qui ne seront peut-être pas recouvrés.

## Prêts

**2.139** Le tableau qui suit ventile les prêts en cours remboursables à la province.

Prêts										
(en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Prêts aux étudiants	391,0	369,2	336,4	296,0	258,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
<i>Loi sur le développement économique</i>	303,6	246,3	169,8	146,0	135,5	135,8	124,1	155,7	144,0	138,8
<i>Loi sur l'habitation du Nouveau-Brunswick</i>	35,9	35,5	34,0	34,8	34,5	33,6	32,7	31,8	30,9	28,4
Prêts pour l'amélioration de l'efficacité énergétique	11,1	7,3	3,6	2,3	0,2	-	-	-	-	-
<i>Loi sur le développement des pêches</i>	35,2	36,4	40,1	39,2	40,1	42,6	48,8	54,4	56,9	58,0
<i>Loi sur l'aménagement agricole</i>	11,2	5,4	4,4	4,2	18,1	21,3	21,7	20,3	18,1	17,3
Galerie d'art Beaverbrook	6,6	6,6	4,5	4,5	1,0	1,0	-	-	-	-
Prêts aux municipalités	3,4	5,4	7,3	9,2	1,0	1,6	1,6	1,9	1,7	1,9
Fonds de dotation pour la route Fundy	3,3	3,1	2,9	2,8	2,6	4,0	3,8	3,6	3,2	3,2
Jugements inexécutés	9,5	9,5	9,5	9,5	9,5	9,5	9,5	9,5	9,5	9,5
L'Office de Stabilisation	4,1	4,1	4,0	-	-	-	-	-	-	-
La Fondation du quotidien francophone	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
Gestion provinciale Ltée	2,6	2,9	4,1	6,2	6,0	6,5	6,7	8,1	8,5	9,6
Autres prêts	0,9	1,1	1,4	1,9	2,1	2,6	2,5	2,8	3,1	6,7
Total partiel	822,4	736,8	626,0	560,6	512,9	262,7	255,6	292,3	280,1	277,6
Provision pour créances douteuses	(313,3)	(297,9)	(229,3)	(207,2)	(192,9)	(142,6)	(129,3)	(143,9)	(133,7)	(124,7)
Total	509,1	438,9	396,7	353,4	320,0	120,1	126,3	148,4	146,4	152,9
(pourcentage)										
Pourcentage des créances douteuses	38,1	40,4	36,6	37,0	37,6	54,3	50,6	49,2	47,7	44,9

**2.140** Le rythme de croissance des prêts aux étudiants a ralenti au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010. Les prêts remboursables en vertu de la *Loi sur le développement économique*, la *Loi sur l'aménagement agricole* et les prêts pour l'amélioration de l'efficacité énergétique ont tous connu une augmentation majeure.

**2.141** Les prêts au titre des jugements inexécutés et de La Fondation du quotidien francophone font l'objet d'une provision pour créances douteuses de 100 %, mais sont toujours présentés au bilan de la

province. Nous continuons à recommander que ces comptes soient radiés aux fins comptables.

**2.142** Le pourcentage des prêts considérés comme douteux a régressé de manière importante au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2006 parce que la province a ajouté les prêts aux étudiants à son portefeuille au cours de cet exercice. Depuis cette date, le pourcentage des prêts douteux est demeuré stable.

**2.143** Le tableau qui suit donne la ventilation de la provision pour créances douteuses pour chaque catégorie importante de prêts :

	Provision pour prêts douteux (pourcentage)									
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Prêts aux étudiants	20,6	20,1	19,4	18,6	15,9	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
<i>Loi sur le développement économique</i>	57,7	66,8	62,1	64,9	65,1	56,8	46,0	45,0	41,7	37,2
<i>Loi sur l'habitation du Nouveau-Brunswick</i>	10,6	13,2	14,1	6,9	7,0	6,3	7,6	7,9	8,1	9,2
Prêts pour l'amélioration de l'efficacité énergétique	4,5	6,8	5,6	4,3	-	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
<i>Loi sur le développement des pêches</i>	74,1	75,8	71,8	71,9	73,8	71,6	76,8	74,3	74,3	77,9
<i>Loi sur l'aménagement agricole</i>	29,5	46,3	68,2	69,0	72,4	73,2	71,0	69,0	66,3	48,0

**2.144** La provision pour les prêts consentis en vertu de la *Loi sur le développement économique* en tant que pourcentage des prêts en cours a chuté à la suite de plusieurs nouveaux prêts importants accordés à des entreprises établies et qui sont considérés comme complètement recouvrables. En ce qui a trait à la *Loi sur l'aménagement agricole*, le pourcentage de la provision a chuté en 2010, surtout à cause d'un prêt important accordé à la Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick, qui a été considéré comme recouvrable.

Comptes créditeurs et charges constatées

**2.145** Le tableau qui suit donne un historique du solde des comptes créditeurs et des charges constatées de la province pour les 10 derniers exercices.

Comptes créditeurs et charges constatées (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Comptes créditeurs	465,2	448,2	452,4	446,8	417,4	388,2	372,4	300,5	375,6	255,0
Montants dus au Canada	163,0	184,6	207,4	228,9	249,9	211,4	186,2	34,8	10,3	9,5
Intérêts courus	191,0	205,6	215,2	227,0	236,8	244,2	231,0	229,5	164,2	164,3
Avantages des employés	706,4	718,0	641,4	609,2	599,6	575,4	542,2	419,5	404,1	403,9
Impôt foncier municipal à payer aux municipalités	385,8	364,3	338,7	312,3	-	-	-	-	-	-
Autres	188,9	165,6	148,8	127,7	137,6	201,1	148,5	268,1	182,7	210,4
Total	2 100,3	2 086,3	2 003,9	1 951,9	1 641,3	1 620,3	1 480,3	1 252,4	1 136,9	1 043,1

**2.146** Voici deux éléments des charges constatées au titre d'avantages des employés :

Charges constatées au titre d'avantages des employés (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Responsabilité relative aux travailleurs accidentés	133,9	135,6	126,8	105,8	103,3	95,7	89,6	83,2	68,9	55,7
Indemnités de retraite	315,0	311,6	308,3	303,1	289,4	272,3	264,0	247,6	232,4	230,7

**2.147** Seul l'exercice terminé le 31 mars 2010 a vu une baisse de la responsabilité relative aux travailleurs accidentés au cours des exercices analysés dans le tableau ci-dessus. Par contre, le taux de croissance annualisé de cette dette au cours de la période de 10 exercices demeure élevé avec ses 10,2 %. Comme nous étions préoccupés de la croissance de ce passif depuis un certain temps, nous sommes donc heureux de constater que cette progression a pris un temps d'arrêt.

**2.148** Le passif au titre des indemnités de retraite s'est accru à un taux annualisé de 3,5 % au cours des dix derniers exercices; toutefois, le rythme annualisé de croissance s'est maintenu à environ un pour cent au cours des trois derniers exercices.

**2.149** Chaque exercice, on calcule les indemnités de retraite en additionnant au solde de l'exercice précédent les indemnités futures estimatives que les employés ont acquises au cours de l'exercice et en soustrayant les sommes versées aux employés durant l'exercice. Le coût estimatif pour les quelques derniers exercices se situe entre

37 et 40 millions de dollars. Les versements réels aux employés ont varié de 24 à 36 millions de dollars au cours de la même période.

#### Toutes les provisions

**2.150** Le tableau qui suit regroupe toutes les provisions pour pertes afin de fournir un portrait complet de leur ensemble.

Toutes les provisions (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Provision pour pertes	95,5	101,8	103,1	95,8	84,0	83,3	104,2	74,2	68,7	30,9
Provision pour créances douteuses – prêts	313,3	297,9	229,3	207,2	192,9	142,6	129,3	143,9	133,7	124,7
Provision pour créances douteuses – taxes et impôts à recevoir	61,8	56,5	55,1	77,0	85,4	80,7	86,6	89,5	89,5	84,5
Provision pour créances douteuses – comptes débiteurs et avances	306,0	244,0	201,3	155,7	140,7	132,9	118,5	113,3	97,7	87,4
Total	776,6	700,2	588,8	535,7	503,0	439,5	438,6	420,9	389,6	327,5

**2.151** La valeur totale de toutes les provisions de la province continue d'être une source de préoccupation. Elle a atteint 776,6 millions de dollars au 31 mars 2010, soit une augmentation de 10,9 % par rapport au solde du 31 mars 2009. Le taux annuel moyen de croissance pour la période mentionnée dans le tableau précédent est de 10,1 %. Si la province pouvait recouvrer un point de pourcentage de ces comptes douteux, ceci représenterait une rentrée de fonds supplémentaires de 7,8 millions de dollars.

#### Dette (excédent) au titre des régimes de retraite

**2.152** Le tableau qui suit fournit un historique du solde de la dette au titre des régimes de retraite de la province au cours des 10 derniers exercices.

Dette (excédent) au titre des régimes de retraite (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Dette (excédent) au titre des régimes de retraite	(196,6)	(210,2)	(244,7)	(126,4)	30,2	156,7	271,5	362,1	372,6	442,6

**2.153** La valeur de la dette ou de l'excédent au titre des régimes de retraite est déterminée en comparant la valeur au marché de l'actif des régimes avec le montant actuariel estimatif des obligations au titre des prestations constituées à verser aux pensionnés actuels et

futurs. De cet écart découle un rajustement qui est comptabilisé aux fins comptables afin d'atténuer la volatilité des résultats des régimes. Le tableau qui suit fournit des détails sur les trois composantes de la dette ou de l'excédent au titre des régimes de retraite.

<b>Composantes de la dette (l'excédent) au titre des régimes de retraite</b>										
<b>(en millions de dollars)</b>										
	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>
Obligations estimatives au titre des prestations constituées	8 570,2	8 642,5	8 289,3	7 865,5	7 324,5	6 719,6	6 380,9	5 983,7	5 603,1	5 339,0
Valeur de l'actif des régimes	7 703,1	6 512,4	8 024,1	8 030,5	7 449,3	6 521,7	6 086,5	4 926,3	5 445,1	5 407,4
Total partiel	867,1	2 130,1	265,2	(165,0)	(124,8)	197,9	294,4	1 057,4	158,0	(68,4)
Rajustements comptables	(1 063,7)	(2 340,3)	(509,9)	38,6	155,0	(41,2)	(22,9)	(695,3)	214,6	511,0
Dette (excédent) au titre des régimes de retraite	(196,6)	(210,2)	(244,7)	(126,4)	30,2	156,7	271,5	362,1	372,6	442,6

**2.154** Le tableau précédent montre que même si la province affiche aux fins comptables un excédent à l'égard de ses régimes de retraite au cours des quatre derniers exercices, la valeur des obligations estimatives au titre des prestations constituées dépasse la valeur de l'actif des régimes au cours des trois derniers exercices. La situation de la province à l'égard de ses régimes de retraite avant les rajustements comptables s'est grandement améliorée au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010, pour deux raisons. Premièrement, le rendement de l'actif des régimes a dépassé de façon marquée le taux de rendement prévu. Deuxièmement, la province a modifié son taux de rendement prévu et les augmentations de salaire futures prévues, réduisant ainsi la valeur actualisée de l'obligation au titre des prestations constituées. Une réduction des obligations au titre des prestations constituées ne s'est pas produite dans aucun autre exercice énuméré dans le tableau.

**2.155** La ligne des rajustements comptables que l'on trouve dans le tableau fournit certaines informations au sujet des résultats des régimes par rapport à leur rendement prévu. Un rajustement comptable négatif (entre parenthèses) signifie que les résultats réels ont été pires que ceux prévus.

**2.156** Le tableau qui suit compare la charge de retraite de l'exercice avec les cotisations de la province aux divers régimes de retraite.



Charge et cotisations de retraite (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Charges de retraite	321,4	323,1	154,5	101,1	109,9	108,4	124,2	90,4	(0,7)	(51,1)
Cotisations de l'employeur	307,8	288,6	272,8	257,7	236,4	223,2	214,8	100,9	69,1	102,3
Diminution (augmentation) de la dette au titre des régimes de retraite	(13,6)	(34,5)	118,3	156,6	126,5	114,8	90,6	10,5	69,8	153,4

**2.157** Le tableau précédent montre que, dans chacun des deux derniers exercices, la province n'a pas suffisamment cotisé à ses divers régimes de retraite pour couvrir la charge de retraite de l'exercice, tandis que le montant des cotisations a dépassé celui des charges de retraite au cours des huit exercices antérieurs.

**2.158** Les récentes modifications apportées à la rémunération des membres de l'Assemblée législative ont eu une incidence sur la charge de retraite de la province et la dette au titre des régimes de retraite des membres. Le tableau qui suit fournit des informations sur la charge de retraite et la dette au titre des régimes de retraite pour les prestations de retraite des membres de l'Assemblée législative :

Régimes de retraite des membres de l'Assemblée législative (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Charge de retraite	6,2	5,1	4,2	4,0	4,9	3,7	3,6	3,5	3,3	3,2
Dette au titre des régimes de retraite	50,5	46,6	43,6	41,8	40,2	37,6	36,3	35,3	34,1	33,2

**2.159** La charge annuelle de retraite pour les membres de l'Assemblée législative a augmenté à un taux annualisé de 7,6 % au cours des 10 derniers exercices, tandis que le taux de croissance de la dette au titre des régimes de retraite a été de 4,8 %.

Dette consolidée aux fins provinciales

**2.160** Le tableau qui suit fournit un historique de la dette consolidée aux fins provinciales, la valeur comptable du fonds d'amortissement et l'écart entre les deux pour les 10 derniers exercices.



<b>Dettes consolidées aux fins provinciales et fonds d'amortissement</b> <b>(en millions de dollars)</b>										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Dettes consolidées aux fins provinciales	10 470,2	10 127,6	9 461,7	9 272,8	8 942,4	8 397,0	8 485,8	8 418,7	8 004,7	7 656,2
Valeur comptable du fonds d'amortissement	4 192,9	4 159,9	4 161,9	3 968,2	3 984,0	3 773,8	3 716,2	3 543,0	3 358,8	3 130,2
Dettes consolidées aux fins provinciales moins le fonds d'amortissement	6 277,3	5 967,7	5 299,8	5 304,6	4 958,4	4 623,2	4 769,6	4 875,7	4 645,9	4 526,0

**2.161** Bien que le montant net présenté dans le tableau ait augmenté à un taux annualisé de 3,7 %, la croissance annualisée a été de 0,5 % entre les 31 mars 2001 et 2005 et de 6,3 % entre les 31 mars 2005 et 2010.

#### Dettes nettes

**2.162** La dette nette est l'une des plus importantes mesures de l'état des finances de la province. La dette nette a augmenté de 965,2 millions de dollars au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010.

**2.163** Un moyen d'évaluer l'importance de la taille de la dette nette de la province est de la comparer avec celle de provinces ayant une population de taille similaire à celle du Nouveau-Brunswick, en valeur absolue, par habitant et en tant que pourcentage du PIB.

**2.164** Dans les deux tableaux qui suivent, la dette nette est tirée des états financiers condensés vérifiés de chaque province, les informations au sujet des populations proviennent du site Web de Statistique Canada, et les données du PIB sont extraites de l'analyse des états financiers que les provinces joignent à leurs états financiers condensés vérifiés.

<b>Dettes nettes</b> <b>(en millions de dollars)</b>			
Province	2010	2009	2008
Saskatchewan	3 560	3 524	5 873
Nouveau-Brunswick	8 353	7 388	6 949
Manitoba	11 794	11 468	10 550
Nouvelle-Écosse	13 106	12 318	12 115

**2.165** Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, la dette nette du Nouveau-Brunswick représentait 57,4 % de celle de la Nouvelle-Écosse. Au 31 mars 2010, le pourcentage était rendu à 63,7 %.

Dette nette par habitant (en millions de dollars)			
Province	2010	2009	2008
Saskatchewan	3 405	3 424	5 793
Manitoba	9 547	9 403	8 752
Nouveau-Brunswick	11 119	9 857	9 301
Nouvelle-Écosse	13 906	13 146	12 934

**2.166** Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, la dette nette par habitant du Nouveau-Brunswick constituait 72 % de celle de la Nouvelle-Écosse. Au 31 mars 2010, le pourcentage a atteint 80 %.

Dette nette en tant que pourcentage du PIB (pourcentage)			
Province	2010	2009	2008
Saskatchewan	6,3	5,5	11,4
Manitoba	23,5	22,8	21,7
Nouveau-Brunswick	30,2	27,0	25,7
Nouvelle-Écosse	38,7	36,0	36,8

**2.167** Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, la dette nette du Nouveau-Brunswick en tant que pourcentage du PIB s'établissait à 69,8 % de celle de la Nouvelle-Écosse; pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, il était de 80 %.

### *Éléments communiqués dans les notes*

**2.168** En vertu des normes comptables, il n'est pas obligatoire de présenter immédiatement certains événements économiques, bien qu'ils doivent être communiqués dans les notes afférentes aux états financiers. Les lecteurs des états financiers de la province doivent être informés de ces éléments. Les principaux éléments sont les suivants :

- Passif éventuel
- Valeur marchande des placements du fonds d'amortissement

### **Passif éventuel**

**2.169** La province a garanti certaines dettes d'entités externes. Les garanties, moins la provision pour pertes, sont les suivantes pour les 10 derniers exercices :

	Passif éventuel (en millions de dollars)									
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick	3 148,0	3 050,7	2 900,0	2 800,0	2 700,0	2 600,0	2 500,0	2 300,0	2 100,0	1 900,0
Corporation de financement des municipalités du Nouveau- Brunswick	687,1	612,9	569,5	560,1	496,1	466,6	421,4	386,7	366,9	350,9
Loi sur le développement économique	102,5	98,2	83,4	113,8	108,6	102,1	122,5	44,8	28,9	29,9
Gestion provinciale Ltée	12,6	12,6	29,0	14,7	14,9	1,7	2,3	2,6	4,9	6,0
Loi sur le développement des pêches	8,8	12,4	14,8	16,6	20,8	5,0	6,5	10,4	5,9	3,3
Loi sur les foyers de soins	7,0	7,6	8,1	8,7	9,4	10,3	10,6	10,6	10,7	10,6
Loi sur la Société de développement régional	2,8	3,9	4,6	3,6	3,8	3,6	3,7	4,0	3,8	4,3
Loi sur le développement de l'emploi	2,0	4,1	4,4	4,5	4,5	3,9	5,3	4,3	3,6	2,0
Loi sur l'aménagement agricole	6,3	1,8	0,6	0,6	0,4	0,4	0,1	0,2	0,2	0,9
Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail	0,6	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	1,5	1,6	1,5	1,7
Loi sur l'aide à la jeunesse	-	-	-	-	-	209,1	186,8	168,2	136,6	107,9
Total partiel	3 977,7	3 805,0	3 615,2	3 523,5	3 359,4	3 403,6	3 260,7	2 933,4	2 663,0	2 417,5
Provision pour pertes	39,9	40,6	49,9	69,0	60,7	67,6	75,8	50,2	44,7	30,9
Passif éventuel des prêts garantis	3 937,8	3 764,4	3 565,3	3 454,5	3 298,7	3 336,0	3 184,9	2 883,2	2 618,3	2 386,6

**2.170** La garantie en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse* a pris fin le 31 mars 2005 par suite de la conversion des prêts aux étudiants de garanties en prêts remboursables.

**2.171** Les garanties données par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick ont augmenté à un taux annualisé moyen de 7,8 % au cours de la période mentionnée dans le tableau.

**2.172** En plus des éléments de passif éventuel précisés dans le tableau ci-dessus, la province en présente d'autres. Par exemple, les états financiers indiquent que la province est impliquée dans diverses actions judiciaires pour lesquelles une somme de 33,1 millions de

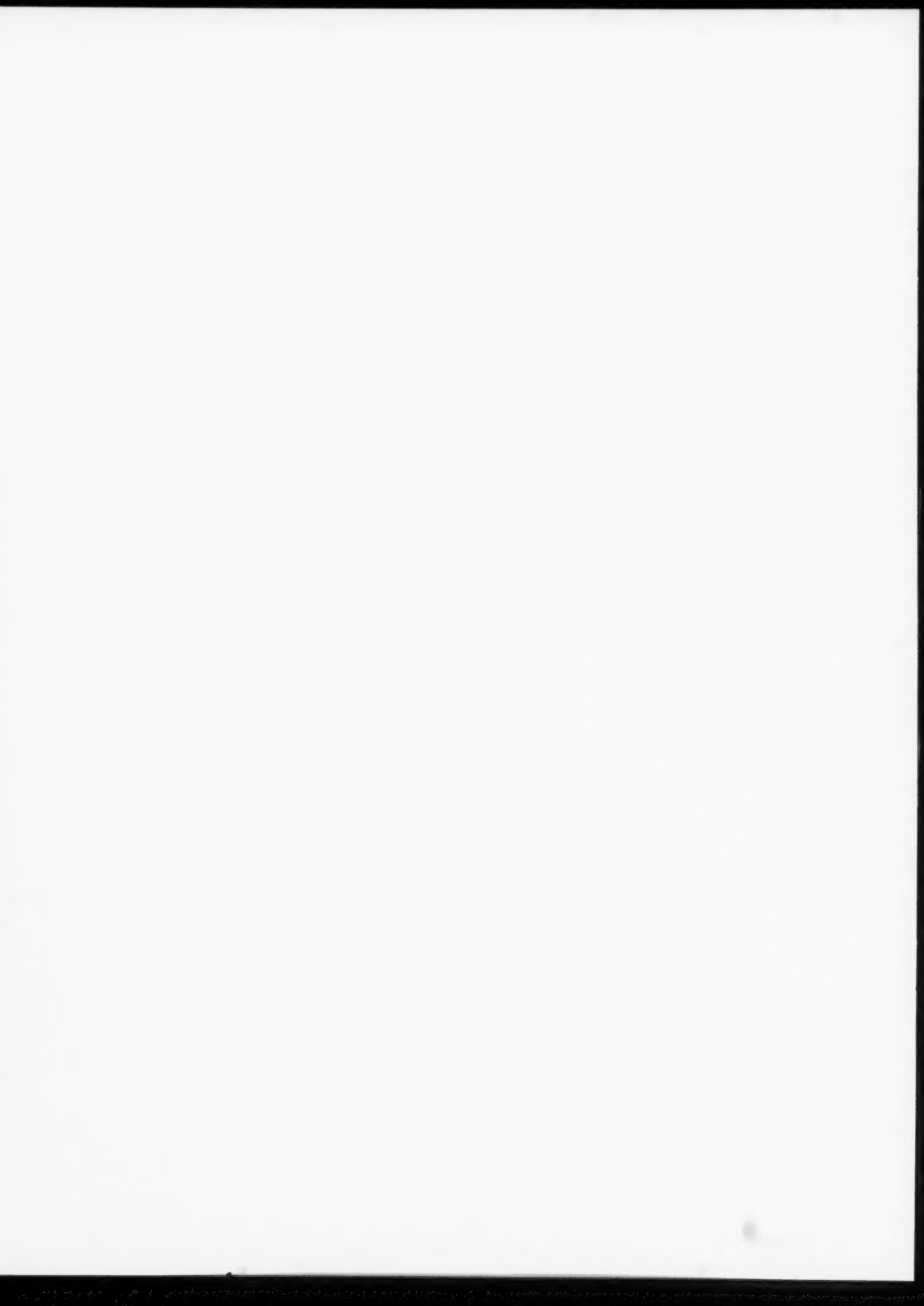
dollars a été comptabilisée et représente la meilleure estimation des pertes probables que la province pourrait subir. Une somme de 19,1 millions de dollars avait été comptabilisée dans l'exercice terminé le 31 mars 2009.

#### Valeur marchande des placements du fonds d'amortissement

**2.173** La province ne présente pas la valeur marchande de ses placements du fonds d'amortissement dans ses états financiers condensés. Cependant, elle publie des états financiers distincts pour le fonds d'amortissement, lesquels indiquent la valeur marchande des placements du fonds d'amortissement. Ces états financiers font partie du volume 2 des comptes publics de la province. Le tableau qui suit présente la valeur comptable et la valeur marchande du fonds d'amortissement pour les 10 derniers exercices.

Placements du fonds d'amortissement (en millions de dollars)										
	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
Valeur comptable – quote-part provinciale	4 192,9	4 159,9	4 161,9	3 968,2	3 984,0	3 773,8	3 716,2	3 543,0	3 358,8	3 130,2
Valeur comptable – quote-part de la CFENB	364,1	415,4	309,4	300,6	336,4	391,6	363,7	351,3	327,4	297,3
Valeur comptable totale	4 557,0	4 575,3	4 471,3	4 268,8	4 320,4	4 165,4	4 079,9	3 894,3	3 686,2	3 427,5
Valeur marchande	4 538,5	4 845,4	4 765,7	4 577,3	4 636,4	4 583,3	4 575,9	4 255,3	3 913,0	3 703,3
Excédent (déficit) de la valeur marchande sur la valeur comptable	(18,5)	270,1	294,4	308,5	316,0	417,9	496,0	361,0	226,8	275,8

**2.174** Le tableau montre que la valeur comptable de la quote-part de la province du fonds d'amortissement a diminué de 18,3 millions de dollars en 2010 par rapport à 2009. En outre, la valeur marchande des placements du fonds d'amortissement était inférieure de 18,5 millions de dollars par rapport à la valeur comptable pour la première fois au cours de la période de 10 exercices.

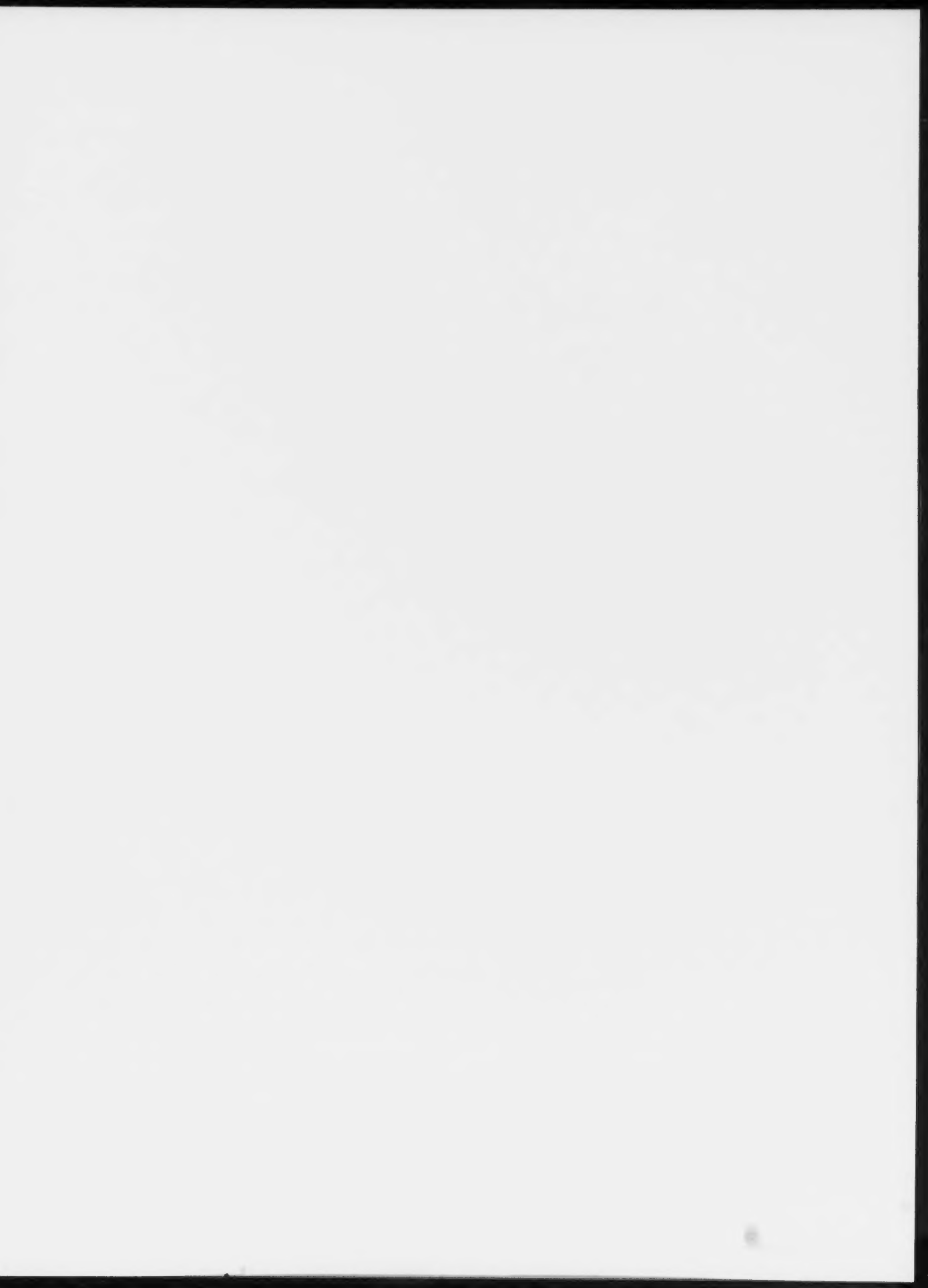


# Chapitre 3

## Points découlant de nos vérifications d'états financiers

### Contenu

Contexte .....	75
Étendue .....	76
Points découlant de notre vérification des états financiers de la province .....	77
Autre travail de vérification dans des ministères et des organismes de la Couronne .....	86
Pertes par suite de fraude, de faute ou d'erreur .....	88





# Points découlant de notre vérification des états financiers

## Contexte

**3.1** Notre travail de vérification englobe des opérations financières dans tous les ministères. Nous vérifions également les sociétés de la Couronne, les conseils, les commissions et autres organismes de la Couronne énumérés ci-dessous.

### Organismes compris dans les comptes publics

- Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick
- Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick
- Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
- Conseil consultatif sur la condition de la femme
- Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées
- Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick
- Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick
- Société de développement régional
- Société de Kings Landing
- Société de voirie du Nouveau-Brunswick
- Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick

### Autres organismes

- Bureau du curateur public
- Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick
- Le Centre communautaire Sainte-Anne

## Étendue

**3.2** Pour nous former une opinion sur les états financiers de la province, nous effectuons un travail de vérification sur les principaux programmes et activités des ministères. Nous vérifions en outre les principaux postes de recettes et un échantillon de dépenses prélevées parmi les ministères. Enfin, nous vérifions par sondages les contrôles entourant les systèmes centralisés.

**3.3** Étant donné que les objectifs de ce genre de travail de vérification sont limités, il se peut qu'il ne permette pas de repérer les questions qui pourraient être mises au jour au cours d'examens plus exhaustifs ou d'examens spéciaux. Cependant, ce travail révèle souvent des insuffisances ou des domaines d'intérêt que nous pouvons choisir d'approfondir au cours de notre travail de vérification de plus large portée.

**3.4** Nous avons l'habitude de faire rapport de nos constatations aux hauts fonctionnaires des ministères visés et de leur demander de réagir. Si certaines de ces constatations ne sont pas incluses dans le présent rapport, c'est que nous considérons qu'elles ne sont pas suffisamment importantes pour être portées à l'attention de l'Assemblée législative, ou parce qu'attirer l'attention du public sur des faiblesses dans les contrôles comptables avant qu'elles ne soient corrigées pourrait entraîner la perte de biens publics.

**3.5** Notre travail dans les organismes de la Couronne sert habituellement à nous permettre de nous former une opinion sur leurs états financiers. Au cours de notre travail, il se peut que nous relevions des erreurs dans les documents comptables ou des faiblesses dans les contrôles comptables. Nous portons ces questions à l'attention de l'organisme en formulant des recommandations d'amélioration.

**3.6** Le présent chapitre de notre rapport résume les questions ayant trait aux ministères et aux organismes de la Couronne que nous considérons comme importantes pour les députés de l'Assemblée législative.

**3.7** Notre examen des questions traitées dans le présent chapitre de notre rapport est conforme aux normes canadiennes de vérification généralement reconnues, y compris les contrôles par sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances. Les questions dont il est fait rapport ne devraient pas servir à tirer des conclusions quant à la conformité ou à la non-conformité des questions dont il n'est pas fait rapport.

## **Points découlant de notre vérification des états financiers de la province**

### ***Responsabilités du gouvernement***

**3.8** Le gouvernement est chargé de la préparation et du contenu des états financiers de la province. L'énoncé de déclaration de responsabilité au début du volume 1 des comptes publics est signée par le ministre des Finances, au nom du gouvernement. Le contrôleur est chargé de la préparation des états financiers conformément aux conventions comptables établies du gouvernement. Dans la préparation des états financiers, le gouvernement doit faire des estimations importantes, car toute l'information n'est pas connue ni déterminable au moment d'achever les états. Par exemple, des estimations sont utilisées pour établir la dette au titre des régimes de retraite et des charges de retraite visant les services publics et d'autres groupes et les provisions pour pertes sur les prêts jugés irrécouvrables.

### ***Responsabilités du Bureau du vérificateur général***

**3.9** Notre bureau est chargé de la vérification des états financiers. Une vérification fournit l'assurance raisonnable, mais non absolue, que les états financiers de la province sont exempts d'inexactitudes importantes. Une inexactitude importante désigne un élément ou un groupe d'éléments manquant ou erroné qui pourrait modifier les décisions des utilisateurs raisonnablement informés des états financiers. Le seuil de tolérance par rapport aux erreurs ou aux inexactitudes est une question de jugement.

**3.10** Nous établissons une assurance raisonnable sur les chiffres des états financiers, car il ne serait pas rentable d'obtenir une assurance absolue – nos vérificateurs ne peuvent pas s'arrêter sur chaque opération. En appliquant des procédés de vérification qui permettent de contrôler par sondages l'exactitude ou le caractère raisonnable des chiffres présentés dans les états financiers, nous atteignons le degré d'assurance que nous souhaitons. Nous utilisons des procédés de vérification tels que retracer des échantillons d'opérations en remontant aux documents justificatifs, contrôler par sondages l'efficacité de certains contrôles internes, confirmer les soldes de fin d'exercice auprès de tiers et examiner le caractère raisonnable des estimations.

### ***Notre opinion sur les états financiers***

**3.11** À notre avis, les états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière et des résultats des activités du gouvernement du Nouveau-Brunswick conformément aux conventions comptables établies de la province, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

**Points découlant de notre vérification**

**3.12** La plupart des vérifications soulèvent des points qui doivent être discutés avec la direction. Ces points, bien qu'ils soient importants, ne représentent pas des sommes suffisamment élevées pour modifier notre opinion sur les états financiers. Les paragraphes qui suivent résument les points importants que nous avons portés à l'attention du Bureau du contrôleur à la suite de notre vérification de 2010.

**Demande de remboursement de la TVH**

**3.13** Au cours de la vérification, nous avons constaté que le montant de la TVH à recevoir avait presque doublé par rapport à l'exercice précédent. La province a comme pratique de présenter une demande de remboursement de TVH aux deux semaines. Alors que nous n'avons jamais trouvé de problèmes au sujet du processus de demande de remboursement de la TVH par le passé, cette année, deux demandes de remboursement ont été oubliées vers la fin de l'exercice. Les demandes ont finalement été présentées en mai, et le remboursement a été reçu en juin. Le fait de ne pas demander le remboursement de la TVH en temps opportun donne lieu à des frais d'intérêt pour la province.

**3.14** Nous avons recommandé que le Bureau du contrôleur s'assure que les demandes de remboursement de TVH sont présentées en temps opportun.

**3.15** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] Je tiens à souligner que l'incident dont il est question dans votre lettre était un cas isolé et qu'un tel retard dans le dépôt d'une demande de remboursement n'a encore jamais été observé depuis que mon bureau envoie des demandes de remboursement de TVH. Le cas s'est produit cette année parce que des membres du personnel étaient en transition vers l'organisme de services partagés du Nouveau-Brunswick. Les demandes n'ont donc pas été présentées à temps. Notre bureau a conservé la responsabilité de la présentation des demandes de remboursement de TVH, et la fonction a été affectée à une personne désignée.*

**Société de développement régional**

**3.16** Des problèmes relatifs à la consolidation de la Société de développement régional (SDR) ont été relevés. Pour l'exercice que nous avons vérifié, il existe une certaine confusion entourant une subvention accordée par la SDR à Fundy Trail Development Authority Inc. pour la construction d'une route de jonction.

L'incertitude vient du fait de savoir s'il faut désigner cette route comme un élément d'actif de la province ou non. Si la route appartient à la province, un élément d'actif aurait dû être établi, ce qui aurait éliminé la subvention de 4 millions de dollars qui a été versée.

**3.17 Nous avons recommandé que la province détermine si la route est un élément d'actif de la province et apporte les redressements nécessaires aux états financiers.**

**3.18** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] Mon bureau fera enquête sur la question et apportera les redressements nécessaires aux comptes de la province une fois la question résolue.*

**3.19** En vertu de l'entente Fonds Chantiers Canada, la SDR verse des subventions à des ministères et organismes de la Couronne provinciaux. De telles opérations mènent à des questions complexes de consolidation, car les subventions sont souvent appliquées à des immobilisations. Les bénéficiaires des subventions de même que l'utilisation des subventions doivent être pris en considération lorsque les écritures de consolidation sont faites pour la SDR.

**3.20 Nous avons recommandé que le Bureau du contrôleur s'assure que les écritures de consolidation reflètent de façon appropriée la substance des opérations entre les organismes de la Couronne et la province.**

**3.21** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] Mon bureau continuera à travailler de près avec la SDR et le personnel du ministère pour identifier la nature des opérations entre les ministères et d'autres entités de l'entité comptable du gouvernement afin de correctement éliminer les sommes interentreprises et de refléter de façon appropriée la substance générale des opérations.*

**3.22** Au cours de notre vérification des états financiers de la SDR, nous avons constaté que des comptes débiteurs reliés à des ententes fédérales n'ont toujours pas été recouvrés. Certains de ces débiteurs remontent à l'exercice 2006-2007. À notre avis, comme la SDR est l'administrateur de plusieurs ententes fédérales-provinciales, il lui

incombe de s'assurer que les comptes débiteurs sont perçus en temps opportun.

**3.23** Le recouvrement tardif des comptes débiteurs soulève des questions sur la capacité de percevoir les débiteurs. De plus, la province doit payer des frais d'intérêt.

**3.24** Nous avons recommandé que la SDR s'occupe activement du recouvrement des comptes débiteurs.

Note sur la présentation par secteur

**3.25** La note 16 afférente aux états financiers vise à fournir des informations additionnelles sur les recettes et les charges de la province par secteur. Un des secteurs présentés est celui des régions régionales de la santé (RRS). Alors que la province utilise les états financiers vérifiés des RRS pour consolider l'état des résultats et le bilan, les informations présentées dans la note sur la présentation par secteur ne proviennent pas toutes des états financiers vérifiés. Le ministère de la Santé obtient une ventilation plus détaillée de certains montants des RRS afin de les présenter dans la note sur la présentation par secteur.

**3.26** Nous avons recommandé que le Bureau du contrôleur s'assure qu'un processus est en vigueur pour obtenir des RRS un niveau de confiance approprié concernant l'exactitude de l'information divulguée dans la note sur la présentation par secteur.

**3.27** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] Le personnel de mon bureau s'est entretenu avec les responsables au ministère de la Santé et en a conclu que le processus du ministère pour obtenir l'information exigée des RRS est suffisant et fiable. L'information que le ministère obtient de chaque RRS est aussi l'information utilisée dans les rapports nationaux en matière de soins de santé. Les catégories utilisées sont similaires à nos codes primaires.*

Questions liées à la compensation

**3.28** Nous avons cerné des domaines pour lesquels, à notre avis, la province ne donne pas une image exacte des recettes et des charges, car elle déduit certaines charges des recettes connexes. Cette compensation fait que les recettes et les charges sont sous-évaluées. En vertu des normes comptables en vigueur dans le secteur public,



les éléments dont il est question ci-dessous devraient être présentés à leur valeur brute.

**3.29** Comme nous le relevions dans notre rapport de 2008, volume 2, les recettes en redevances sur le bois enregistrées par la province ne comprennent pas certains coûts engagés par les titulaires de permis dans la gestion des forêts de la Couronne. Un règlement afférent à la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne* prévoit que les redevances versées par les titulaires de permis peuvent être réduites « en compensation des frais engagés par l'industrie forestière dans la gestion des terres de la Couronne ». La province comptabilise ces coûts comme une réduction dans les recettes inscrites au titre des redevances. Au lieu de retrancher la réduction des recettes, la province devrait comptabiliser la valeur brute des recettes en redevances et inscrire une dépense pour la somme qu'elle paie aux titulaires de permis pour leur gestion des terres de la Couronne. Si cette réduction n'avait pas été retranchée, les recettes provinciales en redevances sur le bois et les dépenses connexes pour la gestion des forêts se seraient toutes les deux chiffrées à environ 22 millions de dollars de plus en 2009-2010, à 27 millions de plus en 2008-2009 et à 29 millions de plus en 2007-2008. Tout aussi important est le fait que la dépense aurait été soumise au processus annuel d'autorisation des crédits de l'Assemblée législative.

**3.30** Nous avons recommandé que le gouvernement provincial comptabilise les recettes brutes en redevances sur le bois et qu'il inscrive à titre de dépense la somme retranchée des redevances versées par les titulaires de permis en compensation des coûts engagés pour la gestion des terres de la Couronne.

**3.31** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] Mon bureau obtiendra l'information nécessaire du ministère des Ressources naturelles afin d'apporter les redressements exigés aux états financiers condensés pour l'exercice terminé le 31 mars 2011 de façon à comptabiliser comme des dépenses, au lieu de sommes retranchées des redevances, les coûts engagés par les titulaires de permis pour gérer les terres de la Couronne.*

*Le ministère des Ressources naturelles soutient la présentation des recettes et des dépenses brutes reliées aux redevances sur le bois et il a indiqué qu'il mettra le ministère des Finances au courant afin que les prévisions*



*budgétaires soient ajustées elles aussi. Le ministère a l'intention de demander un crédit budgétaire net, ce qui donnera lieu à la pleine communication des montants, et permettra aussi au ministère de gérer le programme sur une base nette.*

**3.32** Dans notre rapport de 2008, volume 1, nous mentionnions qu'il existe des programmes de remise provinciaux appliqués en réduction de l'impôt sur le revenu des particuliers. Les recettes fiscales sont perçues annuellement par le gouvernement fédéral auprès des particuliers du Nouveau Brunswick qui remplissent une déclaration de revenus. Deux des quatre programmes mentionnés en 2008 n'existent plus.

**3.33** Le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public a mis la dernière main à la norme comptable sur les recettes fiscales. En vertu de cette norme, des lignes directrices établissent les circonstances dans lesquelles un allègement fiscal peut être déduit des recettes fiscales et qu'une dépense doit être inscrite à sa valeur brute. Cette norme entre en vigueur pour les exercices qui commencent à compter du 1er avril 2012, mais une adoption anticipée est toutefois encouragée.

**3.34** Nous avons recommandé que le Bureau du contrôleur examine les dépenses qui sont déduites des recettes fiscales pour s'assurer que ces dépenses sont correctement inscrites et se conformer aux nouvelles normes comptables.

**3.35** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] Nous travaillerons avec le ministère des Finances pour repérer les dépenses qui sont déduites des recettes fiscales et apporterons les redressements nécessaires aux états financiers condensés pour l'exercice terminé le 31 mars 2011 afin d'inscrire correctement les dépenses et les recettes brutes.*

**3.36** Nous avons aussi observé que le ministère du Développement social avait déduit des dépenses de recettes reçues de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Le plein montant des recettes à recevoir en vertu de l'entente avec la SCHL n'est pas constaté dans les états financiers.

**3.37 Nous avons recommandé que le Bureau du contrôleur détermine si le traitement comptable des recettes provenant de la SCHL est correct.**

**3.38 La réponse de la contrôlease :**

*[Traduction.] Nous avons parlé au personnel du ministère du Développement social, qui est d'accord avec la présentation proposée. DS travaillera avec le ministère des Finances pour comptabiliser correctement les montants bruts dans les budgets des recettes et des dépenses. De plus, DS fournira à notre bureau l'information nécessaire pour redresser le montant des recettes et des dépenses dans les états financiers condensés de 2010-2011.*

Indemnités de retraite

**3.39 La dernière évaluation actuarielle des programmes d'indemnités de retraite remonte à 2006. Normalement, les évaluations actuarielles ont lieu tous les trois ans. Une évaluation actuarielle à jour est nécessaire pour assurer l'exactitude de la dette constatée par la province.**

**3.40 Nous avons recommandé qu'une évaluation actuarielle soit faite et que les ajustements nécessaires soient apportés à la dette au titre des indemnités de retraite.**

**3.41 La réponse de la contrôlease :**

*[Traduction.] Les services d'un actuaire ont été retenus, et l'évaluation de la dette au titre des indemnités de retraite est en cours.*

Questions relatives aux régimes de retraite

**3.42 Nous avons relevé des erreurs dans le calcul du coût du service de la dette pour le régime de pension de retraite dans les services publics et le calcul de la provision pour moins-value du régime des enseignants et du régime de pension des manœuvres et employés de métiers et de services des districts scolaires. Nous avons repéré des erreurs mineures dans les feuilles de calcul concernant les gains escomptés sur l'actif du régime des enseignants et du régime des juges.**

**3.43 Nous avons recommandé que le Bureau du contrôleur s'assure qu'un processus est en vigueur dans les ministères concernés pour veiller à ce qu'un examen de qualité soit effectué**

**des calculs en question avant que les écritures de journal soient enregistrées pour les régimes de retraite.**

**3.44** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] Mon bureau a mis en place un mécanisme d'examen de tous les calculs relatifs aux régimes de retraite impliquant d'autres ministères lorsque l'expertise dans le domaine était disponible. Cependant, ils n'ont pas pu respecter nos délais de fin d'exercice. Nous avons maintenant un personnel distinct qui s'occupe des calculs des charges de retraite et des examens de calculs.*

**3.45** Nous croyons fermement qu'il n'est pas approprié d'utiliser un taux d'escompte basé sur le taux de rendement pour les régimes qui n'ont pas d'actif. En particulier, le taux d'escompte utilisé pour le régime des députés et le programme de retraite anticipée ainsi que l'estimation des indemnités de retraite devraient tous être basés sur le taux d'emprunt de la province. Comme ils n'ont que peu ou pas d'actif pouvant être investi et comptent uniquement des obligations, ces régimes sont fondamentalement différents des régimes capitalisés. Il n'y a pas de rendement sur l'actif de ces régimes.

**3.46** Nous avons recommandé que le gouvernement provincial fasse réévaluer ces régimes en fonction d'un taux d'escompte basé sur le taux d'emprunt.

**3.47** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] Mon bureau a soulevé la question auprès du comité d'évaluation actuarielle, qui conseille le ministre des Finances sur les questions relatives aux régimes de retraite. Au bout du compte, c'est le ministre, à titre de président du Conseil de gestion, qui prend la décision finale quant aux hypothèses actuarielles des évaluations des régimes de retraite.*

**3.48** Une grande partie des redressements au titre des régimes de retraite pour l'exercice courant était attribuable à des modifications apportées aux hypothèses utilisées pour évaluer l'actif ou le passif des régimes. Les modifications aux hypothèses ne sont pas divulguées dans la note relative aux régimes de retraite. À notre avis, il serait pertinent de le faire pour les lecteurs des états financiers.

**3.49** Nous avons recommandé que les notes afférentes aux états financiers incluent une brève description des modifications apportées aux hypothèses utilisées pour évaluer l'actif ou le passif des régimes de retraite de la province.

**3.50** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] À mon avis, les détails fournis dans la note sont suffisants pour la plupart des utilisateurs des états financiers. La note relative aux régimes de retraite afférente aux états fait actuellement sept pages. Je me demande si plus d'information ne servira qu'à mêler un grand nombre de lecteurs, ce qui n'augmentera pas la valeur de l'information. Les quelques utilisateurs plus érudits qui souhaitent se pencher sur les hypothèses actuarielles peuvent facilement comparer les hypothèses données une année avec l'année précédente et déterminer ce qui a changé.*

**3.51** Le régime des hôpitaux-SCFP et le régime des hôpitaux-CES sont des régimes à prestations déterminées ayant une cotisation fixe de l'employeur. À notre avis, il est pertinent pour les lecteurs des états financiers que soit présenté le pourcentage de l'actif par rapport au passif de ces deux régimes.

**3.52** Nous avons recommandé que les notes afférentes aux états financiers incluent le pourcentage de l'actif par rapport au passif pour les deux régimes à prestations déterminées ayant une cotisation fixe de l'employeur : le régime des hôpitaux-SCFP et le régime des hôpitaux-CES.

**3.53** La réponse de la contrôlease :

*[Traduction.] La capitalisation des deux régimes en question est actuellement présentée dans les états financiers. Mon bureau verra s'il est nécessaire d'accroître la quantité d'information présentée dans les états financiers de 2010-2011.*

**3.54** Le traitement de certaines cotisations au régime de pension de retraite dans les services publics devrait être examiné. Nous avons relevé des cas dans lesquels certains organismes reçoivent des cotisations des employés, mais pas de cotisations de l'employeur. De plus, le traitement des cotisations de l'employeur pour les régies

régionales de la santé ne concorde pas avec le traitement des cotisations de Facilicorp.

**3.55 Nous avons recommandé que le Bureau du contrôleur examine la liste des organismes qui versent des cotisations ainsi que les arrangements inhabituels en matière de cotisations.**

**3.56 La réponse de la contrôlease :**

*[Traduction.] L'information dont il est question est tenue par le Bureau des ressources humaines (BRH). Mon bureau travaillera avec le BRH pour déterminer s'il y a des arriérés de cotisations d'employeur. Je tiens à souligner que les cotisations d'employés à la Pension de retraite dans les services publics se sont chiffrées à 51,7 millions de dollars en 2009-2010. Le taux de cotisation de l'employeur est actuellement de 144 % par rapport à celle de l'employé, pour un total de 74,46 millions de dollars. Les cotisations ordinaires de l'employeur ont atteint 74,48 millions de dollars. En conséquence, il n'y a aucun manque à gagner apparent dans les cotisations de l'employeur pour 2009-2010.*

*Le traitement des cotisations de Facilicorp et de Fundy Linen aux fins des calculs des charges de retraite en 2010-2011 sera le même que celui appliqué aux régies régionales de la santé.*

**Autre travail de vérification dans des ministères et des organismes de la Couronne**  
**Société de développement régional (la SDR)**  
*Recouvrement des comptes débiteurs*

**3.57** Comme nous l'avons mentionné précédemment dans ce chapitre, au cours de notre vérification, nous avons constaté que des comptes débiteurs reliés à des ententes fédérales n'ont toujours pas été recouvrés. Certains de ces débiteurs remontent à l'exercice 2006-2007. À notre avis, comme la SDR est l'administrateur de plusieurs ententes fédérales-provinciales, il lui incombe de s'assurer que les comptes débiteurs sont perçus en temps opportun.

**3.58** Le recouvrement tardif des comptes débiteurs soulève des questions sur la capacité de percevoir les débiteurs. De plus, la province doit payer des frais d'intérêt.

**3.59 Nous avons recommandé que la SDR s'occupe activement du recouvrement des comptes débiteurs.**

**Entente fédérale-provinciale**  
**Chantiers Canada**  
*Observation sur le*  
*financement provincial*

**3.60** L'entente négociée avec le gouvernement du Canada permettait à la province d'inclure dans ses coûts admissibles pour la première année de l'entente (2008) des coûts engagés par la province pour mettre en œuvre des projets de nature non différentielle (par exemple, les salaires des employés provinciaux travaillant au projet). Après la première année, ces coûts n'étaient plus admissibles au titre du financement provincial de l'entente. Étant donné la date tardive à laquelle l'entente a été finalisée (mai 2008) et la date d'approbation de la liste initiale de projets (septembre 2008), aucun projet n'a pu être amorcé en 2008, et les premiers projets du plan d'immobilisations annuel de 2008 ont été entrepris en 2009.

**3.61** Au début, les ministères pensaient que ces coûts pouvaient être inclus en tant que coûts de projet en vertu du plan d'immobilisations de 2008, mais engagés en 2009. Cependant, les responsables fédéraux ont indiqué au gouvernement provincial que ces coûts ne pouvaient pas être inclus, car seuls les coûts non différentiels engagés en 2008 étaient admissibles en vertu de l'entente.

**3.62** La conséquence de cette situation est que la province devrait ajouter au-delà de 3,5 millions de dollars de plus aux coûts des projets pour atteindre le financement fédéral maximal prévu en vertu de l'entente. Cela signifie que le gouvernement provincial devrait assurer un financement additionnel d'environ 1,75 million de dollars.

*Communication des modalités*

**3.63** Comme il est noté ci-dessus, des projets de 2009 ont été mis en œuvre avant que l'entente et la liste de projets approuvés soient définitives. Les modalités de l'entente au moment de notre vérification des comptes rendus de dépenses des trois ministères et organismes concernés ne leur avaient pas été communiquées. Dans certains cas, cela aurait donné lieu à l'inclusion de dépenses apparemment non admissibles dans les comptes rendus de dépenses. Nous présumons que cela découle du calendrier d'application des projets et de l'entente.

**3.64** Nous avons recommandé que la SDR communique les modalités de l'entente de financement de base aux futurs bénéficiaires au fur et à mesure que les projets sont approuvés. De plus, la SDR devrait obtenir une lettre de confirmation des bénéficiaires pour s'assurer que les bénéficiaires comprennent clairement les conditions rattachées au financement.



**Rapports des bénéficiaires**

**3.65** Les bénéficiaires n'assurent pas toujours le suivi des coûts, contrairement aux modalités de l'entente. Dans certains cas, des coûts non admissibles ont dû être séparés des totaux bruts. Des bénéficiaires tels que le Village historique acadien et la Société de Kings Landing ont trouvé qu'il était difficile de faire rapport avec précision sur les coûts de la manière exigée par l'entente. Cela découle peut-être du fait que de telles entités ne s'occupent pas de projets d'immobilisations aussi souvent que certains ministères. Le manque de précision dans les rapports a donné lieu à des retards inattendus au cours de notre vérification.

**3.66** Nous avons recommandé que la SDR communique les exigences en matière de rapports aux bénéficiaires et s'assure que les bénéficiaires s'engagent à assurer le suivi des coûts de la manière exigée par l'entente.

**Pertes par suite de fraude, de faute ou d'erreur**

**3.67** Le paragraphe 13(2) de la *Loi sur le vérificateur général* exige que nous fassions rapport à l'Assemblée législative de tous les cas de pertes ou d'insuffisances importantes par suite de fraude, de faute ou d'erreur d'une personne.

**3.68** Au cours de notre travail de vérification, nous avons découvert les pertes importantes qui suivent. Notre travail ne vise pas à repérer tous les cas possibles de pertes; il ne serait donc pas indiqué de conclure que toutes les pertes ont été repérées.

**Ministère du Développement social**

- Chèques manquants 13 514 \$

**Ministère de l'Éducation**

- Perte de fonds recueillis par les écoles (concerne 2008-2009 et 2009-2010) 13 163 \$

**Ministère de l'Environnement**

- Matériel manquant 2 063 \$

**Ministère des Gouvernements locaux**

- Matériel manquant 5 850 \$

**Ministère des Ressources naturelles**

- Matériel manquant dans différentes régions 2 090 \$

**Ministère des Transports**

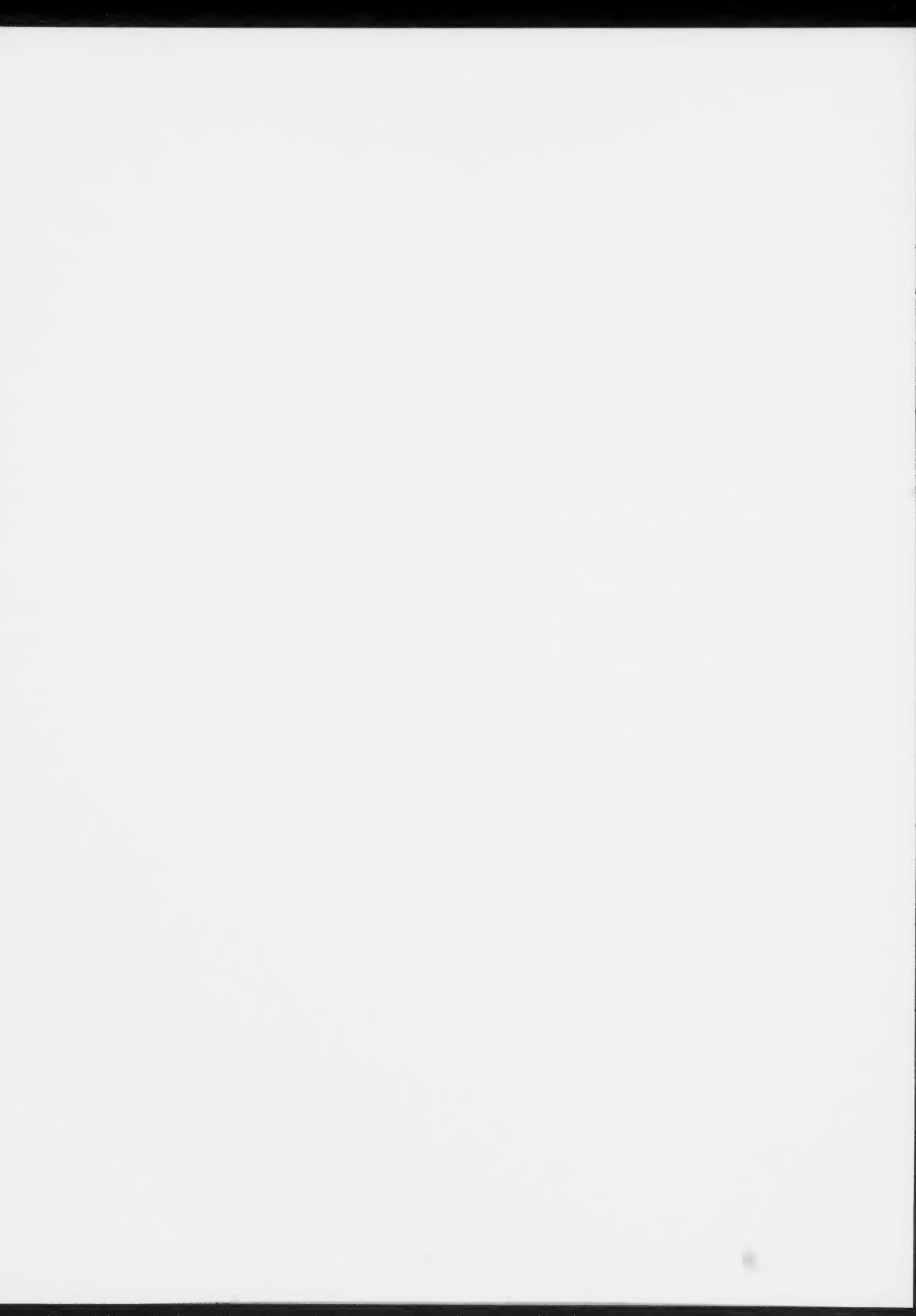
- Matériel manquant 1 300 \$



**3.69** Ne sont pas compris dans les pertes signalées par notre bureau les incidents d'introduction par effraction, les incendies et le vandalisme.

**3.70** Le gouvernement provincial fait rapport dans le volume 2 des comptes publics du montant des pertes au chapitre des biens corporels publics (autres que celles attribuables à des pénuries de stock).

**3.71** En 2010, le gouvernement provincial a signalé des pertes au chapitre des biens corporels publics de 39 826 \$, comparativement à 89 365 \$ en 2009.

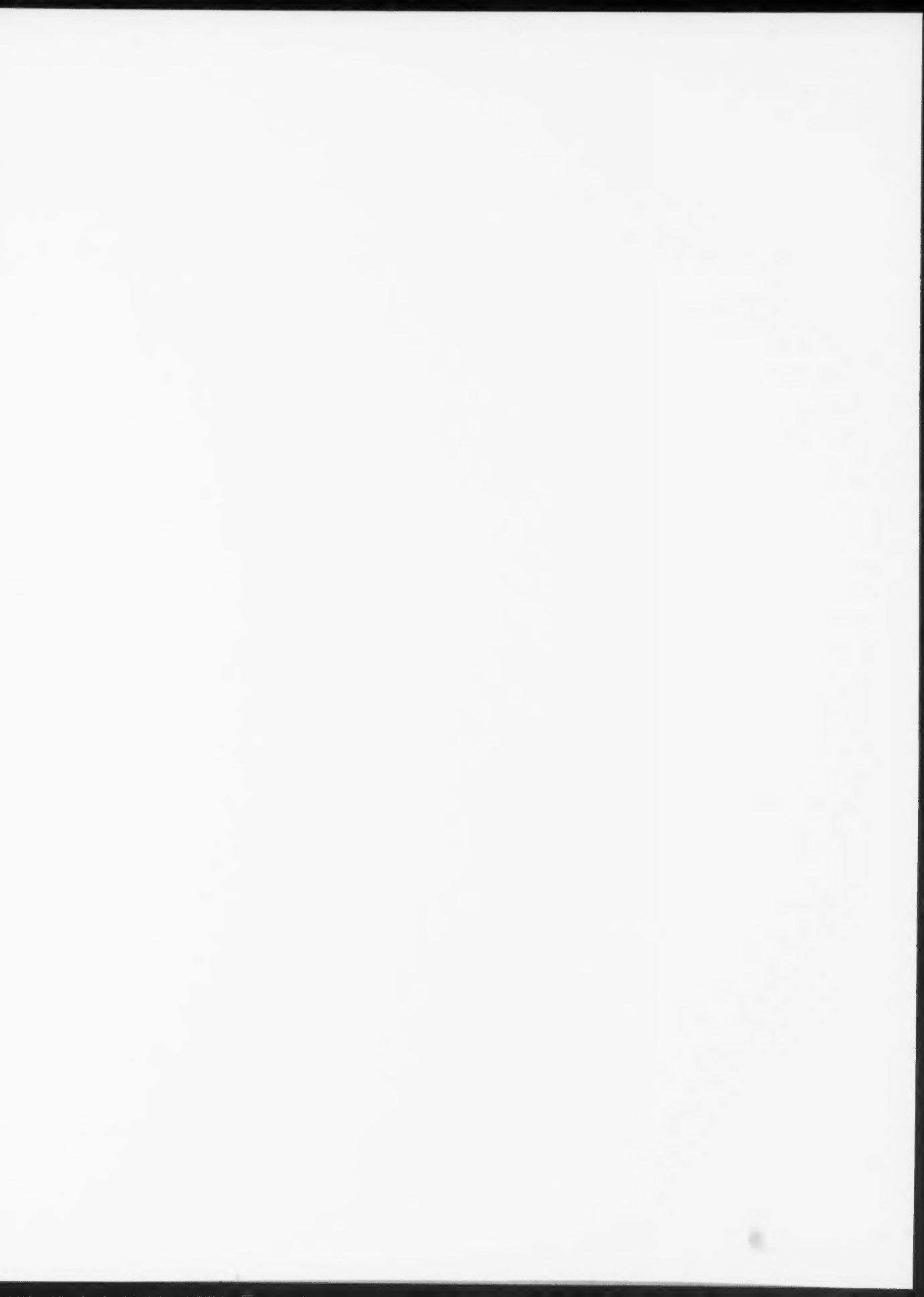


# Chapitre 4

## Vérification par sondages des contrôles de système et des paiements

### Contenu

Contexte .....	93
Étendue .....	93
Système provincial de paiement et de grand livre général (Oracle) .....	94
Système de paiements de l'aide sociale (système NB Cas) .....	98
Système de paiement des services de longue durée (Familles NB) .....	104
Système de paie du gouvernement (SIRH) .....	121
Système de l'Assurance-maladie .....	124



# Vérification par sondages des contrôles de système et des paiements

## Contexte

**4.1** Les normes de vérification de l'Institut Canadien des Comptables Agréés nous obligent à documenter et à vérifier par sondages les contrôles internes de tous les systèmes importants d'un organisme. Nous classons dans la catégorie des systèmes importants tout système qui traite des transactions dont la valeur dépasse 100 millions de dollars. Pour la plupart de ces systèmes, en plus de faire une vérification par sondages des contrôles internes, nous vérifions des transactions particulières. La vérification par sondages des transactions implique la sélection d'un échantillon de transactions individuelles parmi les paiements et la réalisation d'un sondage détaillé suivant un ensemble prédéfini de critères. Afin de nous former une opinion sur les états financiers de la province, nous regroupons les résultats de notre vérification par sondages des contrôles internes et des transactions.

## Étendue

**4.2** Le tableau qui suit contient les systèmes d'information pour lesquels nous documentons et vérifions les contrôles internes, les ministères qui exploitent les systèmes, le type de transactions traitées et le type de constatations pour chaque système. Le tableau montre que la majorité des systèmes que nous examinons sont des systèmes de paiements.

Système d'information	Exploité par	Type de Transactions	Type de constatations
Système provincial de paiement et de grand livre général (Oracle)	Bureau du contrôleur	Dépenses	Transactions
Système de paiements de l'aide sociale (système NB Cas)	Ministère du Développement social	Dépenses	Contrôles internes
Système de paiement des services de longue durée (Familles NB)	Ministère du Développement social	Dépenses	Contrôles internes et transactions
Système de paie du gouvernement (SIRH)	Bureau des ressources humaines	Dépenses	Contrôles internes
Système de l'Assurance-maladie	Ministère de la Santé	Dépenses	Contrôles internes et transactions
Système de l'impôt foncier	Ministère des Finances	Recettes	Rien à signaler

**4.3** Nous avons communiqué nos observations et nos recommandations à chaque ministère tant pour la vérification des contrôles internes que pour la vérification des transactions. Dans ce chapitre, nous faisons rapport sur les résultats de nos travaux sur chaque système d'information.

## Système provincial de paiement et de grand livre général (Oracle)

### Contexte

**4.4** Le Système provincial de paiement et de grand livre général (Oracle) est l'un des plus importants systèmes exploités par la province. Le module des comptes créditeurs traite la majorité des paiements du gouvernement. Le module du grand livre général (GLG) sert à enregistrer toutes les transactions de la province, et l'information stockée dans le GLG sert à produire les états financiers de la province. Le Bureau du contrôleur exploite le système, mais tous les ministères l'utilisent pour traiter des transactions. Étant donné l'importance de ce système, chaque année, nous en vérifions les contrôles internes et nous choisissons un échantillon de transactions traitées par le système pour en faire une vérification par sondages.

### Constatations

**4.5** À l'issue de notre vérification des contrôles, nous avons conclu que les contrôles fonctionnaient correctement durant la période à l'étude. Nous avons aussi fait le suivi de nos recommandations de l'année dernière et déterminé que le Bureau du contrôleur fait des progrès considérables dans la mise en œuvre de nos recommandations relatives aux contrôles internes.

**4.6** Notre vérification par sondages des transactions a porté sur des paiements effectués par 13 ministères durant l'exercice terminé le 31 mars 2010. Nous avons retenu et soumis à une vérification par

sondages 101 éléments d'une valeur totale approximative de 261 millions de dollars. Nos critères visant les vérifications par sondages portent sur divers aspects, que ce soit nous assurer que le pouvoir de dépenser et le pouvoir de payer sont appropriés ou vérifier que les opérations sont comptabilisées dans la bonne période, c'est-à-dire qu'elles respectent la date de coupure. Nos critères s'appuient sur notre connaissance des assertions contenues dans les états financiers et des contrôles connexes.

**4.7** Nous avons constaté que les ministères s'étaient considérablement améliorés relativement à la plupart des critères visant les vérifications par sondages par rapport à l'exercice précédent. Cette année, nous avons adressé des recommandations à seulement un ministère.

*Pièce 4.1 Nombre d'éléments soumis à une vérification par sondages, valeur monétaire des éléments vérifiés et nombre d'erreurs par ministère.*

Échantillon statistique des transactions de paiement			
Ministère	Nombre d'éléments	Valeur \$ des éléments vérifiés (millions)	Nombre d'erreurs
Agriculture	1	3,3	0
Entreprises NB	9	29,3	0
Éducation	2	1,9	0
Environnement	2	1,0	0
Santé	38	125,9	0
Gouvernements locaux	1	0,0	0
Ressources naturelles	5	6,5	0
Éducation postsecondaire, Formation et Travail (EPFT)	9	9,3	0
Sécurité publique	3	48,7	0
Développement social	2	0,4	0
Approvisionnement et Services	6	10,3	0
Transports	22	24,8	0
Agence de gestion des véhicules	1	0,0	0
<b>Total</b>	<b>158</b>	<b>261,4 \$</b>	<b>0</b>



## Critères visant les vérifications par sondages et résultats

**4.8** La pièce 4.2 montre les critères visant les vérifications par sondages que nous avons utilisés pour chaque élément retenu dans notre échantillon statistique. Dans le passé, nous avons trouvé de nombreuses erreurs relatives aux pouvoirs de dépenser et de payer. Nous avons constaté avec plaisir que les ministères s'étaient considérablement améliorés en ce qui concerne les critères visant les vérifications par sondages en question.

Pièce 4.2 Nombre d'erreurs pour chaque critère visant les vérifications par sondages

Critères visant les vérifications par sondages	Nombre d'erreurs
Pouvoir de dépenser non approprié	0
Pouvoir de payer non approprié	0
Mauvais code de programme	0
Ne concorde pas avec le contrat/le prix soumissionné	0
Documents justificatifs insuffisants ou non appropriés	0
Inexactitude des calculs mathématiques	0
La facture ne justifie pas le paiement	0
Code primaire/compte incorrect	0
Date de coupure incorrecte	0
Calculs et code incorrects pour la TVH	0
Rabais non utilisé	0

## Ministère des Transports

**4.9** Bien que nous n'ayons pas trouvé d'erreurs dans notre vérification standard des critères visant les vérifications par sondages, nous avons adressé les commentaires suivants au ministère des Transports à la suite de notre vérification par sondages.

## Évaluation des soumissions

**4.10** Au cours de nos vérifications par sondages de 2008 et de 2009, nous avons trouvé de nombreux cas où le total des paiements en vertu d'un contrat dépassait le montant autorisé dans le contrat adjugé par appel d'offres. En 2008, afin de déterminer l'étendue de ce problème, nous avons décidé d'examiner tous les contrats de notre échantillon. Dans notre échantillon de 25 contrats, nous avons trouvé 12 cas où le total des paiements en vertu d'un contrat dépassait le montant autorisé dans le contrat. La situation s'est poursuivie en 2009. En discutant avec le ministère, nous avons appris que c'est normal, car les soumissions sont basées sur des estimations et, durant l'exécution du projet, le coût réel des matériaux nécessaires peut dépasser les estimations originales.

**4.11** Dans presque tous les cas, le processus d'évaluation des soumissions donne lieu à l'acceptation par le ministère de la soumission la plus basse. Cependant, pour les soumissions qui comportent des variables importantes, le processus d'évaluation du ministère devrait prendre en considération les coûts à l'unité de ces variables, ainsi que le coût global de la soumission. Cela signifie que, si deux soumissions sont relativement semblables en termes de coût global, mais qu'une soumission comporte une variable importante ayant un coût unitaire qui est sensiblement inférieur à l'autre, la soumission ayant le coût unitaire le plus bas pourrait donner lieu à un coût plus bas pour le ministère, alors que le coût global de la soumission est légèrement supérieur. À notre avis, l'évaluation des coûts unitaires sur les éléments dont les quantités sont variables pourrait donner lieu à des économies de coûts, vu le grand nombre de fois où les quantités réelles ont dépassé les quantités estimées à l'origine.

#### **Recommandation**

**4.12** Nous avons recommandé que le ministère examine son processus d'évaluation des soumissions pour voir s'il peut réduire les coûts en tenant compte des coûts unitaires des variables importantes dans les soumissions, en plus du coût global des soumissions.

#### **Réponse du ministère**

**4.13** [Traduction.] *Après avoir considéré votre recommandation d'examiner le processus d'évaluation des soumissions, nous estimons que le processus actuel est suffisant. À la suite des appels d'offres, le ministère accepte la plus basse des soumissions conformes. Le personnel du ministère est responsable de la gestion du projet, et le contrôle des coûts est une fonction de la gestion des projets. Les districts et le bureau central surveillent de près les contrats de construction, y compris les modifications aux estimations des quantités, qu'ils doivent approuver au moyen d'autorisations de modifications. Les gestionnaires supérieurs surveillent également le rendement global du programme d'immobilisations à des réunions mensuelles de projections et sont au courant des dépassements des montants prévus aux contrats. Au cours de ces réunions, notre ingénieur en chef autorise verbalement la poursuite des projets. Conformément à la note que je vous ai adressée le 28 juillet 2009, l'ingénieur en chef consigne maintenant son autorisation en signant le rapport mensuel des projections financières.*

#### **Contrats d'asphalte**

**4.14** Un des éléments contrôlés par sondages est l'achat d'asphalte pour l'entretien des routes. Cet achat n'a pas fait l'objet d'un appel d'offres, et des soumissions n'ont pas été demandées aux différents

fournisseurs. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une infraction à la *Loi sur les achats publics*, nous sommes d'avis que le ministère devrait déterminer si le fait de demander des soumissions aux fournisseurs donnerait lieu à des possibilités d'économies de coûts pour la province.

**Recommandation**

**4.15** Nous avons recommandé que le ministère examine son processus d'achat pour l'asphalte afin de déterminer si le fait de demander des soumissions aux fournisseurs d'asphalte permettrait à la province de réaliser des économies.

**Réponse du ministère**

**4.16** [Traduction.] *Nous sommes d'accord avec votre recommandation d'examiner le processus d'achat pour l'asphalte et, en fait, nous l'avons fait récemment. Des estimés sont maintenant demandés aux différents fournisseurs de béton asphaltique. Les estimés sont ajustés sur une base mensuelle en fonction de la variation dans l'indice des prix du cahier du MTO. Le choix d'un fournisseur d'asphalte tient compte du prix, de la distance de transport et de la productivité des travaux à faire afin d'obtenir le fournisseur le plus rentable.*

**Système de paiements  
de l'aide sociale  
(système NB Cas)  
Contexte**

**4.17** Le système de paiements de l'aide sociale (système NB Cas) est un autre système important de paiements du gouvernement provincial. Le ministère du Développement social exploite le système et verse des paiements aux clients de l'aide sociale de la province. Le système traite des transactions d'une valeur approximative de 232 millions de dollars. L'assurance procurée par la vérification en ce qui concerne ce système est obtenue en majeure partie au moyen de vérifications par sondages des contrôles; nous ne prenons pas un échantillon statistique des transactions. Étant donné l'importance de ce système, nous vérifions chaque année les contrôles internes du système et appliquons d'autres procédés de vérification pour obtenir notre assurance.

**Constatations générales**

**4.18** Cette année, nous avons formulé des recommandations dans les domaines suivants :

- Contrôles d'accès – Désactivation des comptes d'utilisateur inactifs
- Formation des utilisateurs du système NB Cas
- Vérification des paiements rétroactifs
- Recommandations du comité des paiements en trop

**Contrôles d'accès –  
désactivation des comptes  
d'utilisateur inactifs****Question**

**4.19** Au cours de notre vérification par sondages du système NB Cas, nous avons trouvé 44 comptes d'utilisateur de NB Cas qui n'avaient pas été désactivés au bout de 90 jours d'inactivité. Le fait de désactiver les comptes d'utilisateur inactifs en temps opportun réduit le risque d'accès non autorisé à l'information.

**Constatations**

**4.20** Sur les 44 comptes d'utilisateur qui étaient inactifs depuis au moins 90 jours, il existait un motif valable de non-désactivation pour seulement 14 d'entre eux. Les 30 autres comptes sont répartis ainsi :

- 6 utilisateurs avaient quitté le ministère, et leur compte Active Directory avait été désactivé;
- 1 utilisateur avait quitté le ministère le 30 septembre 2009, et son compte Active Directory était toujours actif en février 2010;
- 23 utilisateurs étaient des employés du ministère, mais le ministère n'avait pas de motif valable pour expliquer le fait que l'accès de ces utilisateurs était toujours actif.

**4.21** Ces 30 comptes auraient tous dû être désactivés. Pour 2 des 30 comptes, les utilisateurs ont déclaré avoir besoin de cet accès. Ces comptes devraient être reclassés comme étant « requis » si ces utilisateurs sont toujours actifs.

**Observations**

**4.22** Dans nos discussions avec le ministère, nous avons appris que celui-ci a un processus en vigueur pour désactiver les utilisateurs inactifs, mais à la lumière des résultats de notre vérification par sondages, nous sommes d'avis que le ministère devrait apporter des améliorations à son processus.

**4.23** Le risque d'accès non autorisé à l'information par les six utilisateurs qui ne sont plus des employés du ministère et qui n'ont PAS de compte Active Directory est faible. Toutefois, le fait de désactiver les comptes d'utilisateur inactifs aiderait le ministère à gérer les licences d'utilisation du logiciel et à se conformer aux normes du gouvernement, qui exigent la désactivation des comptes d'utilisateur qui sont inactifs depuis 90 jours.

**4.24** Pour les utilisateurs qui sont toujours employés au ministère, le risque d'accès non autorisé aux données est plus élevé, car ces employés ont accès à de l'information confidentielle dont ils n'ont pas besoin pour remplir leurs fonctions, ce qui contrevient à la politique de sécurité des systèmes de technologie de l'information du

gouvernement, selon laquelle l'accès aux systèmes d'information, aux applications et aux ressources informatiques du GNB doit être basé sur les besoins opérationnels de chaque utilisateur.

**Recommandations**

**4.25** Nous avons recommandé que le ministère désactive les comptes d'utilisateur du système NB Cas après 90 jours d'inactivité.

**4.26** Nous avons recommandé que le ministère désactive les comptes Active Directory des utilisateurs dès qu'ils quittent leur emploi au ministère.

**Réponse du ministère**

**4.27** [Traduction.] *Il n'est pas nécessaire de désactiver les comptes du système NB Cas après 90 jours parce que tous les comptes Active Directory sont désactivés après 30 jours d'inactivité. Si un utilisateur n'a pas de compte Active Directory, il ne pourra pas avoir accès au système NB Cas. Il n'y a aucun risque sur le plan de la sécurité.*

**4.28** *De plus, nous avons un processus pour maintenir les comptes du système NB Cas à jour, conformément à la recommandation formulée par le vérificateur général en 2009. Nous avons informé le vérificateur général de notre processus dans notre réponse d'avril 2009, et nous continuons à sensibiliser les personnes qui s'occupent de la maintenance des comptes à l'importance de présenter les formulaires appropriés en temps opportun pour faire en sorte que les modifications aux comptes d'utilisateur soient à jour.*

**Formation des utilisateurs du système NB Cas**  
**Question**

**4.29** Les utilisateurs du système NB Cas n'ont pas tous reçu une formation adéquate sur l'utilisation du système NB Cas. Le risque d'erreur dans les paiements augmente lorsque les utilisateurs ne reçoivent pas une formation adéquate sur l'utilisation du système.

**Constatations**

**4.30** Nous avons soumis à un contrôle par sondages 20 paiements rétroactifs versés à des clients de l'aide sociale. Nous avons trouvé dans ces paiements 9 erreurs attribuables aux gestionnaires de cas. Les causes de ces erreurs étaient les suivantes :

- Le gestionnaire de cas a modifié les enregistrements au lieu d'entrer une date de fin ou de créer un nouvel enregistrement.
- Le gestionnaire de cas a fait des erreurs de saisie des données, puis n'a pas tenu compte des messages du système indiquant qu'une erreur s'était produite.

- Le gestionnaire de cas a établi le mauvais type de prestation pour le revenu.
- Le gestionnaire de cas n'a pas annulé la fin des prestations spéciales lorsqu'il aurait dû le faire.
- Le gestionnaire de cas a entré la mauvaise date de fin pour le client.
- Le gestionnaire de cas n'a pas corrigé le paiement en trop versé au client de la bonne façon.

**4.31** À la suite de ces erreurs :

- 7 clients ont reçu des paiements en trop de 7 444,38 \$;
- 1 client a fait l'objet d'un paiement en moins de 216,30 \$;
- 1 paiement en trop à un client a été réduit de 200 \$.

**Discussion avec le ministère**

**4.32** Nos discussions avec le personnel nous ont appris que la formation des utilisateurs du système NB Cas est un problème que le ministère a relevé. Le comité des paiements en trop a déterminé que la formation était la priorité numéro un de son plan d'action. Le ministère a entrepris un examen du modèle de soutien des utilisateurs, lequel a permis de déterminer que la formation des utilisateurs du système NB Cas est une question essentielle.

**Recommandation**

**4.33** Le ministère devrait s'assurer que tous les utilisateurs du système NB Cas reçoivent une formation adéquate.

**Réponse du ministère**

**4.34** [Traduction.] *La mise en œuvre du nouveau modèle de soutien des utilisateurs et de nouvelles initiatives telles que la réforme de l'aide sociale et le Programme de compensation de dettes par remboursement de l'Agence du revenu du Canada amélioreront la formation sur le système NB Cas.*

**Vérification des  
paiements rétroactifs  
Question**

**4.35** Au cours de notre vérification par sondages, nous avons trouvé neuf erreurs dans les paiements rétroactifs versés aux clients. En ne s'assurant pas que les paiements rétroactifs versés aux clients sont corrects, le ministère verse des paiements non valides aux clients, ce qui signifie :

- des dépenses plus élevées pour le ministère;



- des augmentations dans les comptes débiteurs lorsque les paiements en trop sont découverts;
- un fardeau supplémentaire pour les clients, car le remboursement des paiements en trop réduit leur chèque mensuel de 5 %.

### **Constatations**

**4.36** Dans le cadre de notre vérification par sondages, nous avons examiné un échantillon de clients qui ont reçu dans l'année un nombre de paiements supérieur au nombre attendu. Ces paiements supplémentaires s'expliquent par le versement de paiements rétroactifs aux clients. Cette année, nous avons soumis 20 paiements rétroactifs à une vérification par sondages et découvert 9 paiements non valides. La majorité de ces paiements ont eu lieu lorsque les gestionnaires de cas ont apporté des changements dans les dossiers de clients.

**4.37** Nos discussions avec le ministère nous ont appris que ces erreurs n'étaient pas décelées en raison d'une modification du système faisant que les paiements rétroactifs étaient déposés directement dans les comptes bancaires des clients. Nous avons signalé ce problème dans notre lettre de 2009 adressée au ministère. On nous a dit que cette modification du système a touché les paiements rétroactifs émis entre octobre 2008 et juin 2009.

**4.38** À notre avis, étant donné le taux d'erreurs élevé que nous avons relevé dans notre vérification par sondages des paiements rétroactifs, le ministère devrait vérifier l'exactitude de tous les paiements rétroactifs émis entre octobre 2008 et juin 2009.

**4.39** De plus, on nous a dit que, depuis juillet 2009, le système achemine tous les chèques de paiements rétroactifs directement aux bureaux régionaux. Depuis juillet 2009, les gestionnaires de cas doivent vérifier la validité des chèques avant d'autoriser leur remise aux clients. Nous aimerions que les gestionnaires de cas reçoivent une formation sur la vérification de ces chèques rétroactifs. Cela aiderait les gestionnaires de cas à éviter de remettre par inadvertance des paiements non valides aux clients.

### **Recommandations**

**4.40** Nous avons recommandé que le ministère vérifie l'exactitude de tous les paiements rétroactifs versés aux clients durant la période où la modification du système NB Cas était en vigueur.



**4.41** Nous avons recommandé que le ministère donne aux gestionnaires de cas une formation sur la vérification de l'exactitude et de la validité des paiements rétroactifs.

**Réponse du ministère**

**4.42** [Traduction.] *Le problème touchait uniquement les paiements quotidiens émis au moment de l'établissement du virement bancaire automatique. Le processus automatisé de réacheminement des paiements quotidiens pour ces cas a été remis en œuvre en juillet 2009. L'exactitude des paiements rétroactifs émis entre octobre 2008 et juin 2009 pour ces cas sera vérifiée. Une procédure et une formation seront élaborées pour l'examen des paiements rétroactifs.*

**Recommandations du comité des paiements en trop**

**Question**

**4.43** Le ministère n'a pas encore entrepris la mise en œuvre des recommandations formulées par le comité des paiements en trop. Le ministère a formé un comité des paiements en trop de l'aide sociale (le comité) pour examiner la prévention, la détection et l'administration des paiements en trop. Si les recommandations du comité ne sont pas mises en œuvre, le nombre de paiements en trop versé aux clients de l'aide sociale continuera à augmenter, ce qui donnera lieu à une augmentation des dépenses et des comptes débiteurs de la province.

**Constatations**

**4.44** Le comité a été formé en mars 2007 pour un mandat de deux ans. Le comité nous a remis un rapport préliminaire de ses constatations et recommandations.

**4.45** En juillet 2009, le comité a préparé un plan d'action, qui a été présenté aux directeurs du ministère en octobre 2009. Le plan d'action établit en priorité 10 recommandations et décrit l'incidence de la mise en œuvre des recommandations sur les ressources à long terme et les paiements en trop.

**4.46** Nous tenons à féliciter le ministère pour la mise sur pied du comité chargé d'examiner l'augmentation du nombre de paiements en trop. Nous voulons toutefois nous assurer que le ministère donne suite de manière appropriée aux recommandations du comité.

**4.47** Au moment de notre vérification, le ministère n'avait pas avancé dans la mise en œuvre des recommandations du comité. Nous n'avons à peu près rien vu qui montre la mise en œuvre des recommandations du plan d'action par le ministère.

**Recommandations**

**4.48** Nous avons recommandé que le ministère examine et mette en œuvre les recommandations pertinentes du comité des paiements en trop.

**4.49** Nous avons recommandé que le ministère fixe des délais pour la mise en œuvre des recommandations contenues dans le plan d'action.

**Réponse du ministère**

**4.50** [Traduction.] *Les recommandations formulées par le comité seront traitées grâce à d'autres initiatives qui sont en cours au ministère. Au fur et à mesure que nous poursuivons la mise en œuvre des initiatives de l'initiative de réduction de la pauvreté, dont la réforme de l'aide sociale, nous verrons à ce que des mécanismes soient en place pour former le personnel relativement à la prévention et à la détection des paiements en trop. Les autres recommandations du comité qui ont trait à la mise en œuvre de la réforme de l'aide sociale seront également étudiées. Le Programme de compensation de dettes par remboursement de l'Agence du revenu du Canada a été approuvé pour notre ministère, et nous sommes en train de déterminer les comptes admissibles à ce programme. Cette initiative visera aussi les améliorations à apporter à l'administration et à la surveillance des comptes de paiements en trop.*

**Système de paiement des services de longue durée (Familles NB)****Contexte**

**4.51** Le système de paiement des services de longue durée (Familles NB) est un autre système important du gouvernement provincial que nous contrôlons par sondages chaque année. Le ministère du Développement social exploite le système, qui traite des transactions d'une valeur approximative de 265 millions de dollars pour les programmes de protection de l'enfance et de soins de longue durée du ministère. Le système suit également l'information sur les clients, les fournisseurs de services et les établissements résidentiels pour adultes. Le système Familles NB fournit de l'information sur les paiements au système de paiement provincial Oracle qui, à son tour, produit les paiements qui sont versés aux différents fournisseurs de services ou clients.

**4.52** Divers contrôles internes sont intégrés au système pour garantir que seule l'information sur les paiements autorisés soit transférée au système Oracle aux fins de production du paiement. Le système Familles NB offre une interface électronique qui permet aux fournisseurs de services d'entrer électroniquement leurs données de facturation dans le système. Divers contrôles font que l'exactitude de ces données est vérifiée avant la production du paiement.

**4.53** L'assurance procurée par la vérification en ce qui concerne ce système est obtenue en majeure partie au moyen de vérifications par sondages des contrôles et d'un échantillon statistique de transactions.

### **Constatations générales**

**4.54** Cette année, nous avons formulé des recommandations dans les domaines suivants :

Résultats de la vérification par sondages des contrôles internes

- Modifications de programmation du système
- Désactivation des utilisateurs actifs

Résultats de la vérification de l'échantillon statistique

- Pouvoir de dépenser approprié
- Documents à l'appui des paiements
- Documents financiers et contribution du client
- Plans d'intervention non à jour
- Évaluations pour soins de longue durée
- Documentation des examens de cas annuels
- Documents d'inspection et de délivrance de permis des établissements résidentiels pour adultes

### **Collaboration du ministère**

**4.55** Nous tenons à remercier le personnel de la Direction du service de technologie de l'information du ministère pour l'aide qu'il a fournie à nos vérificateurs lors de la vérification de cette année. Le personnel a répondu rapidement à nos demandes, ce qui nous a permis d'achever notre vérification par sondages des contrôles beaucoup plus vite. Nous avons aussi trouvé qu'il était plus facile d'obtenir de l'information des régions cette année. Le personnel régional a fourni l'information beaucoup plus rapidement, ce qui a réduit la durée de notre vérification.

### **Meilleurs résultats que l'année précédente**

**4.56** Cette année, au cours de notre contrôle par sondages de l'échantillon statistique, nous avons constaté que le ministère s'était amélioré par rapport à l'année dernière pour la plupart des critères visant les vérifications par sondages. Les améliorations les plus importantes ont été observées pour les critères relatifs aux documents financiers des clients et aux évaluations des clients pour les soins de longue durée. Seul le critère relatif au pouvoir de dépenser a connu une détérioration. De plus, le nombre d'erreurs par élément a diminué. Cette année, dans notre échantillon de 28 éléments, nous avons trouvé 29 erreurs. L'an dernier, dans notre échantillon de 38 éléments, nous avons trouvé 48 erreurs.

**Résultats de la  
vérification des contrôles  
internes****Modifications de  
programmation du système**

**4.57** Dans notre rapport de 2008, nous avons formulé trois recommandations concernant les modifications de programmation. Au cours de notre vérification de 2008, nous avons aussi constaté qu'obtenir les documents justificatifs pour les modifications de programmation du système était difficile et long. Cette année, nous avons constaté que le ministère s'était considérablement amélioré en ce qui a trait à la documentation et au classement de l'information relative aux modifications de programmation du système.

**4.58** Nous avons contrôlé par sondages 10 modifications de programmation du système Familles NB et fait deux observations à cet égard.

- Deux versions de maintenance n'avaient pas été officiellement approuvées dans les procès-verbaux, bien que les discussions avec le personnel aient montré que ces versions de maintenance auraient été approuvées verbalement.
- Nous n'avions rien trouvé montrant que des tests avaient été faits pour 3 des 10 modifications de programmation du système. D'habitude, les employés qui mettent les modifications à l'essai consignent les résultats de leurs tests dans un plan de tests, puis informent le coordonnateur du ministère une fois que les tests sont terminés. Dans trois cas, les plans de tests n'avaient pas été mis à jour, et le coordonnateur du ministère n'avait pas trouvé de copies de courriels indiquant que les modifications avaient été testées. Le coordonnateur du ministère a déclaré qu'il arrivait que les auteurs des tests oublient de consigner les résultats des tests dans les plans de tests, mais le coordonnateur est convaincu que toutes les modifications avaient fait l'objet de tests.

**Recommandation**

**4.59** Nous avons recommandé que le ministère s'assure que toutes les versions de maintenance sont officiellement approuvées par le ministère dans les procès-verbaux des réunions sur les versions de maintenance.

**Réponse du ministère**

**4.60** [Traduction.] *Développement social travaillera avec CGI pour s'assurer que des modifications sont apportées au processus actuel de façon à ce que le moment où l'approbation du contenu des versions est donnée au cours de la réunion sur le contenu de la version de maintenance soit officiellement consigné. De plus, nous verrons à adopter un processus semblable à celui actuellement utilisé pour l'approbation des demandes de modifications afin que le contenu de la version soit potentiellement approuvé par courriel et*

*que l'approbation du contenu soit également consignée dans le procès-verbal de la réunion sur le contenu de la version de maintenance comme il est indiqué précédemment.*

**Recommandation**

**4.61** Nous avons recommandé que tous les employés chargés de tester les modifications de programmation consignent les résultats de leurs tests dans les plans de tests applicables.

**Réponse du ministère**

**4.62** [Traduction.] *Le coordonnateur des tests de Développement social travaillera avec l'équipe des essais pour souligner l'importance de s'assurer que tous les résultats de tests sont consignés dans les plans de tests applicables.*

**Désactivation des comptes d'utilisateur inactifs**

**4.63** Au cours de notre vérification par sondages, nous avons trouvé 95 comptes d'utilisateur de Familles NB qui n'avaient pas été désactivés après 90 jours d'inactivité. Nous avons aussi trouvé deux comptes Active Directory qui n'avaient pas été désactivés en temps opportun lorsque les employés ont quitté leur emploi au ministère. La désactivation des comptes d'utilisateur inactifs en temps opportun diminue le risque d'accès non autorisé à l'information.

**Constatations**

**4.64** Sur les 95 utilisateurs qui n'avaient pas ouvert de session dans le système dans les 90 jours précédents, nous avons constaté ce qui suit :

- 20 utilisateurs ne travaillaient plus au ministère, et leur compte Active Directory avait été désactivé;
- 2 utilisateurs ne travaillaient plus au ministère, alors que leur compte Active Directory n'avait PAS été désactivé;
- 16 utilisateurs n'avaient jamais ouvert de session dans le système Familles NB;
- 2 utilisateurs n'avaient pas ouvert de session dans le système depuis 2006;
- 3 utilisateurs n'avaient pas ouvert de session dans le système depuis 2007;
- 13 utilisateurs n'avaient pas ouvert de session dans le système depuis 2008;

- 39 utilisateurs n'avaient pas ouvert de session dans le système depuis 2009.

**4.65** Le ministère ne nous a pas donné de raison pour laquelle les comptes d'utilisateur n'avaient pas été désactivés au bout de 90 jours d'inactivité. Il a toutefois déclaré que certains comptes d'utilisateur sont requis pour la structure de rapports et ne peuvent pas être désactivés. Le ministère ne nous a pas précisé le nombre de comptes parmi les 95 comptes en question qui étaient obligatoires et ne pouvaient pas être désactivés. En mars 2003, le gouvernement avait publié des normes sur les mots de passe pour les comptes d'utilisateur. Ces normes exigent que les comptes d'utilisateur qui sont inactifs depuis 90 jours soient désactivés.

#### **Observations**

**4.66** À notre avis, le ministère n'a pas de méthode en vigueur pour s'assurer que les comptes d'utilisateur sont désactivés en temps opportun. Le fait de ne pas désactiver les comptes d'utilisateur inactifs accroît le risque que des utilisateurs non autorisés aient accès à l'information du système Familles NB.

**4.67** Le risque d'accès non autorisé par les utilisateurs qui ne sont plus des employés du ministère et qui n'ont pas de compte Active Directory est faible; toutefois, la désactivation des comptes d'utilisateur inactifs aiderait le ministère à gérer les licences d'utilisation du logiciel et à se conformer aux normes du gouvernement.

**4.68** Pour les utilisateurs qui sont toujours employés au ministère, le risque d'accès non autorisé aux données est plus élevé, car ces employés ont accès à de l'information confidentielle dont ils n'ont pas besoin pour remplir leurs fonctions, ce qui contrevient à la directive en matière de sécurité des systèmes de technologies de l'information du gouvernement. Cette directive exige que l'accès aux systèmes d'information, aux applications et aux ressources informatiques du GNB soit fondé sur les besoins opérationnels de chaque utilisateur.

#### **Recommandation**

**4.69** Le ministère devrait désactiver les comptes d'utilisateur de Familles NB après 90 jours d'inactivité.

#### **Réponse du ministère**

**4.70** [Traduction.] *Les comptes Active Directory sont désactivés automatiquement après 30 jours d'inactivité. Les utilisateurs ne peuvent pas ouvrir de session dans le système Familles NB s'ils n'ont pas de compte Active Directory. À notre avis, cette procédure répond*



à l'exigence en matière de sécurité selon laquelle l'accès aux comptes de Familles NB doit être désactivé après 90 jours d'inactivité.

**4.71** En plus, Développement social applique un processus d'examen trimestriel des comptes de Familles NB, selon lequel les comptes sont surveillés de manière active et les comptes qui n'ont pas eu accès au système en 90 jours font l'objet d'un examen régional. Les rapports sont généralement divisés et envoyés aux régions par l'entremise des ARSU (cinq analystes régionaux du soutien des utilisateurs) aux fins d'examen et de suivi. Grâce à cette méthode, les ARSU déterminent les exceptions (p. ex. : directeurs régionaux, gestionnaires de programmes, etc. – essentiellement, des gens qui ont accès au système aux fins de la structure des rapports et pour donner suite aux rares et exceptionnelles demandes reliées au pouvoir de dépenser, mais qui n'ouvrent pas de session dans Familles NB de façon régulière, n'ayant besoin d'y avoir accès qu'en de rares occasions). Il est également demandé aux ARSU de remplir les demandes de modification ou de fermeture de comptes au besoin, à la lumière de ces rapports. C'est ce document qui déclenche la désactivation des comptes de Familles NB.

#### **Recommandation**

**4.72** Le ministère devrait désactiver le compte Active Directory des employés dès qu'ils quittent le ministère.

#### **Réponse du ministère**

**4.73** [Traduction.] À notre avis, il n'est ni possible ni pratique de désactiver les comptes Active Directory dès que les employés quittent le ministère. C'est la raison pour laquelle le processus menant à la désactivation des comptes après 30 jours d'inactivité est en place.

**4.74** À l'heure actuelle, nous nous fions aux ARSU pour qu'ils informent le Service TI des employés qui partent, et les ARSU se fient aux gestionnaires et aux surveillants pour que ceux-ci les informent des départs en temps opportun.

**4.75** Le Service TI désactive les comptes Active Directory dès qu'il est avisé du départ d'employés au moyen des demandes de modification ou de fermeture de comptes. Le processus de désactivation après 30 jours d'inactivité qui est également en place offre une sécurité supplémentaire.



### Résultats de la vérification par sondages de l'échantillon statistique

**4.76** Nos travaux ont visé les paiements versés au titre des programmes de protection de l'enfance et des soins de longue durée. Nous avons soumis à une vérification par sondages 28 paiements traités par différentes régions au cours de l'exercice 2010. Le tableau suivant montre les types de paiements vérifiés.

Type de service vérifié	Nombre de paiements vérifiés
Établissement résidentiel pour adulte (ERA)	12
Services à domicile	9
Arrangements d'hébergement en famille de remplacement	2
Tutelle	2
Soutien aux personnes handicapées	2
Protection de l'enfance	1

### Résumé des résultats par région

**4.77** Notre échantillon porte sur sept des huit régions du ministère. Nous faisons rapport de nos constatations par région et par critère de vérification. Le tableau suivant montre le nombre de paiements vérifiés pour chaque région et le nombre d'éléments à signaler par région.

Région	Nombre de paiements vérifiés	Nombre d'éléments à signaler
Péninsule acadienne	4	8
Chaleur	3	8
Edmundston	1	0
Fredericton	3	1
Restigouche	2	3
Moncton	7	5
Saint John	8	4
<b>Total</b>	<b>28</b>	<b>29</b>

**4.78** Comme on peut le voir dans le tableau, nous avons trouvé un certain nombre d'erreurs dans chaque région, à l'exception de la région d'Edmundston. Notre échantillon statistique n'a produit aucun élément à vérifier par sondages pour la région de Miramichi.

### Résumé des résultats de la vérification par sondages par critère

**4.79** Nos critères visant les vérifications par sondages ont porté sur divers aspects, allant du pouvoir de payer et du pouvoir de dépenser à l'admissibilité des clients aux paiements qu'ils reçoivent. Nous avons fondé nos critères sur notre connaissance des programmes du

ministère et des contrôles de système connexes. Nos critères et nos résultats des vérifications par sondages sont résumés dans le tableau suivant.

Type d'élément à signaler/critère	Nombre d'éléments à signaler
Pouvoir de dépenser non approprié	11
Pouvoir de payer non approprié	0
Mauvais code de programme et de compte	0
Mauvaise date de coupure	0
Le paiement ne concorde pas avec le contrat	0
Les documents justificatifs n'appuient pas le paiement	1
Le paiement n'est pas justifié par une demande	0
Le fournisseur de services n'est pas admissible à recevoir un paiement	0
Les documents financiers du client ne sont pas au dossier ou ne sont pas à jour	3
La contribution du client est incorrecte	1
Le plan d'intervention n'est pas à jour	5
L'évaluation pour les soins de longue durée n'est pas au dossier ou n'est pas à jour	4
Les documents d'inspection et de délivrance de permis des ERA sont incomplets	4

**4.80** Nous avons eu le plaisir de ne trouver aucune erreur relative aux critères suivants :

- Pouvoir de payer approprié
- Bons codes de programme et de compte
- Bonne date de coupure
- Le paiement concorde avec le contrat
- Paiement justifié par une demande
- Le fournisseur de services est admissible à recevoir un paiement

**Résumé des résultats de la vérification par sondages par région et par critère**

**4.81** Le tableau suivant montre le nombre d'erreurs par critère visant les vérifications par sondages et par région.

Critère	Saint John	Moncton	Fredericton	Restigouche	Péninsule acadienne	Edmundston	Chaleur
Pouvoir de dépenser non approprié	2	2	1	1	3		2
Les documents justificatifs n'appuient pas le paiement	1	-	-	-	-	-	-
Les documents financiers sur le client ne sont pas au dossier ou ne sont pas à jour		1			1		1
La contribution du client est incorrecte	1						
Le plan d'intervention n'est pas à jour	-	-	-	-	3	-	2
L'évaluation pour les soins de longue durée n'est pas au dossier ou n'est pas à jour				1	1		2
Les documents d'inspection et de délivrance de permis des ERA sont incomplets		2		1			1
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>8</b>

#### Pouvoir de dépenser approprié

**4.82** La directive sur l'autorisation des paiements de la province définit le pouvoir de dépenser ainsi : « l'autorisation de déboursier les fonds du budget approuvé avant de faire un achat ou de prendre un engagement. L'autorisation signifie qu'il y a suffisamment de fonds pour payer l'achat ». Le gouvernement provincial exige que tout paiement soit approuvé par une personne ayant le pouvoir de dépenser avant d'être versé.

**4.83** Les sous-ministres sont tenus de déléguer le pouvoir de dépenser à leur personnel, ce qu'ils font en signant un formulaire de délégation du pouvoir de dépenser dans lequel sont précisées les personnes qui peuvent approuver des achats et la limite de leur pouvoir de dépenser.

**4.84** Pour les paiements dans Familles NB, les employés exercent leur pouvoir de dépenser de façon électronique. Le ministère enregistre dans une table du système une liste des personnes qui ont le pouvoir d'approuver des paiements ainsi que la limite du pouvoir de dépenser de chacune. Seuls les utilisateurs qui figurent dans cette table peuvent approuver des paiements.

**4.85** Dans le cadre de notre vérification, nous avons regardé si chaque paiement dans notre échantillon avait été approuvé par une personne ayant le pouvoir de dépenser approprié, ce que nous avons fait en comparant le pouvoir de dépenser électronique avec les noms sur les formulaires de délégation du pouvoir de dépenser du sous-ministre.

**4.86** Nous avons trouvé 11 cas où le pouvoir de dépenser dans Familles NB ne concordait pas avec le formulaire de délégation du sous-ministre. Il s'agit d'une augmentation importante par rapport à l'année dernière, alors que nous avons trouvé une seule erreur relative au pouvoir de dépenser à la suite de notre vérification par sondages. Dans tous ces cas, le montant approuvé dans Familles NB était supérieur au montant désigné dans le formulaire de délégation du sous-ministre.

**4.87** Sur les 11 cas en question, nous avons trouvé 5 cas où des travailleurs sociaux des soins de longue durée, dont la limite du pouvoir de dépenser est de 700 \$, avaient approuvé pour des ERA des paiements fixes de montants allant de 2 250,83 \$ à 3 546,93 \$ par mois. Nous avons aussi trouvé cinq cas où des administrateurs de cas du système, dont la limite du pouvoir de dépenser est de 700 \$, avaient approuvé pour des ERA des paiements fixes de montants allant de 2 250,83 \$ à 3 546,93 \$ par mois. Le dernier cas est dans la même veine; il s'agit d'un travailleur social des soins de longue durée, dont la limite du pouvoir de dépenser est de 700 \$, qui a approuvé une demande à tarif fixe pour un client afin que cette personne puisse recevoir des soins dans une famille de remplacement à un coût de 2 717,60 \$.

**4.88** Nous comprenons que les employés doivent pouvoir approuver des montants pour les demandes à tarif fixe, mais ce pouvoir devrait être expressément délégué par le sous-ministre au moyen du formulaire de délégation.

#### **Recommandation**

**4.89** Nous avons recommandé que le ministère s'assure que tous les employés qui autorisent des paiements ont un pouvoir de dépenser qui leur a été délégué par le sous-ministre au moyen d'un formulaire de délégation du pouvoir de dépenser. Les employés ne devraient pas autoriser des montants qui excèdent les limites autorisées qui leur ont été déléguées par le sous-ministre.

**Réponse du ministère**

**4.90** [Traduction.] *L'analyste régional du soutien des utilisateurs (ARSU) et l'équipe de soutien de Familles NB entrent les limites du pouvoir de dépenser dans la table électronique de Familles NB en fonction du rôle de l'employé. Pour assurer la concordance entre la table électronique et les formulaires de délégation du pouvoir de dépenser signés par le sous-ministre, les services de comptabilité fourniront aux régions une copie de la table électronique aux fins de référence et de validation lorsque les formulaires de délégation seront remplis pour l'exercice 2011-2012.*

**Documents à l'appui des paiements**

**4.91** Le ministère offre aux fournisseurs de services la possibilité de présenter leurs factures électroniquement au moyen d'un système de facturation sur le Web. Dans le cadre de notre vérification, nous avons demandé au ministère de communiquer avec des fournisseurs de services et d'obtenir des documents à l'appui de certains paiements électroniques. Nous avons examiné les documents justificatifs pour vérifier s'ils appuyaient les montants payés aux fournisseurs de services.

**4.92** Dans notre échantillon de 28 éléments, le ministère avait versé sept paiements à des fournisseurs ayant présenté des factures électroniques. Nous avons trouvé une erreur parmi ces sept paiements dans la région de Saint John. L'erreur s'est produite parce que le fournisseur de services avait présenté une demande de paiement pour 126 heures de travail. En examinant les documents justificatifs, nous avons déterminé que le fournisseur de services aurait dû facturer seulement 122 heures de travail. L'erreur a donné lieu à un paiement en trop de 57,04 \$ au fournisseur de services.

**4.93** Bien que, dans ce cas, la valeur monétaire du paiement en trop n'e soit pas très élevée, le taux d'erreurs décelées à la suite de notre vérification par sondages est considérable. Dans notre échantillon de 28 paiements, seulement 7 des factures payées étaient des factures électroniques. Une erreur dans un échantillon de sept éléments constitue un taux d'erreurs de 14 %. De plus, pour chacun des deux exercices précédents, nous avons trouvé une erreur dans les paiements des factures électroniques pour un taux d'erreurs d'environ 10 %. Chaque année, nous trouvons systématiquement des erreurs dans ce type de paiements, ce qui nous porte à conclure qu'un taux d'erreurs héritées de 10 % à 14 % existe pour cette catégorie.

**4.94** Le système Familles NB traite plus de 555 000 paiements par année. Ces paiements ne visent pas tous des factures électroniques. Nous estimons qu'environ 43 % ou 238 000 paiements sont versés au

moyen de la facturation électronique. En prenant des taux d'erreurs de 10 % et de 14 % et en supposant une erreur de paiement de 50 \$, nous prévoyons en gros que l'erreur dans le paiement des factures électroniques se chiffre à quelque 1,0 à 1,7 million de dollars.

**4.95** Nous avons fait rapport sur cette question et formulé des recommandations au cours des deux dernières années. D'après notre vérification par sondages de cette année, nous estimons que la stratégie du ministère relativement à la gestion de cette erreur héritée dans le processus de paiement des factures électroniques devrait être revue et modifiée afin de diminuer le niveau d'erreurs.

**Recommandation**

**4.96** Le ministère devrait revoir et modifier son processus de gestion des paiements électroniques afin que l'erreur héritée de ce processus soit abaissée à un niveau acceptable.

**Réponse du ministère**

**4.97** [Traduction.] *Tous les trimestres, les services de comptabilité produisent un échantillon de vérification de 10 % qui contient des factures électroniques présentées par des fournisseurs au moyen de l'application Web de Familles NB. Pour compléter le processus de validation, les régions sont tenues d'obtenir des documents justificatifs des fournisseurs dans un délai de 30 jours. Si ces conditions ne sont pas remplies, la région retourne le rapport de vérification aux services de comptabilité en leur demandant de corriger les déficiences.*

**4.98** *Le processus opérationnel de la facturation électronique, décrit à la section 6 du document de soutien des utilisateurs du processus opérationnel de la facturation électronique, sera modifié pour inclure une clause de résiliation, comme il est précisé dans l'entente de facturation électronique, un échantillon plus important d'éléments pour la vérification de la non-conformité et une fréquence accrue de vérification.*

**Documents financiers et contribution du client**

**4.99** Les clients sont tenus de contribuer financièrement aux services qu'ils reçoivent par l'entremise de Familles NB si leur revenu dépasse un certain seuil. Deux documents financiers doivent être remplis pour déterminer le montant de la contribution du client, soit un formulaire de déclaration financière et un formulaire de contribution financière. Le formulaire de déclaration financière est rempli par le client et sert à consigner son revenu. À l'aide de cette information, le ministère remplit un formulaire de contribution financière, qui repose sur une formule préétablie pour calculer le montant de la contribution du client.



**4.100** L'un de nos critères de vérification était de voir si les documents financiers étaient à jour et versés au dossier de chaque client. Nous avons aussi vérifié si le montant de la contribution du client était calculé correctement. En vertu de sa directive, le ministère est tenu d'effectuer une nouvelle évaluation financière du client aux deux ans. Si un client reçoit de l'aide sociale, cette nouvelle évaluation n'est pas nécessaire.

**4.101** Dans les 28 paiements vérifiés, nous avons trouvé trois erreurs reliées aux documents financiers et une erreur reliée à la contribution du client, ce qui est une amélioration importante comparativement aux années précédentes. Les erreurs peuvent être réparties comme suit :

- 3 – documents financiers non à jour;
- 1 – l'information financière n'a pas été entrée dans le système en temps opportun, ce qui a donné lieu à une erreur reliée à la contribution du client.

**4.102** Dans les trois cas, les déclarations financières des clients n'étaient pas à jour. L'information remontait aux années 2000, 2001 et 2003. Dans les trois cas, les clients n'étaient pas tenus de verser une contribution du client.

**4.103** Dans un cas, l'information sur la subvention financière relative à une cliente a été recalculée en octobre 2009, mais l'information n'a pas été entrée dans le système avant janvier 2010. En conséquence, la cliente a contribué en trop aux soins fournis pour les mois d'octobre, de novembre et de décembre. La contribution de la cliente aurait dû être réduite de 11,23 \$ par mois.

#### **Recommandation**

**4.104** Nous avons recommandé que le ministère effectue une nouvelle évaluation financière dans un délai de deux ans pour les clients qui ne reçoivent pas d'aide sociale, comme l'exige la directive. L'information devrait être entrée dans le système en temps opportun.

#### **Réponse du ministère**

**4.105** [Traduction.] Nous sommes d'accord avec la recommandation.

Plans d'intervention non à jour

**4.106** Le ministère exige que les plans d'intervention soient remplis chaque année ou selon la fréquence déterminée par le système afin que les services et les besoins des clients soient consignés dans le



système. Un plan d'intervention contribue à assurer que les clients reçoivent le niveau approprié de soins.

**4.107** Dans les 28 paiements que nous avons vérifiés, nous avons trouvé cinq cas dans deux régions où les plans d'intervention des clients n'étaient pas à jour. Il s'agissait des régions de Chaleur et de la Péninsule acadienne.

*Région de Chaleur*

**4.108** Dans deux des trois éléments vérifiés dans cette région, les plans d'intervention n'étaient pas à jour. Les deux plans d'intervention visaient des personnes en établissement résidentiel pour adultes, et leur dernière mise à jour remontait respectivement à avril 2005 et à septembre 2007.

*Région de la Péninsule acadienne*

**4.109** Dans cette région, nous avons constaté que trois des quatre éléments vérifiés avaient un plan d'intervention qui n'était pas à jour. Dans le premier cas, le plan d'intervention visait un client qui recevait des services à domicile, et la dernière mise à jour du plan d'intervention remontait à avril 2007. Pour les deux autres cas, les plans d'intervention visaient des clients en ERA, et leur dernière mise à jour remontait respectivement à septembre 2004 et à septembre 2006.

*Recommandation*

**4.110** Le ministère devrait s'assurer que les plans d'intervention des clients sont mis à jour annuellement ou selon les exigences du système.

*Réponse du ministère*

**4.111** [Traduction.] *Nous sommes d'accord avec la recommandation. La section 2.10 du manuel sur les soins de longue durée recommande que des examens de cas soient effectués chaque année. La section 9.1 du manuel du programme de soutien des personnes handicapées précise que des examens de cas doivent être effectués chaque année. Les plans d'intervention devraient être mis à jour à ce moment.*

*Évaluation pour les soins de longue durée*

**4.112** Dans les 28 paiements que nous avons vérifiés, nous avons constaté que l'évaluation pour les soins de longue durée ne se trouvait pas au dossier du client. Nous avons aussi trouvé trois cas où l'évaluation SLD des clients n'était pas à jour et où les examens de cas annuels n'avaient pas été versés au dossier.

**4.113** Pour le client dont le dossier ne contenait pas d'évaluation SLD, nous avons vu une évaluation partielle dans le système, mais le travailleur social n'a pas pu trouver une évaluation complète. On

nous a dit qu'une évaluation serait faite pour ce client dans les six prochains mois.

**4.114** Dans les trois cas pour lesquels l'évaluation n'était pas à jour, nous n'avons vu aucun élément probant montrant que le travailleur social avait été en contact avec les clients depuis la date de leur dernière évaluation en 2007. Deux des ces clients recevaient des soins à domicile, et leurs besoins auraient pu changer au cours des trois dernières années. Le ministère aurait dû effectuer un examen de cas annuel relativement à ces clients.

Région	Évaluations pour soins de longue durée non à jour et examen de cas manquant au dossier du client	Évaluation pour soins de longue durée non fournie
Péninsule acadienne	1	0
Chaleur	2	0
Restigouche	0	1

#### Documentation des examens de cas annuels

**4.115** Selon les lignes directrices du ministère, un examen de cas annuel devrait être fait pour les clients en établissement résidentiel pour adultes et les clients qui reçoivent des soins à domicile. Les examens de cas et des contacts réguliers avec le client contribuent à faire en sorte que les clients continuent à recevoir des soins dont le niveau est approprié pour répondre à leurs besoins.

**4.116** Dans notre vérification par sondages des années précédentes, nous avons trouvé des situations où les travailleurs sociaux du ministère n'avaient pas eu de contacts avec les clients depuis de nombreuses années, ce qui nous avait menés à nous demander si les clients recevaient effectivement le niveau de soins approprié. Cette année, au cours de notre vérification par sondages des évaluations pour les soins de longue durée, nous avons trouvé des éléments probants dans tous les cas sauf trois montrant que les travailleurs sociaux avaient soit mis l'évaluation pour les soins de longue durée à jour, soit eu des contacts avec le client. Dans 10 cas toutefois, nous ne pouvons dire si ce contact constituait un examen de cas annuel parce que le contact était mal documenté dans le système.

**4.117** Le manuel des directives sur les soins de longue durée donne des conseils sur les aspects à examiner lors des examens de cas annuels, à savoir :

- État du client – Le travailleur social doit évaluer si l'état et les besoins du client sont demeurés les mêmes au cours de l'année écoulée.
- Caractère approprié des services – Le travailleur social doit s'assurer que la méthode de prestation des services SLD au client ou à l'aidant naturel est toujours appropriée.
- Satisfaction du client – Le travailleur social doit déterminer si le client ou l'aidant naturel est satisfait des mesures de soutien et des services actuels.
- Situation financière du client – Le travailleur social doit s'assurer que le client a présenté une copie récente de son avis de cotisation fiscale.

**4.118** Dans notre examen des notes dans Familles NB, nous n'avons vu aucun élément probant montrant que les travailleurs sociaux avaient évalué les quatre aspects décrits ci-dessus dans 10 cas. Nous avons toutefois vu des éléments probants montrant que les travailleurs sociaux avaient communiqué avec les clients et que les plans d'intervention des clients avaient été mis à jour.

#### **Recommandation**

**4.119** Nous avons recommandé que le ministère effectue régulièrement des examens de cas. L'examen de cas devrait être consigné dans le système Familles NB comme preuve de réalisation de l'examen par le ministère.

#### **Réponse du ministère**

**4.120** [Traduction.] *Nous sommes d'accord avec la recommandation. La section 2.10 du manuel sur les soins de longue durée recommande que des examens de cas soient effectués chaque année. La section 9.1 du manuel du programme de soutien des personnes handicapées précise qu'un examen de cas doit être fait annuellement. Les examens peuvent être documentés dans Familles NB au moyen du registre des événements.*

#### **Recommandations**

**4.121** Nous avons recommandé que les travailleurs sociaux évaluent et consignent l'état du client, le caractère approprié des services, la satisfaction du client à l'égard du soutien et la situation financière du client lors de l'examen de cas annuel.

**4.122** Nous avons recommandé que le ministère élabore un formulaire ou un modèle pour aider les travailleurs sociaux à

**consigner l'information qui doit être recueillie lors des examens de cas annuels des clients.**

**4.123 Nous avons recommandé que le ministère s'assure que tous les travailleurs sociaux reçoivent une formation adéquate sur la réalisation et la consignation des examens de cas annuels des clients.**

#### **Réponse du ministère**

**4.124** [Traduction.] *Nous sommes d'accord avec les recommandations. Le ministère doit uniformiser le processus. Nous sommes en train de mettre au point un modèle pour la réalisation de sondages annuels auprès des clients, sondages qui comprendront des questions sur la satisfaction du client, l'état du client, le caractère approprié des services et l'information financière du client. Ces sondages pourraient servir à indiquer s'il est nécessaire de réaliser une évaluation ou un examen complet. L'utilisation du modèle sera abordée dans la formation donnée au personnel qui s'occupe des programmes de soins de longue durée et de soutien des personnes handicapées.*

Documents d'inspection et de délivrance de permis des établissements résidentiels pour adultes

**4.125** Le ministère est tenu d'inspecter tous les établissements résidentiels pour adultes (ERA) avant d'accorder un permis à l'établissement. Ce permis s'appelle un certificat d'agrément. Les normes du ministère exigent une inspection annuelle complète au moins 60 jours avant la date d'expiration du certificat. Cette période de 60 jours donne aux ERA du temps pour remédier aux aspects non conformes avant l'expiration du certificat. Si un ERA présente des aspects non conformes aux normes et que son certificat est à la veille d'expirer, le ministère peut accorder un permis provisoire valide pour six mois. Ce délai donne le temps à l'ERA de corriger les problèmes de non-conformité et au ministère de faire une nouvelle visite à l'ERA pour s'assurer que tous les problèmes importants de non-conformité sont corrigés avant de renouveler le certificat d'agrément.

**4.126** Dans le cadre de notre vérification, nous nous assurons que les ERA font l'objet d'inspections et détiennent un permis, comme l'exige la directive du ministère. Nous avons examiné tous les documents d'inspection et de délivrance de permis qui nous ont été fournis pour les 12 paiements de notre échantillon qui avaient trait à des ERA. Nous avons relevé quatre éléments à signaler, que nous traitons dans les paragraphes qui suivent.

#### **Région de Chaleur**

**4.127** Nous avons trouvé un cas dans cette région où un établissement a fonctionné sans permis pendant quatre mois. Le

certificat d'agrément de l'ERA avait expiré en février 2009, et un nouveau permis a été délivré en juillet 2009 seulement. Le ministère a déclaré que le poste d'inspecteur est resté vacant pendant un certain temps et que l'inspection des ERA avait pris du retard.

#### *Région de Restigouche*

**4.128** Nous avons trouvé un cas dans cette région où un établissement a fonctionné sans permis pendant cinq mois. Dans ce cas, le certificat d'agrément de l'ERA avait expiré en août 2009, et un nouveau permis a été délivré en février 2010 seulement. Le ministère a déclaré que la région connaissait un arriéré des inspections et qu'elle venait tout juste de rattraper le retard.

#### *Région de Moncton*

**4.129** Nous avons trouvé dans cette région un cas où le ministère avait délivré un certificat d'agrément même si un certain nombre d'infractions avaient été consignées sur le formulaire d'inspection standard visant l'ERA. Nous n'avons vu aucun élément probant montrant que l'exploitant de l'ERA avait corrigé les infractions.

**4.130** Nous avons trouvé un cas où l'exploitant de l'ERA n'avait pas rempli le formulaire de demande standard, mais où le ministère avait délivré un certificat d'agrément.

#### *Recommandations*

**4.131** Nous avons recommandé que le ministère remplisse et reçoive tous les documents de délivrance du permis avant d'accorder un certificat d'agrément à l'ERA.

**4.132** Nous avons recommandé que le ministère s'assure que tous les ERA font l'objet d'une inspection au moins 60 jours avant l'expiration de leur certificat d'agrément.

**4.133** Nous avons recommandé que le ministère s'assure que les certificats d'agrément sont délivrés en temps opportun.

#### *Réponse du ministère*

**4.134** [Traduction.] *Développement social a récemment achevé une phase de transition importante avec plusieurs nouveaux coordonnateurs d'établissements résidentiels pour adultes. On s'attend à ce que la situation s'améliore très bientôt.*

#### **Système de paie du gouvernement (SIRH) Contexte**

**4.135** Le Système de paie du gouvernement (SIRH) est un autre système important de la province que nous contrôlons par sondages chaque année. Le Bureau des ressources humaines (BRH) exploite ce système, qui traite les transactions de paie pour la fonction publique et les régimes de retraite.

**4.136** Notre vérification par sondages comporte deux parties :

- Nous documentons et vérifions les contrôles à la Direction du service d'information sur les ressources humaines (la direction) du BRH. Cette direction est chargée de l'exploitation du SIRH et établit les mécanismes de contrôle centraux pour la feuille de paie des fonctionnaires et des employés occasionnels du gouvernement.
- Nous documentons et vérifions les contrôles dans deux ou trois ministères. De plus, nous choisissons et vérifions un échantillon de transactions de paie relativement à ces ministères. Chaque année, nous choisissons des ministères différents pour nous assurer de visiter tous les ministères en rotation. Cette année, nous avons retenu le ministère de la Santé et le ministère du Développement social.

**4.137** La feuille de paie du personnel enseignant de la province est exclue de notre contrôle par sondages. Les enseignants sont payés à partir d'un autre système exploité par le ministère de l'Éducation. Nous nous appuyons sur le travail du Bureau du contrôleur pour ces paiements. Le Bureau du contrôleur effectue des contrôles par sondages détaillés sur la masse salariale des districts scolaires, et nous examinons cette vérification pour nous en servir dans la préparation de notre opinion du vérificateur.

## Constatations générales

**4.138** Cette année, nous avons formulé des recommandations dans les domaines suivants :

- Autorisation des documents de contrôle de production
- Accès à l'environnement de production du serveur Genesys

## Autorisation des documents de contrôle de production *Question*

**4.139** Le personnel du SIRH n'approuve pas toujours les documents de contrôle de production pour les demandes de modifications avant de les envoyer à Bell Aliant, le fournisseur de services du centre de données. Ces documents autorisent Bell Aliant à faire déployer les programmes dans l'environnement de production. Le fait d'envoyer des documents de contrôle de production non approuvés augmente le risque que des modifications non autorisées aux codes de programmes soient déployées dans l'environnement de production.

## Constatations

**4.140** Au cours de notre vérification, nous avons contrôlé par sondages cinq demandes de modifications au SIRH. Nous avons découvert un cas où aucune approbation ne figurait sur les documents de contrôle de production de la demande de modification. Nous avons discuté de l'erreur avec le gestionnaire de l'équipe technique



et, comme il venait tout juste d'entrer en fonction, il ne savait pas qu'il fallait quand même que quelqu'un approuve les documents de contrôle de production.

**Discussion avec la direction**

**4.141** Nous avons discuté de la question avec le directeur par intérim du SIRH. Il croit qu'il s'agit d'une erreur isolée qui est attribuable à une période durant laquelle le poste de gestionnaire de l'équipe technique était vacant et la réaffectation des fonctions parmi les autres membres du personnel n'avait pas encore été précisée. Il estime que le gestionnaire de l'équipe technique devrait approuver les documents de contrôle de production. Le directeur par intérim a avisé Bell Aliant qu'il ne doit pas déployer de programmes dans l'environnement de production avant que les documents du contrôle de production soient signés par le gestionnaire de l'équipe technique, le directeur par intérim ou le gestionnaire du service gouvernemental de la paie.

**Recommandation**

**4.142** Nous avons recommandé que le BRH s'assure que le personnel approprié du SIRH approuve les documents de contrôle de production pour les demandes de modifications avant que le SIRH les envoie à Bell Aliant afin d'autoriser le déploiement des programmes dans l'environnement de production.

**Réponse du ministère**

**4.143** [Traduction.] *Des mesures ont déjà été prises relativement à votre recommandation sur l'approbation des documents du contrôle de production.*

**Accès à l'environnement de production du serveur Genesys**  
**Question**

**4.144** Le directeur par intérim du SIRH a un accès en écriture à l'environnement de production du serveur Genesys. Permettre l'accès en écriture à l'environnement de production du serveur Genesys augmente le risque que des codes de programme non autorisés et incorrectement testés soient ajoutés à l'environnement de production.

**Constatations**

**4.145** En mars 2009, le SIRH a mis en service un nouveau serveur et une nouvelle version du logiciel Genesys pour le calcul de la feuille de paie des employés. Au cours de notre vérification au SIRH, nous avons déterminé que le directeur par intérim de la direction a un accès complet à l'environnement de production du serveur Genesys. Avant que ce nouvel environnement et que ces nouvelles procédures de soutien soient mis en œuvre, seuls les employés autorisés de Bell Aliant avaient accès à l'environnement de production, car ce code de programme était stocké dans l'ordinateur central. Ces employés de Bell Aliant modifiaient le code de l'environnement de production



uniquement lorsqu'ils recevaient les documents de contrôle de production du SIRH les autorisant à ajouter un code de programme précis à l'environnement de production.

**Discussion avec la direction**

**4.146** Nous avons discuté de la question avec le directeur par intérim à la direction, qui est d'avis qu'avoir un accès en écriture à l'environnement de production est une nécessité opérationnelle qui permet de configurer et de tester efficacement la mise en œuvre pré-production de la phase II du système. Une fois la phase II en œuvre, le directeur par intérim n'aura plus besoin d'avoir accès à l'environnement de production. Nous sommes d'avis que le fait d'accorder à des personnes autres que le personnel de Bell Aliant un accès en écriture à l'environnement de production compromet les mécanismes de contrôle de la sécurité qui protègent l'intégrité du code du système.

**Recommandation**

**4.147** Nous avons recommandé que seuls les employés autorisés de Bell Aliant aient accès en écriture à l'environnement de production du serveur Genesys.

**Réponse du ministère**

**4.148** [Traduction.] *Nous convenons qu'il s'agissait d'une situation de courte durée attribuable aux travaux reliés à la phase II de la mise à niveau de Genesys.*

**Système de  
l'Assurance-maladie  
Contexte**

**4.149** Le système de l'Assurance-maladie est un autre système important du gouvernement provincial que nous contrôlons par sondages chaque année. Le ministère de la Santé exploite ce système, qui traite des transactions d'une valeur approximative de 270 millions de dollars sous forme de paiements pour les médecins. L'assurance procurée par la vérification en ce qui concerne ce système est obtenue en majeure partie au moyen d'un échantillon statistique de transactions.

**Constatations générales**

**4.150** Cette année, nous avons formulé des recommandations dans les domaines suivants :

- Pouvoir de dépenser approprié
- Exactitude arithmétique des paiements

**Pouvoir de dépenser  
approprié**

**4.151** Nous avons relevé un cas au cours de notre vérification par sondages du système de l'Assurance-maladie où le paiement n'était pas appuyé par un pouvoir de dépenser correctement documenté. L'erreur s'est produite parce que l'employé a signé pour une activité

qui ne figurait pas sur le formulaire de délégation du pouvoir de dépenser visant cet employé.

**4.152** Le ministère a indiqué qu'il s'agissait d'un nouveau code d'activité créé durant l'exercice et que le formulaire de délégation du pouvoir de dépenser de l'employé n'avait pas été mis à jour. Le ministère a indiqué qu'il s'assurerait que le formulaire est mis à jour pour tenir compte des changements qui ont eu lieu depuis sa dernière mise à jour.

#### **Recommandations**

**4.153** Nous avons recommandé que le ministère s'assure que le formulaire de délégation est mis à jour durant l'exercice pour tenir compte des changements dans la responsabilité de signer.

**4.154** Nous avons aussi recommandé que le ministère s'assure que les documents sont signés par un signataire autorisé avant le versement du paiement.

#### **Réponse du ministère**

**4.155** [Traduction.] *Nous avons mis à jour les formulaires de cette année pour indiquer le pouvoir de dépenser actuel des utilisateurs.*

#### **Exactitude arithmétique des paiements**

**4.156** Nous avons aussi relevé au cours de notre vérification un cas où le calcul du montant d'un paiement était erroné, ce qui a donné lieu à un paiement en trop de 232 \$ versé à un médecin. L'erreur s'est produite parce que le médecin avait reçu la prime après les heures normales de travail, alors que l'heure sur la demande de remboursement indiquait que la prime après les heures normales de travail n'aurait pas dû s'appliquer.

**4.157** En discutant avec le personnel, nous avons appris qu'il existe un champ pour inscrire l'heure dans le système, mais que le système n'est pas en mesure de le lire. En conséquence, à moins que la demande de remboursement soit traitée manuellement ou que le système la désigne comme une demande à évaluer, le système paie le montant que le médecin a facturé.

**4.158** Le personnel a déclaré qu'il apporterait un redressement à cette demande de remboursement pour recouvrer le paiement en trop.

#### **Recommandations**

**4.159** Nous avons recommandé que le ministère examine si une validation informatique dans le champ de l'heure est possible afin que le ministère paie les primes après les heures normales de travail uniquement lorsque le médecin y est admissible.

**4.160** Nous avons aussi recommandé que le ministère redresse la demande de remboursement que nous avons relevée dans notre échantillon afin de recouvrer le paiement en trop.

**Réponse du ministère**

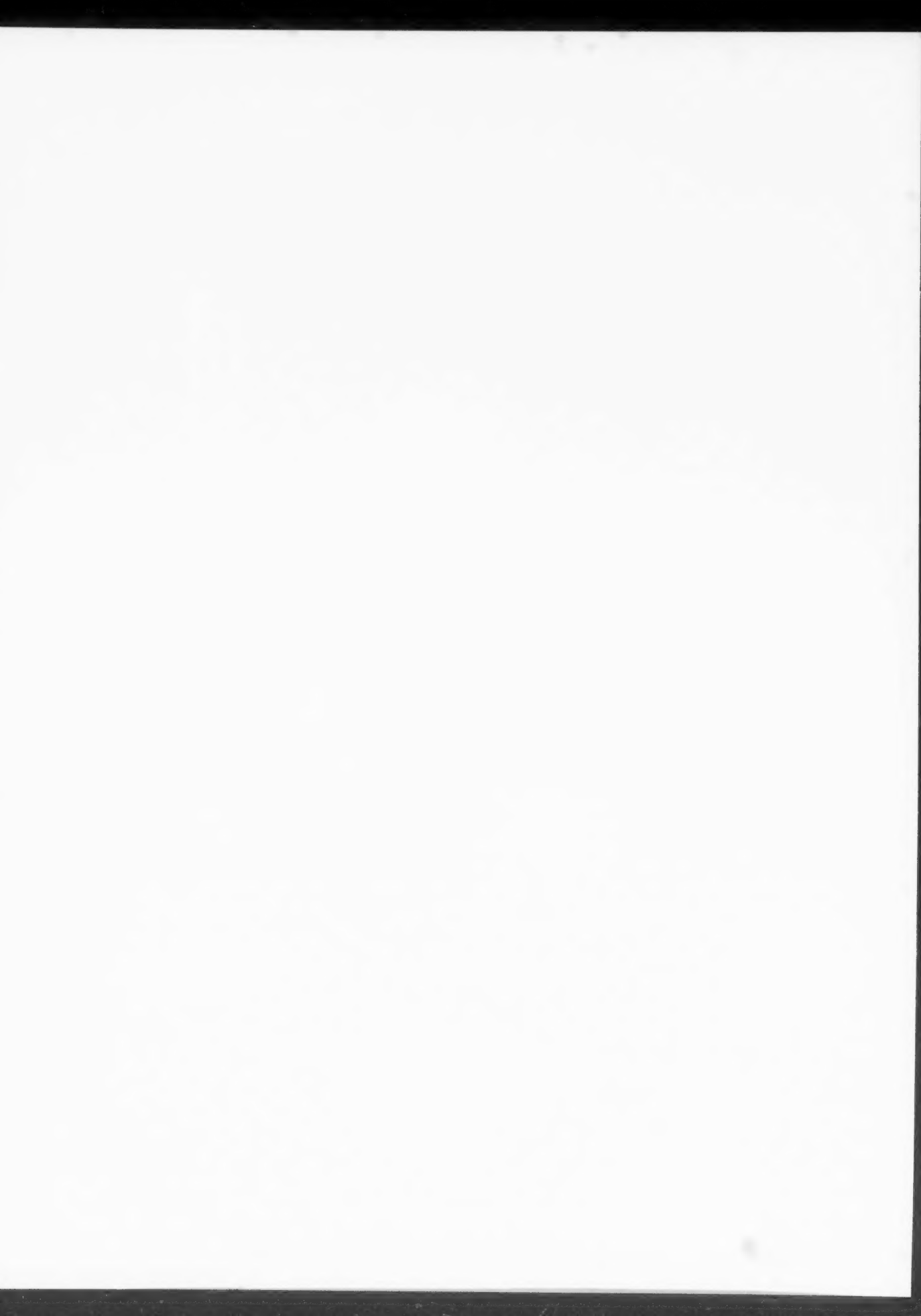
**4.161** [Traduction.] Nous avons pris des mesures pour que la validation du champ *Heure* soit lue et calculée dans le nouveau système pour assurer l'exactitude des paiements. La demande de remboursement pour laquelle notre système actuel n'a pas calculé le paiement moins élevé a été redressée pour indiquer les bons honoraires.

# Chapitre 5

## Bureau du vérificateur général

### Contenu

Déclaration de responsabilité . . . . .	129
Mission et valeurs . . . . .	130
Facteurs qui influencent notre rendement et nos résultats . . . . .	131
Établissement de liens entre les objectifs et le rendement . . . . .	133
Mesure de nos progrès . . . . .	136
Ressources financières et humaines . . . . .	142
Ce que réserve l'avenir . . . . .	144



# Bureau du vérificateur général

## Déclaration de responsabilité

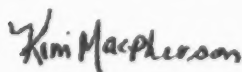
Ce chapitre de mon rapport illustre le rendement de mon bureau pour l'exercice terminé le 31 mars 2010. Je suis responsable des résultats obtenus, du choix des indicateurs de rendement et de la présentation de l'information sur le rendement.

Ce chapitre présente un portrait détaillé du rendement réel du bureau. Il comprend des estimations et des énoncés interprétatifs qui représentent le meilleur jugement de la direction. Les indicateurs de rendement dont il est fait rapport sont compatibles avec la mission, les buts et les objectifs du bureau, et ils portent sur des aspects critiques pour comprendre le rendement du bureau.

Il m'incombe de m'assurer que l'information sur le rendement du bureau est mesurée avec exactitude et en temps opportun. S'il y a lieu, les limites importantes de la fiabilité des données sur le rendement sont définies et expliquées.

Ce chapitre a été préparé en suivant les lignes directrices établies dans l'énoncé de pratiques recommandées 2 (PR-2), lequel se trouve dans le *Manuel de comptabilité de l'ICCA pour le secteur public*.

La vérificatrice générale,

A handwritten signature in black ink that reads "Kim MacPherson".

Kim MacPherson, CA

## Mission et valeurs

### 5.1 Notre mission est la suivante :

***Nous favorisons la reddition de comptes en fournissant de l'information objective à la population du Nouveau-Brunswick par l'entremise de l'Assemblée législative.***

### 5.2 Nos valeurs sont les suivantes :

- reddition de comptes, crédibilité et objectivité de notre travail;
- une communication ouverte entre nous et avec nos intervenants, tout en assurant la confidentialité; respect pour notre clientèle, les entités que nous vérifions et entre nous;
- un milieu de travail agréable qui favorise une culture d'apprentissage, un perfectionnement professionnel continu et une éthique du travail fondée sur l'honnêteté;
- un personnel compétent, efficient et efficace qui travaille dans un environnement qui encourage la responsabilité personnelle à l'égard de son travail et de sa carrière;
- le maintien de notre indépendance de façon à nous assurer la confiance du public et de nos collègues.

**5.3** Notre mandat est établi dans la *Loi* sur le vérificateur général. *Loi* assure au vérificateur général l'indépendance nécessaire pour effectuer son travail de manière équitable et objective. La *Loi* exige que le vérificateur général vérifie les états financiers de la province et les états financiers de certains organismes de la Couronne. Elle exige également que le vérificateur général fasse rapport annuellement sur les résultats de son travail, notamment si les fonds ont été dépensés sans tenir compte des principes d'économie ou d'efficacité et si des procédures ont été établies pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport. La pièce 5.1 présente les exigences spécifiques de la loi en matière de vérification et de rapports et montre comment nous satisfaisons à chacune de ces exigences.



## Pièce 5.1 Exigences de la loi et comment elles sont satisfaites

Exigences de la loi	Comment elles sont satisfaites
Vérifier les comptes de la province de la manière que le vérificateur général juge nécessaire.	Travail de vérification financière et de vérification d'optimisation des ressources effectué dans des ministères chaque année, démontré par les observations dans nos rapports.
Vérifier les comptes de certains organismes de la Couronne.	Vérification annuelle des états financiers, démontrée par notre rapport du vérificateur qui accompagne les états financiers.
Examiner les états financiers qui figurent dans les comptes publics et exprimer son opinion sur ces états financiers.	Démontré par notre rapport du vérificateur qui accompagne les états financiers de la province.
Faire rapport annuellement à l'Assemblée législative sur le travail de son bureau.	Démontré par la production de notre rapport annuel.
Faire rapport annuellement sur le fait que le vérificateur général a reçu ou non dans l'exécution du travail de son bureau toutes les informations et tous les éclaircissements qu'il a demandés.	Nous le faisons dans nos rapports annuels en indiquant les cas dans lesquels nous n'avons pas reçu toute l'information nécessaire.
Faire rapport sur tout fait que le vérificateur général estime significatif et qui par sa nature doit être porté à l'attention de l'Assemblée législative.	Démontré par la production de notre rapport annuel.
Faire rapport sur les cas observés dans lesquels : a) une personne a, volontairement ou par négligence, omis de percevoir ou de recevoir des sommes appartenant à la province; b) il n'a pas été rendu compte de deniers publics et ceux-ci n'ont pas été versés au Fonds consolidé; c) un crédit a été dépassé ou a été affecté à une fin ou d'une manière non autorisée par la législature; d) une dépense a été engagée sans autorisation ou sans avoir été dûment certifiée ou appuyée de pièces justificatives; e) il y a eu manque ou perte par suite de fraude, de faute ou d'erreur d'une personne; f) des sommes ont été dépensées sans tenir dûment compte de l'économie ou de l'efficacité; g) des procédures n'ont pas été établies pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport lorsque, de l'opinion du vérificateur général, les procédures pourraient être utilisées de façon appropriée et raisonnable; h) des procédures établies pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport n'étaient pas, de l'opinion du vérificateur général, satisfaisantes.	Nous faisons rapport sur les cas dont nous prenons connaissance. Nous nous acquittons du paragraphe e) chaque année. Nos chapitres sur l'optimisation des ressources satisfont aux paragraphes f) et g) et, lorsqu'il est approprié, h).

## Facteurs qui influencent notre rendement et nos résultats

**5.4** Notre crédibilité constitue notre plus grande force, mais elle représente aussi notre secteur de risque le plus élevé. Notre bureau n'a pas le pouvoir de faire appliquer nos recommandations; nous comptons plutôt sur la force de nos arguments, et notre réputation auprès des députés et du public, pour amener le changement. Si nous

nous trompions dans notre analyse ou que nous parvenions à une conclusion non appropriée, notre crédibilité en souffrirait.

**5.5** Deux facteurs en particulier influencent notre crédibilité : notre indépendance, réelle et perçue, et notre capacité d'effectuer du travail de qualité. Nous les considérons comme des facteurs essentiels à notre succès.

### ***L'indépendance du bureau pourrait être améliorée***

**5.6** Comme nous le mentionnons, la *Loi sur le vérificateur général* nous assure notre indépendance. La présente loi établit clairement le Bureau du vérificateur général comme un organisme distinct du gouvernement. Elle établit le vérificateur général comme un fonctionnaire de l'Assemblée législative et lui donne le pouvoir de déterminer la structure du bureau et les conditions d'emploi du personnel. Cependant, la *Loi* remonte à 1981, et les articles traitant de l'indépendance du Bureau du vérificateur général n'ont pas tellement changé depuis. À notre avis, des modifications pourraient et devraient être apportées à la *Loi* afin d'accroître encore plus l'indépendance du bureau. En premier lieu est la manière dont le budget du bureau est établi actuellement. En vertu de la présente loi, il revient au Conseil de gestion de déterminer le niveau de financement du bureau. Nous croyons qu'il n'est pas approprié pour le gouvernement de fixer les limites financières d'un fonctionnaire de l'Assemblée législative; c'est l'Assemblée législative elle-même qui devrait le faire. Il y a par ailleurs d'autres aspects de notre loi qui ont besoin d'être modernisés.

### ***Les contraintes budgétaires limitent notre capacité***

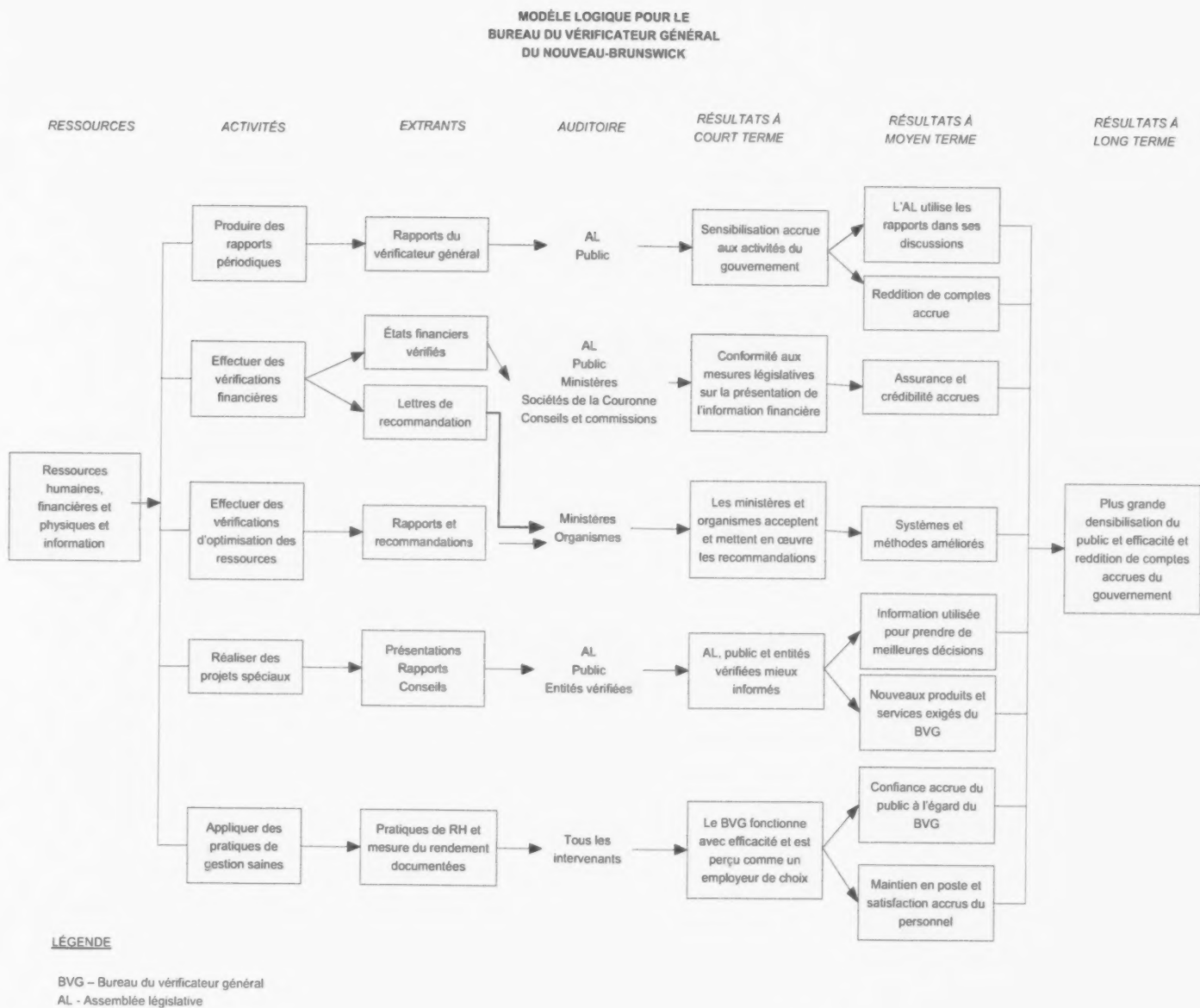
**5.7** Notre capacité d'effectuer un travail de qualité est reliée à la question de notre indépendance. Le gouvernement peut limiter le travail que nous faisons simplement au moyen du budget qu'il nous accorde. Cette question est discutée plus en détail plus loin dans le chapitre. Nous observons depuis une vingtaine d'années une diminution graduelle de notre capacité. Durant cette période, notre personnel est passé de 30 personnes à temps plein à 21, car nous avons comme politique de respecter le budget qui nous est affecté. Nous avons réagi au défi en cherchant à améliorer l'efficacité de nos pratiques de travail, en éliminant certaines vérifications et en confiant certaines vérifications à d'autres. Malgré la réduction de nos effectifs, nous avons pu maintenir un noyau de personnes qui réussissent à consacrer la majeure partie de leur temps à ce que nous appelons les vérifications d'optimisation des ressources ou du rendement. De ces vérifications découle le plus gros des observations contenues dans nos rapports annuels.

**5.8** Au cours des dernières années, toutefois, nous avons dû composer avec des modifications sans précédent aux conventions comptables et aux normes de vérification, ce qui a mis nos ressources à rude épreuve. Nous observons maintenant une augmentation du temps que nous consacrons aux vérifications financières ainsi que des besoins en matière de formation. Cette situation a pour effet de réduire notre capacité d'effectuer des vérifications d'optimisation des ressources. À notre avis, c'est notre capacité de fournir un commentaire indépendant et objectif sur les programmes du gouvernement qui est le plus utile pour l'Assemblée législative. Nous sommes rendus à un point où l'insuffisance de nos ressources compromet cette capacité. Nous avons soulevé la question dans nos récentes demandes budgétaires, et nous continuerons à le faire. Au bout du compte, l'Assemblée législative doit décider quelles sont ses attentes à l'égard du Bureau du vérificateur général et lui fournir des fonds suffisants pour remplir ces attentes.

## **Établissement de liens entre les objectifs et le rendement**

**5.9** Notre plan stratégique relie les ressources dont nous disposons, et les activités que nous entreprenons, aux résultats que nous attendons. Le plan explique aussi la manière dont nous mesurons notre rendement. La pièce 5.2 présente le modèle logique que nous suivons, et la pièce 5.3 montre notre cadre de mesure. Notre objectif ultime est de faire en sorte que, grâce à notre travail, le gouvernement devienne plus efficace et redevable, ce qui peut toutefois être difficile à mesurer et difficile d'attribuer de façon précise au travail que nous effectuons. Nos mesures se concentrent donc sur ce que nous appelons des résultats à court terme et à moyen terme, qui sont plus directement attribuables.

## Pièce 5.2 Modèle logique



Pièce 5.3 Cadre de mesure

Buts	Activités	Résultats		Mesure de notre rendement (indicateurs)
		À court terme	À moyen terme	
L'Assemblée législative et le public connaissent et valorisent le travail que nous faisons, et ont confiance dans notre capacité de fournir de l'information opportune, objective et crédible.	Produire des rapports périodiques	Sensibilisation accrue aux activités du gouvernement	L'AS utilise les rapports dans ses discussions Reddition de comptes accrue	- Perception des députés, déterminée par une enquête.
	Effectuer des vérifications financières	Conformité aux mesures législatives sur la présentation de l'information financière	Assurance et crédibilité accrues	- Les vérifications sont effectuées dans Les limites de notre budget, et Les délais des entités vérifiées sont respectés. - Perception des députés, déterminée par une enquête. - Perception des entités vérifiées, déterminée par une enquête.
	Nouveaux produits et services exigés du BVG	Assemblée législative, public et entités vérifiées mieux informés	Information utilisée pour prendre de meilleures décisions Nouveaux produits et services exigés du BVG	- Perception des députés, déterminée par une enquête. - Perception des entités, déterminée par une enquête.
Les ministères et les organismes acceptent et mettent en œuvre nos recommandations.	Effectuer des vérifications d'optimisation des ressources	Les ministères et organismes acceptent et mettent en œuvre les recommandations	Systèmes et méthodes améliorés	- Pourcentage de recommandations acceptées - Pourcentage de recommandations mises en œuvre
Dans l'exécution de notre travail, nous appliquerons des pratiques de gestion saines.	Établir par écrit et appliquer de bonnes pratiques de RH	Le BVG fonctionne à un niveau d'efficacité élevé, et tous les employés estiment être traités de manière équitable et uniforme	Confiance accrue du public à l'égard du BVG	- Perception des députés, des entités vérifiées et des employés, déterminée par une enquête. - Reddition de comptes - Coût des vérifications (économie) - Pourcentage de temps consacré au travail de vérification (efficience)
Nous offrons un milieu de travail attrayant qui permet au personnel de s'épanouir sur le plan professionnel.	Confier aux employés différents dossiers stimulants qui leur permettent de travailler dans des domaines d'intérêt particulier, et accorder la priorité en temps et en argent aux possibilités de perfectionnement professionnel.	Le BVG est perçu comme un employeur de choix	Maintien en poste et satisfaction accrue du personnel	- Perception des employés, déterminée par une enquête.

**5.10** Notre rendement au cours de l'année écoulée est discuté dans la section suivante.

## Mesure de nos progrès

**5.11** Nous avons recours à huit indicateurs pour évaluer notre rendement. La pièce 5.3 relie chaque indicateur à un objectif précis de notre plan stratégique. Nos huit indicateurs sont les suivants :

1. Perception des députés, déterminée par une enquête
2. Perception des entités vérifiées, déterminée par une enquête
3. Pourcentage des recommandations acceptées
4. Pourcentage des recommandations mises en œuvre
5. Perception des employés, déterminée par une enquête
6. Achèvement des vérifications à temps et dans les limites du budget
7. Utilisation de notre temps, l'accent étant mis sur le pourcentage de temps consacré au travail de vérification
8. Coût de nos vérifications

### Enquête auprès des députés

**5.12** Périodiquement, nous faisons enquête auprès des membres du Comité des comptes publics et du Comité des corporations de la Couronne afin de mesurer l'efficacité avec laquelle nous répondons à leurs besoins. Nous avons réalisé une telle enquête en 2004, en 2008, puis de nouveau en 2009 suivant la publication de notre rapport annuel de 2008.

**5.13** Les députés qui ont répondu à l'enquête ont fait part d'un degré élevé de satisfaction à l'égard de notre travail. Nous avons converti les réponses en une table numérique, qui a produit un taux de satisfaction générale de 88,3 %. Nous sommes satisfaits de ce résultat, qui se compare au taux de 87,3 % atteint en 2008 et de 86,8 % atteint en 2004.

### Enquête auprès des entités vérifiées

**5.14** À l'issue de chaque vérification importante, nous faisons enquête auprès du ministère ou de l'organisme de la Couronne visé afin de déterminer son niveau de satisfaction à l'égard de notre travail.

**5.15** Les réponses à l'enquête suivant notre vérification de 2009 montrent un degré élevé de satisfaction à l'égard des vérifications que nous effectuons. Nous avons converti toutes les réponses en une table numérique, qui a produit un taux de satisfaction générale de 80,8 %, comparativement à un taux de 80,4 % en 2007 et de 83,6 % en 2006. Les entités vérifiées ont de nouveau exprimé des commentaires favorables sur nos connaissances, nos compétences et



notre professionnalisme. Nous avons toutefois obtenu des notes plus faibles concernant certaines de nos vérifications d'optimisation des ressources sur le plan des communications, la présentation en temps opportun de notre travail et au sujet des objectifs et des critères qui sous-tendent la vérification.

#### *Acceptation et mise en œuvre des recommandations*

**5.16** De façon générale, nous évaluons ces deux indicateurs ensemble. Le chapitre 6 du volume 3 de notre rapport de 2009 offre un aperçu des recommandations que nous avons formulées dans nos rapports de 2005 à 2007. Ce chapitre résume l'état de nos recommandations et met l'accent sur les recommandations de 2005 qui n'ont pas été pleinement mises en œuvre.

**5.17** Le travail que nous avons effectué en 2009 montre que les ministères et les organismes ont pleinement mis en œuvre environ 39 % des recommandations que nous avons formulées en 2005, en 2006 et en 2007. Moins de la moitié de nos recommandations de 2005 ont été pleinement mises en œuvre durant les quatre années. Nous trouvons que ce taux de réponse à des recommandations avec lesquelles les ministères et les organismes se sont dit d'accord n'est pas acceptable. Dans notre rapport de 2007, nous appelions le gouvernement à prendre au sérieux la mise en œuvre de nos recommandations et avons proposé que le gouvernement envisage de publier une brève réponse à chacun de nos rapports annuels en indiquant son intention d'assurer la mise en œuvre des recommandations formulées.

**5.18** Étant donné nos ressources limitées, au cours de l'année, nous n'avons pas fait de travaux de suivi portant sur les recommandations contenues dans nos rapports de 2006 à 2008. Nous avons toutefois communiqué avec tous les ministères et organismes pour obtenir leur évaluation de l'état d'avancement de la mise en œuvre de ces recommandations. Nous avons l'intention de poursuivre notre suivi des progrès de cette manière, que nous compléterons par un travail de vérification qui cible davantage les domaines où les progrès sont lents ou inexistants.

#### *Enquête auprès des employés*

**5.19** Au début de 2010, nous avons effectué une autre enquête sur la satisfaction de nos employés. Cette enquête nous fournit des rétroactions sur des sujets tels que la qualité de vie au travail, la communication et le développement de carrière. Nous avons converti les réponses en une table numérique, qui a produit un taux de satisfaction générale de 68,8 %, comparativement à 69,9 % en 2007 et à 66,3 % en 2004.



***Achèvement des vérifications  
à temps et dans les limites du  
budget***

**5.20** Nous avons été déçus de constater une légère diminution du taux de satisfaction générale comparativement à l'enquête précédente. Suivant l'enquête de 2007, nous avons mis au point et réalisé un plan d'action visant à régler certains domaines de préoccupation. Nous nous efforcerons de redresser les points qui ressortent de l'enquête la plus récente.

**5.21** Notre objectif est de terminer la vérification des états financiers de la province au plus tard le 31 juillet et de terminer toutes les vérifications des organismes de la Couronne et des fonds en fiducie au plus tard le 30 septembre.

**5.22** Notre capacité d'atteindre cet objectif ne dépend pas entièrement de nous, mais aussi de la date à laquelle les entités que nous vérifions clôturent leur exercice et sont prêtes pour que nous puissions faire notre travail. Néanmoins, nous croyons que cet indicateur est important, car nous incitons alors les entités que nous vérifions à présenter leur information en temps opportun. De plus, l'indicateur pousse mon bureau à achever le travail de vérification dans un certain délai.

**5.23** La vérification de la province pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 n'était pas terminée le 31 juillet 2009. Notre rapport du vérificateur sur les états financiers de la province est daté du 21 août 2009. Notons que la *Loi sur l'administration financière* de la province exige le dépôt des états financiers de la province à l'Assemblée législative au plus tard le 30 septembre; en 2009, les états financiers ont été publiés le 28 septembre.

**5.24** Nous sommes les vérificateurs de 17 organismes de la Couronne et de 6 régimes de retraite. Au 30 septembre 2009, nous avons terminé la vérification de 10 des organismes de la Couronne. Depuis 2007, nous confions la vérification des six régimes de retraite à un cabinet d'experts-comptables du secteur privé, bien que nous soyons toujours responsables de la signature des rapports du vérificateur. Si nous avons procédé ainsi, c'est surtout à cause du manque de personnel à notre bureau pour faire le travail. Aucune des vérifications des régimes de retraite n'était terminée au 30 septembre.

**5.25** Nous établissons des calendriers de vérification détaillés pour chacune de nos vérifications. Durant la vérification, nous surveillons le temps consacré par les membres du personnel à différentes parties du travail. À la fin de chaque vérification, nous résumons le temps

total consacré à la vérification, nous le comparons au total des heures prévues au calendrier et nous analysons les principaux écarts. Pour nos vérifications financières, nous utilisons les résultats de cette analyse dans la préparation du calendrier pour le travail de l'année suivante.

**5.26** Le temps consacré à notre vérification de 2009 des états financiers de la province concorde d'assez près avec notre budget et a été moindre que le temps consacré aux états financiers de 2008. Une bonne partie de notre temps est consacrée à la vérification des systèmes et des contrôles du gouvernement afin de nous conformer aux changements dans les normes de vérification. Toutefois, ce temps peut varier d'une année à l'autre selon la complexité des systèmes qui font l'objet d'une vérification.

**5.27** Trois de nos vérifications d'organismes de la Couronne ont considérablement dépassé le nombre d'heures prévues. Dans certains cas, il a fallu plus de temps afin de résoudre des problèmes de nature comptable non prévus. Dans d'autres cas, ce dépassement a été une conséquence d'inefficiences de notre part, parfois causées par des retards dans la production des états financiers par l'organisme de la Couronne pour la vérification.

**5.28** Nous avons effectué quatre vérifications d'optimisation des ressources au cours de l'année, qui sont présentées dans notre rapport de 2009. Une vérification a pris beaucoup plus de temps que ce que nous avions prévu, notamment en raison du temps supplémentaire qu'il a fallu à la fin de la vérification pour discuter des constatations et achever le rapport.

### ***Emploi de notre temps***

**5.29** Un important indicateur pour nous est le pourcentage de temps que nous consacrons directement au travail de vérification. Comme le montre le tableau qui suit, au cours des trois dernières années, 65 % de notre temps a été consacré directement aux vérifications d'états financiers et aux vérifications d'optimisation des ressources. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, 42 % de ce temps a été consacré aux vérifications d'optimisation des ressources, comparativement à 48 % en 2009 et à 47 % en 2008.

## Pièce 5.4 Affectation des heures rémunérées

	2010	2009	2008
Vérifications financière & d'optimisation des ressources	64%	65 %	65 %
Perfectionnement professionnel et formation	9%	8 %	7 %
Activités de soutien	27%	27 %	28 %
Total	100%	100 %	100 %

**5.30** Le temps consacré au perfectionnement professionnel et à la formation comprend les cours suivis à l'externe et les séances de formation données au bureau. Il comprend aussi la participation à des congrès et à divers groupes et comités pertinents pour les vérificateurs législatifs. Ces types d'activités sont un élément essentiel pour assurer une main-d'œuvre bien informée et hautement productive.

**5.31** Le temps consacré aux activités de soutien inclut la majeure partie du temps des deux membres de notre personnel de soutien. Il comprend aussi le temps consacré à la gestion et le temps que le personnel ne peut pas affecter directement à un projet de vérification en particulier, par exemple les réunions du personnel, les lectures techniques et les fonctions générales du bureau.

**Coût de nos vérifications**

**5.32** Nous avons toujours planifié et suivi le nombre d'heures exigées par chacune de nos vérifications. Cependant, afin d'exécuter notre travail de la manière la plus économique et la plus efficiente possible, nous suivons aussi le coût de chaque vérification. En termes généraux, on peut dire que le coût de nos vérifications représente le coût de fonctionnement de notre bureau, exprimé en fonction du total de nos dépenses, fourni plus loin dans ce chapitre. Nous estimons toutefois qu'il est utile d'examiner chaque vérification et de nous demander si les résultats du travail effectué en justifient le coût.

**5.33** Le coût de la vérification des états financiers de la province pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 s'est élevé à 244 000 \$. Le coût total de la vérification des organismes de la Couronne pour 2009 s'est chiffré à environ 173 000 \$. Nous avons facturé la vérification de 2009 aux régimes de retraite pour un total d'environ 95 000 \$; cette somme comprend le temps consacré par notre personnel ainsi que les montants payés au cabinet d'experts-comptables du secteur privé dont nous avons retenu les services pour faire la majeure partie du travail. Le coût total des quatre vérifications d'optimisation des

ressources qui figurent dans notre rapport de 2009 a été de 268 000 \$. Le coût de la préparation de notre rapport de 2009, y compris le travail de suivi que nous faisons à l'égard des recommandations formulées dans les rapports précédents, a été d'environ 108 000 \$.

### **Examen par les pairs**

**5.34** Sans être un indicateur du rendement officiel, un examen de notre travail par un examinateur externe indépendant est un aspect important de notre engagement à suivre des pratiques de gestion saines. Un tel examen permet également de mieux répondre à la question : « Qui fait la vérification du vérificateur? » Depuis plusieurs années, les bureaux de vérification législative du pays collaborent à un processus d'examens par les pairs qui porte sur tous les aspects de notre travail. Par exemple, le Bureau du vérificateur général de l'Alberta a fait l'examen de nos pratiques en matière de vérification d'optimisation des ressources, et le personnel du bureau a effectué un examen semblable des pratiques de l'Alberta.

**5.35** Au cours de l'année, nous avons demandé au vérificateur provincial de la Saskatchewan que son bureau mène un examen par les pairs de notre vérification des états financiers de la province. L'examen a eu lieu en avril 2010 et a porté sur notre vérification de la province du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 2009. L'examen a consisté dans une évaluation détaillée de notre travail de vérification sur les plans qualitatif et quantitatif, prenant comme point de référence les normes de vérification généralement reconnues au Canada. L'examen a donné lieu à un certain nombre d'observations et de recommandations que nous sommes en train d'intégrer à nos propres directives et procédures. Mais, dans l'ensemble, nous avons été contents d'apprendre que l'examineur concluait que nous nous conformions aux normes de vérification généralement reconnues de l'Institut Canadien des Comptables Agréés. L'opinion du vérificateur est reproduite ci-dessous.

**5.36** [Traduction.] *J'ai effectué un examen de l'assurance de la qualité postérieur à la mission des dossiers de vérification de la mission d'attestation mentionnée. J'ai effectué mon travail conformément au protocole de mission pour l'examen interprovincial signé le 2 février 2010.*

**5.37** *L'objectif de la mission est d'effectuer un examen après la vérification concernant la vérification d'états financiers mentionnée afin d'exprimer une conclusion sur la conformité aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. J'ai utilisé comme critères d'examen les outils d'examen approuvés par le Conseil*

canadien des vérificateurs législatifs (CCVL). Le CCVL a fondé ces outils sur les normes de l'ICCA et les questions qu'il juge importantes. Ces outils d'examen sont les « Principes directeurs de l'assurance de la qualité » et le « Guide d'examen postérieur aux missions d'attestation des états financiers ».

**5.38** À mon avis, la mission de vérification examinée a été effectuée, à tous les égards importants, conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada.

## Ressources financières et humaines

### Résultats financiers

**5.39** La pièce 5.5 présente les prévisions budgétaires et les dépenses réelles du bureau pour 2008-2009 et 2009-2010, ainsi que le budget approuvé pour 2010-2011. La pièce 5.6 ventile les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 selon le type d'activité et affecte les coûts généraux à chaque secteur d'activité.

Pièce 5.5 Prévisions budgétaires et dépenses réelles (en milliers de dollars)

	2011	2010	2009		
	Budget	Budget	Montants réels	Budget	Montants réels
Frais de personnel	1 564,7	1 637,0	1 565,2	1 647,8	1 639,1
Autres services	200,1	180,3	412,5	239,5	984,3
Fournitures et approvisionnements	7,0	8,8	6,0	6,8	7,7
Biens et matériel	15,2	15,9	20,6	25,9	22,2
<b>Total</b>	<b>1 787,0</b>	<b>1 842,0</b>	<b>2 004,3</b>	<b>1 920,0</b>	<b>2 653,3</b>

**5.40** À l'instar de nombreux autres organismes des services publics du Nouveau-Brunswick, certains coûts sont prévus et imputés au budget central et ne sont pas compris dans notre budget annuel. Les plus importants de ces coûts sont le loyer annuel de nos locaux et la partie de l'employeur des cotisations de retraite (y compris le RPC) pour notre personnel.

Pièce 5.6 Coûts par activité (en milliers de dollars)

	Montants réels 2010	Montants réels 2009
Vérification financière de la province	485,5	502,1
Vérifications financières des organismes de la Couronne	368,7	307,5
Vérifications d'optimisation des ressources	919,7	1 115,0
Enquête spéciale sur la Caisse populaire de Shippagan	230,4	728,7
<b>Total</b>	<b>2 004,3</b>	<b>2 653,3</b>

**5.41** En 2007-2008, le ministre des Finances nous a demandé, et nous avons accepté, d'effectuer une enquête spéciale sur la séquence des événements qui ont mené à l'intervention du gouvernement dans les affaires de la Caisse populaire de Shippagan. Pour faire ce travail, nous avons retenu les services de KPMG Forensic Inc. Cette enquête spéciale s'est achevée durant l'exercice terminé le 31 mars 2010. Les coûts engagés en 2009-2010 se sont élevés à 230 400 \$. Cette somme est comprise dans l'élément Autres services, ce qui explique le dépassement de 232 200 \$ des dépenses réelles sur le budget. Nous avons obtenu un budget des dépenses supplémentaire de 200 000 \$ en février 2010 pour autoriser une partie du dépassement de crédit.

**5.42** Nous avons sous-utilisé les frais de personnel de 71 800 \$ pour l'exercice terminé le 31 mars 2010. Les économies découlent principalement d'un congé de maternité et d'un retard à doter des postes vacants à la suite d'un roulement de personnel.

**5.43** Notre loi exige que nos comptes fassent l'objet d'une vérification annuelle par un vérificateur qualifié, nommé par le président de l'Assemblée législative sur l'avis du Conseil de gestion. Cette vérification est effectuée par le Bureau du contrôleur, et son rapport du vérificateur est déposé à l'Assemblée législative. Nous ne sommes pas tout à fait à l'aise avec cet arrangement. Bien que la contrôlease et son personnel fassent preuve d'un professionnalisme exemplaire dans leurs relations avec notre bureau, nous préférierions que la vérification soit confiée à un vérificateur qui est indépendant du gouvernement ainsi que des systèmes financiers que nous utilisons.

### **Ressources humaines**

**5.44** Notre bureau continue de fournir de l'expérience et de la formation aux membres de notre personnel. Les nouveaux employés de niveau débutant doivent s'inscrire à un programme de comptabilité professionnelle, à savoir CA (comptable agréé), CMA (comptable en management accrédité) ou CGA (comptable général accrédité). Avant de pouvoir entreprendre cette formation professionnelle exigeante, le personnel doit détenir au minimum un diplôme universitaire de premier cycle.

**5.45** Notre effectif en 2009-2010, fondé sur le budget dont nous disposons, était de 21 personnes. Brent White, CA, et Paul Jewett, CA, dirigent nos deux équipes de vérification. Au 31 mars 2010, 16 membres du personnel professionnel détenaient un titre professionnel comptable et 2 étudiants étaient inscrits à un programme de formation en comptabilité. Deux autres membres de



notre personnel fournissent des services de soutien administratif. Un poste vacant a été doté. La pièce 5.7 donne la liste des membres du personnel au 31 mars 2010.

Pièce 5.7 Liste des membres du personnel

Shoaib Ansari, CA	Eric Hopper, CA	Jennifer Sherwood <sup>2</sup>
Cathy Connors Kennedy, CA	Peggy Isnor, CA	Rebecca Stanley, CGA
Ashley Crabbe <sup>2</sup>	Paul Jewett, CA	Al Thomas, CA
Caroline Doucet, CGA	Cecil Jones, CA	Yanjun Wang, CA
Kim Embleton, CGA	Teena Laagland <sup>1</sup>	Brent White, CA
Michael Ferguson, CA	Bill Phemister, CA	Tania Wood-Sussey, CA
Heather Gonnason <sup>1</sup>	Ken Robinson, CA	

1) Soutien administratif

2) Étudiant inscrit à un programme de comptabilité professionnelle

## Ce que réserve l'avenir

### *Accroître notre capacité de faire des vérifications d'optimisation des ressources*

**5.46** Tandis que nous allons de l'avant, deux aspects importants doivent retenir notre attention dans un avenir immédiat, soit :

- accroître notre capacité de faire des vérifications d'optimisation des ressources; et
- nous adapter à des normes de vérification plus rigoureuses.

**5.47** Comme nous le mentionnions précédemment dans le chapitre, depuis quelques années, nos ressources sont de plus en plus mises à rude épreuve. Depuis une vingtaine d'années, le nombre d'employés à temps plein que nous avons pu maintenir, vu les restrictions de notre budget, est passé de 30 à 21. Au cours de cette période de 20 ans, le budget de notre bureau a augmenté de 18 %. Nos augmentations annuelles, le cas échéant, se sont limitées à des ajustements de la rémunération au coût de la vie. À l'instar de nombreux autres organismes liés au gouvernement, certaines années, y compris l'exercice courant, notre budget a diminué. Pourtant, vu les promotions et l'avancement du personnel qui passe à des paliers supérieurs de chaque échelle de traitement, les salaires individuels ont augmenté beaucoup plus rapidement que le coût de la vie. Aux fins de comparaison, la rémunération initiale d'un nouvel étudiant à notre bureau a augmenté de 46 % depuis 20 ans, tandis que la rémunération d'un surveillant de la vérification a augmenté de 57 %.

**5.48** Nous avons réagi à ces pressions budgétaires en améliorant l'efficacité de notre travail et, périodiquement, en réduisant nos



effectifs. Mais nous sommes rendus à un point où notre capacité de faire le travail qui nous est confié par la loi est sérieusement limitée. Nous n'avons plus que quatre membres de notre personnel affectés à temps plein aux vérifications d'optimisation des ressources, et ils reçoivent l'aide d'autres membres du personnel lorsque ces derniers le peuvent. La réduction de 5 % de notre budget de 2009-2010 et la nouvelle réduction de 3 % en 2010-2011 occasionneront probablement une autre réduction de notre effectif en 2011-2012, qui passera à 20 personnes. Cette réduction aura comme effet de limiter encore davantage nos activités de vérification d'optimisation des ressources. Cela signifie que nous arriverons à effectuer entre trois et cinq vérifications de portée modeste à moyenne chaque année. De plus, nous n'avons pas les ressources nécessaires pour nous pencher sur des questions de grande envergure ou des domaines complexes du gouvernement, ce qui réduit sensiblement notre efficacité et notre influence en tant que bureau, et notre utilité pour l'Assemblée législative.

**5.49** Pour être en mesure d'examiner les domaines les plus complexes du gouvernement, nous estimons avoir besoin d'une augmentation de 600 000 \$ de notre budget. Une augmentation de 300 000 \$ nous permettrait d'examiner davantage de domaines de complexité moyenne. L'examen des ressources dont disposent les bureaux de vérification législative du pays révèle que notre niveau de financement actuel dépasse uniquement celui de l'Île-du-Prince-Édouard. Une hausse de 600 000 \$ de notre budget ne changerait rien à ce rang; nous disposerions toujours de quelque 1 300 000 \$ de moins que le Bureau du vérificateur général de Terre-Neuve-et-Labrador, et de quelque 900 000 \$ de moins que celui de la Nouvelle-Écosse. Notons que notre position comparativement à celle de Terre-Neuve-et-Labrador et de la Nouvelle-Écosse s'est considérablement détériorée depuis deux ans.

***Nous adapter à des normes de vérification plus rigoureuses***

**5.50** Le Canada fait la transition aux normes d'audit internationales à compter de 2010, ce qui nécessitera une formation additionnelle du personnel. Un changement important est une transition vers la réalisation de vérifications en fonction du risque, ce qui exige une plus grande connaissance des activités de l'organisme vérifié afin de déterminer les domaines qui présentent un risque plus élevé. Dans une grande organisation fortement décentralisée comme la province, un travail de vérification important est nécessaire pour évaluer les risques inhérents aux activités.

**5.51** Une nouvelle norme en particulier sur laquelle nous concentrons maintenant nos efforts a trait à la vérification des états financiers de groupe. Cette norme porte sur les situations dans lesquelles le vérificateur du groupe n'est pas le vérificateur de chaque entité du groupe. Elle s'applique à notre vérification de la province, car certains organismes de la Couronne importants, dont le groupe Énergie NB et la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, sont vérifiés par d'autres vérificateurs. La norme exigera que nous participions de beaucoup plus près à la vérification de ces organismes de la Couronne, et nous devons consacrer plus de ressources à cet aspect de notre travail.